

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme



Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

174e JAARGANG

N. 300

174e ANNEE

MAANDAG 23 AUGUSTUS 2004

LUNDI 23 AOUT 2004

Het Belgisch Staatsblad van 20 augustus 2004 bevat vier uitgaven, met als volgnummers 296, 297, 298 en 299.

Le Moniteur belge du 20 août 2004 comporte quatre éditions, qui portent les numéros 296, 297, 298 et 299.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Financiën

31 JULI 2004. — Wet tot wijziging van artikel 145²⁴ van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde het rationeel energieverbruik in woningen nog meer aan te moedigen, bl. 62581.

31 JULI 2004. — Wet tot wijziging van de artikelen 196, § 2, en 216, 2°, b), van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, bl. 62582.

17 MEI 2004. — Wet tot aanpassing van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 op het vlak van het pensioensparen. Erratum, bl. 62583.

6 JULI 2004. — Wet tot wijziging van artikel 138 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde rekening te houden met doodgeboren kinderen bij de vaststelling van de personen ten laste. Erratum, bl. 62583.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

3 MEI 2003. — Koninklijk besluit tot toekenning van een subsidie van 400.000 EUR aan de Internationale Organisatie voor Migratie, bl. 62583.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Waals Gewest

Ministerie van het Waalse Gewest

27 MEI 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 27 maart 2002 houdende oprichting van een fiscale cel van het Waalse Gewest, bl. 62588.

27 MEI 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot vastlegging van de vergoedingen en presentiegelden van de commissaris van de Waalse Regering binnen het Consortium voor de validering van de competenties, bl. 62590.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Finances

31 JUILLET 2004. — Loi modifiant l'article 145²⁴ du Code des impôts sur les revenus 1992 pour encourager davantage l'utilisation plus rationnelle de l'énergie dans les habitations, p. 62581.

31 JUILLET 2004. — Loi modifiant les articles 196, § 2, et 216, 2°, b), du Code des impôts sur les revenus 1992, p. 62582.

17 MAI 2004. — Loi adaptant, en matière d'épargne pension, le Code des impôts sur les revenus 1992. Erratum, p. 62583.

6 JUILLET 2004. — Loi modifiant l'article 138 du Code des impôts sur les revenus 1992 pour tenir compte des enfants mort-nés pour la détermination des personnes à charge. Erratum, p. 62583.

Service public fédéral Intérieur

3 MAI 2003. — Arrêté royal visant l'octroi d'une subvention de 400.000 EUR à l'Organisation internationale pour les Migrations, p. 62583.

Gouvernements de Communauté et de Région

Région wallonne

Ministère de la Région wallonne

27 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mars 2002 portant création d'une cellule fiscale de la Région wallonne, p. 62585.

27 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant les allocations et jetons de présence à verser au commissaire du Gouvernement wallon au sein du Consortium de validation des compétences, p. 62590.

3 JUNI 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot uitvoering van het decreet van 13 maart 2003 betreffende de erkenning van arbeidsbemiddelingsbureaus, bl. 62598.

3 JUNI 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 14 oktober 1993 betreffende de delegaties van bevoegdheden gemeen aan het Ministerie van het Waalse Gewest en aan het Waals Ministerie voor Uitrusting en Vervoer. Erratum, bl. 62606.

3 JUIIN 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon portant exécution du décret du 13 mars 2003 relatif à l'agrément des agences de placement, p. 62591.

3 JUIIN 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 octobre 1993 relatif aux délégations de pouvoirs communes au Ministère de la Région wallonne et au Ministère wallon de l'Équipement et des Transports. Erratum, p. 62606.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Ministerium der Wallonischen Region

27. MAI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung zur Einrichtung einer Zelle "Steuerwesen" der Wallonischen Region, S. 62586.

3. JUNI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Oktober 1993 über die gemeinsamen Vollmachtsteilungen des Ministeriums der Wallonischen Region und des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen. Erratum, S. 62606.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

19 JULI 2004. — Besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie tot vaststelling van de samenstelling en de werking van de kabinetten van de leden van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, bl. 62609.

19 JULI 2004. — Besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de leden van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, bl. 62614.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Bevorderingen carrière Buitenlandse Dienst. Kanselarijcarrière en carrière van de Attachés voor Internationale Samenwerking, bl. 62616.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

15 JULI 2004. — Koninklijk besluit tot aanvaarding van het ontslag en tot benoeming van een lid van de Commissie voor Verzekeringen, bl. 62618.

Ministerie van Landsverdediging

Krijgsmacht. Aanstelling, bl. 62619. — Krijgsmacht. Speciale functie. Aanwijziging, bl. 62619. — Krijgsmacht. Speciale functie. Ontslag, bl. 62619. — Krijgsmacht. Verandering van korps, bl. 62619. — Krijgsmacht. Landmacht. Benoemingen van kandidaat-aanvullingsofficieren in de basisgraad, bl. 62620. — Leger. Landmacht. Overgang van het kader van de beroepsofficieren naar het kader der reserveofficieren, bl. 62620. — Leger. Luchtvaart. Verandering van korps, bl. 62620. — Leger. Marine. Benoeming van officieren gesproten uit de normale werving, bl. 62621. — Leger. Medische dienst. Pensioneringen, bl. 62621. — Burgerpersoneel. Vrijwillige ambtsneerlegging, bl. 62621. — Burgerpersoneel. Eervol ontslag, bl. 62621.

Regie der Gebouwen

Nationale Orden, bl. 62621.

Région de Bruxelles-Capitale

Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale

19 JUILLET 2004. — Arrêté du Collège de la Commission communautaire française déterminant la composition et le fonctionnement des cabinets des membres du Collège de la Commission communautaire française, p. 62607.

19 JUILLET 2004. — Arrêté du Collège de la Commission communautaire française fixant la répartition des compétences entre les membres du Collège de la Commission communautaire française, p. 62612.

Autres arrêtés

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

Promotions carrière du Service extérieur, carrière de Chancellerie et carrière des Attachés de la Coopération internationale, p. 62616.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

15 JUILLET 2004. — Arrêté royal acceptant la démission et portant nomination d'un membre de la Commission des Assurances, p. 62618.

Ministère de la Défense

Forces armées. Commission, p. 62619. — Forces armées. Fonction spéciale. Désignation, p. 62619. — Forces armées. Fonction spéciale. Démission, p. 62619. — Forces armées. Changement de corps, p. 62619. Forces armées. Force terrestre. Nominations de candidats officiers de complément au grade de base, p. 62620. — Armée. Force terrestre. Passage du cadre des officiers de carrière vers le cadre des officiers de réserve, p. 62620. — Armée. Force aérienne. Changement de corps, p. 62620. — Armée. Marine. Nomination d'officiers issus du recrutement normal, p. 62621. — Armée. Service médical. Mises à la pension, p. 62621. — Personnel civil. Démission volontaire, p. 62621. — Personnel civil. Démission honorable, p. 62621.

Régie des bâtiments

Ordres nationaux, p. 62621.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

Ministeriële kabinetten, bl. 62628. — Personeel, bl. 62630. — Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek. Personeel, bl. 62631.

Waals Ministerie van Uitrusting en Vervoer

Personeel, bl. 62632.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

Cabinets ministériels, p. 62624. — Personnel, p. 62630. — Centre de Recherches agronomiques. Personnel, p. 62631.

Ministère wallon de l'Équipement et des Transports

Personnel, p. 62631.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

Ministerielle Kabinette, S. 62626. — Personal, S. 62630. — "Centre de Recherches agronomiques" (Zentrum für agronomische Forschung). Personal, S. 62631.

Wallonisches Ministerium für Ausrüstung und Transportwesen

Personal, S. 62632.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Bescherming van het erfgoed, bl. 62633. — Bescherming van het erfgoed, bl. 62634. — Bescherming van het erfgoed, bl. 62635. — Bescherming van het erfgoed, bl. 62636. — Bescherming van het erfgoed, bl. 62637. — Bescherming van het erfgoed, bl. 62638. — Bescherming van het erfgoed, bl. 62639. — Bescherming van het erfgoed, bl. 62640. — Bescherming van het erfgoed, bl. 62641. — Bescherming van het erfgoed, bl. 62641.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

Protection du patrimoine, p. 62633. — Protection du patrimoine, p. 62634. — Protection du patrimoine, p. 62635. — Protection du patrimoine, p. 62636. — Protection du patrimoine, p. 62637. — Protection du patrimoine, p. 62638. — Protection du patrimoine, p. 62639. — Protection du patrimoine, p. 62640. — Protection du patrimoine, p. 62641. — Protection du patrimoine, p. 62641.

Officiële berichten

Algemene Staat der Kredietinstellingen per 30 april 2004, bl. 62642.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

12 MAART 2004. — Ministeriële omzendbrief tot bepaling van de tijdelijke modaliteiten voor het verstrekken van de gegevens bedoeld in artikel 85, § 1, van het Waalse Wetboek van ruimtelijke ordening, stedenbouw en patrimonium, bl. 62646.

Avis officiels

Situation globale des établissements de crédit au 30 avril 2004, p. 62642.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

1^{er} JUILLET 2004. — Circulaire relative à la prise en charge par le service des Tutelles des mineurs étrangers non accompagnés et à la collaboration entre ce service et les conseillers et directeurs de l'aide à la jeunesse et les services privés agréés de la Communauté française, p. 62644.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

12 MARS 2004. — Circulaire ministérielle déterminant les modalités provisoires de délivrance des informations visées à l'article 85, § 1^{er}, du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, p. 62645.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

12. MÄRZ 2004 — Ministerielles Rundschreiben zur Festlegung der vorläufigen Modalitäten für die Erteilung der in Artikel 85, § 1 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe erwähnten Auskünfte, S. 62646.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Gewestelijke instellingen. Agglomeratie Brussel. Overplaatsing van de zetel, bl. 62647.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 62648 tot bl. 62670.

Région de Bruxelles-Capitale

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Institutions régionales. Agglomération de Bruxelles. Transfert du siège, p. 62647.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 62648 à 62670.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2004 — 3250

[C — 2004/03336]

31 JULI 2004. — Wet tot wijziging van artikel 145²⁴ van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde het rationeel energieverbruik in woningen nog meer aan te moedigen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 145²⁴ van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2001 en gewijzigd bij de wet van 5 augustus 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, worden de woorden « waarvan de belastingplichtige eigenaar, bezitter, erfpachter, opstalhouder of vruchtgebruiker is » vervangen door de woorden « waarvan de belastingplichtige eigenaar, bezitter, erfpachter, opstalhouder, vruchtgebruiker of huurder is »;

2° het derde tot het zesde lid worden vervangen als volgt :

« De belastingvermindering is gelijk aan 40 pct. van de werkelijk gedane uitgaven bedoeld in het eerste lid.

Het totaal van de verschillende belastingverminderingen mag per belastbaar tijdperk en per woning niet meer bedragen dan :

— 500 EUR in geval van bouw of verwerving in nieuwe staat van die woning;

— 600 EUR in geval van gehele of gedeeltelijke vernieuwing van die woning.

De in het vorige lid bedoelde bedragen kunnen door de Koning worden verhoogd tot 1.000 EUR bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

Wanneer een gemeenschappelijke aanslag wordt gevestigd, wordt de belastingvermindering voor de uitgaven met betrekking tot een in het eerste lid bedoelde woning evenredig omgedeeld in functie van :

— het aandeel van elk der echtgenoten in het kadastraal inkomen van die woning, voor de echtgenoten die eigenaar, bezitter, erfpachter, opstalhouder of vruchtgebruiker zijn;

— het belastbaar inkomen van elk der echtgenoten ten opzichte van de som van de belastbare inkomsten van de beide echtgenoten, voor echtgenoten die huurder zijn. »

Art. 3. Artikel 2 is van toepassing vanaf aanslagjaar 2006.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 31 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2004 — 3250

[C — 2004/03336]

31 JUILLET 2004. — Loi modifiant l'article 145²⁴ du Code des impôts sur les revenus 1992 pour encourager davantage l'utilisation plus rationnelle de l'énergie dans les habitations (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. A l'article 145²⁴ du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi du 10 août 2001 et modifié par la loi du 5 août 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « dont le contribuable est propriétaire, possesseur, emphytéote, superficière ou usufruitier » sont remplacés par les mots « dont le contribuable est propriétaire, possesseur, emphytéote, superficière, usufruitier ou locataire »;

2° les alinéas 3 à 6 sont remplacés comme suit :

« La réduction d'impôt est égale à 40 p.c. des dépenses réellement faites visées à l'alinéa 1^{er}.

Le montant total des différentes réductions d'impôt ne peut excéder par période imposable et par habitation :

— 500 EUR en cas de construction ou d'acquisition à l'état neuf de cette habitation;

— 600 EUR en cas de rénovation totale ou partielle de celle-ci.

Les montants visés à l'alinéa précédent peuvent être majorés jusqu'à 1.000 EUR par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

Lorsqu'une imposition commune est établie, la réduction d'impôt pour les dépenses relatives à l'habitation visée à l'alinéa 1^{er} est répartie proportionnellement en fonction :

— de la quotité de chaque conjoint dans le revenu cadastral de cette habitation, pour les conjoints qui sont propriétaires, possesseurs, emphytéotes, superficières ou usufruitiers;

— du revenu imposable de chaque conjoint dans l'ensemble des revenus imposables des deux conjoints, pour les conjoints qui sont locataires. »

Art. 3. L'article 2 est applicable à partir de l'exercice d'imposition 2006.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 31 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Nota

(1) Parlementaire verwijzingen :
Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :
 51-1196 - 2003/2004 :
 — Nr. 1 : Wetsontwerp.
 — Nr. 2 : Verslag.
 — Nr. 3 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.
Integraal Verslag : 8 juli 2004.
Stukken van de Senaat :
 3-809 - 2003/2004 :
 — Nr. 1 : Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat.

Note

(1) Références parlementaires :
Documents de la Chambre des représentants :
 51-1196 - 2003/2004 :
 — N° 1 : Projet de loi.
 — N° 2 : Rapport.
 — N° 3 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.
Compte rendu intégral : 8 juillet 2004.
Documents du Sénat :
 3-809 - 2003/2004 :
 — N° 1 : Projet non évoqué par le Sénat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2004 — 3251 [C - 2004/03335]

31 JULI 2004. — **Wet tot wijziging van de artikelen 196, § 2, en 216, 2°, b), van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Artikel 196, § 2, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de wet van 24 december 2002 en gedeeltelijk vernietigd bij arrest nr. 59/2004 van het Arbitragehof, wordt vervangen als volgt :

« § 2. Ten name van de vennootschappen die op grond van de in artikel 15, § 1, van het Wetboek van vennootschappen bepaalde criteria niet als kleine vennootschappen worden aangemerkt voor het aanslagjaar dat verbonden is aan het belastbare tijdperk waarin het immaterieel of materieel vast actief werd aangeschaft of tot stand gebracht :

1° wordt de eerste afschrijvingsannuïteit ten aanzien van tijdens het boekjaar verkregen of tot stand gebrachte vaste activa slechts als beroepskosten aangemerkt in verhouding tot het gedeelte van het boekjaar waarin de vaste activa zijn verkregen of tot stand gebracht;

2° wordt, in afwijking van artikel 62, het totale bedrag van de bij de aankoop komende kosten op dezelfde wijze als de hoofdsom van de aanschaffings- of beleggingswaarde van de desbetreffende vaste activa afgeschreven. ».

Art. 3. In artikel 216, 2°, b), van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998 en vervangen bij de wet van 4 mei 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « de Société régionale wallonne du Logement » worden vervangen door de woorden « de Société wallonne du Logement »;

2° de woorden « de Société wallonne du Crédit social, » worden ingevoegd tussen de woorden « de Société wallonne du Logement, » en de woorden « de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij ».

Art. 4. § 1. Artikel 2 is van toepassing op de vaste activa die zijn verkregen of tot stand gebracht tijdens een belastbaar tijdperk dat is verbonden aan het aanslagjaar 2005 of aan een later aanslagjaar.

§ 2. Artikel 3 heeft uitwerking met ingang van aanslagjaar 2002.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 31 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

D. REYNDERS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2004 — 3251 [C - 2004/03335]

31 JUILLET 2004. — **Loi modifiant les articles 196, § 2, et 216, 2°, b), du Code des impôts sur les revenus 1992 (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. L'article 196, § 2, du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi du 24 décembre 2002 et partiellement annulé par l'arrêt n° 59/2004 de la Cour d'arbitrage, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Dans le chef des sociétés qui, sur la base des critères fixés à l'article 15, § 1^{er}, du Code des sociétés, ne sont pas considérées comme de petites sociétés pour l'exercice d'imposition afférent à la période imposable au cours de laquelle l'immobilisation incorporelle ou corporelle a été acquise ou constituée :

1° la première annuité d'amortissement portant sur des immobilisations acquises ou constituées pendant l'exercice comptable n'est prise en considération à titre de frais professionnels qu'en proportion de la partie de l'exercice comptable au cours de laquelle les immobilisations sont acquises ou constituées;

2° par dérogation à l'article 62, le montant global des frais accessoires au prix d'achat est amorti de la même manière que le montant en principal de la valeur d'investissement ou de revient des immobilisations concernées. ».

Art. 3. A l'article 216, 2°, b), du même Code, inséré par la loi du 22 décembre 1998 et remplacé par la loi du 4 mai 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots "la Société régionale wallonne du Logement" sont remplacés par les mots "la Société wallonne du Logement";

2° les mots "la Société wallonne du Crédit social," sont insérés entre les mots "la Société wallonne du Logement," et les mots "la Société régionale bruxelloise du Logement".

Art. 4. § 1^{er}. L'article 2 est applicable aux immobilisations acquises ou constituées pendant une période imposable se rattachant à l'exercice d'imposition 2005 ou à un exercice d'imposition ultérieur.

§ 2. L'article 3 produit ses effets à partir de l'exercice d'imposition 2002.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 31 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

D. REYNDERS

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,

Mme L. ONKELINX

Nota

(1) Parlementaire verwijzingen :
Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :
 51-1197 - 2003/2004 :
 — Nr. 1 : Wetsontwerp.
 — Nr. 2 : Amendement.
 — Nr. 3 : Verslag.
 — Nr. 4 : Tekst aangenomen door de commissie.
 — Nr. 5 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.
Integraal Verslag : 8 juli 2004.
Stukken van de Senaat :
 3-810 - 2003/2004 :
 — Nr. 1 : Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat.

Note

(1) Références parlementaires :
Documents de la Chambre des représentants :
 51-1197 - 2003/2004 :
 — N° 1 : Projet de loi.
 — N° 2 : Amendement.
 — N° 3 : Rapport.
 — N° 4 : Texte adopté par la commission.
 — N° 5 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.
Compte rendu intégral : 8 juillet 2004.
Documents du Sénat :
 3-810 - 2003/2004 :
 — N° 1 : Projet non évoqué par le Sénat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2004 — 3252 (2004 — 2974) [C — 2004/03325]
17 MEI 2004. — **Wet tot aanpassing van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 op het vlak van het pensioensparen.** — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 271 van 29 juli 2004, blz. 57848, worden de volgende verbeteringen aangebracht :

A) in de Nederlandse tekst van artikel 3, dient te worden gelezen : "In artikel 145¹², vijfde lid, van hetzelfde Wetboek" in plaats van "In artikel 14512, vijfde lid, van hetzelfde Wetboek".

B) in de Franse tekst van artikel 3, dient te worden gelezen : "Dans l'article 145¹² alinéa 5, du même Code "in plaats van " Dans l'article 14512, alinéa 5, du même Code".

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2004 — 3252 (2004 — 2974) [C — 2004/03325]
17 MAI 2004. — **Loi adaptant, en matière d'épargne pension, le Code des impôts sur les revenus 1992.** — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 271 du 29 juillet 2004, p. 57848, sont apportées les corrections suivantes :

A) dans le texte en néerlandais de l'article 3, il faut lire : "In artikel 145¹², vijfde lid, van hetzelfde Wetboek" au lieu de "In artikel 14512, vijfde lid, van hetzelfde Wetboek".

B) dans le texte en français de l'article 3, il faut lire : "Dans l'article 145¹², alinéa 5, du même Code" au lieu de "Dans l'article 14512, alinéa 5, du même Code".

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2004 — 3253 (2004 — 3061) [C — 2004/03324]
6 JULI 2004. — **Wet tot wijziging van artikel 138 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde rekening te houden met doodgeboren kinderen bij de vaststelling van de personen ten laste.** — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 280 van 5 augustus 2004, blz. 58941, dient in de Franstalige tekst van artikel 2, tweede lid, het woord "occassion" vervangen te worden door het woord "occasion".

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2004 — 3253 (2004 — 3061) [C — 2004/03324]
6 JUILLET 2004. — **Loi modifiant l'article 138 du Code des impôts sur les revenus 1992 pour tenir compte des enfants mort-nés pour la détermination des personnes à charge.** — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 280, du 5 août 2004, page 58941, il y a lieu de remplacer dans le texte français de l'article 2, deuxième alinéa, le mot "occassion" par le mot "occasion".

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2004 — 3254 [C — 2004/00466]
3 MEI 2003. — **Koninklijk besluit tot toekenning van een subsidie van 400.000 EUR aan de Internationale Organisatie voor Migratie**

ALBERT II, Koning der Belgen,
 Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 december 2002 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2003;

Gelet op de wetten op de rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 55 tot 58;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 tot regeling van de administratieve controle en begrotingscontrole, inzonderheid op artikel 14, 1°;

Gelet op de administratieve begroting van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 2003, inzonderheid op organisatieafdeling 55, activiteitenprogramma 03;

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2004 — 3254 [C — 2004/00466]
3 MAI 2003. — **Arrêté royal visant l'octroi d'une subvention de 400.000 EUR à l'Organisation internationale pour les Migrations**

ALBERT II, Roi des Belges,
 A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 décembre 2002 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2003;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment les articles 55 à 58;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, notamment l'article 14, 1°;

Vu le budget administratif du Service public fédéral Intérieur pour l'année budgétaire 2003, en particulier la division organique 55, programme d'activités 03;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 17 april 2003;

Op voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een subsidie van vierhonderdduizend EUR wordt toegekend aan de Internationale Organisatie voor Migratie om activiteiten te organiseren voor de preventie en de bestrijding van de illegale migratie vanuit bepaalde landen naar België. Onverminderd van artikel 4, wordt de subsidie toegekend in vijf schijven: de eerste bedraagt 134.000 EUR en wordt toegekend binnen vijftig kalenderdagen nadat beide partijen de eerste in artikel 2 omschreven overeenkomst hebben ondertekend; de tweede, derde en vierde schijf bedragen elk 86.000 EUR en worden toegekend respectievelijk twee, vier en zes maanden na de dag van eerste toekenning; de vijfde schijf bedraagt 8.000 EUR en wordt toegekend acht maand na de dag van eerste toekenning maar niet later dan 31 december 2003.

Deze activiteiten omvatten het voeren van informatiecampaagnes voor potentiële migranten en voor netwerken en organismen die de illegale immigratie zouden kunnen ondersteunen, en het versterken van de institutionele capaciteiten van de betrokken landen om deze preventie te ondersteunen.

Art. 2. Een overeenkomst regelt de uitvoeringsmaatregelen, rechtvaardigt het gebruik van de toegekende subsidie en wordt afgesloten voor elk project dat de uitvoering van één of meer van de in artikel 1, tweede lid, omschreven activiteiten als doelstelling heeft. Elke overeenkomst, ter uitvoering van dit besluit, wordt afgesloten tussen de Internationale Organisatie voor Migratie en de Belgische Staat.

Art. 3. De uitgave is aanrekenbaar op de begroting van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, sectie 13, organisatieafdeling 55, activiteitenprogramma 03, basisallocatie 35.01.

Art. 4. Een eerste schijf van 134.000 EUR wordt betaald binnen vijftig kalenderdagen nadat partijen de eerste in artikel 2 omschreven overeenkomst hebben ondertekend; de volgende twee schijven van 86.000 EUR worden betaald respectievelijk twee en vier maanden na de dag van eerste betaling. De betaling van het saldo van de subsidie is afhankelijk van het overleggen van een gedetailleerd verslag van de activiteiten van de organisatie, een staat van de uitgaven en ontvangsten van de gesubsidieerde activiteiten en een schuldvoordering. Deze documenten moeten, naar luid van de overeenkomsten, ten laatste op 31 maart 2004 aan het door artikel 5 omschreven Comité van toezicht worden voorgelegd. Het Comité van toezicht kan een andere datum, niet later dan 1 oktober 2004, per overeenkomst toestaan.

Art. 5. Een Comité van toezicht controleert de uitvoering van de in artikel 2 omschreven overeenkomsten. Dit Comité komt minstens één keer per trimester samen om de voltooide activiteiten te evalueren en eventueel aanpassingen of uitbreidingen van de lopende activiteiten voor te stellen. Het Comité stelt hierover telkens een verslag op.

Art. 6. Het Comité van toezicht wordt samengesteld uit vertegenwoordigers van de Internationale Organisatie voor Migratie, de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, waarvan één vertegenwoordiger van de Dienst Vreemdelingenzaken, de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken en het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en Staatlozen. Het Comité van toezicht wordt voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Dienst Vreemdelingenzaken.

Art. 7. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 8. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van de eerste mei 2003.

Gegeven te Brussel, 3 mei 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 17 avril 2003;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une subvention de quatre cent mille EUR est accordée à l'Organisation internationale pour les Migrations pour assurer la mise en place d'activités permettant de prévenir et de lutter contre la migration irrégulière en provenance de certains pays vers la Belgique. Sans préjudice de l'article 4, la subvention est accordée en cinq tranches : la première tranche est de 134.000 EUR et sera accordée cinquante jours calendrier après que la première convention définie à l'article 2 soit signée par les deux parties; la deuxième, troisième et quatrième tranches sont de 86.000 EUR chacune et seront accordées respectivement deux, quatre et six mois après le jour du premier octroi; la cinquième tranche est de 8.000 EUR et sera accordée huit mois après le jour du premier octroi mais au plus tard le 31 décembre 2003.

Ces activités comprennent des campagnes d'information destinées aux migrants potentiels et aux réseaux et organismes susceptibles de promouvoir la migration irrégulière, et le renforcement des capacités institutionnelles des pays concernés pour promouvoir cette prévention.

Art. 2. Une convention règle les modalités pratiques et justifie l'utilisation du subsidie octroyé et est conclue pour chaque projet qui a pour objet la mise en oeuvre d'une ou plusieurs des activités définies à l'article 1^{er}, deuxième alinéa. Chaque convention, conclue en exécution du présent arrêté, est établie entre l'Organisation internationale des Migrations et l'Etat belge.

Art. 3. La dépense sera imputée au budget du Service public fédéral Intérieur, section 13, division organique 55, programme d'activités 03, allocation de base 35.01.

Art. 4. Une première tranche de 134.000 EUR sera payée cinquante jours calendrier après que la première convention définie à l'article 2 soit signée par les deux parties, les deux tranches suivantes de 86.000 EUR seront payées respectivement deux et quatre mois après le jour du premier paiement. Le paiement du solde de la subvention est subordonné à la production d'un rapport détaillé des activités de l'organisation, du compte de débours et recettes des activités subventionnées et d'une lettre de créance. Ces documents devront être transmis aux termes des conventions au Comité de suivi défini à l'article 5 et au plus tard le 31 mars 2004. Le Comité de suivi peut par convention accepter une autre date, mais celle-ci ne peut dépasser la date du premier octobre 2004.

Art. 5. Un Comité de suivi est chargé de veiller à l'exécution des conventions définies à l'article 2. Ce Comité se réunit au moins trimestriellement afin d'évaluer les activités accomplies et éventuellement de proposer des adaptations ou des développements à apporter. Ce Comité établit des rapports à ce sujet.

Art. 6. Comité de suivi est composé de représentants de l'Organisation internationale des Migrations, du Service public fédéral Intérieur, dont un représentant de l'Office des Etrangers, du Service public fédéral Affaires étrangères et du Commissariat général aux Réfugiés et Apatrides. Le Comité de suivi est présidé par le représentant de l'Office des Etrangers.

Art. 7. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 8. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} mai 2003.

Donné à Bruxelles, le 3 mai 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 3255

[2004/202584]

27 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mars 2002 portant création d'une cellule fiscale de la Région wallonne

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 1^{er};

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 mai 2000 relatif aux Cabinets des Ministres du Gouvernement wallon, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mars 2002 portant création d'une cellule fiscale de la Région wallonne;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 portant désignation des membres de la cellule fiscale et confiant au Ministre du Budget l'exécution de sa décision;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 23 janvier 2003 relative au recrutement, au sein de la cellule fiscale de la Région wallonne d'un agent contractuel dans l'échelle attachée au rang C3, conformément à l'arrêté du 3 juin 1999 fixant le statut administratif et pécuniaire du personnel des Services du Gouvernement et de certains organismes d'intérêt public relevant de la Région;

Vu le décret du 19 décembre 2002 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2003;

Vu le décret du 18 décembre 2003 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2004;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 janvier 2004 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne;

Considérant que les décrets du 19 décembre 2002 et du 18 décembre 2003 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour les années budgétaires 2003 et 2004 allouent des moyens de fonctionnement à la cellule fiscale et créent de nouveaux programmes et allocations de base dédiés à la fiscalité;

Considérant qu'il y a lieu de modifier les références budgétaires reprises dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mars 2002 portant création d'une cellule fiscale de la Région wallonne pour les mettre en concordance avec le budget général des dépenses de la Région wallonne et pour permettre à la cellule fiscale de procéder à l'ordonnement des dépenses;

Considérant que, suite à la réforme fiscale décidée par le Gouvernement wallon, la cellule fiscale a dû consacrer des moyens importants à la mise en œuvre de cette réforme et que, d'autre part, les analyses et études découlant de l'exécution du transfert des compétences fiscales visées à la loi spéciale de financement du 13 juillet 2001 revêtent des complexités et spécificités telles que leur finalisation ne peut être envisagée pour la fin du 1^{er} trimestre 2005 et qu'une date de fin de travaux ne peut être déterminée;

Considérant que la cellule fiscale est régulièrement saisie par les différents Membres du Gouvernement ainsi que par le Ministère de la Région wallonne de demandes d'avis et de recommandations non prévues lors de la création de la cellule fiscale de la Région wallonne;

Considérant dès lors qu'afin de ne pas paralyser la cellule fiscale dans l'exercice de ses missions, il est plus opportun que le Gouvernement décide de la dissolution de cette cellule à une date qu'il déterminera au vu de l'état d'exécution des missions;

Considérant que, dans un souci d'équité entre membres du personnel de la cellule fiscale et de simplification administrative, des augmentations pécuniaires intercalaires doivent être octroyées aux agents contractuels de la même manière qu'aux fonctionnaires de la Région;

Considérant, d'une part, que le maintien en fonction de l'agent contractuel visé par la décision du Gouvernement wallon du 23 janvier 2003 relative au recrutement, au sein de la cellule fiscale de la Région wallonne d'un agent contractuel dans l'échelle attachée au rang C3, ne se justifie plus vu que les effets de la réforme fiscale se sont estompés de telle sorte que les tâches additionnelles en découlant ne nécessitent plus l'affectation d'un agent à leur exécution;

Considérant, d'autre part, que l'estimation en personnel fixée dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mars 2002 portant création d'une cellule fiscale de la Région wallonne correspond à un minimum devant permettre à la cellule fiscale de réaliser les missions qui lui sont confiées, que les missions supplémentaires d'avis et de recommandations régulièrement demandées par les Membres du Gouvernement entraînent une surcharge de travail qui nécessite l'engagement d'un agent de niveau 2+, secrétaire de direction, expérimenté en matière fiscale et budgétaire afin d'assister les experts dans l'exercice de leurs missions;

Considérant ainsi qu'il s'indique de procéder au remplacement de l'agent contractuel C3 par un agent contractuel de niveau 2+.

Vu la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant refinancement des Communautés et extension des compétences fiscales des Régions;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 12 mai 2004;

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 27 mai 2004;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 août 1996 et la loi du 2 avril 2003;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il importe de procéder d'urgence à cette modification de la structure administrative existante en vue de respecter les objectifs poursuivis par le Gouvernement wallon en termes d'exercice de compétences fiscales;

Considérant qu'il importe également de procéder d'urgence à la modification des références budgétaires existantes afin de permettre l'ordonnancement des dépenses engagées;

Sur proposition du Ministre du Budget;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mars 2002 portant création d'une cellule fiscale de la Région wallonne, le troisième alinéa est supprimé.

Art. 2. A l'article 7, § 1^{er}, il est ajouté un alinéa portant la disposition suivante :

" Les agents contractuels de la cellule visée à l'article 1^{er} bénéficient des augmentations intercalaires prévues à l'arrêté du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne. "

Art. 3. L'article 15 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mars 2002 portant création d'une cellule fiscale de la Région wallonne est remplacé par la disposition suivante :

" Art. 15. Délégation est accordée au Chef de Cabinet du Ministre du Budget, pour engager et approuver toute dépense imputable sur l'allocation de base 11.01. du programme 07 de la division organique 40 du budget général des dépenses de la Région wallonne et relative aux indemnités et allocations allouées au personnel visé à l'article 5, § 2, du présent arrêté. "

Art. 4. L'article 16 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mars 2002 portant création d'une cellule fiscale de la Région wallonne est remplacé par la disposition suivante :

" Art.16. Délégation est accordée au dirigeant de la Cellule visé à l'article 5, § 1^{er}, du présent arrêté, jusqu'à concurrence d'un montant de 5.000 euros, pour engager, approuver et ordonnancer toute dépense imputable sur les allocations de base 12.05.07 et 12.04.07 du titre 1^{er} du programme 07 de la division organique 40, sur l'allocation de base 74.05 du titre 2 du programme 07 de la division organique 40 du budget général des dépenses de la Région wallonne. "

Art. 5. L'article 17, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mars 2002 portant création d'une cellule fiscale de la Région wallonne est remplacé par la disposition suivante :

" § 2. Délégation est accordée au conseiller, responsable du SEPAC, pour ordonnancer toute dépense engagée par l'ordonnateur primaire imputable sur l'allocation de base 11.07 de la division organique 40 du budget général des dépenses de la Région wallonne et relative aux traitements, indemnités et allocations alloués au personnel visé à l'article 5, § 2. "

Art. 6. Le point 1 de la décision du Gouvernement wallon du 30 janvier 2003 relative au recrutement, au sein de la cellule fiscale de la Région wallonne d'un agent contractuel dans l'échelle attachée au rang C3, conformément à l'arrêté du 3 juin 1999 fixant le statut administratif et pécuniaire du personnel des Services du Gouvernement et de certains organismes d'intérêt public relevant de la Région est modifié par la disposition suivante :

" 1. de procéder au recrutement, au sein de la cellule fiscale de la Région wallonne, d'un agent contractuel dans l'échelle attachée au rang B1, conformément à l'arrêté du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique de la Région wallonne, en remplacement de l'agent contractuel C3 visé par la décision du Gouvernement wallon du 30 janvier 2003. "

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 8. Le Ministre du Budget est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 mai 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,
M. DAERDEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 3255

[2004/202584]

27. MAI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung zur Einrichtung einer Zelle "Steuerwesen" der Wallonischen Region

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 87, § 1;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. Mai 2000 über die Kabinette der Minister der Wallonischen Regierung, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2001;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. März 2002 zur Einrichtung einer Zelle "Steuerwesen" der Wallonischen Region;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 zur Bezeichnung der Mitglieder der Zelle "Steuerwesen" und zur Beauftragung des Ministers des Haushalts mit der Durchführung ihres Beschlusses;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 23. Januar 2003 über die Anwerbung eines Vertragsbediensteten der mit dem Dienststrang C3 verbundenen Gehaltsstufe für die Zelle "Steuerwesen" der Wallonischen Region, gemäß dem Erlass vom 3. Juni 1999 zur Festlegung des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts des Personals der Dienststellen der Regierung und bestimmter Einrichtungen öffentlichen Interesses, die der Region unterstehen;

Aufgrund des Dekrets vom 19. Dezember 2002 zur Festlegung des Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2003;

Aufgrund des Dekrets vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2004;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Januar 2004 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung zur Festlegung des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes;

In der Erwägung, dass die Dekrete vom 19. Dezember 2002 und vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für die Haushaltsjahre 2003 und 2004 der Zelle "Steuerwesen" Finanzmittel gewähren und neue, das Steuerwesen betreffende Programme und Basiszuwendungen schaffen;

In der Erwägung, dass es Anlass gibt, die im Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. März 2002 zur Einrichtung einer Zelle "Steuerwesen" der Wallonischen Region angeführten budgetären Angaben abzuändern, um sie dem allgemeinen Ausgabenhaushaltsplan der Wallonischen Region anzupassen und um der Zelle "Steuerwesen" zu ermöglichen, die Ausgabenanweisung vorzunehmen;

In der Erwägung, dass die Zelle "Steuerwesen" infolge der durch die Wallonische Regierung beschlossenen Steuerreform der Durchführung dieser Reform beträchtliche Mittel zuteilen musste und dass andererseits die sich aus der Durchführung der Übertragung der im Finanzierungssondergesetz vom 13. Juli 2001 erwähnten Befugnisse in Sachen Steuerwesen ergebenden Analysen und Studien so komplex und spezifisch sind, dass deren Abschluss nicht für das Ende des ersten Quartals 2005 in Aussicht genommen werden kann und dass kein Datum für den Abschluss der Arbeiten bestimmt werden kann;

In der Erwägung, dass die Zelle "Steuerwesen" regelmäßig von den verschiedenen Mitgliedern der Regierung sowie von dem Ministerium der Wallonischen Region mit Anträgen auf Begutachtungen oder Empfehlungen befasst wird, die bei der Einrichtung der Zelle "Steuerwesen" der Wallonischen Region nicht vorgesehen waren;

In der Erwägung, dass es, um die Zelle "Steuerwesen" bei der Ausübung ihrer Aufgaben nicht zu beeinträchtigen, zweckmäßiger ist, dass die Regierung die Auflösung dieser Zelle zu einem Datum beschließt, das sie unter Berücksichtigung des Fortschrittsstandes der Ausübung ihrer Aufgaben festlegen wird.

In der Erwägung, dass den Vertragsbediensteten zeitlich gestufte Gehaltserhöhungen im Hinblick auf die Gleichstellung zwischen den Personalmitgliedern der Zelle "Steuerwesen" und auf die administrative Vereinfachung auf dieselbe Weise wie für die Beamten der Region gewährt werden müssen;

In der Erwägung, dass einerseits die weitere Beschäftigung des in dem Beschluss der Wallonischen Regierung vom 23. Januar 2003 über die Anwerbung eines Vertragsbediensteten der mit dem Dienstrang C3 verbundenen Gehaltsstufe für die Zelle "Steuerwesen" der Wallonischen Region erwähnten Vertragsbediensteten nicht mehr begründet ist, da die Auswirkungen der Steuerreform so zurückgegangen sind, dass die damit verbundenen zusätzlichen Aufgaben die Beschäftigung eines Bediensteten für deren Durchführung nicht mehr notwendig machen;

In der Erwägung, dass andererseits die im Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. März 2002 zur Einrichtung einer Zelle "Steuerwesen" der Wallonischen Region festgesetzte Personalanzahl der Minimalanzahl entspricht, die es der Zelle "Steuerwesen" ermöglichen soll, die ihr anvertrauten Aufgaben durchzuführen; dass die regelmäßig von den Mitgliedern der Regierung angeforderten zusätzlichen Aufgaben in Bezug auf Begutachtungen und Empfehlungen eine zusätzliche Arbeitsbelastung zur Folge haben, die die Anstellung eines Bediensteten der Stufe 2+ als Direktionssekretär(in) mit Erfahrung im Steuerwesen und im budgetären Bereich nötig macht, um den Sachverständigen bei der Durchführung ihrer Aufgaben beizustehen;

In der Erwägung, dass es so Anlass gibt, den Vertragsbediensteten der Stufe C3 durch einen Vertragsbediensteten der Stufe 2+ zu ersetzen;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 13. Juli 2001 zur Refinanzierung der Gemeinschaften und Erweiterung der steuerrechtlichen Zuständigkeiten der Regionen;

Aufgrund des am 12. Mai 2004 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 27. Mai 2004 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996 und das Gesetz vom 2. April 2003;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass es wichtig ist, diese Abänderung der bestehenden administrativen Struktur dringend vorzunehmen, um die von der Wallonischen Regierung verfolgte Zielsetzung in Sachen Ausübung von steuerrechtlichen Befugnissen einzuhalten;

In der Erwägung, dass es ebenfalls wichtig ist, die Abänderung der bestehenden budgetären Angaben dringend vorzunehmen, um die Zahlungsanweisung der eingegangenen Ausgaben zu ermöglichen;

Auf Vorschlag des Ministers des Haushalts;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. März 2002 zur Einrichtung einer Zelle "Steuerwesen" der Wallonischen Region wird der dritte Absatz gestrichen.

Art. 2 - In Artikel 7, § 1 wird ein folgende Bestimmung enthaltender Absatz hinzugefügt :

"Die Vertragsbediensteten der in Artikel 1 erwähnten Zelle beziehen die zeitlich gestuften Gehaltserhöhungen, die im Erlass vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes vorgesehen sind."

Art. 3 - Artikel 15 des Erlasses vom 27. März 2002 zur Einrichtung einer Zelle "Steuerwesen" der Wallonischen Region wird durch folgende Bestimmung ersetzt :

"Art. 15 - Der Kabinettschef des Ministers des Haushalts wird bevollmächtigt, um jegliche Ausgabe einzugehen und zu genehmigen, die auf die Basiszuwendung 11.01 des Programms 07 des Organisationsbereichs 40 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region anrechenbar ist, und die mit den Vergütungen und Zuwendungen, die dem in Artikel 5, § 2 des vorliegenden Erlasses erwähnten Personal gewährt werden, verbunden ist."

Art. 4 - Artikel 16 des Erlasses vom 27. März 2002 zur Einrichtung einer Zelle "Steuerwesen" der Wallonischen Region wird durch folgende Bestimmung ersetzt :

"Art. 16 - Der Leiter der in Artikel 5, § 1 des vorliegenden Erlasses erwähnten Zelle wird bevollmächtigt, um jegliche Ausgabe bis zu dem Betrag von 5.000 Euro einzugehen, zu genehmigen und anzuweisen, die auf die Basiszuwendung 12.05.07 und 12.04.07 des Titels 1 des Programms 07 des Organisationsbereichs 40 und auf die Basiszuwendung 74.05 des Titels 2 des Programms 07 des Organisationsbereichs 40 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region anrechenbar ist."

Art. 5 - Artikel 17, § 2 des Erlasses vom 27. März 2002 zur Einrichtung einer Zelle "Steuerwesen" der Wallonischen Region wird durch folgende Bestimmung ersetzt :

"§ 2. Der für die SEPAC verantwortliche Berater wird bevollmächtigt, um jegliche von dem ersten Anweisungsbefugten eingegangene Ausgabe zur Zahlung anzuordnen, die auf die Basiszuwendung 11.07 des Organisationsbereichs 40 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region anrechenbar ist, und die mit dem Gehalt, den Vergütungen und den Zuwendungen, die dem in Artikel 5, § 2, erwähnten Personal gewährt werden, verbunden ist."

Art. 6 - Punkt 1 des Beschlusses vom 30. Januar 2003 über die Anwerbung eines Vertragsbediensteten der mit dem Dienststrang C3 verbundenen Gehaltsstufe für die Zelle "Steuerwesen" der Wallonischen Region, gemäß dem Erlass vom 3. Juni 1999 zur Festlegung des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts des Personals der Dienststellen der Regierung und bestimmter Einrichtungen öffentlichen Interesses, die der Region unterstehen wird durch folgende Bestimmung ersetzt :

"1. die Anwerbung eines Vertragsbediensteten der mit dem Dienststrang B1 verbundenen Gehaltsstufe für die Zelle "Steuerwesen" der Wallonischen Region gemäß dem Erlass vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes als Ersatz für den im Beschluss der Wallonischen Regierung vom 30. Januar 2003 erwähnten Vertragsbediensteten der Stufe C3 vorzunehmen".

Art. 7 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 8 - Der Minister des Haushalts wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 27. Mai 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,
M. DAERDEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2004 — 3255

[2004/202584]

27 MEI 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 27 maart 2002 houdende oprichting van een fiscale cel van het Waalse Gewest

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 1;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 26 mei 2000 betreffende de Kabinetten van de Ministers van de Waalse Regering, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2001;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 maart 2002 houdende oprichting van een fiscale cel van het Waalse Gewest;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 4 juli 2002 houdende aanwijzing van de leden van de fiscale cel en waarbij de uitvoering van haar beslissing opgedragen wordt aan de Minister van Begroting;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 23 januari 2003 betreffende de aanwerving binnen de fiscale cel van het Waalse Gewest van een contractueel personeelslid in de schaal verbonden met rang C3, overeenkomstig het besluit van 3 juni 1999 tot vaststelling van het administratief en geldelijk statuut van het wetenschappelijk personeel van de diensten van de Regering en van sommige instellingen van openbaar nut die onder het Gewest ressorteren;

Gelet op het decreet van 19 december 2002 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2003;

Gelet op het decreet van 18 december 2003 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2004;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 8 januari 2004 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode;

Overwegende dat bij de decreten van 19 december 2002 en van 18 december 2003 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor de begrotingsjaren 2003 en 2004 werkingsmiddelen worden toegekend aan de fiscale cel en nieuwe programma's en basisallocaties bestemd voor de fiscaliteit worden opgericht;

Overwegende dat de budgettaire verwijzingen opgenomen in het besluit van de Waalse Regering van 27 maart 2002 houdende oprichting van een fiscale cel in het Waalse Gewest gewijzigd moeten worden teneinde die af te stemmen op de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest en opdat de fiscale cel zou kunnen overgaan tot de ordonnanciering van de uitgaven;

Overwegende dat als gevolg van de door de Waalse Regering besliste fiscale hervorming, de fiscale cel belangrijke middelen daaraan heeft moeten besteden en dat anderzijds, de analyses en studies die voortvloeien uit de uitvoering van de overdracht van de fiscale bevoegdheden bedoeld in de bijzondere financieringswet van 13 juli 2001 wegens hun complexiteit en specificiteit niet kunnen worden gefinaliseerd en dat de einddatum van de werken niet kan worden bepaald;

Overwegende dat aanvragen om adviezen en raadgevingen niet voorzien bij de oprichting van de fiscale cel regelmatig aanhangig worden gemaakt bij de cel door de verschillende Regeringsleden en door het Ministerie van het Waalse Gewest;

Overwegende dus dat om de fiscale cel niet stil te leggen in de uitoefening van haar opdrachten, het aanbevolen is dat de Regering zou beslissen over de ontbinding van die cel op een datum vastgesteld volgens de stand van uitvoering van de opdrachten;

Overwegende dat met het oog op de rechtvaardigheid tussen de personeelsleden van de fiscale cel en op de administratieve vereenvoudiging, tussentijdse geldelijke verhogingen moeten worden toegekend aan de contractuele personeelsleden, zoals gebeurt bij de ambtenaren van het Gewest;

Overwegende enerzijds dat het in dienst houden van het contractuele personeelslid bedoeld bij de beslissing van de Waalse Regering van 23 januari 2002 betreffende de aanwerving binnen de fiscale cel van het Waalse Gewest van een contractueel personeelslid in de schaal verbonden met rang C3, niet meer verantwoord is aangezien de effecten van de fiscale hervorming zo vervaagd zijn dat de daaruit voortvloeiende bijkomende taken de aanstelling van een personeelslid niet meer vereisen;

Overwegende anderzijds dat de schatting van het personeel vastgelegd in het besluit van de Waalse Regering van 27 maart 2002 houdende oprichting van een fiscale cel in het Waalse Gewest overeenkomt met een minimum waarbij de fiscale cel in staat moet zijn de haar toevertrouwde opdrachten uit te voeren, dat de door de Regeringsleden regelmatig aangevraagde bijkomende advies- en raadgevingsopdrachten een werkoverlast met zich meebrengen die de aanwerving vereisen van een personeelslid van niveau 2+, directiesecretaris, ervaren in fiscale en budgettaire aangelegenheden om de experten bij te staan in de uitoefening van hun opdrachten;

Overwegende dus dat het contractuele personeelslid C3 moet worden vervangen door een contractueel personeelslid van niveau 2+;

Gelet op de bijzondere wet van 13 juli 2001 tot herfinanciering van de gemeenschappen en uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de gewesten;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 12 mei 2004;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 27 mei 2004;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 augustus 1996 en 2 april 2003;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat die wijziging van de bestaande administratieve structuur zo spoedig mogelijk moet worden verricht teneinde de doelstellingen van de Waalse Regering inzake fiscale bevoegdheden na te komen;

Overwegende dat de bestaande budgettaire verwijzingen ook zo spoedig mogelijk moeten worden gewijzigd met het oog op de ordonnanciering van de vastgelegde uitgaven;

Op de voordracht van de Minister van Begroting;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 27 maart 2002 houdende oprichting van een fiscale cel in het Waalse Gewest wordt het derde lid geschrapt.

Art. 2. In artikel 7, § 1, wordt het volgende lid ingevoegd :

„ De contractuele personeelsleden van de in artikel 1 bedoelde cel komen in aanmerking voor de tussentijdse verhogingen bedoeld in het besluit van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode. ».

Art. 3. Artikel 15 van voornoemd besluit van 21 maart 2002 wordt gewijzigd als volgt :

„Art. 15. Er wordt delegatie verleend aan de Kabinetschef van de Minister van Begroting om elke uitgave vast te leggen en goed te keuren die aangerekend kan worden op basisallocatie 11.01 van programma 07 van organisatieafdeling 40 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest en die betrekking heeft op de wedden en vergoedingen van het personeel bedoeld in artikel 5, § 2, van dit besluit. » .

Art. 4. Artikel 16 van voornoemd besluit van 21 maart 2002 wordt gewijzigd als volgt :

„Art. 16. Er wordt delegatie verleend aan de leider van de Cel bedoeld in artikel 5, § 1, van dit besluit om elke uitgave tot en met een bedrag van 5.000 euro vast te leggen, goed te keuren en te ordonnanceren die aangerekend kan worden op basisallocaties 12.05.07 en 12.04.07 van titel 1 van programma 07 van organisatieafdeling 40 en op basisallocatie 74.05 van titel 2 van programma 07 van organisatieafdeling 40 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest. ».

Art. 5. Artikel 17, § 2, van voornoemd besluit van 21 maart 2002 wordt gewijzigd als volgt :

„ § 2. Er wordt delegatie verleend aan de adviseur die verantwoordelijk is voor de vaste hulpdienst om elke uitgave te ordonnanceren die vastgelegd is door de eerste of afgevaardigde ordonnateur en die aangerekend kan worden op basisallocatie 11.07 van organisatieafdeling 40 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest en die betrekking heeft op de wedden, vergoedingen en toelagen die toegekend worden aan het personeel bedoeld in artikel 5, § 2. ».

Art. 6. Punt 1 van de beslissing van de Waalse Regering van 30 januari 2003 betreffende de aanwerving binnen de fiscale cel van het Waalse Gewest van een contractueel personeelslid in de schaal verbonden met rang C3, overeenkomstig het besluit van 3 juni 1999 tot vaststelling van het administratief en geldelijk statuut van het wetenschappelijk personeel van de diensten van de Regering en van sommige instellingen van openbaar nut die onder het Gewest ressorteren, wordt gewijzigd als volgt :

„ 1. over te gaan tot de aanwerving binnen de fiscale cel van het Waalse Gewest van een contractueel personeelslid in de schaal verbonden met rang B1, overeenkomstig het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode, ter vervanging van het contractuele personeelslid C3 bedoeld bij de beslissing van de Waalse Regering van 30 januari 2003 ”.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 8. De Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 mei 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,
M. DAERDEN

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 3256

[2004/202590]

27 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant les allocations et jetons de présence à verser au commissaire du Gouvernement wallon au sein du Consortium de validation des compétences

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 13 novembre 2003 portant assentiment à l'accord de coopération du 24 juillet 2003 relatif à la validation des compétences dans le champ de la formation professionnelle continue, conclu entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française, notamment l'article 10;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mars 2004 portant nomination du commissaire du Gouvernement wallon au sein du Consortium de validation des compétences;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 24 mai 2004;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 27 mai 2004;

Considérant qu'il convient de prévoir l'octroi de jetons de présence et d'une allocation forfaitaire annuelle au commissaire du Gouvernement wallon;

Sur proposition du Ministre de l'Emploi et de la Formation;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le commissaire du Gouvernement wallon au sein du Consortium de validation des compétences, ci-après dénommé le commissaire du Gouvernement, bénéficie d'une allocation forfaitaire annuelle de 1.500 euros et d'un jeton de présence de 75 euros par séance.

Cette allocation et ces jetons couvrent les frais de séjour et de représentation et ce, à concurrence de 40 % du montant total alloué.

Art. 2. Le commissaire du Gouvernement bénéficie du remboursement de ses frais de déplacement aux conditions suivantes :

1° les moyens de transport en commun sont remboursés sur base des tarifs officiels;

2° si ces moyens de transport comportent plusieurs classes, le commissaire du Gouvernement est remboursé au prix du déplacement en 1^{re} classe;

3° l'utilisation d'un véhicule personnel est remboursée sur base d'une indemnité kilométrique déterminée conformément au tarif fixé par la réglementation applicable aux agents de la Région wallonne de rang A4.

La Région wallonne n'assume pas la couverture des risques résultant de l'utilisation d'un véhicule personnel.

Art. 3. Les montants visés à l'article 1^{er} sont liés à l'indice général des prix à la consommation et correspondent à l'indice pivot 138,01 de janvier 1990.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 11 mars 2004.

Art. 5. Le Ministre de l'Emploi et de la Formation est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 mai 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Ph. COURARD

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 3256

[2004/202590]

27 MEI 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot vastlegging van de vergoedingen en presentiegelden van de commissaris van de Waalse Regering binnen het Consortium voor de validering van de competenties

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 13 november 2003 houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 24 juli 2003 betreffende de bekrachtiging van de bevoegdheden op het gebied van de voortgezette beroepsopleiding, gesloten tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 11 maart 2004 tot benoeming van de commissaris van de Waalse Regering binnen het Consortium voor de validering van de competenties;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 24 mei 2004;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 27 mei 2004;

Overwegende dat voorzien moet worden in de toekenning van presentiegeld en van een jaarlijkse forfaitaire vergoeding aan de commissaris van de Waalse Regering;

Op de voordracht van de Minister van Tewerkstelling en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De commissaris van de Waalse Regering binnen het Consortium voor de validering van de competenties, hierna Regeringscommissaris genoemd, ontvangt een jaarlijkse forfaitaire vergoeding van 1.500 euro en 75 euro presentiegeld per zitting.

De vergoeding en het presentiegeld dekken de verblijfs- en vertegenwoordigingskosten tot 40 % van het toegekende totaalbedrag.

Art. 2. De reiskosten van de Regeringscommissaris worden terugbetaald onder de volgende voorwaarden :

1° het gebruik van openbaar vervoermiddelen wordt terugbetaald op basis van de officiële tarieven;

2° als de openbaar vervoermiddelen over verschillende klassen beschikt, wordt de Regeringscommissaris vergoed tegen de prijs 1ste klasse;

3° het gebruik van een eigen voertuig wordt terugbetaald op grond van een kilometervergoeding berekend overeenkomstig het tarief dat vastligt in de regelgeving die van toepassing is op de ambtenaren (rang A4) van het Waalse Gewest.

Het Waalse Gewest staat niet in voor de dekking van de risico's gebonden aan het gebruik van een eigen voertuig.

Art. 3. De bedragen bedoeld in artikel 1 worden gekoppeld aan het algemene indexcijfer der consumptieprijzen en stemmen overeen met de basisindex 138,01 van januari 1990.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 11 maart 2004.

Art. 5. De Minister van Tewerkstelling en Vorming is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 mei 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Tewerkstelling, Vorming en Huisvesting,
Ph. COURARD

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 3257

[C — 2004/27205]

**3 JUN 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon
portant exécution du décret du 13 mars 2003 relatif à l'agrément des agences de placement**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 13 mars 2003 relatif à l'agrément des agences de placement;

Vu le décret du 4 décembre 2003 relatif à la création de l'Institut wallon de l'évaluation, de la prospective et de la statistique, notamment son article 10;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 21 janvier 2004;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 22 janvier 2004;

Vu l'avis du Conseil économique et social de la Région wallonne, donné le 8 mars 2004;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office wallon de la Formation professionnelle et de l'emploi, donné le 2 mars 2004;

Vu la délibération du Gouvernement du 1^{er} avril 2004 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis n° 37.001/2 du Conseil d'Etat, donné le 18 mai 2004, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi et de la Formation professionnelle,

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — Définitions

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, l'on entend par :

1° « agence de placement » : l'agence telle que définie par l'article 1^{er} du décret du 13 mars 2003 relatif à l'agrément des agences de placement;

2° « sportif rémunéré » : toute personne qui s'engage à se préparer ou à participer à une compétition ou exhibition sportive sous l'autorité d'une autre personne moyennant une rémunération excédant le montant fixé en vertu de la loi du 24 février 1978 relative au contrat de travail du sportif rémunéré ainsi que toute personne dirigeant la préparation ou la pratique du sport;

3° « artiste de spectacle » : toute personne exerçant le métier de comédien, chanteur, danseur, artiste de variété et de cirque, musicien, chef d'orchestre, maître de ballet et tout figurant, qui se produise contre rémunération lors de représentations, de répétitions, d'enregistrements auditifs ou visuels;

4° « indemnité » : honoraire, commission, contribution, droit d'admission ou d'inscription;

5° « secteur de la construction » : l'ensemble des entreprises relevant de la commission paritaire n° 124 de la Construction;

6° « décret » : le décret du 13 mars 2003 relatif à l'agrément des agences de placement;

7° « Commission » : la Commission consultative d'agrément en matière de placement, visée à l'article 23 du décret;

8° « administration » : la Division de l'Emploi et de la Formation professionnelle de la Direction générale de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région wallonne;

9° « Office » : l'Office wallon de la Formation professionnelle et de l'emploi tel qu'institué par le décret du 6 mai 1999 relatif à l'Office wallon de la Formation professionnelle et de l'emploi;

10° « Institut » : l'Institut wallon de l'évaluation, de la prospective et de la statistique;

11° « Ministre » : le Ministre de l'Emploi;

12° « la plate-forme » : la plate-forme de concertation telle qu'instituée à l'article 22 du décret.

CHAPITRE II. — *Procédure d'agrément**Section 1^{re}. — De la demande d'agrément*

Art. 2. § 1^{er}. L'agence de placement adresse une demande d'agrément à l'administration, soit par lettre recommandée, soit par voie électronique, au moyen d'un formulaire dont le modèle est déterminé par l'administration.

L'agence de placement mentionne, sur le formulaire de demande, pour quel(s) service(s) de placement elle souhaite être agréée.

§ 2. L'agence de placement dont l'activité se limite à diffuser des offres et des demandes d'emploi, quel que soit le vecteur de communication utilisé, est exemptée de l'obligation d'un agrément préalable.

L'agence de placement qui preste ce type de service est tenue de faire connaître son existence auprès de l'administration et de rendre public le document visé à l'annexe 1^{re} via les médias concernés ou de mentionner le lieu où il est disponible.

Ce document est mis gratuitement à disposition par l'agence de placement sur simple demande.

§ 3. Est également exemptée de l'obligation d'un agrément préalable, la personne physique qui effectue des services de placement d'un artiste de spectacle ou d'un sportif rémunéré et qui se trouve, par rapport à ceux-ci, dans un lien de parenté ou d'alliance au premier degré.

Art. 3. § 1^{er}. La demande d'agrément préalable introduite par l'agence de placement est accompagnée, notamment, des documents suivants :

1° si l'agence de placement est une personne morale, les statuts coordonnés de la société ou de l'association sans but lucratif ou la date de parution au *Moniteur belge* de ceux-ci ou le projet d'acte s'il s'agit d'une agence de placement en constitution;

2° si l'agence de placement est une personne morale, la liste nominative des administrateurs, associés, et des actionnaires majoritaires de la société, la liste des personnes physiques ayant leur résidence ou domicile en Belgique qui sont autorisées à engager l'agence de placement à l'égard de tiers et à la représenter auprès des autorités régionales et des juridictions belges ainsi que, le cas échéant, l'organigramme des organes sociaux de l'agence de placement;

3° si l'agence de placement est une personne morale, une attestation sur l'honneur signée par trois des personnes habilitées à engager l'agence de placement précisant que celle-ci répond aux conditions de l'article 5, 3° et 4°, du décret;

4° si l'agence de placement est une personne morale, une copie des derniers comptes annuels ou du plan financier si elle est en création;

5° si l'agence de placement est une société commerciale, la preuve que la société possède un capital, conforme à sa forme juridique, intégralement libéré;

6° une attestation du receveur des contributions dont il ressort que l'agence de placement, au moment où elle introduit sa demande, n'est redevable d'aucun arriéré d'impôt, quelle qu'en soit la nature, ou bénéficie d'un plan d'apurement dûment respecté;

7° une attestation de l'Office national de la Sécurité sociale dont il ressort que l'agence de placement, au moment où elle introduit sa demande, n'est redevable d'aucun arriéré auprès de cette institution ou bénéficie d'un plan d'apurement dûment respecté;

8° le cas échéant, la preuve qu'aucun arriéré n'est dû au compte des Fonds de Sécurité d'Existence;

9° le modèle de contrat précédant toute prestation de services de placement, par catégorie de services de placement;

10° une copie du document expliquant les droits du travailleur et de l'employeur reprenant les mentions obligatoires telles que visées à l'annexe I^{re} du présent arrêté;

11° les documents attestant qu'il a été satisfait aux conditions de compétence professionnelle, visées à l'article 25;

12° si l'agence de placement requiert l'agrément comme service de travail intérimaire, la copie du règlement de travail;

13° si l'agence de placement requiert l'agrément comme service de travail intérimaire dans le secteur de la construction, la preuve qu'elle est constituée sous la forme d'une société commerciale dont l'objet social est exclusivement la prestation de services de placement dans des entreprises relevant du secteur de la construction.

§ 2. Dans le cadre d'une demande de renouvellement d'agrément, les documents, visés au § 1^{er}, 1°, 2°, 10° à 13°, ne doivent pas être transmis à l'administration, sauf demande expresse de sa part ou modification intervenue depuis l'agrément.

Art. 4. Par dérogation à l'article 3, lorsque la demande d'agrément ou de renouvellement d'agrément émane d'une agence de placement visée à l'article 7, alinéa 1^{er}, 1° ou 2°, du décret, elle est accompagnée des documents dont il ressort que l'agence de placement répond à des conditions équivalentes à celles déterminées par le décret et le présent arrêté.

Art. 5. Lorsque la demande d'agrément ou de renouvellement d'agrément émane d'une agence de placement visée à l'article 7, alinéa 1^{er}, 3°, du décret, elle est accompagnée, outre les documents visés à l'article 4, de la preuve qu'elle exerce effectivement des services de placement dans son pays d'origine.

Art. 6. L'administration accuse réception de la demande dans les dix jours de la réception de celle-ci. Si le dossier est incomplet, l'administration en avise l'agence de placement dans le même courrier.

L'agence de placement introduit ces pièces et renseignements selon les mêmes modes que la demande.

L'agence de placement peut ne pas joindre à sa demande certains documents visés à l'article 3, § 1^{er}, à condition que ceux-ci soient par ailleurs en possession de la Direction générale de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région wallonne.

Art. 7. § 1^{er}. L'instruction de la demande est effectuée par l'administration.

L'administration transmet le dossier à la Commission consultative d'agrément dans les quinze jours après réception du dossier complet.

La Commission consultative d'agrément peut demander toutes les informations complémentaires au dossier qu'elle jugerait utile pour son analyse.

La Commission est tenue, dans un délai de trente jours à compter de la date d'envoi du dossier par l'administration, d'émettre un avis quant à la demande d'agrément préalable ou de renouvellement d'agrément. Ce délai peut être prolongé d'au maximum trente jours moyennant accord du Ministre ou du fonctionnaire délégué à cet effet.

§ 2. La décision du Ministre est notifiée par l'administration à l'agence de placement par lettre recommandée à la poste et, par courrier simple, à la Commission. Elle est publiée par extrait au *Moniteur belge*.

La décision du Ministre mentionne pour quel(s) service(s) de placement et pour quelle durée l'agence de placement est agréée.

Art. 8. § 1^{er}. En cas de fusion ou d'absorption, l'agence de placement qui reprend l'agence de placement agréée fait connaître à l'administration, par lettre recommandée, sa demande de transfert de l'agrément octroyé, au plus tard dix jours après ladite fusion ou absorption.

L'administration en informe la Commission qui remet un avis au Ministre sur la nécessité d'introduire une nouvelle demande selon les modalités visées à l'article 3.

§ 2. L'agence de placement informe l'administration par lettre recommandée de la cessation temporaire ou définitive de son activité, dans les quinze jours de celle-ci. L'administration en informe la Commission.

Le Ministre suspend l'agrément en cas de cessation temporaire d'activité et retire l'agrément en cas de cessation définitive d'activité.

Section 2. — De la suspension ou du retrait de l'agrément

Art. 9. § 1^{er}. Sur proposition de l'administration et après avis motivé de la Commission, le Ministre peut suspendre l'agrément pendant un délai qu'il détermine afin de permettre à l'agence de placement de se conformer aux dispositions du décret et du présent arrêté.

L'agence de placement concernée est convoquée au préalable par la Commission par lettre recommandée.

La décision du Ministre portant suspension de l'agrément est notifiée, par l'administration, à l'agence de placement par lettre recommandée à la poste et à la Commission par courrier simple.

A l'issue de ce délai, si l'agence de placement ne s'est pas conformée aux conditions de la décision de suspension de l'agrément, l'agrément est retiré conformément au § 2 du présent article.

§ 2. Sur proposition de l'administration et après avis motivé de la Commission, le Ministre peut retirer l'agrément.

L'agence de placement concernée est convoquée au préalable par la Commission par lettre recommandée.

La décision du Ministre portant retrait de l'agrément est notifiée par l'administration à l'agence de placement par lettre recommandée à la poste et à la Commission par courrier simple. Elle est publiée par extrait au *Moniteur belge*.

§ 3. Préalablement à toute décision de suspension ou de retrait d'agrément, l'agence de placement peut être entendue par le Ministre ou son délégué.

CHAPITRE III. — Obligations à charge de l'agence de placement

Section 1^{re}. — Du rapport d'activités

Art. 10. § 1^{er}. Le rapport d'activités visé à l'article 12, 7°, du décret comprend les informations relatives aux activités de placement de l'année civile écoulée.

Il doit être transmis à l'administration pour le 30 juin au plus tard.

L'agence de placement doit fournir de manière distincte les informations pour chaque service de placement pour lequel elle dispose d'un agrément.

Le formulaire de rapport d'activités est adressé à l'agence de placement par l'administration au plus tard le 1^{er} novembre de l'année précédant celle à laquelle se rapporte le rapport d'activités.

§ 2. Le rapport d'activités comporte notamment les informations suivantes relatives à l'agence de placement :

1° la description des liens économiques et financiers que l'agence de placement entretient avec d'autres entités juridiques et économiques au plan national et en région de langue française ainsi que l'organigramme de l'agence de placement précisant le nombre total d'employés occupés par celle-ci et leur répartition entre les entités;

2° le nombre et la localisation des bureaux et filiales en région de langue française, de même que la localisation des employés porteurs du diplôme de psychologue;

3° la qualification de la ou des personnes qui assument la responsabilité professionnelle de l'agence de placement;

4° les modifications éventuelles qui se seraient produites au fil de l'année dans la structure du capital et des organes de gestion de l'agence de placement;

5° les efforts accomplis par l'agence de placement en matière de formation continuée de ses travailleurs.

§ 3. L'agence de placement joint au rapport annuel d'activités :

1° une attestation fiscale datée de moins de six mois prouvant qu'elle répond à la réglementation relative aux impôts sur les sociétés ou à l'impôt des personnes physique pour ce qui concerne l'activité de placement;

2° une attestation datée de moins de six mois de l'Office national de la Sécurité sociale et, le cas échéant, du (des) Fonds de sécurité d'existence stipulant qu'aucun arriéré n'est dû;

3° les comptes annuels et le bilan social;

4° le cas échéant, une attestation datée de moins de six mois de l'institution bancaire étrangère stipulant que le montant du capital conforme à sa forme juridique est intégralement libéré.

Art. 11. Outre les informations visées à l'article 10, §§ 2 et 3, le rapport d'activités relatif aux agences de placement prestant des services d'outplacement comporte notamment les informations suivantes :

- 1° le nombre de missions d'outplacement individuelles ou collectives;
- 2° le nombre d'employeurs qui ont utilisé les services d'outplacement;
- 3° le nombre de missions d'outplacement relatives à des travailleurs mis au chômage suite à une fermeture d'entreprise ou de la dissolution judiciaire d'une association sans but lucratif.

Art. 12. Outre les informations visées à l'article 10, §§ 2 et 3, le rapport d'activités relatif aux agences de placement prestant des services de travail intérimaire ou des services de travail intérimaire dans le secteur de la construction ou des services de travail intérimaire dans le secteur artistique comporte notamment les informations suivantes :

- 1° le nombre d'intérimaires avec lesquels un contrat a été conclu en région de langue française, subdivisé selon le secteur;
- 2° le nombre d'employeurs établis en région de langue française qui ont utilisé des services de placement, subdivisé selon les secteurs;
- 3° le nombre d'heures prestées et le nombre d'heures rémunérées effectuées pendant l'année concernée en région de langue française, subdivisé selon les secteurs;
- 4° le nombre et le taux d'accidents du travail survenus au cours de l'année en précisant le taux de gravité et le taux de fréquence;
- 5° la répartition du nombre d'intérimaires et des heures prestées selon le motif du placement;
- 6° le nombre d'entreprises utilisatrices ayant occupé des travailleurs intérimaires pour un nombre total d'heures supérieur à vingt-cinq pour cent du nombre total des heures prestées.

Art. 13. Outre les informations visées à l'article 10, §§ 2 et 3, le rapport d'activités relatif aux agences de placement prestant des services d'insertion comporte notamment les informations suivantes :

- 1° le nombre de personnes ayant bénéficié de missions d'insertion;
- 2° le nombre de personnes ayant trouvé un nouvel emploi suite à la mission d'insertion;
- 3° la répartition des emplois selon le secteur d'activités, le régime de travail et le type de contrat de travail;
- 4° la répartition des personnes ayant bénéficié d'une mission d'insertion en fonction du genre, de l'âge, de la formation, de la durée d'inactivité et de leur statut au moment du début de la mission.

Art. 14. Outre les informations visées à l'article 10, §§ 2 et 3, le rapport d'activités relatif aux agences de placement prestant des services de recrutement et de sélection comporte notamment :

- 1° le nombre de missions de recrutement et de sélection;
- 2° le nombre de personnes ayant trouvé un nouvel emploi suite à la mission de recrutement et de sélection.

Art. 15. Outre les informations visées à l'article 10, §§ 2 et 3, le rapport d'activités relatif aux agences de placement prestant des services de recherche d'emploi comporte notamment :

- 1° le nombre de missions de recherche d'emploi;
- 2° le nombre de personnes ayant trouvé un nouvel emploi suite à la mission de recherche d'emploi.

Art. 16. Outre les informations visées à l'article 10, §§ 2 et 3, le rapport d'activités relatif aux agences de placement qui exercent des placements d'artistes de spectacle comporte notamment :

- 1° le nombre d'artistes de spectacle ayant bénéficié d'un placement;
- 2° la répartition de ces placements selon la catégorie d'artistes de spectacle, telle qu'énumérée à l'article 1^{er}, 3°;
- 3° la répartition des artistes de spectacle placés selon l'âge, le genre, la nationalité, le statut social, le régime de travail, la durée de la mission;
- 4° la mention des indemnités perçues.

Art. 17. Outre les informations visées à l'article 10, §§ 2 et 3, le rapport d'activités relatif aux agences de placement qui exercent des placements de sportifs rémunérés comporte notamment :

- 1° le nombre de sportifs rémunérés placés, répartis selon la discipline sportive, le genre, la nationalité, la catégorie d'âge, le statut social, le régime de travail, la durée de la mission;
- 2° les données relatives aux transferts internationaux des entrants et sortants, le nombre de placements effectués en dehors de l'Union européenne;
- 3° le montant des indemnités perçues.

Art. 18. L'agence de placement peut, moyennant l'accord préalable de l'administration, ne pas joindre au rapport annuel d'activités certains documents visés aux articles 10 à 17, à condition que ceux-ci soient par ailleurs en possession de la Direction générale de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région wallonne.

Section 2. — De la transparence du marché régional du travail

Art. 19. § 1^{er}. Les informations, visées aux articles 20 et 21 du décret, sont transmises, semestriellement, du 1^{er} janvier au 30 juin et du 1^{er} juillet au 31 décembre de chaque année, et au plus tard à la fin du deuxième mois qui suit le semestre auquel elles se rapportent, par les agences de placement à l'Office, soit par écrit, soit par voie électronique.

Ces données brutes sont ensuite rendues non identifiables individuellement et transmises par l'Office à l'Institut. Ces données ne peuvent être utilisées qu'à des fins exclusives de suivi et d'analyse des évolutions et tendances sur le marché régional de l'emploi.

§ 2. L'Office communique à la plate-forme, instituée au sein de l'Institut, les thèmes, champs et limites des études qu'il mène sur base des données précitées.

Art. 20. § 1^{er}. Chaque agence de placement doit fournir, pour chaque type d'activités, les informations suivantes relatives aux travailleurs :

- 1° le nombre des inscrits en début de semestre;
- 2° le nombre des nouveaux inscrits en cours de semestre;
- 3° les retraits d'inscription en cours de semestre.

Chaque agence de placement doit fournir, pour chaque type d'activités, les informations suivantes relatives aux employeurs :

- 1° le nombre des employeurs faisant appel en début de semestre;
- 2° les nouveaux employeurs faisant appel en cours de semestre;
- 3° les missions terminées en cours de semestre;
- 4° le lieu de travail.

§ 2. La plate-forme est habilitée à préciser les critères prévus au paragraphe précédent ainsi que les modalités de transmission des informations demandées.

Art. 21. § 1^{er}. Les agences de placement prestant des services de travail intérimaire doivent également fournir les informations relatives au nombre d'inscriptions :

- 1° par genre et par âge;
- 2° par niveau de diplôme;
- 3° par profession.

Les agences de placement prestant des services de travail intérimaire doivent également fournir les informations relatives aux offres d'emploi reçues :

- 1° par profession;
- 2° par secteur;
- 3° par classe de taille des utilisateurs;
- 4° par lieu de travail.

Les agences de placement prestant des services de travail intérimaire doivent également fournir les informations suivantes relatives au nombre d'inscrits avec lesquels au moins un contrat est conclu pendant le semestre écoulé :

- 1° par genre et par âge;
- 2° par niveau diplôme;
- 3° par secteur;
- 4° par profession;
- 5° par lieu de travail.

Les agences de placement prestant des services de travail intérimaire doivent également fournir les informations relatives à la durée des missions attribuées au cours du semestre écoulé.

§ 2. La plate-forme est habilitée à préciser les critères prévus au paragraphe précédent ainsi que les modalités de transmission des informations demandées.

Art. 22. Outre la transmission d'informations prévues à l'article 19, les agences de placement communiquent annuellement à l'Office un rapport qualitatif précisant les difficultés rencontrées pour répondre aux besoins de main d'œuvre exprimés par les employeurs.

Le rapport qualitatif comprend, par type d'activités, les informations relatives à la profession recherchée par les travailleurs et aux niveaux d'exigence réclamés par les employeurs en matière d'expérience ou de qualification des travailleurs.

Art. 23. L'Office communique semestriellement à la plate-forme ainsi qu'à la Commission d'agrément un rapport analytique, réalisé en collaboration avec l'Institut, sur base des données transmises par les agences de placement en application des articles 19 et 22.

Section 3. — De la gratuité pour le travailleur des services de placement

Art. 24. § 1^{er}. L'agence de placement ne peut réclamer au travailleur aucune indemnité.

§ 2. Par dérogation au paragraphe précédent, l'agence de placement qui fournit des services de recherche d'emploi peut percevoir de la part du travailleur des indemnités, à la condition que celles-ci soient dûment fixées dans une convention conclue entre l'agence et le travailleur.

En outre, l'agence de placement d'artistes de spectacle ou de sportifs rémunérés peut également percevoir de la part du travailleur des indemnités aux conditions suivantes :

- 1° l'indemnité doit être fixée dans une convention conclue entre l'agence et le travailleur;
- 2° le travailleur doit recevoir une copie de cette convention;
- 3° l'indemnité se calcule sur base, soit d'un pourcentage du revenu brut total du candidat, soit d'un montant forfaitaire fixé;
- 4° concernant le placement d'artistes de spectacle, l'indemnité ne peut être supérieure à vingt-cinq pour cent de la rémunération que l'artiste de spectacle recevra pour sa prestation;
- 5° concernant le placement de sportifs rémunérés, l'indemnité ne peut être supérieure à sept pour cent du revenu annuel brut du sportif rémunéré.

Section 4. — Des conditions de compétence professionnelle

Art. 25. § 1^{er}. La personne qui assume la responsabilité professionnelle, ou une des personnes désignées à cet effet ou un de ses mandataires, doit, pour fournir des services de placement, satisfaire à au moins une des conditions suivantes :

1° avoir une expérience professionnelle dans un poste à responsabilité d'au moins dix ans dans le secteur de la gestion de personnel;

2° avoir une expérience professionnelle dans un poste à responsabilité d'au moins cinq ans dans le secteur du service de placement concerné;

3° être titulaire d'un diplôme ou d'un certificat de l'enseignement supérieur comprenant au moins un cycle et avoir une expérience professionnelle dans un poste à responsabilité d'au moins trois ans dans le domaine de la gestion des ressources humaines ou du service de placement concerné.

§ 2. La personne qui assume la responsabilité professionnelle, ou une des personnes désignées à cet effet ou un de ses mandataires, doit, pour fournir des services de placement de travailleurs intérimaires ou de placement de travailleurs intérimaires dans le secteur de la construction, satisfaire à au moins une des conditions suivantes :

1° avoir une expérience professionnelle dans un poste à responsabilité d'au moins cinq ans dans le secteur du placement de travailleurs intérimaires;

2° être titulaire d'un diplôme ou d'un certificat de l'enseignement supérieur comprenant au moins un cycle et avoir une expérience professionnelle dans un poste à responsabilité d'au moins trois ans dans le domaine du placement de travailleurs intérimaires.

§ 3. La personne qui assume la responsabilité professionnelle, ou une des personnes désignées à cet effet ou un de ses mandataires doit, pour fournir des services de placement de travailleurs intérimaires dans le secteur artistique, satisfaire à au moins une des conditions suivantes :

1° avoir une expérience professionnelle dans un poste à responsabilité d'au moins cinq ans dans le domaine du placement de travailleurs intérimaires;

2° être titulaire d'un diplôme ou d'un certificat de l'enseignement supérieur comprenant au moins un cycle et avoir une expérience professionnelle dans un poste à responsabilité d'au moins trois ans dans le domaine de la gestion des ressources humaines.

§ 4. Les examens de personnalité et les tests psychologiques résultant de l'activité de placement ne peuvent être effectués que par une personne porteur d'un diplôme tel que déterminé à l'article 1^{er}, 1°, de la loi du 8 novembre 1993 protégeant le titre de psychologue, modifié par la loi du 21 janvier 1999 ratifiant l'arrêté royal du 24 janvier 1997, ou sous la responsabilité de celui-ci.

CHAPITRE IV. — Mentions et conditions obligatoires

Art. 26. Le document, visé à l'article 12, 21°, du décret, contient, pour ce qui concerne les services de placement pour lesquels le travailleur conclut un contrat de travail ou de services avec l'agence de placement et pour autant que cette disposition n'est pas réglementée par ailleurs, les mentions obligatoires suivantes :

1° une description de la méthodologie utilisée par l'agence de placement;

2° le nom et la nature de la fonction et ses exigences;

3° le domaine d'activité de l'employeur;

4° la région où la fonction doit être exercée, sauf si elle est impossible à définir au préalable ou lorsqu'il s'agit de fonctions qui ne sont pas liées à un lieu de travail bien déterminé;

5° le nom et les coordonnées de la personne de contact à l'agence de placement;

6° les conditions et circonstances particulières de travail s'il en existe;

7° la nature et la durée présumée de la procédure de placement;

8° le cas échéant, les tests psychologiques ou médicaux requis.

9° la présentation de copies, déclarées conformes et pourvues d'un timbre, de diplômes, de certificats, d'attestations et d'autres documents, ne peut être demandée par l'agence de placement qu'après la fin de la procédure de placement.

Art. 27. Le document, visé à l'article 12, 22°, du décret, fixant les droits et obligations des parties contient les mentions obligatoires prévues en annexe I^{er} du présent arrêté.

Art. 28. L'offre d'emploi, visée à l'article 13, 2°, du décret, contient, en ce qui concerne les services de recrutement et de sélection, les mentions obligatoires suivantes :

1° le nom et la nature de la fonction et ses exigences;

2° le domaine d'activités de l'employeur;

3° la région où la fonction doit être exercée;

4° les coordonnées de la personne de contact à l'agence de placement;

5° le cas échéant, les conditions particulières de travail.

Art. 29. Le document, visé à l'article 16 du décret, contient, en ce qui concerne les services d'outplacement, les mentions obligatoires suivantes :

1° le type de mission d'outplacement : individuel ou de groupe;

2° la date de début de la mission d'outplacement;

3° le programme du travailleur pendant la mission d'outplacement;

4° le nom et les coordonnées de l'agence de placement;

5° le lieu où la mission d'outplacement est menée;

6° le métier recherché par le travailleur.

Art. 30. En ce qui concerne les services d'insertion, par « public cible » tel que visé à l'article 17, 2°, du décret, il faut entendre les demandeurs d'emploi inscrits en tant que tel auprès de l'Office, qui ne sont plus soumis à l'obligation scolaire et qui sont bénéficiaires du dispositif intégré d'insertion socioprofessionnelle.

En outre, les conditions d'encadrement et d'accompagnement visées à l'article 17, 3°, du décret sont les suivantes :

1° occuper au minimum une personne chargée de l'insertion socioprofessionnelle par site d'implantation;

2° s'engager à conclure au moins une convention de partenariat avec l'Office dans le cadre du dispositif intégré d'insertion socioprofessionnelle.

Art. 31. § 1^{er}. En ce qui concerne le placement d'artistes de spectacle, la convention visée à l'article 24, § 2, alinéa 2, doit contenir au moins les mentions suivantes :

1° le pourcentage de l'indemnité à verser par l'artiste de spectacle sur le montant de la rémunération perçue pour sa prestation ou le montant forfaitaire de l'indemnité à verser;

2° une clause de résolution de la convention.

En ce qui concerne le placement de sportifs rémunérés, la convention visée à l'article 24, § 2, alinéa 2, doit contenir les mentions suivantes :

1° le pourcentage et les modalités de paiement de l'indemnité ou le montant forfaitaire de l'indemnité à verser;

2° une clause de résolution de la convention.

CHAPITRE VI. — *Dispositions finales et transitoires*

Art. 32. Outre le président et un représentant de l'administration, la Commission est composée de membres effectifs et suppléants répartis comme suit :

1° quatre représentants des organisations représentatives des employeurs;

2° quatre représentants des organisations représentatives des travailleurs.

Art. 33. Les délais stipulés par le présent arrêté sont des jours francs. Le jour de l'acte qui est le point de départ du délai n'y est pas compris. Le jour de l'échéance est compté dans le délai. Toutefois, lorsque ce jour est un samedi, dimanche ou un jour férié légal, le jour de l'échéance est reporté au plus prochain jour ouvrable.

Tous les délais sont suspendus durant les mois de juillet et août.

Art. 34. Les délais prévus à l'article 7, § 1^{er}, alinéas 2 et 4, sont doublés durant l'année qui suit l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 35. Le décret et le présent arrêté entrent en vigueur le 1^{er} juin 2004.

Art. 36. Le Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 3 juin 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Ph. COURARD

Annexe 1^{re}

Mentions obligatoires figurant dans le document fixant les droits et obligations des parties

1. L'agence ne peut en aucun cas accepter ou demander une quelconque indemnité de la part du travailleur, sauf les dérogations permises en matière :

de placement d'artistes de spectacles;

de placement de sportifs rémunérés.

Néanmoins, l'agence de placement d'artistes de spectacle et de sportifs rémunérés ne peut percevoir des commissions, cotisations, droits d'inscription, dénommés ci-après « indemnités » que dans les limites déterminées dans une convention entre l'agence et l'employeur. Le travailleur reçoit copie de cette convention.

Ces indemnités ne pourront excéder 7 % de la rémunération annuelle brute du sportif rémunéré et 25 % maximum de la rémunération de l'artiste de spectacle pour sa prestation.

2. L'agence de placement est tenue de traiter de façon objective, respectueuse et non discriminatoire tous les intéressés et ne peut rédiger ni publier des offres d'emploi discriminatoires.

3. L'agence de placement est tenue de respecter la vie privée des travailleurs et de ne recueillir et utiliser des données relevant de la vie privée que moyennant l'accord du travailleur, dans le cadre de son insertion professionnelle.

L'agence de placement ne peut recueillir et utiliser les informations concernant les employeurs et les travailleurs que dans l'exercice de services de placement. L'agence de placement s'engage à ne conserver les données à caractère personnel qu'aussi longtemps que le candidat le souhaite ou tant que cela est nécessaire pour la réalisation de la mission.

L'agence de placement doit permettre aux employeurs et aux travailleurs de consulter les données sauvegardées qui les concernent et est tenue de leur faire parvenir, sur demande, les informations relatives à leur dossier à l'issue de la mission (1).

4. L'agence de placement est tenue de fournir en temps utile aux employeurs et aux travailleurs des informations correctes et complètes sur les services de placement et sur la nature de l'emploi.

5. Les examens de personnalité et les tests psychologiques ne peuvent être effectués que par un psychologue ou sous la responsabilité de celui-ci.

6. L'agence de placement ne peut demander des données médicales que dans la mesure où cela est nécessaire en vue de déterminer si l'employé est capable d'exercer une certaine fonction ou de répondre aux exigences de la santé et de la sécurité (2).

Elle ne peut pas effectuer ou faire effectuer des tests génétiques.

7. Le travailleur peut obtenir, sur demande, toute information orale sur les résultats des interviews, des tests et des épreuves pratiques, dans le respect des règles déontologiques professionnelles y afférentes.

8. L'agence de placement ne peut exercer de services de placement pour des offres d'emploi fictives.
9. L'agence de placement ne peut exercer des activités qui mènent à l'attribution d'emplois contraires à l'ordre public ou portant manifestement atteinte à la législation sociale ou fiscale.
10. L'agence de placement ne peut exercer d'activités de placement, dans la mesure où elles ont trait à une action de grève, de lock-out ou à une suspension d'un contrat de travail en vertu des articles 50 et 51 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, pour raisons d'intempéries ou pour des raisons économiques.
11. L'agence de placement est autorisée à placer des travailleurs de nationalité étrangère, à condition de respecter la réglementation relative à l'occupation de travailleurs étrangers.
12. L'agence de placement ne peut se substituer à l'employeur dans les négociations relatives à l'embauche du travailleur et aux décisions en découlant.
13. L'agence de placement doit prêter les services de placement dans des locaux spécifiquement affectés à cette fin.
14. L'agence de placement ne peut imposer au travailleur de clause d'exclusivité.
15. L'agence de placement doit être agréée au préalable. L'agence de placement qui preste des services de placement de sportifs rémunérés ou d'artistes de spectacle est tenue de disposer d'un agrément séparé pour chaque type de service.
16. L'agence de placement est tenue de faire mention du numéro de son agrément dans les annonces et dans toute communication.
17. L'agence de placement ne peut préjudicier le travailleur en lui imposant un contrat moins favorable que celui qu'il recherche.
18. L'agence de placement est tenue d'afficher le document reprenant les mentions figurant à la présente annexe in extenso dans les locaux disponibles au public, à l'endroit où il pourra être lu dans les meilleures conditions.
19. L'agence de placement qui procède à la publication d'offres d'emploi par le biais des médias écrits, audio-visuels ou électroniques doit rendre ce texte public par ces médias ou mentionner explicitement le lieu où il est disponible.

Ce texte doit être communiqué par l'agence de placement à titre gratuit et sur simple demande.

20. Les plaintes peuvent être introduites par écrit, par téléphone ou par courrier électronique à l'adresse suivante :

Ministère de la Région wallonne
 Direction générale de l'Economie et de l'Emploi
 Division de l'Emploi et de la Formation professionnelle
 Direction de l'Inspection
 Place de la Wallonie 1
 5100 Jambes (Namur)
 Tél. : 081-33 31 11
 Télécopieur : 081-33 44 22
 Courriel : P.Peyskens@mrw.wallonie.be

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 juin 2004 portant exécution du décret du 13 mars 2003 relatif à l'agrément des agences de placement.

Namur, le 3 juin 2004.

Le Ministre-Président,
 J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
 Le Ministre de l'Emploi et de la Formation,
 Ph. COURARD

—
 Note

(1) En ce qui concerne les services de travail intérimaire, cette disposition ne porte que sur le dossier de sélection et pas sur le dossier du personnel.

(2) Sans préjudice de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

—
 VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 3257

[C — 2004/27205]

**3 JUNI 2004. — Besluit van de Waalse Regering
 tot uitvoering van het decreet van 13 maart 2003 betreffende de erkenning van arbeidsbemiddelingsbureaus**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 13 maart 2003 betreffende de erkenning van arbeidsbemiddelingsbureaus;

Gelet op het decreet van 4 december 2003 betreffende de oprichting van het « Institut wallon de l'évaluation, de la prospective et de la statistique » (Waals Instituut voor evaluatie, toekomstverwachting en statistiek);

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 21 januari 2004;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 22 januari 2004;

Gelet op het advies van de « Conseil économique et social de la Région wallonne » (Sociaal-economische raad van het Waalse Gewest), gegeven op 8 maart 2004;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de « Office wallon de la Formation professionnelle et de l'emploi » (Waalse dienst voor beroepsopleiding en arbeidsbemiddeling), gegeven op 2 maart 2004;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van 1 april 2004 over het verzoek om adviesverlening door de Raad van State binnen hoogstens één maand;

Gelet op het advies nr. 37.001/2 van de Raad van State, gegeven op 18 mei 2004, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Tewerkstelling en Beroepsopleiding,

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Begripsomschrijving*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° « arbeidsbemiddelingsbureau » : het bureau bedoeld in artikel 1 van het decreet van 13 maart 2003 betreffende de erkenning van arbeidsbemiddelingsbureaus;

2° « betaalde sportbeoefenaar » : elke persoon die zich verbindt tot voorbereiding op of deelname aan een sportcompetitie of -demonstratie onder het toezicht van een andere persoon, mits betaling van een bedrag dat hoger is dan dat vastgelegd krachtens de wet van 24 februari 1978 betreffende de arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars, alsook elke persoon die de leiding heeft over sportvoorbereiding of -beoefening;

3° « schouwspelartiest » : elke persoon die het beroep uitoefent van toneelspeler, zanger, danser, kleinkunstenaar en circusartiest, muzikant, dirigent, balletmeester en elke figurant die zich tegen betaling produceert tijdens voorstellingen, repetities, auditieve of visuele opnames;

4° « vergoeding » : ereloon, commissie, bijdrage, toelatings- of inschrijvingsrecht;

5° « bouwsector » : het geheel van de bedrijven die onder de paritaire commissie nr. 124 van de Bouw ressorteren;

6° « decreet » : het decreet van 13 maart 2003 betreffende de erkenning van arbeidsbemiddelingsbureaus;

7° « Commissie » : de adviescommissie voor de erkenning in arbeidsbemiddelingszaken bedoeld in artikel 23 van het decreet;

8° « bestuur » : de Afdeling Tewerkstelling en Beroepsopleiding van het Directoraat-generaal Economie en Tewerkstelling van het Ministerie van het Waalse Gewest;

9 « Dienst » : de « Office wallon de la Formation professionnelle et de l'emploi » zoals ingesteld bij het decreet van 6 mei 1999 betreffende de « Office wallon de la Formation professionnelle et de l'emploi »;

10° « Instituut » : het « Institut wallon de l'évaluation, de la prospective et de la statistique »;

11° « Minister » : de Minister van Tewerkstelling;

12° « het platform » : overlegplatform zoals ingesteld bij artikel 22 van het decreet.

HOOFDSTUK II. — *Erkenningsprocedure*

Afdeling 1. — Erkenningsaanvraag

Art. 2. § 1. Het arbeidsbemiddelingsbureau richt een erkenningsaanvraag aan het bestuur, hetzij bij aangetekend schrijven, hetzij elektronisch, aan de hand van een formulier waarvan het model door het bestuur bepaald wordt.

Het arbeidsbemiddelingsbureau vermeldt op het aanvraagformulier voor welke arbeidsbemiddelingsdienst(en) het erkend wenst te worden.

§ 2. Het arbeidsbemiddelingsbureau waarvan de activiteit zich beperkt tot de verspreiding van werkaanbiedingen en -vragen, ongeacht het communicatiekanaal, is vrijgesteld van de verplichting tot voorafgaande erkenning.

Het arbeidsbemiddelingsbureau dat dat soort diensten verstrekt, meldt zijn bestaan bij het bestuur en maakt het in bijlage 1 opgenomen document bekend via de betrokken media of vermeldt de plaats waar het ter inzage ligt.

Dat document wordt op gewoon verzoek gratis afgegeven door het arbeidsbemiddelingsbureau.

§ 3. De natuurlijke persoon die arbeidsbemiddelingsdiensten verstrekt voor een schouwspelartiest of een betaalde sportbeoefenaar en die met hem verbonden is door verwantschap of aanverwantschap in de eerste graad, wordt eveneens vrijgesteld van de verplichting tot voorafgaande erkenning.

Art. 3. § 1. De door het arbeidsbemiddelingsbureau ingediende aanvraag om voorafgaande erkenning gaat vergezeld van o.a. de volgende stukken :

1° als het arbeidsbemiddelingsbureau een rechtspersoon is, de gecoördineerde statuten van de vennootschap of van de vereniging zonder winstoogmerk of de datum van bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad* of het ontwerp van akte als het arbeidsbemiddelingsbureau in oprichting is;

2° als het arbeidsbemiddelingsbureau een rechtspersoon is, de naamlijst van de bestuurders, vennoten en meeraandeelhouders van de vennootschap, de lijst van de natuurlijke personen met verblijf- of woonplaats in België die de toestemming hebben om het arbeidsbemiddelingsbureau jegens derden te verbinden en om het te vertegenwoordigen bij gewestelijke overheden en voor Belgische rechtbanken, alsook, in voorkomend geval, het organigram van de sociale organen van het arbeidsbemiddelingsbureau;

3° als het arbeidsbemiddelingsbureau een rechtspersoon is, een attest op erewoord getekend door drie van de personen die bevoegd zijn om het te verbinden, waaruit blijkt dat het voldoet aan de voorwaarden van artikel 5, 3° en 4°, van het decreet;

4° als het arbeidsbemiddelingsbureau een rechtspersoon is, een afschrift van de laatste jaarrekeningen of van het financiële plan als het in oprichting is;

5° als het arbeidsbemiddelingsbureau een handelsvennootschap is, het bewijs dat de vennootschap beschikt over een volgestort kapitaal overeenkomstig de juridische vorm ervan;

6° een attest van de belastingontvanger waaruit blijkt dat het arbeidsbemiddelingsbureau bij de indiening van zijn aanvraag geen achterstallige belastingen verschuldigd is, ongeacht de aard ervan, of in aanmerking komt voor een behoorlijk nageleefd aanzuiveringsplan;

7° een attest van het Rijksinstituut voor Sociale Zekerheid waaruit blijkt dat het arbeidsbemiddelingsbureau bij de indiening van zijn aanvraag geen achterstallige belastingen verschuldigd is aan die instelling of in aanmerking komt voor een behoorlijk nageleefd aanzuiveringsplan;

8° in voorkomend geval het bewijs dat geen achterstallig bedrag verschuldigd is aan het Bestaanszekerheidsfonds;

9° het model van overeenkomst vóór elke verstrekking van een arbeidsbemiddelingsdienst, per categorie arbeidsbemiddelingsdiensten;

10° een afschrift van het document waarin de rechten van de werknemer en de werkgever vermeld staan, met de verplichte gegevens bedoeld in bijlage 1 bij dit besluit;

11° de stukken waaruit blijkt dat voldaan werd aan de voorwaarden van professionele deskundigheid bedoeld in artikel 25;

12° als het arbeidsbemiddelingsbureau de erkenning als uitzenddienst vereist, een afschrift van het arbeidsreglement;

13° als het arbeidsbemiddelingsbureau de erkenning als uitzenddienst in de bouwsector vereist, het bewijs dat het opgericht is in de vorm van een handelsvennootschap waarvan het doel uitsluitend gericht is op het verstrekken van arbeidsbemiddelingsdiensten in bedrijven uit de bouwsector.

§ 2. In het kader van een aanvraag om hernieuwing van de erkenning worden de stukken bedoeld in § 1, 1°, 2°, 10° tot 13°, niet aan het bestuur overgemaakt, behalve op zijn uitdrukkelijk verzoek of in het geval van wijzigingen sinds de erkenning.

Art. 4. In afwijking van artikel 3 gaat de aanvraag om erkenning of om hernieuwing van de erkenning die uitgaat van een arbeidsbemiddelingsbureau bedoeld in artikel 7, eerste lid, 1° of 2°, van het decreet, vergezeld van de stukken waaruit blijkt dat het arbeidsbemiddelingsbureau voldoet aan voorwaarden gelijkwaardig aan die bepaald bij het decreet of dit besluit.

Art. 5. Als de aanvraag om erkenning of om hernieuwing van de erkenning uitgaat van een arbeidsbemiddelingsbureau bedoeld in artikel 7, eerste lid, 3°, van het decreet, gaat ze vergezeld van de stukken bedoeld in artikel 4 en van het bewijs dat het daadwerkelijk arbeidsbemiddelingsdiensten verstrekt in zijn land van herkomst.

Art. 6. Het bestuur bericht ontvangst van de aanvraag binnen tien dagen na ontvangst ervan. Als het dossier onvolledig is, wijst het bestuur het arbeidsbemiddelingsbureau daarop in hetzelfde schrijven.

Het arbeidsbemiddelingsbureau dient de ontbrekende stukken en gegevens in op dezelfde wijze als de aanvraag.

Het arbeidsbemiddelingsbureau kan zijn aanvraag niet vergezeld laten gaan van sommige stukken bedoeld in artikel 3, § 1, op voorwaarde dat deze laatste in het bezit zijn van het Directoraat-generaal Economie en Tewerkstelling van het Ministerie van het Waalse Gewest.

Art. 7. § 1. De aanvraag wordt door het bestuur onderzocht.

Het bestuur maakt het dossier over aan de Commissie binnen vijftien dagen na ontvangst van het volledige dossier.

De Commissie kan verzoeken om alle bijkomende gegevens die ze nuttig acht voor haar analyse.

De Commissie geeft binnen dertig dagen na de datum van verzending van het dossier door het bestuur advies over de aanvraag om voorafgaande erkenning of om hernieuwing van de erkenning. Die termijn kan met hoogstens dertig dagen verlengd worden, mits toestemming van de Minister of van de daartoe afgevaardigde ambtenaar.

§ 2. Het bestuur geeft het arbeidsbemiddelingsbureau bij ter post aangetekend schrijven en de Commissie bij gewoon schrijven kennis van het besluit van de Minister. Het besluit wordt bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Het besluit van de Minister vermeldt voor welke arbeidsbemiddelingsdienst(en) en voor welke duur het arbeidsbemiddelingsbureau erkend wordt.

Art. 8. § 1. In geval van samensmelting of opslorping geeft het arbeidsbemiddelingsbureau dat het erkende arbeidsbemiddelingsbureau overneemt het bestuur uiterlijk tien dagen na de samensmelting of opslorping bij aangetekend schrijven kennis van zijn aanvraag om overdracht van de toegekende erkenning.

Het bestuur informeert de Commissie, die de Minister advies geeft over de noodzaak om een nieuwe aanvraag in te dienen volgens de modaliteiten bedoeld in artikel 3.

§ 2. Het arbeidsbemiddelingsbureau geeft het bestuur bij aangetekend schrijven kennis van de tijdelijke of definitieve stopzetting van zijn activiteit binnen vijftien dagen na de stopzetting.

De Minister schorst de erkenning in geval van tijdelijke stopzetting van de activiteit en trekt ze in in geval van definitieve stopzetting.

Afdeling 2. — Schorsing of intrekking van de erkenning

Art. 9. § 1. Op voorstel van het bestuur en na gemotiveerd advies van de Commissie kan de Minister de erkenning gedurende een door hem bepaalde termijn schorsen opdat het arbeidsbemiddelingsbureau zou kunnen voldoen aan de bepalingen van het decreet en van dit besluit.

Het betrokken arbeidsbemiddelingsbureau wordt eerst bij aangetekend schrijven door de Commissie opgeroepen.

Het bestuur geeft het arbeidsbemiddelingsbureau bij ter post aangetekend schrijven en de Commissie bij gewoon schrijven kennis van het ministerieel besluit tot schorsing van de erkenning.

Na afloop van die termijn wordt de erkenning overeenkomstig § 2 van dit artikel ingetrokken als het arbeidsbemiddelingsbureau niet voldoet aan de voorwaarden van het besluit tot schorsing van de erkenning.

§ 2. De Minister kan de erkenning intrekken op voorstel van het bestuur en na gemotiveerd advies van de Commissie.

Het arbeidsbemiddelingsbureau wordt eerst bij aangetekend schrijven door de Commissie opgeroepen.

Het bestuur geeft het arbeidsbemiddelingsbureau bij ter post aangetekend schrijven en de Commissie bij gewoon schrijven kennis van het ministerieel besluit tot intrekking van de erkenning. Het besluit wordt bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

§ 3. Vóór elk besluit tot schorsing of intrekking van een erkenning kan het arbeidsbemiddelingsbureau door de Minister of diens afgevaardigde gehoord worden.

HOOFDSTUK III. — *Verplichtingen voor het arbeidsbemiddelingsbureau**Afdeling 1. — Activiteitenverslag*

Art. 10. § 1. Het activiteitenverslag bedoeld in artikel 12, 7°, van het decreet bevat de informatie over de arbeidsbemiddelingsactiviteiten van het afgelopen kalenderjaar.

Het wordt uiterlijk 30 juni aan het bestuur overgelegd.

Het arbeidsbemiddelingsbureau verstrekt afzonderlijk informatie voor elke arbeidsbemiddelingsdienst waarvoor het over een erkenning beschikt.

Het formulier betreffende het activiteitenverslag wordt uiterlijk 1 november van het jaar vóór dat waarop het betrekking heeft door het bestuur aan het arbeidsbemiddelingsbureau gericht.

§ 2. Het activiteitenverslag bevat o.a. de volgende gegevens over het arbeidsbemiddelingsbureau :

1° de omschrijving van de economische en financiële banden die het arbeidsbemiddelingsbureau met andere juridische en economische entiteiten onderhoudt op nationaal vlak en in het Frans taalgebied, alsook het organigram van het arbeidsbemiddelingsbureau met melding van het totaal aantal door hem tewerkgestelde bedienden en hun verspreiding over de entiteiten;

2° het aantal bureaus en dochtermaatschappijen in het Franse taalgebied en de lokalisatie ervan, alsook de lokalisatie van de bedienden die over een diploma van psycholoog beschikken;

3° de kwalificatie van de persoon (personen) die de professionele verantwoordelijkheid voor het arbeidsbemiddelingsbureau draagt (dragen);

4° de eventuele wijzigingen die zich in de loop van het jaar zouden hebben voorgedaan in de structuur van het kapitaal en van de beheersorganen van het arbeidsbemiddelingsbureau;

5° de inspanningen geleverd door het arbeidsbemiddelingsbureau inzake de voortgezette opleiding van zijn werknemers.

§ 3. Het arbeidsbemiddelingsbureau laat het jaarlijkse activiteitenverslag vergezeld gaan van :

1° een fiscaal attest gedateerd van minder dan zes maanden, als bewijs dat het voldoet aan de regelgeving betreffende de vennootschapsbelasting of de personenbelasting wat betreft de arbeidsbemiddelingsactiviteit;

2° een attest gedateerd van minder dan zes maanden van het Rijksinstituut voor Sociale Zekerheid en, in voorkomend geval, van het (de) Bestaanszekerheidsfonds(en) waaruit blijkt dat geen achterstallige bedragen verschuldigd zijn;

3° de jaarrekeningen en de sociale balans;

4° in voorkomend geval, een attest van minder dan zes maanden van de buitenlandse financiële instelling, waaruit blijkt dat het conform zijn juridische vorm kapitaalbedrag volgestort is.

Art. 11. Behalve de gegevens bedoeld in artikel 10, §§ 2 en 3, bevat het activiteitenverslag betreffende de arbeidsbemiddelingsbureaus die outplacementdiensten verstrekken de volgende gegevens :

1° het aantal individuele of collectieve outplacementopdrachten;

2° het aantal werknemers die gebruik gemaakt hebben van de outplacementdiensten;

3° het aantal outplacementopdrachten betreffende werknemers die werkloos geworden zijn na een bedrijfssluiting of na de rechterlijke ontbinding van een vereniging zonder winstoogmerk.

Art. 12. Behalve de gegevens bedoeld in artikel 10, §§ 2 en 3, bevat het activiteitenverslag betreffende de arbeidsbemiddelingsbureaus die diensten verstrekken inzake interimarbeid of interimarbeid in de bouwsector of interimarbeid in de artistieke sector o.a. de volgende gegevens :

1° het aantal interimwerknemers met wie een overeenkomst is gesloten in het Franse taalgebied, onderverdeeld volgens de sector;

2° het aantal in het Franse taalgebied gevestigde werkgevers die gebruik gemaakt hebben van arbeidsbemiddelingsdiensten, onderverdeeld volgens de sectoren;

3° het aantal gepresteerde uren en het aantal bezoldigde uren gepresteerd gedurende bedoeld jaar in het Franse taalgebied, onderverdeeld volgens de sectoren;

4° het aantal en het percentage arbeidsongevallen die zich in de loop van het jaar hebben voorgedaan, met opgave van de graad van ernst en frequentie;

5° de verdeling van het aantal interimwerknemers en van de gepresteerde uren volgens het motief van de arbeidsbemiddeling;

6° het aantal gebruikmakende bedrijven die interimwerknemers tewerkgesteld hebben gedurende een totaal aantal uren boven vijftienvintig percent van het totaal aantal gepresteerde uren.

Art. 13. Behalve de gegevens bedoeld in artikel 10, §§ 2 en 3, bevat het activiteitenverslag betreffende de arbeidsbemiddelingsbureaus die inschakelingsdiensten verstrekken o.a. de volgende gegevens :

1° het aantal personen dat het voorwerp van inschakelingsopdrachten heeft uitgemaakt;

2° het aantal personen die een nieuwe baan gevonden hebben na een inschakelingsopdracht;

3° de verdeling van de banen volgens de activiteitensector, het arbeidsstelsel en het soort arbeidscontract;

4° de verdeling van de personen die het voorwerp van een inschakelingsopdracht hebben uitgemaakt, naar gelang hun geslacht, leeftijd, opleiding, werkloosheidsduur en statuut bij het begin van de opdracht.

Art. 14. Behalve de gegevens bedoeld in artikel 10, §§ 2 en 3, bevat het activiteitenverslag betreffende de arbeidsbemiddelingsbureaus die wervings- en selectiediensten verstrekken o.a. de volgende gegevens :

1° het aantal wervings- en selectieopdrachten;

2° het aantal personen die een nieuwe baan gevonden hebben na een wervings- en selectieopdracht.

Art. 15. Behalve de gegevens bedoeld in artikel 10, §§ 2 en 3, bevat het activiteitenverslag betreffende de arbeidsbemiddelingsbureaus die diensten inzake het zoeken naar werk verstrekken o.a. de volgende gegevens :

- 1° het aantal opdrachten inzake het zoeken naar werk;
- 2° het aantal personen die een nieuwe baan gevonden hebben na een opdracht inzake het zoeken naar werk.

Art. 16. Behalve de gegevens bedoeld in artikel 10, §§ 2 en 3, vermeldt het activiteitenverslag betreffende de arbeidsbemiddelingsbureaus voor de arbeidsbemiddeling van schouwspelartiesten o.a. :

- 1° het aantal schouwspelartiesten die het voorwerp hebben uitgemaakt van een arbeidsbemiddeling;
- 2° de indeling van die arbeidsbemiddelingen volgens de categorie schouwspelartiesten, zoals bedoeld in artikel 1, 3°;
- 3° de indeling van de geplaatste schouwspelartiesten volgens leeftijd, geslacht, nationaliteit, sociaal statuut, arbeidsstelsel, duur van de opdracht;
- 4° de melding van de ontvangen vergoedingen.

Art. 17. Behalve de gegevens bedoeld in artikel 10, §§ 2 en 3, vermeldt het activiteitenverslag betreffende de arbeidsbemiddelingsbureaus die diensten verstrekken i.v.m. de arbeidsbemiddeling van betaalde sportbeoefenaars o.a. :

- 1° het aantal tewerkgestelde betaalde sportbeoefenaars, volgens de sporttak, het geslacht, de nationaliteit, de leeftijdscategorie, het sociaal statuut, het arbeidsstelsel, de duur van de opdracht;
- 2° de gegevens betreffende de internationale transfers van de inkomenden en de vertrekkenden, het aantal arbeidsbemiddelingen doorgevoerd buiten de Europese Unie;
- 3° het bedrag van de ontvangen vergoedingen.

Art. 18. Het arbeidsbemiddelingsbureau kan na voorafgaandelijk advies van het bestuur het jaarlijkse activiteitenverslag niet vergezeld laten gaan van bepaalde stukken bedoeld in de artikelen 10 tot 17, op voorwaarde dat deze in het bezit zijn van het Directoraat-generaal Economie en Tewerkstelling van het Ministerie van het Waalse Gewest.

Afdeling 2. — Doorzichtigheid van de gewestelijke arbeidsmarkt

Art. 19. § 1. De gegevens bedoeld in de artikelen 20 en 21 van het decreet worden om de zes maanden, jaarlijks tussen 1 januari en 30 juni en tussen 1 juli en 31 december, uiterlijk aan het einde van de tweede maand die volgt op het semester waarop het betrekking heeft, door de arbeidsbemiddelingsbureau aan de « Dienst » overgemaakt, hetzij schriftelijk, hetzij elektronisch.

Die brutogegevens worden vervolgens individueel onidentificeerbaar gemaakt en door de « Dienst » aan het « Instituut » overgemaakt. Die gegevens mogen uitsluitend gebruikt worden voor de opvolging en de analyse van de evoluties en tendensen op de gewestelijke arbeidsmarkt.

§ 2. De « Dienst » geeft het binnen het « Instituut » opgerichte platform kennis van de thema's, velden en perken van de studies die hij op basis van bovenbedoelde gegevens uitvoert.

Art. 20. § 1. Elk arbeidsbemiddelingsbureau verstrekt per type activiteiten de volgende gegevens over de werknemers :

- 1° het aantal ingeschrevenen aan het begin van het semester;
- 2° het aantal ingeschrevenen in de loop van het semester;
- 3° de in de loop van het semester ingetrokken inschrijvingen.

Elk arbeidsbemiddelingsbureau verstrekt per type activiteit de volgende gegevens over de werkgevers :

- 1° het aantal werkgevers die een oproep doen aan het begin van het semester;
- 2° de nieuwe werkgevers die een oproep doen in de loop van het semester;
- 3° de opdrachten vervuld in de loop van het semester;
- 4° de plaats van het werk.

§ 2. Het platform is bevoegd om de in de vorige paragraaf bedoelde criteria alsook de modaliteiten voor de overdracht van de gevraagde gegevens nader te bepalen.

Art. 21. § 1. De arbeidsbemiddelingsbureaus die diensten inzake interimarbeid presteren, verstrekken eveneens gegevens over het aantal inschrijvingen :

- 1° per geslacht en leeftijd;
- 2° per diplomaniveau;
- 3° per beroep.

De arbeidsbemiddelingsbureaus die diensten inzake interimarbeid presteren, verstrekken eveneens gegevens over de ontvangen werkaanbiedingen :

- 1° per beroep;
- 2° per sector;
- 3° per klasse omvang van de gebruikers;
- 4° per arbeidsplaats.

De arbeidsbemiddelingsbureaus die diensten inzake interimarbeid presteren, verstrekken eveneens gegevens over het aantal ingeschrevenen waarmee minstens één contract in de loop van het afgelopen semester is gesloten :

- 1° per geslacht en leeftijd;
- 2° per diplomaniveau;
- 3° per sector;
- 4° per beroep;
- 5° per arbeidsplaats.

De arbeidsbemiddelingsbureaus die diensten inzake interimarbeid presteren, verstrekken eveneens de gegevens over de duur van de opdrachten die in de loop van het afgelopen semester toegewezen werden.

§ 2. Het platform is bevoegd om de in de vorige paragraaf bedoelde criteria alsook de modaliteiten voor de overdracht van de gevraagde gegevens nader te bepalen.

Art. 22. Behalve de overdracht van de gegevens bedoeld in artikel 19, bezorgen de arbeidsbemiddelingsbureaus de « Dienst » jaarlijks een kwalitatief rapport met de moeilijkheden ondervonden om in te spelen op de door de werkgevers meegeedeelde vraag naar werknemers.

Het kwalitatieve rapport bevat per soort activiteit de gegevens over het door de werknemers gezochte beroep en het door de werkgevers vereiste niveau inzake ervaring of kwalificatie van de werknemers.

Art. 23. De « Dienst » bezorgt het platform en de erkenningscommissie om de zes maanden een analytisch rapport dat in samenwerking met het « Instituut » opgesteld wordt op basis van de gegevens die de arbeidsbemiddelingsbureaus overeenkomstig de artikelen 19 en 22 verstrekken.

Afdeling 3. — Kosteloze arbeidsbemiddelingsdiensten voor de werknemer

Art. 24. § 1. Het arbeidsbemiddelingsbureau mag geen bijdrage eisen van de werknemer.

§ 2. In afwijking van de vorige paragraaf mag het arbeidsbemiddelingsbureau dat diensten inzake het zoeken naar werk verstrekt, vergoedingen van de werknemer ontvangen op voorwaarde dat die behoorlijk vastliggen in een overeenkomst gesloten tussen het arbeidsbemiddelingsbureau en de werknemer.

Bovendien mag het arbeidsbemiddelingsbureau voor schouwspelartiesten en betaalde sportbeoefenaars eveneens vergoedingen van de werknemer ontvangen onder de volgende voorwaarden :

1° de vergoeding ligt vast in een overeenkomst gesloten tussen het arbeidsbemiddelingsbureau en de werknemer;

2° de werknemer ontvangt een afschrift van de overeenkomst;

3° de vergoeding wordt berekend op grond van een percentage van het totale bruto-inkomen van de kandidaat of van een vastgelegd forfaitair bedrag;

4° wat de arbeidsbemiddeling van schouwspelartiesten betreft, mag de vergoeding niet hoger zijn dan vijftientig percent van de bezoldiging die de schouwspelartiest voor zijn prestatie zal ontvangen;

5° wat de arbeidsbemiddeling van betaalde sportbeoefenaars betreft, mag de vergoeding niet hoger liggen dan zeven percent van het jaarlijkse bruto-inkomen van de betaalde sportbeoefenaar.

Afdeling 4. — Voorwaarden van professionele deskundigheid

Art. 25. § 1. Om arbeidsbemiddelingsdiensten te verstrekken voldoet de persoon die de professionele verantwoordelijkheid draagt, of één van de daartoe aangewezen personen of één van zijn mandatarissen, aan minstens één van de volgende voorwaarden :

1° minstens tien jaar beroepservaring hebben als verantwoordelijke in de sector personeelsbeheer;

2° minstens tien jaar beroepservaring hebben als verantwoordelijke in de sector van betrokken arbeidsbemiddelingsdienst;

3° houder zijn van een diploma of getuigschrift van het hoger onderwijs (minstens één cyclus) en minstens drie jaar beroepservaring hebben als verantwoordelijke inzake het beheer van menselijke krachten of van betrokken arbeidsbemiddelingsdienst.

§ 2. Om arbeidsbemiddelingsdiensten voor interimwerknemers of arbeidsbemiddelingsdiensten voor interimwerknemers in de bouwsector te verstrekken, voldoet de persoon die de professionele verantwoordelijkheid draagt, of één van de daartoe aangewezen personen of één van zijn mandatarissen, aan minstens één van de volgende voorwaarden :

1° minstens vijf jaar beroepservaring hebben als verantwoordelijke inzake de arbeidsbemiddeling voor interimwerknemers;

2° houder zijn van een diploma of getuigschrift van het hoger onderwijs (minstens één cyclus) en minstens drie jaar beroepservaring hebben als verantwoordelijke inzake de arbeidsbemiddeling voor interimwerknemers.

§ 3. Om arbeidsbemiddelingsdiensten voor interimwerknemers of arbeidsbemiddelingsdiensten voor interimwerknemers in de artistieke sector te verstrekken, voldoet de persoon die de professionele verantwoordelijkheid draagt, of één van de daartoe aangewezen personen of één van zijn mandatarissen, aan minstens één van de volgende voorwaarden :

1° minstens vijf jaar beroepservaring hebben als verantwoordelijke in de sector arbeidsbemiddeling voor interimwerknemers;

2° houder zijn van een diploma of getuigschrift van het hoger onderwijs (minstens één cyclus) en minstens drie jaar beroepservaring hebben als verantwoordelijke inzake het beheer van menselijke krachten.

§ 4. De persoonlijkheidsproeven en psychologische tests m.b.t. de arbeidsbemiddelingsactiviteit mogen slechts uitgevoerd worden door de houder van een diploma zoals bedoeld in artikel 1, 1°, van de wet van 8 november 1993 ter bescherming van de titel van psycholoog, gewijzigd bij de wet van 21 januari 1999 tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 24 januari 1997, of onder zijn verantwoordelijkheid.

HOOFDSTUK IV. — *Verplichte gegevens en voorwaarden*

Art. 26. Het document bedoeld in artikel 12, 21°, van het decreet bevat, wat betreft de arbeidsbemiddelingsdiensten waarvoor de werknemer een arbeids- of dienstenovereenkomst sluit met het arbeidsbemiddelingsbureau en voor zover die maatregel niet elders geregeld wordt, bevat de volgende verplichte gegevens :

- 1° een omschrijving van de door het arbeidsbemiddelingsbureau toegepaste methodologie;
- 2° de naam en de aard van de functie en de desbetreffende vereisten;
- 3° het activiteitendomein van de werkgever;
- 4° de regio waar de functie uitgeoefend moet worden, behalve als ze onmogelijk op voorhand bepaald kan worden of als het gaat om functies die niet gebonden zijn aan een welbepaalde plaats;
- 5° de naam en de personalia van de contactpersoon bij het arbeidsbemiddelingsbureau;
- 6° de bijzondere arbeidsvoorwaarden en -omstandigheden als ze bestaan;
- 7° de aard en de vermoedelijke duur van de arbeidsbemiddelingsprocedure;
- 8° in voorkomend geval de vereiste psychologische of medische tests;
- 9° de overlegging van afschriften, voor eensluidend verklaard en van een zegel voorzien, diploma's, getuigschriften, attesten en andere stukken mag pas na afloop van de arbeidsbemiddelingsprocedure door het arbeidsbemiddelingsbureau gevraagd worden.

Art. 27. Het in artikel 12, 22°, van het decreet bedoelde document waarin de rechten en plichten van de partijen vastliggen bevat de verplichte gegevens opgesomd in bijlage 1 bij dit besluit.

Art. 28. De werkaanbieding bedoeld in artikel 13, 2°, van het decreet bevat, wat de wervings- en selectiediensten betreft, de volgende verplichte gegevens :

- 1° de naam en de aard van de functie en de desbetreffende vereisten;
- 2° het activiteitendomein van de werkgever;
- 3° de regio waar de functie uitgeoefend moet worden;
- 4° de personalia van de contactpersoon bij het arbeidsbemiddelingsbureau;
- 5° in voorkomend geval de bijzondere arbeidsomstandigheden.

Art. 29. Het document bedoeld in artikel 16 van het decreet bevat, wat de outplacementdiensten betreft, de volgende verplichte gegevens :

- 1° het soort outplacementopdracht : individueel of in groep;
- 2° de aanvangdatum van de outplacementopdracht;
- 3° het programma van de werknemer tijdens de outplacementopdracht;
- 4° de naam en de personalia van het arbeidsbemiddelingsbureau;
- 5° de plaats waar de outplacementopdracht uitgevoerd wordt;
- 6° het door de werknemer gezochte beroep.

Art. 30. Wat de inschakelingsdiensten betreft, wordt onder « doelpubliek », zoals bedoeld in artikel 17, 2°, van het decreet, verstaan de werkzoekenden die als dusdanig bij de « Office » ingeschreven zijn, die niet meer schoolplichtig zijn en die in aanmerking komen voor het geïntegreerd stelsel inzake de socioprofessionele inschakeling.

Daarenboven zijn de begeleidingsvoorwaarden bedoeld in artikel 17, 3°, van het decreet de volgende :

- 1° per vestigingssite minstens één persoon tewerkstellen die instaat voor socioprofessionele inschakeling;
- 2° zich verbinden tot het sluiten van minstens één partnerschapsovereenkomst met de « Dienst » in het kader van het geïntegreerd stelsel inzake de socioprofessionele inschakeling.

Art. 31. § 1. Wat betreft de arbeidsbemiddeling van schouwspelartiesten, bevat de overeenkomst bedoeld in artikel 24, § 2, tweede lid, hoe dan ook de volgende gegevens :

- 1° het percentage van de vergoeding die de schouwspelartiest moet storten op het bedrag van de bezoldiging die hij voor zijn prestatie ontvangt of het forfaitaire bedrag van de storten vergoeding;
- 2° een clause tot ontbinding van de overeenkomst.

Wat betreft de arbeidsbemiddeling van betaalde sportbeoefenaars bevat de overeenkomst bedoeld in artikel 24, § 2, tweede lid, de volgende gegevens :

- 1° het percentage en de modaliteiten voor de betaling van de vergoeding of het forfaitaire bedrag van de storten vergoeding;
- 2° een clause tot ontbinding van de overeenkomst.

HOOFDSTUK VI. — *Slot- en overgangsbepalingen*

Art. 32. Behalve de voorzitter en een vertegenwoordiger van het bestuur is de Commissie samengesteld uit gewone en plaatsvervangende leden, met name :

- 1° vier vertegenwoordigers van de representatieve organisaties van de werkgevers;
- 2° vier vertegenwoordigers van de representatieve organisaties van de werknemers.

Art. 33. De termijnen opgelegd bij dit besluit zijn volle dagen. De dag van de akte, met name het tijdstip waarop de termijn ingaat, wordt niet meegerekend. De vervaldatum wordt meegerekend. Als de vervaldag evenwel een zaterdag, zondag of wettelijke feestdag is, wordt hij naar de eerstkomende werkdag verschoven.

Alle termijnen worden geschorst gedurende de maanden juli en augustus.

Art. 34. De termijnen voorzien voor artikel 7, § 1, tweede en vierde lid, worden verdubbeld gedurende het jaar na de inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 35. Het decreet en dit besluit treden in werking op 1 juni 2004.

Art. 36. De Minister van Tewerkstelling is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 3 juni 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
Ph. COURARD

Bijlage 1

Verplichte gegevens opgenomen in het document waarin de rechten en plichten van de partijen vastliggen

1. Het arbeidsbemiddelingsbureau mag in geen geval een vergoeding ontvangen of eisen van de werknemer, behalve de afwijkingen toegestaan inzake :

- de arbeidsbemiddeling van schouwspelartiesten;
- de arbeidsbemiddeling van betaalde sportbeoefenaars.

Desalniettemin mag het arbeidsbemiddelingsbureau van schouwspelartiesten en betaalde sportbeoefenaars slechts commissies, bijdragen en inschrijvingsrechten, hierna «vergoedingen» genoemd, ontvangen binnen de perken die vastliggen in een overeenkomst tussen het arbeidsbemiddelingsbureau en de werknemer. De werknemer ontvangt een afschrift van de overeenkomst.

Die vergoedingen mogen niet hoger zijn dan 7 % van de jaarlijkse brutobezoldiging van de betaalde sportbeoefenaar en dan maximum 25 % van de bezoldiging van de schouwspelartiest voor zijn prestatie.

2. Het arbeidsbemiddelingsbureau behandelt alle belanghebbenden objectief, met eerbied en zonder discriminatie en mag geen discriminerende werkaanbiedingen opstellen of bekendmaken.

3. Het arbeidsbemiddelingsbureau is gehouden tot het respect van het privéleven van de werknemers. Het mag slechts met de instemming van de werknemer gegevens over diens privéleven inwinnen en gebruiken in het kader van de beroepsinschakeling.

Het arbeidsbemiddelingsbureau mag de gegevens over werkgevers en werknemers slechts in het kader van de arbeidsbemiddelingsdiensten inwinnen en gebruiken. Het arbeidsbemiddelingsbureau verbindt zich ertoe de gegevens van persoonlijke aard slechts zo lang te bewaren als de kandidaat het wenst of zolang de uitvoering van de opdracht het vereist.

Het arbeidsbemiddelingsbureau geeft de werknemers en werkgevers de mogelijkheid om inzage te nemen van de opgeslagen gegevens die hen betreffen en moet hen op verzoek de gegevens over hun dossier aan het einde van de opdracht verstrekken (1).

4. Het arbeidsbemiddelingsbureau moet de werkgevers en werknemers correcte en volledige gegevens verstrekken over de arbeidsbemiddelingsdiensten en over het soort baan.

5. De persoonlijkheidsproeven en psychologische tests mogen slechts door een psycholoog of onder diens verantwoordelijkheid uitgevoerd worden.

6. Het arbeidsbemiddelingsbureau mag slechts om medische gegevens verzoeken indien nodig om na te gaan of de werknemer in staat is om een bepaalde functie uit te oefenen of te voldoen aan de gezondheids- en veiligheidsvereisten (2).

Het mag geen genetische tests uitvoeren of laten uitvoeren.

7. De werknemer kan op verzoek mondeling elke informatie verkrijgen over de resultaten van de interviews, tests en praktische proeven, met inachtneming van de desbetreffende deontologische beroepsregels.

8. Het arbeidsbemiddelingsbureau mag geen arbeidsbemiddelingsdiensten verstrekken voor fictieve werkaanbiedingen.

9. Het arbeidsbemiddelingsbureau mag geen activiteiten uitoefenen waardoor banen worden toegekend in strijd met de openbare orde of in duidelijke overtreding van de sociale of fiscale wetgeving.

10. Het arbeidsbemiddelingsbureau mag geen arbeidsbemiddelingsactiviteiten uitoefenen die betrekking hebben op een stakingsactie, een lock-out of een schorsing van een arbeidsovereenkomst krachtens de artikelen 50 en 51 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, wegens slechte weersomstandigheden of om economische redenen.

11. Het arbeidsbemiddelingsbureau mag bemiddelen voor werknemers met een buitenlandse nationaliteit, mits inachtneming van de regelgeving over de tewerkstelling van buitenlandse werknemers.

12. Het arbeidsbemiddelingsbureau mag niet de plaats innemen van de werkgever tijdens onderhandelingen over de indienstneming van de werknemer en de daaruit voortvloeiende beslissingen.

13. Het arbeidsbemiddelingsbureau moet de arbeidsbemiddelingsdiensten verstrekken in specifieke lokalen.

14. Het arbeidsbemiddelingsbureau mag de werknemer geen exclusiviteitsclausule opleggen.

15. Het arbeidsbemiddelingsbureau moet eerst erkend worden. Het arbeidsbemiddelingsbureau dat arbeidsbemiddelingsdiensten voor betaalde sportbeoefenaars of schouwspelartiesten verstrekt moet beschikken over een aparte erkenning voor elk soort dienstverstrekking.

16. Het arbeidsbemiddelingsbureau moet in de berichten en in elke mededeling het nummer van zijn erkenning vermelden.

17. Het arbeidsbemiddelingsbureau mag de werknemer niet schaden door hem een contract op te leggen dat niet zo gunstig is als hij wenst.

18. Het arbeidsbemiddelingsbureau moet het document met de gegevens die in deze bijlage voorkomen in extenso aanplakken in de lokalen die toegankelijk zijn voor het publiek, op de plaats waar het in optimale omstandigheden gelezen kan worden.

19. Het arbeidsbemiddelingsbureau dat werkaanbiedingen laat bekendmaken via geschreven, audiovisuele of elektronische media, moet deze tekst via die media bekendmaken of de plaats opgeven waar hij verkrijgbaar is.

Die tekst is gratis verkrijgbaar op gewoon verzoek.

20. Klachten mogen schriftelijk, telefonisch of elektronisch gericht worden aan volgend adres :

Ministère de la Région wallonne
 Direction générale de l'Economie et de l'Emploi
 Division de l'Emploi et de la Formation professionnelle
 Direction de l'Inspection
 Place de la Wallonie 1
 5100 Jambes (Namur)
 Tel. : 081-33 31 11
 Fax. 081-33 44 22
 Courriel : P. Peyskens@mrw.wallonie.be

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering tot uitvoering van het decreet van 13 maart 2003 betreffende de erkenning van arbeidsbemiddelingsbureaus.

Namen, 3 juni 2004.

De Minister-President,
 J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
 De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
 Ph. COURARD

—
 Nota

(1) Wat de diensten voor interimarbeid betreft, slaat deze maatregel slechts op het selectiedossier en niet op het dossier van het personeel.

(2) Onverminderd de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer wat betreft de verwerking van gegevens met een persoonlijk karakter.

—
MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 2004 — 3258 (2004 — 2104)

[2004/202586]

3 JUNI 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 octobre 1993 relatif aux délégations de pouvoirs communes au Ministère de la Région wallonne et au Ministère wallon de l'Équipement et des Transports. — Erratum

Dans le 1^{er} alinéa de l'article 1^{er} de l'arrêté susmentionné, publié au *Moniteur belge* du 11 juin 2004, à la page 44085, la date du "5 mai 1998" doit être remplacée par "5 février 1998".

—
 ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 3258 (2004 — 2104)

[2004/202586]

3 JUNI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Oktober 1993 über die gemeinsamen Vollmachtsteilungen des Ministeriums der Wallonischen Region und des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen — Erratum

Im ersten Absatz von Artikel 1 des obenerwähnten Erlasses, der im *Belgischen Staatsblatt* vom 11. Juni 2004 auf Seite 44086 veröffentlicht worden ist, wird das Datum vom "5. Mai 1998" durch "5. Februar 1998" ersetzt.

—
 VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 3258 (2004 — 2104)

[2004/202586]

3 JUNI 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 14 oktober 1993 betreffende de delegaties van bevoegdheden gemeen aan het Ministerie van het Waalse Gewest en aan het Waals Ministerie voor Uitrusting en Vervoer. — Erratum

In het eerste lid van artikel 1 van bovenvermeld besluit, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 11 juni 2004, op blz 44085, wordt de datum "5 mei 1998" vervangen door "5 februari 1998".

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 2004 — 3259

[2004/31455]

19 JUILLET 2004. — Arrêté du Collège de la Commission communautaire française déterminant la composition et le fonctionnement des cabinets des membres du Collège de la Commission communautaire française

Le Collège,

Vu les articles 136, 138, 166 § 3 et 178 de la Constitution coordonnée par la loi du 17 février 1994;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, notamment les articles 74 et 75;

Vu le décret du Conseil de la Communauté française du 18 juin 1990 organisant la tutelle sur la Commission communautaire française;

Vu le décret (I) du Conseil de la Communauté française du 19 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française,

Vu le décret (II) du Conseil régional wallon du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française.

Vu le décret (III) de la Commission communautaire française du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973, notamment de l'article 3 tel qu'il a été modifié par la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité d'assurer sans délai le fonctionnement du Collège de la Commission communautaire française,

Arrête :

Article 1^{er}. Chaque Membre du Collège de la Commission communautaire française dispose d'un Cabinet.

Art. 2. Les attributions de chaque Cabinet des Membres du Collège concernent les affaires susceptibles d'influencer la politique générale du Collège ou les travaux de l'Assemblée de la Commission communautaire française; les recherches et les études propres à faciliter le travail personnel du Membre du Collège; la présentation des dossiers de l'administration, éventuellement le secrétariat du Collège, la réception et l'ouverture de son courrier personnel, sa correspondance particulière, les demandes d'audience, la revue de presse.

Art. 3. § 1^{er}. Le Cabinet d'un membre ne peut comprendre plus de quatre conseillers, dont un peut porter le titre de directeur de cabinet adjoint, ou chargés de mission ou attachés de cabinet.

§ 2. Pour la politique générale et pour les missions liées à l'exercice de la présidence, le Président peut adjoindre à son Cabinet les membres suivants;

- un directeur de cabinet adjoint;
- un conseiller;
- deux attachés;

Art. 4. § 1^{er}. Pour les travaux d'exécution, le Cabinet d'un Membre ne peut comprendre plus de quatre agents, y compris les huissiers, les chauffeurs, les téléphonistes et les ouvriers.

§ 2. Le Cabinet du Président peut, en outre, comprendre un agent supplémentaire pour les travaux d'exécution relatifs à la politique générale et aux missions liées à l'exercice de la présidence.

Art. 5. Le Collège peut décider d'une extension du cadre prévu aux articles 3 et 4 du présent arrêté justifiée en fonction des compétences du Membre concerné.

Art. 6. Ne peuvent faire partie du personnel visé à l'article 4 ci-dessus, les agents de l'Etat, d'une Communauté ou d'une Région appartenant au niveau 1, rang 10 excepté. Cette mesure s'applique dans les mêmes limites aux titulaires de grades équivalents appartenant aux autres services publics, aux organismes d'intérêt public ou aux établissements d'enseignement subventionnés.

Art. 7. Les membres du personnel des services publics, des organismes d'intérêt public ou des établissements d'enseignement subventionné, appelés à faire partie d'un Cabinet, ne peuvent rester en fonction dans leur emploi ni continuer à exercer leurs attributions. Toutefois, ils participent à l'avancement dans leur administration et y reprennent leur emploi à la fin de leur mission.

Art. 8. Les membres et agents du Cabinet sont nommés par le Membre du Collège concerné. Les détachements au départ de l'administration de la Commission communautaire française sont soumis à l'avis préalable du Membre chargé du budget, après avis du Fonctionnaire dirigeant. Les détachements au sein des institutions paracommunautaires sont soumis à l'avis préalable du Membre fonctionnellement compétent, après avis du Fonctionnaire dirigeant. En cas d'avis négatif, le Collège est saisi préalablement au détachement éventuel de l'agent.

Art. 9. § 1^{er}. Le Directeur de Cabinet communique les instructions et les ordres de service du Membre du Collège, par la voie hiérarchique. En cas d'urgence, il peut déroger à cette règle sous réserve d'en informer sans délai le Fonctionnaire dirigeant de l'administration, du service public ou de l'organisme d'intérêt public concerné.

§ 2. Les autres membres et agents du Cabinet ne peuvent traiter avec l'administration le service public ou l'organisme d'intérêt public concerné que par l'intermédiaire du Directeur de Cabinet ou avec son autorisation.

Art. 10. § 1^{er}. Il est alloué aux membres des Cabinets qui ne font pas partie du personnel des ministères de l'Etat fédéral, des Communautés, des Régions et des services des institutions bruxelloises, une allocation de Cabinet tenant lieu de traitement, fixée dans les échelles ciaprès, applicables au personnel des ministères :

- directeur de cabinet adjoint : échelle 15/1;
- conseiller et chargé de mission : échelle 13/2;
- attaché : échelle 11/3.

§ 2. Les agents des Cabinets qui ne font pas partie du personnel des ministères de l'Etat fédéral, des Communautés, des Régions et des services des institutions bruxelloises, et qui sont affectés aux travaux d'exécution, ainsi que les gens de métier et de service, bénéficient d'une allocation de Cabinet tenant lieu de traitement fixée dans les limites du traitement minimum et du traitement maximum de l'échelle attachés au régime organique, au grade des ministères correspondant à la fonction exercée, augmentée d'un supplément d'allocation qui ne peut dépasser 96 089 francs. Il ne peut être fait application de l'échelle spéciale éventuellement prévue en régime transitoire pour le personnel des ministères.

Art. 11. Les membres et agents des Cabinets bénéficient des allocations familiales, de l'allocation de naissance, de l'allocation de foyer ou de résidence, du pécule de vacances, de l'allocation familiale de vacances, de l'allocation de fin d'année et de toute autre allocation, au taux et aux conditions prévus pour le personnel des ministères.

Art. 12. § 1^{er}. Les membres du personnel des ministères de l'Etat fédéral, des services d'une Communauté ou d'une Région qui font partie d'un Cabinet et qui ont leur domicile en dehors de la Région de Bruxelles-Capitale, peuvent bénéficier, à charge de la Commission, d'un abonnement sur un moyen de transport en commun pour le trajet de leur domicile au lieu où est établi le Cabinet.

La durée de l'abonnement est limitée à un mois et doit être prorogée de mois en mois. Eventuellement, la classe de l'abonnement est déterminée par le grade dont l'agent est revêtu dans son administration d'origine, conformément à la réglementation en matière de frais de parcours.

§ 2. Les membres et agents des Cabinets peuvent être autorisés à utiliser leur voiture personnelle dans les conditions prévues dans le même arrêté pour les fonctionnaires auxquels ils sont assimilés par le présent article. Ils sont dispensés de la tenue du livret de course.

Art. 13. § 1^{er}. En vue de l'octroi des indemnités pour frais de séjour et en matière de frais de parcours, l'assimilation des membres et agents des Cabinets aux grades de la hiérarchie administrative est établie comme suit

- le directeur de cabinet : aux fonctionnaires de rang 16;
- le directeur de cabinet adjoint : aux fonctionnaires de rang 15;
- les conseillers et chargés de mission : aux fonctionnaires de rang 13;
- le secrétaire de cabinet, le secrétaire particulier et les attachés : aux fonctionnaires de rang 11;
- le personnel affecté aux travaux d'exécution et les agents de métier et de service au personnel exerçant des fonctions correspondantes.

Cette assimilation ne peut avoir pour effet de ranger dans une catégorie inférieure à celle correspondant à leur grade, les membres et agents des Cabinets appartenant au personnel des ministères.

§ 2. Un régime analogue à celui prévu au § 1^{er} du présent article peut être appliqué aux membres et agents des Cabinets qui, sans faire partie du personnel des ministères nationaux ou des services d'une Communauté ou d'une Région appartiennent toutefois à un service de l'Etat, à un autre service public, à un organisme d'intérêt public ou à un établissement d'enseignement subventionné.

Art. 14. Il peut être accordé aux membres du personnel employé par les Cabinets une allocation de Cabinet qui ne peut dépasser les taux annuels suivants;

- directeur de cabinet adjoint : 260 813 francs;
- conseiller et chargé de mission : 233 359 francs;
- attaché : 137 270 francs;
- le personnel affecté aux travaux d'exécution et agents de métier et de service : 96 089 francs.

Art. 15. § 1^{er}. La situation pécuniaire des membres et agents du Cabinet qui, sans faire partie des ministères de l'Etat fédéral, des Communautés ou des Régions et des services des institutions bruxelloises, appartient toutefois à un autre service de l'Etat, à un autre service public ou à un établissement d'enseignement subventionné, est réglée comme suit :

1. Lorsque l'employeur consent à poursuivre le paiement du traitement, l'intéressé obtient l'allocation de Cabinet prévue à l'article 13, la Commission rembourse éventuellement au service d'origine le traitement du membre ou agent de Cabinet augmenté, le cas échéant, des cotisations patronales, le traitement à prendre en charge ne peut néanmoins excéder le montant maximum de l'échelle de traitement prévu, pour le grade correspondant, par l'article 9.

2. Lorsque l'employeur suspend le paiement du traitement, l'intéressé obtient l'allocation de Cabinet tenant lieu de traitement prévue à l'article 9. Cette allocation ne peut cependant pas dépasser le montant du traitement majoré de l'allocation que l'intéressé aurait obtenu si les dispositions du 1. lui étaient applicables.

§ 2. Le remboursement de la rémunération des membres du personnel des ministères de l'Etat fédéral, des Régions et des Communautés détachés dans le Cabinet d'un Membre du Collège est effectué conformément aux modalités fixées par le Gouvernement fédéral, régional ou communautaire concerné.

Art. 16. § 1^{er}. Le Membre du Collège peut accorder une allocation de départ aux personnes qui ont occupé des fonctions dans un cabinet et qui ne sont pas, soit titulaires d'une fonction dans un ministère de l'Etat fédéral, d'une Communauté ou d'une Région ou dans les services des institutions bruxelloises, dans un service de l'Etat ou dans un autre service public, un organisme d'intérêt public ou un établissement d'enseignement subventionné, soit titulaires d'une fonction à charge du Trésor public.

§ 2. Le montant de cette allocation forfaitaire correspond à :

- un mois d'allocation de Cabinet tenant lieu de traitement pour une période d'activité ininterrompue de trois à six mois;

- deux mois d'allocation de Cabinet tenant lieu de traitement pour une période d'activité ininterrompue de six mois à un an;
- trois mois d'allocation de Cabinet tenant lieu de traitement pour une période d'activité ininterrompue d'un an à dix-huit mois;
- quatre mois d'allocation de Cabinet tenant lieu de traitement pour une période d'activité ininterrompue de dix-huit mois à deux ans;
- cinq mois d'allocation de Cabinet tenant lieu de traitement pour une période d'activité ininterrompue de deux ans et plus.

§ 3. L'allocation de départ est payée par mensualités. Pour obtenir l'allocation de départ, l'intéressé doit introduire chaque mois une déclaration sur l'honneur, dans laquelle il apparaît que pour la période concernée, il n'a pas exercé d'activité professionnelle ou qu'il se trouve dans les conditions prévues au § 4.

Il est tenu d'avertir de toute modification de sa situation sous peine de perdre le bénéfice de ladite allocation.

§ 4. En dérogation au § 1^{er}, le Membre du Collège peut accorder une allocation forfaitaire de départ aux personnes qui ont exercé des fonctions dans un Cabinet et qui :

- soit sont titulaires exclusivement d'une ou plusieurs fonctions partielles dans un service public ou dans un établissement d'enseignement subventionné ou d'une ou plusieurs pensions à charge du Trésor se rapportant à une ou plusieurs carrières incomplètes;
- soit bénéficient d'une allocation de chômage.

Dans ce cas, l'allocation de départ est fixée conformément au § 2, diminuée, selon le cas, de la somme totale qui est due à l'intéressé pour la période correspondante, soit en rétribution de fonctions incomplètes, soit à titre de pension ou d'allocation de chômage.

§ 5. Les allocations et indemnités prévues aux articles 13 et 16 ne sont pas prises en considération pour la fixation de l'allocation de départ. L'allocation de départ n'est pas due aux personnes qui cessent leurs fonctions de leur plein gré.

Art. 17. Il est accordé aux chauffeurs de voiture des Cabinets

1° une allocation forfaitaire mensuelle de 10 981 francs;

2° une indemnité forfaitaire d'un montant maximum de 99 970 francs par an.

L'arrêté du Régent du 30 mars 1950 réglant l'octroi d'allocations pour prestations à titre exceptionnel, l'arrêté royal du 24 décembre 1964 fixant les indemnités pour frais de séjour des membres du personnel des ministères ainsi que le supplément d'allocation et l'allocation de cabinet prévus aux articles 9 et 13 du présent arrêté ne leur sont pas applicables.

Art. 18. § 1^{er}. Les indemnités et allocations prévues aux articles 9, 10, 13 et 16 sont payées mensuellement à terme échu. L'indemnité ou allocation du mois est égale à 1,12 du montant annuel. Lorsque l'indemnité ou l'allocation du mois n'est pas due entièrement, elle est payée en trentième, conformément à la règle prévue par le statut pécuniaire du personnel des ministères.

§ 2. Les indemnités et allocations prévues aux articles 9, 10, 13 et 16 sont liées aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation, à cet effet, elles sont rattachées à l'indice 138,01.

Art. 19. L'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 29 juillet 1999 déterminant la composition et le fonctionnement des Cabinets des Membres du Collège de la Commission communautaire française est abrogé.

Art. 20. Le présent arrêté entre en vigueur le 19 juillet 2004.

Bruxelles, le 19 juillet 2004.

Le Ministre-Président du Collège, chargé de la Fonction publique et de la Santé,
B. CEREXHE

Le Ministre, Membre du Collège, chargé de la Cohésion sociale,
Ch. PICQUE

La Ministre, Membre du Collège, chargée du Budget, des Personnes handicapées et du Tourisme,
Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre, Membre du Collège, chargée de la Formation professionnelle,
de l'Enseignement, de la Culture et du Transport scolaire,
Mme F. DUPUIS

Le Ministre, Membre du Collège, chargé de l'Action sociale, de la Famille et du Sport,
M. E. KIR

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2004 — 3259

[2004/31455]

19 JULI 2004. — **Besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie tot vaststelling van de samenstelling en de werking van de kabinetten van de leden van het College van de Franse Gemeenschapscommissie**

Het College,

Gelet op de artikelen 136, 138, 166 § 3 en 178 van de Grondwet gecoördineerd bij de wet van 17 februari 1994;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 ter vervollediging van de federale staatsstructuur, inzonderheid op de artikelen 74 en 75;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschapsraad van 18 juni 1990 tot organisatie van de voorgedij over de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het decreet (II) van de Franse Gemeenschapsraad van 19 juli 1993 tot toekenning van de uitoefening van bepaalde bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en aan de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het decreet (II) van de Waalse Gewestraad van 22 juli 1993 tot toekenning van de uitoefening van bepaalde bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en aan de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het decreet (III) van de Franse Gemeenschapscommissie van 2 juli 1993 tot toekenning van de uitoefening van bepaalde bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en aan de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op de wetten op de Raad van State gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, zoals het is gewijzigd door de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende de noodzaak om onverwijld de werking te verzekeren van het College van de Franse Gemeenschapscommissie,

Besluit :

Artikel 1. Elk Lid van het College van de Franse Gemeenschapscommissie beschikt over een Kabinet.

Art. 2. De bevoegdheden van elk Kabinet van de Leden van het College hebben betrekking op de aangelegenheden die het algemeen beleid van het College of de werkzaamheden van de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie kunnen beïnvloeden; de onderzoeken en de studies die door hun aard de persoonlijke werkzaamheden van het Lid van het College kunnen vergemakkelijken; de voorlegging van de dossiers van het bestuur, desgevallend het secretariaat van het College, de ontvangst en de opening van zijn persoonlijke post, de private briefwisseling, de aanvragen van een onderhoud, het persbericht.

Art. 3. § 1. Het Kabinet van een Lid mag niet meer dan vier adviseurs omvatten, waarvan een de titel van adjunct-kabinetschef mag dragen, of opdrachthouders of kabinetsattachés.

§ 2. Voor het algemeen beleid en voor de opdrachten verbonden aan de uitoefening van het voorzitterschap, mag de Voorzitter aan zijn Kabinet de volgende leden toevoegen :

- een adjunct-kabinetschef;
- een adviseur;
- twee attachés;

Art. 4. § 1. Voor de uitvoeringsopdrachten mag het Kabinet van een Lid niet meer dan 4 agenten omvatten, de bodes, chauffeurs, telefonistes en de werklieden inbegrepen.

§ 2. Het Kabinet van de Voorzitter mag bovendien een bijkomende agent omvatten voor de uitvoeringsopdrachten betreffende het algemeen beleid en de opdrachten verbonden aan de uitoefening van het voorzitterschap.

Art. 5. Het College mag beslissen tot een uitbreiding van het kader voorzien in de artikelen 3 en 4 van onderhavig besluit indien deze wordt gerechtvaardigd in functie van de bevoegdheden van het betrokken Lid.

Art. 6. Mogen niet deel uitmaken van het personeel bedoeld in voornoemd artikel 4, de staats-, gemeenschaps- of gewestambtenaren behorend tot het niveau 1, met uitzondering van rang 10. Deze maatregel is binnen dezelfde beperkingen van toepassing op de houders van gelijkwaardige graden en behorend tot de andere overheidsdiensten, instellingen van openbaar nut of de instellingen van het gesubsidieerde onderwijs.

Art. 7. De leden van het personeel van de overheidsdiensten, de instellingen van openbaar nut of de instellingen van het gesubsidieerd onderwijs, die worden gevraagd om deel uit te maken van een Kabinet, mogen niet in functie blijven in hun betrekking noch hun bevoegdheden verder uitoefenen. Zij nemen evenwel deel aan de bevordering in hun bestuur en nemen hun betrekking opnieuw op na het beëindigen van hun opdracht.

Art. 8. De leden en agenten van het Kabinet worden benoemd door het Lid van het betrokken College. De detacheringen vanuit het bestuur van de Franse Gemeenschapscommissie zijn onderworpen aan het voorafgaandelijk advies van het Lid belast met Begroting, na advies van de Leidende Ambtenaar. De detacheringen in paragegemeenschapsbesturen zijn onderworpen aan het voorafgaandelijk advies van het functioneel bevoegde Lid, na advies van de Leidende Ambtenaar. In geval van een negatief advies wordt de kwestie aanhangig gemaakt bij het College voorafgaand aan de eventuele detachering van de agent.

Art. 9. § 1. De Kabinetschef deelt de instructies en de dienstorders van het Lid van het College mee via de hiërarchische weg. In geval van dringendheid mag hij afwijken van deze regel, onder het voorbehoud dat hij onverwijld de Leidende Ambtenaar erover inlicht van het bestuur van de openbare dienst of de betrokken instelling van openbaar nut.

§ 2. De andere leden en agenten van het Kabinet mogen slechts handelen met het bestuur, de openbare dienst of de betrokken instelling van openbaar nut langs de Kabinetschef of met zijn toestemming.

Art. 10. § 1. Er wordt aan de leden van de Kabinetten die geen deel uitmaken van het personeel van de ministeries van de Federale Staat, de Gemeenschappen, de Gewesten en de diensten van de Brusselse instellingen een kabinetstoelage uitgekeerd die geldt als salaris en die wordt vastgesteld in de onderstaande schalen van toepassing op het personeel van de ministeries :

- adjunct-kabinetschef : schaal 15/1;
- adviseur en opdrachthouder : schaal 13/2;
- attaché : schaal 11/3.

2. De agenten van de Kabinetten, die geen deel uitmaken van het personeel van de ministeries van de Federale Staat, de Gemeenschappen, de Gewesten en de diensten van de Brusselse instellingen, en die wordt aangesteld voor uitvoeringsopdrachten, evenals de vaklieden en het dienstpersoneel, genieten van een kabinetstoelage die geldt als salaris vastgesteld binnen de perken van het minimum- en maximumsalaris van de schaal verbonden aan de organieke personeelsformatie, in de graad van de ministeries die overeenstemmen met de uitgeoefende functie, verhoogd met een bijkomende toelage van ten hoogste 96.089 frank. De eventueel in overgangsstelsel voor het personeel van de ministeries voorziene bijzondere schaal mag niet worden toegepast.

Art. 11. De leden en agenten van de Kabinetten ontvangen kinderbijslag, geboortepremie, haard- en standplaatsvergoeding, vakantiegeld, eindejaarstoelage en om het even welke andere toelage tegen de percentages en voorwaarden voorzien voor het personeel van de ministeries.

Art. 12. § 1. De leden van het personeel van de ministeries van de Federale Staat, de diensten van een Gemeenschap of een Gewest die deel uitmaken van een Kabinet en hun woonplaats hebben buiten het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kunnen, ten laste van de Commissie, genieten van een abonnement op een openbaar vervoermiddel voor het traject van hun woonplaats naar de plaats waar het Kabinet is gevestigd.

De duur van het abonnement is beperkt tot een maand en moet van maand tot maand worden hernieuwd.

De klasse van het abonnement wordt eventueel bepaald door de graad van de agent in zijn bestuur van oorsprong, overeenkomstig de reglementering inzake vervoerskosten.

§ 2. Aan de leden en agenten van de Kabinetten mag worden toegestaan om hun privé-voertuig te gebruiken in de omstandigheden bepaald in hetzelfde besluit voor de ambtenaren waarmee zij in onderhavig artikel worden gelijkgesteld. Zij zijn vrijgesteld van het bijhouden van een ritboekje.

Art. 13. § 1. Met het oog op de toekenning van de vergoedingen voor reis- en verblijfskosten wordt de gelijkstelling van de leden en agenten van de Kabinetten met de graden van de bestuurshiërarchie als volgt vastgesteld :

- de kabinetschef : gelijkgesteld met de ambtenaren van rang 16;
- de adjunct-kabinetschef : met de ambtenaren van rang 15;
- de adviseurs en opdrachthouders : met de ambtenaren van rang 13;
- de kabinetssecretaris, de privé-secretaris en de attachés : met de ambtenaren van rang 11;
- het personeel bestemd voor uitvoeringsopdrachten en het vak- en dienstpersoneel : met het personeel dat overeenkomstige functies uitoefent.

Deze gelijkstelling kan niet tot gevolg hebben dat de leden en agenten van de Kabinetten behorend tot het personeel van de ministeries in een lagere categorie terecht komen dan deze die overeenstemt met hun graad.

§ 2. Een gelijkwaardig stelsel dan voorzien in § 1 van onderhavig artikel mag worden toegepast op de leden en agenten van de Kabinetten die, zonder deel uit te maken van het personeel van de nationale ministeries of de diensten van een Gemeenschap of een Gewest, behoren tot een staatsdienst, een andere overheidsdienst, een instelling van openbaar nut of een instelling van het gesubsidieerd onderwijs.

Art. 14. Er mag aan de leden van het personeel in dienst van de Kabinetten een kabinetstoelage worden toegekend die niet groter mag zijn dan de volgende jaarlijkse getallen :

- adjunct-kabinetschef : 260.813 frank;
- adviseur en opdrachthouder : 233.359 frank;
- attaché : 137.270 frank;
- personeel bestemd voor uitvoeringsopdrachten, vaklieden en dienstpersoneel : 96.089 frank.

Art. 15. § 1. De geldelijke situatie van de leden en agenten van het Kabinet die, zonder deel uit te maken van de ministeries van de federale Staat, de Gemeenschappen of de Gewesten en de diensten van de Brusselse instellingen, behoren tot een staatsdienst, een andere overheidsdienst, een instelling van openbaar nut of een instelling van het gesubsidieerd onderwijs, is als volgt geregeld :

1. Wanneer de werkgever ermee instemt om de betaling van het salaris verder te zetten, dan ontvangt de betrokkene de kabinetstoelage voorzien in artikel 13; de Commissie betaalt eventueel aan de dienst van oorsprong het salaris terug van het lid of de agent van het Kabinet, desgevallend verhoogd met de werkgeversbijdragen; het ten laste te nemen salaris mag evenwel niet het maximumbedrag overschrijden van de door artikel 9 voorziene weddeschaal voor de overeenkomstige graad,

2. Indien de werkgever de betaling van het salaris onderbreekt, dan verkrijgt de betrokkene de kabinetstoelage voorzien in artikel 9. Deze toelage mag evenwel het bedrag niet overschrijden van de bezoldiging verhoogd met de toelage die de betrokkene zou hebben verkregen indien de bepalingen van 1. van toepassing zouden zijn.

§ 2. De terugbetaling van de bezoldiging van de leden van het personeel van de ministeries van de Federale Staat, de Gewesten en de Gemeenschappen gedetacheerd naar een Kabinet van een Lid van het College geschiedt overeenkomstig de modaliteiten bepaald door de betrokken Federale, Gewest- of Gemeenschapsregering.

Art. 16. § 1. Het Lid van het College mag een vertrektoelage toekennen aan de personen die functies hebben bekleed in een kabinet en die geen titularis zijn van een functie in een ministerie van de Federale Staat, een Gemeenschap of een Gewest of in de diensten van de Brusselse instellingen, in een staatsdienst of een andere openbare dienst, een instelling van openbaar nut of een instelling van het gesubsidieerd onderwijs of evenmin een functie bekleeden ten laste van de Schatkist.

§ 2. Het bedrag van deze forfaitaire toelage stemt overeen met :

- een maand kabinetstoelage met waarde van salaris voor een ononderbroken activiteitsperiode van drie tot zes maanden;
- twee maanden kabinetstoelage met waarde van salaris voor een ononderbroken activiteitsperiode van zes maanden tot een jaar;
- drie maanden kabinetstoelage met waarde van salaris voor een ononderbroken activiteitsperiode van een jaar tot achttien maanden;
- vier maanden kabinetstoelage met waarde van salaris voor een ononderbroken activiteitsperiode van achttien maanden tot twee jaar;
- vijf maanden kabinetstoelage met waarde van salaris voor een ononderbroken activiteitsperiode van twee jaar en meer.

§ 3. De vertrektoelage wordt per maand uitbetaald. Om de vertrektoelage te verkrijgen, moet de betrokkene elke maand een verklaring op erewoord indienen waaruit blijkt dat hij voor de betrokken periode geen beroepsactiviteit heeft uitgeoefend of dat hij voldoet aan de voorwaarden vastgesteld in § 4.

Hij dient te verwittigen van elke wijziging van zijn situatie op straffe van verlies van de genoemde toelage.

§ 4. In afwijking van § 1. Mag het Lid van het College een forfaitaire vertrektoelage toekennen aan de personen die functies hebben uitgeoefend op een Kabinet en die :

- of een of meerdere deeltijdse functies bekleden in een overheidsdienst of in een instelling van het gesubsidieerd onderwijs of een of meerdere pensioenen ontvangen ten laste van de Schatkist die betrekking hebben op een of meerdere onvolledige loopbanen;
- of een werkloosheidsuitkering ontvangen.

In dit geval, wordt de vertrektoelage vastgesteld overeenkomstig § 2, en al naargelang het geval verminderd met het totale bedrag dat aan de betrokkene verschuldigd is voor de overeenkomstige periode, als bezoldiging voor onvolledige functies, of bij wijze van pensioen of werkloosheidsuitkering.

§ 5. De toelagen en vergoedingen voorzien in de artikelen 13 en 16 worden niet in aanmerking genomen bij de vaststelling van de vertrektoelage. De vertrektoelage is niet verschuldigd aan de personen die hun functies op vrijwillige basis stopzetten.

Art. 17. Er wordt aan de autobestuurders van de Kabinetten toegekend :

- 1° een forfaitaire maandelijkse toelage van 10.981 frank
- 2° een forfaitaire jaarlijkse vergoeding van ten hoogste 99.970 frank.

Het besluit van de Regent van 30 maart 1950 tot regeling van de toekenning van toelagen voor uitzonderlijke prestaties, het koninklijk besluit van 24 december 1964 houdende vaststelling van de vergoedingen voor verblijfskosten van de leden van het personeel van de ministeries, evenals de bijkomende toelage en de kabinetstoelage vastgesteld in de artikelen 9 en 13 van onderhavig besluit zijn op hen niet van toepassing.

Art. 18. § 1. De vergoedingen en toelagen voorzien in de artikelen 9, 10, 13 en 16 worden maandelijks uitgekeerd, na verloop van termijn. De vergoeding of toelage van de maand is gelijk aan 1/12 van het jaarbedrag. Indien de vergoeding of toelage van de maand niet volledig verschuldigd is, dan wordt deze uitbetaald in dertigsten, overeenkomstig de regel vastgesteld in het geldelijk statuut van het personeel van de ministeries.

§ 2. De vergoedingen en toelagen voorzien in de artikelen 9, 10, 13 en 16 zijn gebonden aan de schommelingen van het indexcijfer op de kleinhandelsprijzen en zijn hiertoe gekoppeld aan index 138,01.

Art. 19. Het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 29 juli 1999 tot vaststelling van de samenstelling en de werking van de Kabinetten van de Leden van het College van de Franse Gemeenschapscommissie wordt ingetrokken.

Art. 20. Onderhavig besluit treedt in werking op 19 juli 2004.

Brussel, 19 juli 2004.

De Minister-Voorzitter van het College belast met Openbaar Ambt en Gezondheid,
B. CEREXHE

De Minister, Lid van het College, belast met Sociale Cohesie,
Ch. PICQUE

De Minister, Lid van het College, belast met Begroting, Andersvaliden en Toerisme,
Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister, Lid van het College, belast met Beroepsopleiding, Onderwijs, Cultuur en Schoolvervoer,
Mevr. Fr. DUPUIS

De Minister, Lid van het College, belast met Sociale Acties, Gezinnen en Sport,
E. KIR

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2004 — 3260

[C — 2004/31454]

19 JUILLET 2004. — Arrêté du Collège de la Commission communautaire française fixant la répartition des compétences entre les membres du Collège de la Commission communautaire française

Le Collège,

Vu les articles 136, 138, 166 et 176 de la Constitution, coordonnée par la loi du 17 février 1994;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi du 8 août 1980 de réformes institutionnelles par la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions, par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat ainsi que par la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux Régions et Communautés;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, notamment ses articles 60, alinéa 2, 74 et 75 ainsi que par la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux Régions et Communautés;

Vu le décret de la Communauté française du 18 juin 1990 organisant la tutelle sur la Commission communautaire française;

Vu le décret (I) de la Commission communautaire française du 8 juillet 1993 relatif au transfert de l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Commission communautaire française;

Vu le décret (II) de la Commission communautaire française du 8 juillet 1993 portant création d'une société de droit public d'administration des bâtiments scolaires de l'enseignement organisé par les pouvoirs publics;

Vu le décret (III) de la Commission communautaire française du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973, notamment l'article 3 tel qu'il a été modifié par la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'urgence justifiée par la nécessité pour le Collège d'assurer son fonctionnement sans délai,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° "loi spéciale" : la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi du 8 août 1988 de réformes institutionnelles, par la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions et par la loi spéciale du 16 janvier 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat ainsi que par la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux Régions et Communautés;

2° "le décret" : le décret (III) de la Commission communautaire française du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française.

Art. 2. M Benoît Cerexhe, Ministre-Président du Collège, chargé de la Fonction publique, de la Santé, est compétent pour :

- le secrétariat et la Chancellerie;
- la coordination de la politique du Collège;
- la saisine du Comité de concertation "Gouvernement fédéral - Gouvernement des communautés et des régions »;
- les relations avec la Communauté française et la Région wallonne;
- les relations internationales, en concertation avec Mme Françoise Dupuis;
- la fonction publique;
- la politique de la santé, telle que prévue à l'article 5, § 1^{er}, I, de la loi spéciale et à l'article 3, 6° du décret.

Art. 3. M. Charles Picqué, Ministre, Membre du Collège, chargé de la Cohésion sociale :

- la cohésion sociale, telle que visée à l'article 5, § 1^{er}, II, 3°, de la loi spéciale et dans les limites fixées par le décret à l'article 3, 7°, et les infrastructures y relatives, dénommée l'action sociale et la famille, à l'exception de la politique d'aide aux personnes handicapées prévue à l'article 5, § 1^{er}, II, 4°, de la loi spéciale.

Art. 4. Mme Evelyn Huytebroeck, Ministre, Membre du Collège, chargée du Budget, des Personnes handicapées et du Tourisme est compétente pour :

- le budget;
- la politique d'aide aux personnes handicapées, telle que prévue à l'article 5, § 1^{er}, II, 4°, de la loi spéciale, en ce compris le service à gestion séparée, et les infrastructures y relatives;
- le tourisme, tel que prévu à l'article 4, 10°, de la loi spéciale.

Art. 5. Mme Françoise Dupuis, Ministre, Membre du Collège, chargée de la Formation professionnelle, de l'Enseignement, de la Culture et du Transport scolaire est compétente pour :

- l'enseignement dans les limites des articles 60 à 62 de la loi spéciale du 12 janvier 1989, en ce compris la formation préscolaire dans les préguardiennats, la formation postscolaire et parascolaire, la formation artistique et la formation intellectuelle, morale et spéciale prévues à l'article 4, 11°, 12°, 13° et 14°, de la loi spéciale;
- l'enseignement provincial tel que visé aux articles 79*bis* et 80*bis* de la loi spéciale du 12 janvier 1989, ainsi que l'exécution du décret (I) de la Commission communautaire française du 8 juillet 1993 relatif au transfert de l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Commission communautaire française et du décret (II) de la Commission communautaire française du 8 juillet 1993 portant création d'une société de droit public d'administration des bâtiments scolaires de l'enseignement organisé par les pouvoirs publics, en ce compris le Complexe sportif et la Haute Ecole Lucia de Brouckère;
- la reconversion et le recyclage professionnels, tels que prévus à l'article 4, 16°, de la loi spéciale et la formation professionnelle et permanente des Classes moyennes, en ce compris la tutelle sur les établissements concernés;
- la politique culturelle, telle que définie à l'article 4 de la loi spéciale, à l'exception des 9°, 10° et 16° et dans les limites fixées aux articles 60 à 62, de la loi spéciale du 12 janvier 1989,
- la politique culturelle telle que visée à l'article 83*quinquies* de la loi spéciale du 12 janvier 1989;
- le transport scolaire tel que prévu à l'article 3, 5° du décret;
- les relations internationales en concertation avec M. Benoît Cerexhe.

Art. 6. M. Emir Kir, Ministre, Membre du Collège, chargé de l'Action sociale, de la Famille et du Sport, est compétent pour :

- les infrastructures sportives telles que visées à l'article 3, 1° du décret;
- l'éducation physique, les sports et la vie en plein air telle que visée à l'article 4, 9°, de la loi spéciale;
- l'action sociale et la famille, en ce compris les infrastructures sociales qui y sont liées, à l'exception de la politique d'aide aux personnes handicapées prévue à l'article 5, § 1^{er}, II, 4°, de la loi spéciale.

Art. 7. Le secrétariat du Collège est assuré par le directeur de Cabinet ou le directeur de Cabinet adjoint du Ministre, Président du Collège de la Commission communautaire française.

Art. 8. L'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 16 juillet 1999 fixant la répartition des compétences entre les membres du Collège de la Commission communautaire française est abrogé.

Art. 9. Les membres du Collège sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Art. 10. Le présent arrêté produit ses effets le 20 juillet 2004.

Bruxelles, le 19 juillet 2004.

Le Ministre-Président du Collège, chargé de la Fonction publique et de la Santé,
B. CEREXHE

Le Ministre, Membre du Collège, chargé de la Cohésion sociale,
Ch. PICQUE

La Ministre, Membre du Collège, chargée du Budget, des Personnes handicapées et du Tourisme,
Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre, Membre du Collège, chargée de la Formation professionnelle, de l'Enseignement,
de la Culture et du Transport scolaire,
Mme Fr. DUPUIS

Le Ministre, Membre du Collège, chargé de l'Action sociale, de la Famille et du Sport,
M. E. KIR

—————
VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2004 — 3260

[C — 2004/31454]

19 JULI 2004. — Besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de leden van het College van de Franse Gemeenschapscommissie

Het College,

Gelet op de artikelen 136, 138, 166 en 176 van de Grondwet gecoördineerd bij de wet van 17 februari 1994;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988, bij de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en Gewesten en bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 ter vervollediging van de federale staatsstructuur, inzonderheid op de artikelen 60, tweede lid, 74 en 75, evenals bij de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van verschillende bevoegdheden aan de Gewesten en Gemeenschappen;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschapsraad van 18 juni 1990 tot organisatie van de voorgedij over de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het decreet (I) van de Franse Gemeenschapscommissie van 8 juli 1993 betreffende de overdracht van de uitoefening van bepaalde bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het decreet (II) van de Franse Gemeenschapscommissie van 8 juli 1993 houdende oprichting van een publiekrechtelijke maatschappij belast met het bestuur van de schoolgebouwen van het door de overheid ingerichte onderwijs;

Gelet op het decreet (III) van de Franse Gemeenschapscommissie van 22 juli 1993 tot toekenning van de uitoefening van bepaalde bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en aan de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, zoals gewijzigd bij de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid voor het College om onverwijld zijn werking te verzekeren,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit moet worden verstaan onder :

1° "de bijzondere wet" : de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988, bij de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en Gewesten en bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur;

2° "het decreet" : het decreet (III) van de Franse Gemeenschapscommissie van 22 juli 1993 tot toekenning van de uitoefening van bepaalde bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en aan de Franse Gemeenschapscommissie;

Art. 2. De heer Benoît Cerexhe, Minister-Voorzitter van het College, belast met Openbaar Ambt en Gezondheid, is bevoegd voor:

- het secretariaat en de Kanselarij;
 - de coördinatie van het beleid van het College;
 - de aanhangigmakingen bij het Overlegcomité "Federale Regering - Regering van Gemeenschappen en Gewesten";
 - de betrekkingen met de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest;
 - de internationale betrekkingen, in overleg met Mevr. Françoise Dupuis;
- het openbaar ambt;
- het gezondheidsbeleid zoals voorzien in artikel 5, § 1, I, van de bijzondere wet en in artikel 3, 6° van het decreet.

Art. 3. De heer Charles Picqué, Minister, Lid van het College, belast met Sociale Cohesie :

- de sociale cohesie zoals bedoeld in artikel 5, § 1, II, 3° van de bijzondere wet en binnen de perken bepaald door artikel 3, 7° van het decreet, en de desbetreffende infrastructuur, sociale acties en gezinnen genaamd, met uitzondering van het beleid van de bijstand aan andersvaliden voorzien in artikel 5, § 1, II, 4° van de bijzondere wet;

Art. 4. Mevr. Evelyne Huytebroeck, Minister, Lid van het College, belast met Begroting, Andersvaliden en Toerisme, is bevoegd voor :

- de begroting;
- het beleid van de bijstand aan andersvaliden zoals voorzien in artikel 5, § 1, II, 4° van de bijzondere wet, met inbegrip van de dienst met afzonderlijk beheer, en de desbetreffende infrastructuur;
- het toerisme zoals voorzien in artikel 4, 10° van de bijzondere wet.

Art. 5. Mevr. Françoise Dupuis, Minister, Lid van het College, belast met Beroepsopleiding, Onderwijs, Cultuur en Schoolvervoer, is bevoegd voor :

- het onderwijs, binnen de perken van de artikelen 60 tot 62 van de bijzondere wet van 12 januari 1989, met inbegrip van de voorschoolse opleiding in de peuterklas, de na- en buitenschoolse opleiding, de artistieke vorming en de intellectuele, morele en bijzondere vorming bedoeld in artikel 4, 11°, 12°, 13° en 14° van de bijzondere wet;
- het provinciaal onderwijs zoals bedoeld in de artikelen 79*bis* en 80*bis* van de bijzondere wet van 12 januari 1989, evenals de uitvoering van het decreet (I) van de Franse Gemeenschapscommissie van 8 juli 1993 betreffende de overdracht van de uitoefening van bepaalde bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan de Franse Gemeenschapscommissie en van het decreet (II) van de Franse Gemeenschapscommissie van 8 juli 1993 houdende de oprichting van een publiekrechtelijke maatschappij belast met het bestuur van de schoolgebouwen van het door de overheid ingerichte onderwijs, met inbegrip van het sportcomplex en de hogeschool Lucia de Brouckère;
- de beroepsomscholing en bijscholing zoals voorzien in artikel 4, 16° van de bijzondere wet en de beroepsopleiding en permanente vorming van de Middenstand, met inbegrip van de voorgedij over de betrokken instellingen;
- het cultuurbeleid zoals bedoeld in artikel 4 van de bijzondere wet, met uitzondering van 9°, 10° en 16° en binnen de perken opgelegd door de artikelen 60 tot 62 van de bijzondere wet van 12 januari 1989;
- het cultuurbeleid zoals bedoeld in artikel 83*quinquies* van de bijzondere wet van 12 januari 1989;
- het schoolvervoer zoals voorzien in artikel 3, 5° van het decreet.;
- de internationale betrekkingen in overleg met de heer Benoît Cerexhe.

Art. 6. De heer Emir Kir, Minister, Lid van het College, belast met Sociale Acties, Gezinnen en Sport, is bevoegd voor :

- de sportinfrastructuur zoals bedoeld in artikel 3, 1° van het decreet;
- de lichamelijke opvoeding, sport en het leven in open lucht zoals bedoeld in artikel 4, 9° van de bijzondere wet;
- de sociale acties en de gezinnen, met inbegrip van de ermee verbonden sociale infrastructuur, met uitzondering van het beleid van de bijstand aan andersvaliden voorzien in artikel 5, § 1, II, 4° van de bijzondere wet.

Art. 7. Het secretariaat van het College wordt waargenomen door de kabinetschef of de adjunct-kabinetschef toegevoegd aan de Minister, Voorzitter van het College van de Franse Gemeenschapscommissie.

Art. 8. Het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 16 juli 1999 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de leden van het College van de Franse Gemeenschapscommissie wordt ingetrokken.

Art. 9. De leden van het College zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van onderhavig besluit.

Art. 10. Onderhavig besluit treedt in werking op 20 juli 2004.

Brussel, 19 juli 2004.

De Minister-Voorzitter van het College belast met Openbaar Ambt en Gezondheid,
B. CEREXHE

De Minister, Lid van het College, belast met Sociale Cohesie,
Ch. PICQUE

De Minister, Lid van het College, belast met Begroting, Andersvaliden en Toerisme,
Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister, Lid van het College, belast met Beroepsopleiding, Onderwijs, Cultuur en Schoolvervoer,
Mevr. Fr. DUPUIS

De Minister, Lid van het College, belast met Sociale Acties, Gezinnen en Sport,
E. KIR

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[2004/15141]

**Bevorderingen carrière Buitenlandse Dienst
Kanselarijcarrière en carrière van de Attachés
voor Internationale Samenwerking**

Buitenlandse Dienst

Bevorderingen

Bij koninklijk besluit van 27 april 2004 werden de hiernavermelde ambtenaren bevorderd tot de eerste administratieve klasse op datum van 1 november 2003 :

de heer Xavier Demoulin;
Mevr. Bénédicte Frankinet.

Bij koninklijk besluit van 4 juli 2004 werden de hiernavermelde ambtenaren bevorderd tot de eerste administratieve klasse op datum van 1 november 2003 :

de heren :
Gaston Van Duyse-Adam;
Lodewijk Willems.

Bevorderingen door verhoging in weddenschaal

Bij ministerieel besluit van 9 maart 2004 werden de volgende ambtenaren van de vierde administratieve klasse met ingang van 1 november 1999 bevorderd door verhoging in weddenschaal 10C :

de heren :
Frank Van De Craen;
Peter Maddens;
Paul Huynen.

Bij ministeriële besluiten van 9 maart 2004 werden de volgende ambtenaren van de vierde administratieve klasse met ingang van 1 november 2000 bevorderd door verhoging in weddenschaal 10C :

de heren :
Daniel Bertrand;
Jean-Luc Bodson;
Marc Calcoen;
Mevrn. :
Nathalie Cassiers;
Pascale Depré;
de heren :
Chris Hoornaert;
Koenraad Lenaerts;
Marc Mullie;
Carl Peeters;
Paul Reynders;
Didier Seeuws.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[2004/15141]

**Promotions carrière du Service extérieur,
carrière de Chancellerie et carrière des Attachés
de la Coopération internationale**

Service extérieur

Promotions

Par arrêté royal du 27 avril 2004 les agents mentionnés ci-après ont été promus à la première classe administrative à la date du 1^{er} novembre 2003 :

M. Xavier Demoulin;
Mme Bénédicte Frankinet.

Par arrêté royal du 4 juillet 2004 les agents mentionnés ci-après ont été promus à la première classe administrative à la date du 1^{er} novembre 2003 :

MM. :
Gaston Van Duyse-Adam;
Lodewijk Willems.

Promotions par avancement barémique

Par arrêté ministériel du 9 mars 2004 les agents de la quatrième classe administrative, mentionnés ci-après, ont été promus par avancement barémique 10C à partir du 1^{er} novembre 1999 :

MM. :
Frank Van De Craen;
Peter Maddens;
Paul Huynen.

Par les arrêtés ministériels du 9 mars 2004 les agents de la quatrième classe administrative, mentionnés ci-après, ont été promus par avancement barémique 10C à partir du 1^{er} novembre 2000 :

MM. :
Daniel Bertrand;
Jean-Luc Bodson;
Marc Calcoen;
Mmes :
Nathalie Cassiers;
Pascale Depré;
MM. :
Chris Hoornaert;
Koenraad Lenaerts;
Marc Mullie;
Carl Peeters;
Paul Reynders;
Didier Seeuws.

Bij ministeriële besluiten van 9 maart 2004 werden de volgende ambtenaren van de vierde administratieve klasse met ingang van 1 februari 2001 bevorderd door verhoging in weddenschaal 10C :

de heren :

Daniel Danhieux;
Georges Godart;
Stefan Greefs.

Bij ministeriële besluiten van 9 maart 2004 werden de volgende ambtenaren van de vierde administratieve klasse met ingang van 1 november 2001 bevorderd door verhoging in weddenschaal 10C :

de heren :

Anthony Bousmar;
Philippe Colyn;
Daniel Dargent;
François de Kerchove d'Exaerde;
Mevr. Michèle Deneffe;
de heren :
Bruno Georges;
Gilles Heyvaert;
Rudolf Huygelen;
Peter Lescouhier;
Frédéric Meurice;
Marc Michielsens;
Marc Pecsteen de Buytswerve (jonkheer);
Hans Timbremont;
Willem Van De Voorde (baron);
Mevr. Régine Vandriessche;
de heer Rudy Van Lancker.

Bij ministerieel besluit van 9 maart 2004 werden de volgende ambtenaren van de vierde administratieve klasse met ingang van 1 februari 2002 bevorderd door verhoging in weddenschaal 10C :

de heer Hugo Brauwers;

Mevr. Maria-Antoinetta Simons.

Bij ministeriële besluiten van 9 maart 2004 werden de volgende ambtenaren van de vierde administratieve klasse met ingang van 1 november 2002 bevorderd door verhoging in weddenschaal 10C :

de heer Koenraad Adam;

Mevr. Marie-France André;

de heren :

Frank Arnauts;
François Bontemps;
Hubert Cooreman;
Geert Criel;
Jean-François Delahaut;
Michel Dewez;
Michel Malherbe;
Walter Stevens;
Adrien Théâtre.

Bij ministerieel besluit van 30 maart 2004 werden de volgende ambtenaren van de vierde administratieve klasse met ingang van 1 november 2003 bevorderd door verhoging in weddenschaal 10C :

de heren :

Michel Tilemans;
Jean-Cédric Janssens de Bisthoven (jonkheer);
Xavier Leblanc;
Jean-Paul Charlier;
Bruno Angelet;
Pierre-Emanuel De Bauw.

Par les arrêtés ministériels du 9 mars 2004 les agents de la quatrième classe administrative, mentionnés ci-après, ont été promus par avancement barémique 10C à partir du 1^{er} février 2001 :

MM. :

Daniel Danhieux;
Georges Godart;
Stefan Greefs.

Par les arrêtés ministériels du 9 mars 2004 les agents de la quatrième classe administrative, mentionnés ci-après, ont été promus par avancement barémique 10C à partir du 1^{er} novembre 2001 :

MM. :

Anthony Bousmar;
Philippe Colyn;
Daniel Dargent;
François de Kerchove d'Exaerde;
Mme Michèle Deneffe;
MM. :
Bruno Georges;
Gilles Heyvaert;
Rudolf Huygelen;
Peter Lescouhier;
Frédéric Meurice;
Marc Michielsens;
Marc Pecsteen de Buytswerve (écuyer);
Hans Timbremont;
Willem Van De Voorde (baron);
Mme Régine Vandriessche;
M. Rudy Van Lancker.

Par arrêté ministériel du 9 mars 2004 les agents de la quatrième classe administrative, mentionnés ci-après, ont été promus par avancement barémique 10C à partir du 1^{er} février 2002 :

M. Hugo Brauwers;

Mme Maria-Antoinetta Simons.

Par les arrêtés ministériels du 9 mars 2004 les agents de la quatrième classe administrative, mentionnés ci-après, ont été promus par avancement barémique 10C à partir du 1^{er} novembre 2002 :

M. Koenraad Adam;

Mme Marie-France André;

MM. :

Frank Arnauts;
François Bontemps;
Hubert Cooreman;
Geert Criel;
Jean-François Delahaut;
Michel Dewez;
Michel Malherbe;
Walter Stevens;
Adrien Théâtre.

Par arrêté ministériel du 30 mars 2004 les agents de la quatrième classe administrative, mentionnés ci-après, ont été promus par avancement barémique 10C à partir du 1^{er} novembre 2003 :

MM. :

Michel Tilemans;
Jean-Cédric Janssens de Bisthoven (écuyer);
Xavier Leblanc;
Jean-Paul Charlier;
Bruno Angelet;
Pierre-Emanuel De Bauw.

Kanselarijcarrière

Bevordering door verhoging in weddenschaal

Bij ministerieel besluit van 24 maart 2004 werd baron Robert Capelle-Burny, ambtenaar van de derde administratieve klasse met ingang van 1 januari 2004 bevorderd door verhoging in weddenschaal 22B.

Bevordering

Bij koninklijk besluit van 8 juli 2004 werd Mevr. Hilde Van Inthoudt bevorderd tot de tweede administratieve klasse op datum van 1 november 2003.

Carrière van de attachés
voor Internationale Samenwerking*Bevorderingen*

Bij koninklijk besluit van 25 april 2004 werd de heer Guy Meersseman, ambtenaar van de derde administratieve klasse, op datum van 1 maart 2004 bevorderd tot de tweede administratieve klasse.

Bij koninklijke besluiten van 12 mei 2004 werden de volgende ambtenaren van de tweede administratieve klasse, op datum van 1 december 2003 bevorderd tot de eerste administratieve klasse :

de heren :

Anton Broecke;
Dirk Heuts.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze mededeling. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

Deze termijn wordt met dertig dagen verlengd ten behoeve van de personen die hun woonplaats hebben in een Europees land dat niet aan België grenst en met negentig dagen ten behoeve van hen die hun woonplaats buiten Europa hebben.

Carrière de Chancellerie

Promotion par avancement barémique

Par arrêté ministériel du 24 mars 2004, le baron Robert Capelle-Burny, agent de la troisième classe administrative, a été promu par avancement barémique 22B à partir du 1^{er} janvier 2004.

Promotion

Par arrêté royal du 8 juillet 2004 Mme Hilde Van Inthoudt a été promue à la deuxième classe administrative à la date du 1^{er} novembre 2003.

Carrière des Attachés
de la Coopération internationale*Promotions*

Par arrêté royal du 25 avril 2004 M. Guy Meersseman, agent de la troisième classe administrative, a été promu à la deuxième classe administrative à la date du 1^{er} mars 2004.

Par les arrêtés royaux du 12 mai 2004 les agents de la deuxième classe administrative mentionnés ci-après ont été promus à la première classe administrative à la date du 1^{er} décembre 2003 :

MM. :

Anton Broecke;
Dirk Heuts.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administrative du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (rue de la Science 33, 1040 Bruxelles) sous pli recommandé à la poste.

Ce délai est augmenté de trente jours en faveur des personnes demeurant dans un pays d'Europe qui n'est pas limitrophe de la Belgique et de nonante jours en faveur de celles qui demeurent hors d'Europe.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2004/11344]

15 JULI 2004. — Koninklijk besluit tot aanvaarding van het ontslag en tot benoeming van een lid van de Commissie voor Verzekeringen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, inzonderheid op artikel 41, §§ 2 en 4;

Gelet op de koninklijke besluiten van 4 augustus 1992, 19 januari 1993, 31 januari 1994, 18 mei 1994, 29 juli 1994, 20 augustus 1996, 14 april 1997, 20 mei 1997, 18 juni 1999, 13 januari 2000, 21 mei 2001 en 4 april 2003 tot aanvaarding van het ontslag en tot benoeming van leden van de Commissie voor Verzekeringen;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Uit zijn functie als vast lid van de Commissie voor Verzekeringen wordt eervol ontslag verleend aan de heer Walter Van Pottelberge, als vertegenwoordiger van de toegelaten ondernemingen.

Art. 2. Wordt benoemd tot vast lid van de Commissie voor Verzekeringen, de heer Christiaan De Geyter die het mandaat van de heer Walter Van Pottelberge beëindigt.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2004/11344]

15 JUILLET 2004. — Arrêté royal acceptant la démission et portant nomination d'un membre de la Commission des Assurances

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, notamment l'article 41, §§ 2 et 4;

Vu les arrêtés royaux des 4 août 1992, 19 janvier 1993, 31 janvier 1994, 18 mai 1994, 29 juillet 1994, 20 août 1996, 14 avril 1997, 20 mai 1997, 18 juin 1999, 13 janvier 2000, 21 mai 2001 et 4 avril 2003 acceptant la démission et portant nomination de membres de la Commission des Assurances;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Démission honorable de sa fonction de membre effectif de la Commission des Assurances est accordée à M. Walter Van Pottelberge en tant que représentant des entreprises agréées.

Art. 2. Est nommé en tant que membre effectif de la Commission des Assurances M. Christiaan De Geyter qui termine le mandat de M. Walter Van Pottelberge.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 4. Onze Minister van Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
Mevr. F. MOERMAN

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre de l'Economie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Economie,
Mme F. MOERMAN

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2004/07186]

Krijgsmacht. — Aanstelling

Bij koninklijk besluit nr. 5006 van 8 juli 2004, wordt kolonel staffbrevethouder A. Defawe, op 28 juni 2004, voor de duur van zijn opdracht, aangesteld in de graad van brigade-generaal om de functie van « Deputy Chief of Staff Operations - HQ LANDNORTH » uit te oefenen.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2004/07186]

Forces armées. — Commission

Par arrêté royal n° 5006 du 8 juillet 2004, le colonel breveté d'état-major A. Defawe, est commissionné le 28 juin 2004, pour la durée de sa mission, au grade de général de brigade pour exercer la fonction de « Deputy Chief of Staff Operations - HQ LANDNORTH ».

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2004/07204]

Krijgsmacht. — Speciale functie. — Aanwijzing

Bij koninklijk besluit nr. 5047 van 20 juli 2004, wordt kapitein T. Laurent, benoemd tot ordonnansofficier van de Koning op 1 september 2004.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[2004/07204]

Forces armées. — Fonction spéciale. — Désignation

Par arrêté royal n° 5047 du 20 juillet 2004, le capitaine T. Laurent, est nommé officier d'ordonnance du Roi le 1^{er} septembre 2004.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2004/07185]

Krijgsmacht. — Speciale functie. — Ontslag

Bij koninklijk besluit nr. 5005 van 8 juli 2004 :

Wordt kapitein-commandant P. Borrey, op 1 september 2004 ontslagen uit het ambt van Ordonnansofficier van Prins Filip.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2004/07185]

Forces armées. — Fonction spéciale. — Démission

Par arrêté royal n° 5005 du 8 juillet 2004 :

Le capitaine-commandant P. Borrey, est déchargé le 1^{er} septembre 2004 de l'emploi d'Officier d'Ordonnance du Prince Philippe.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2004/07187]

Krijgsmacht. — Verandering van korps

Bij koninklijk besluit nr. 5007 van 8 juli 2004 :

Wordt luitenant V. Defoer, en onderluitenant K. Parizel van het korps van de pantsertroepen, met hun graad en hun anciënniteit, overgeplaatst naar het korps van het varend personeel van de luchtmacht, op 1 juni 2004.

Wordt luitenant B. Put en de onderluitnants F. Danhieux en J. Bortolini van het korps van de artillerie, met hun graad en hun anciënniteit, overgeplaatst naar het korps van het varend personeel van de luchtmacht, op 1 juni 2004.

Wordt de luitenant D. Gochel van het korps van de transmissietroepen, met zijn graad en zijn anciënniteit, overgeplaatst naar het korps van het varend personeel van de luchtmacht, op 1 juni 2004.

Worden de luitnants S. Vanophem en J. Grossen en de onderluitenant F. Ricour van het korps van de logistiek, met hun graad en hun anciënniteit, overgeplaatst naar het korps van het varend personeel van de luchtmacht, op 1 juni 2004.

Voor verdere bevordering worden zij met hun anciënniteit in hun nieuw korps gerangschikt.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2004/07187]

Forces armées. — Changement de corps

Par arrêté royal n° 5007 du 8 juillet 2004 :

Le lieutenant V. Defoer et le sous-lieutenant K. Parizel du corps des troupes blindées, sont transférés, avec leur grade et leur ancienneté, vers le corps du personnel navigant de la force aérienne le 1^{er} juin 2004.

Le lieutenant B. Put et les sous-lieutenants F. Danhieux et J. Bortolini du corps de l'artillerie, sont transférés, avec leur grade et leur ancienneté, vers le corps du personnel navigant de la force aérienne le 1^{er} juin 2004.

Le lieutenant D. Gochel du corps des troupes de transmission, est transféré, avec son grade et son ancienneté, vers le corps du personnel navigant de la force aérienne le 1^{er} juin 2004.

Les lieutenants S. Vanophem et J. Grossen et le sous-lieutenant F. Ricour du corps de la logistique, sont transférés, avec leur grade et leur ancienneté, vers le corps du personnel navigant de la force aérienne le 1^{er} juin 2004.

Pour l'avancement ultérieur, ils sont classés avec leur ancienneté dans leur nouveau corps.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2004/07184]

Krijgsmacht. — Landmacht**Benoemingen van kandidaat-aanvullingsofficieren in de basisgraad**

Bij koninklijk besluit nr. 5004 van 8 juli 2004 :

In de landmacht worden de aangestelde onderluitenant-kandidaat-aanvullingsofficieren van wie de namen volgen, op 27 maart 2004 benoemd in de graad van onderluitenant-aanvullingsofficier en worden in de hierna vermelde korpsen opgenomen.

In het korps van de infanterie :

B. Vantomme, W. Leysen, J.-M. Chalon, M. Angillis en A. Claesen.

In het korps van de pantserstroepen :

G. Patijn en M. Marchand.

In het korps van de artillerie :

G. Caerels.

In het korps van het licht vliegwezen :

G. Present.

In het korps van de transmissietroepen :

G. De Paepe.

In het korps van de logistiek :

S. Vandecasteele, P. Verbeke, P. Van Dooren, K. De Vylder, K. Devos en A. Goulier.

In het korps van de administratie :

B. Brouwers en J.-F. Franquet.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2004/07184]

Forces armées. — Force terrestre**Nominations de candidats officiers de complément au grade de base**

Par arrêté royal n° 5004 du 8 juillet 2004 :

A la force terrestre, les sous-lieutenants commissionnés candidats officiers de complément, dont les noms suivent, sont nommés au grade de sous-lieutenant officier de complément le 27 mars 2004 et sont admis dans les corps cités ci-après.

Dans le corps de l'infanterie :

B. Vantomme, W. Leysen, J.-M. Chalon, M. Angillis et A. Claesen.

Dans le corps des troupes blindées :

G. Patijn et M. Marchand.

Dans le corps de l'artillerie :

G. Caerels.

Dans le corps de l'aviation légère :

G. Present.

Dans le corps des troupes de transmission :

G. De Paepe.

Dans le corps de la logistique :

S. Vandecasteele, P. Verbeke, P. Van Dooren, K. De Vylder, K. Devos et A. Goulier.

Dans le corps de l'administration :

B. Brouwers et J.-F. Franquet.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2004/07196]

Leger. — Landmacht. — Overgang van het kader van de beroepsofficieren naar het kader der reserveofficieren

Bij koninklijk besluit nr. 5022 van 8 juli 2004, wordt het ontslag uit het ambt dat hij in de categorie van de beroepsofficieren bekleedt, aangeboden door kapitein De Smet, M., van het korps van de logistiek, aangenomen op 1 september 2004.

Hij gaat op deze datum, met zijn graad zijn en anciënniteit, over naar het kader der reserveofficieren, korps van de logistiek.

Voor verdere bevordering neemt hij anciënniteitsrang als reserve-onderluitenant op 28 september 1992.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[2004/07196]

Armée. — Force terrestre. — Passage du cadre des officiers de carrière vers le cadre des officiers de réserve

Par arrêté royal n° 5022 du 8 juillet 2004, la démission de l'emploi qu'il occupe dans la catégorie des officiers de carrière, offerte par le capitaine De Smet, M., du corps de la logistique est acceptée le 1^{er} septembre 2004.

Il passe à cette date, avec son grade et son ancienneté, dans le cadre des officiers de réserve, corps de la logistique.

Pour l'avancement ultérieur, il prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant de réserve le 28 septembre 1992.

Bij koninklijk besluit nr. 5023 van 8 juli 2004, wordt het ontslag uit het ambt dat hij in de categorie van de beroepsofficieren bekleedt, aangeboden door kapitein-commandant Koopmans, P., van het korps van de infanterie, aangenomen op 1 december 2004.

Hij gaat op deze datum, met zijn graad en zijn anciënniteit, over naar het kader der reserveofficieren, korps van de infanterie.

Voor verdere bevordering neemt hij anciënniteitsrang als reserve-onderluitenant op 28 september 1986.

Par arrêté royal n° 5023 du 8 juillet 2004, la démission de l'emploi qu'il occupe dans la catégorie des officiers de carrière, offerte par le capitaine-commandant Koopmans, P., du corps de l'infanterie, est acceptée le 1^{er} décembre 2004.

Il passe à cette date, avec son grade et son ancienneté, dans le cadre des officiers de réserve, corps de l'infanterie.

Pour l'avancement ultérieur, il prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant de réserve le 28 septembre 1986.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2004/07203]

Leger. — Luchtmacht. — Verandering van korps

Bij koninklijk besluit nr. 5045 van 20 juli 2004, wordt onderluitenant Y. Tafniez, van het korps van het varend personeel, met zijn graad en zijn anciënniteit, overgeplaatst naar het korps van het niet-varend personeel, op 6 mei 2004.

Voor verdere bevordering wordt hij na onderluitenant van het vliegwezen T. Jacobs, gerangschikt.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[2004/07203]

Armée. — Force aérienne. — Changement de corps

Par arrêté royal n° 5045 du 20 juillet 2004, le sous-lieutenant Y. Tafniez, du corps du personnel navigant, est transféré avec son grade et son ancienneté, vers le corps du personnel non-navigant le 6 mai 2004.

Pour l'avancement ultérieur, il est classé après le sous-lieutenant d'aviation T. Jacobs.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2004/07190]

Leger. — Marine

Benoeming van officieren gesproken uit de normale werving

Bij koninklijk besluit nr. 5018 van 8 juli 2004, wordt de aangestelde vaandrig-ter-zee tweede klasse S. Aughuet op 26 september 2003 benoemd in de graad van vaandrig-ter-zee tweede klasse beroepsofficier, met terugwerking inzake anciënniteit voor de bevordering op 27 september 1999 en wordt in het korps van de dekkofficieren ingeschreven.

Wordt vaandrig-ter-zee tweede klasse S. Aughuet, benoemd in de graad van vaandrig-ter-zee op 26 september 2003.

Wordt de aangestelde vaandrig-ter-zee tweede klasse G. Scheerlinck op 26 september 2003 benoemd in de graad van vaandrig-ter-zee tweede klasse beroepsofficier, met terugwerking inzake anciënniteit voor de bevordering op 27 september 2000 en wordt in het korps van de dekkofficieren ingeschreven.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2004/07190]

Armée. — Marine

Nomination d'officiers issus du recrutement normal

Par arrêté royal n° 5018 du 8 juillet 2004, l'enseigne de vaisseau de deuxième classe commissionné S. Aughuet est nommé au grade d'enseigne de vaisseau de deuxième classe officier de carrière, le 26 septembre 2003 avec effet rétroactif en ce qui concerne l'ancienneté pour l'avancement le 27 septembre 1999 et est inscrit dans le corps des officiers de pont.

L'enseigne de vaisseau de deuxième classe S. Aughuet est nommé au grade d'enseigne de vaisseau le 26 septembre 2003.

L'enseigne de vaisseau de deuxième classe commissionné G. Scheerlinck est nommé au grade d'enseigne de vaisseau de deuxième classe officier de carrière, le 26 septembre 2003 avec effet rétroactif en ce qui concerne l'ancienneté pour l'avancement le 27 septembre 2000 et est inscrit dans le corps des officiers de pont.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2004/07202]

Leger. — Medische dienst. — Pensioneringen

Bij koninklijk besluit nr. 5038 van 20 juli 2004, wordt geneesheer-majoor E. Pouders, van het medisch technisch korps, tot het rustpensioen toegelaten op 1 oktober 2004, in toepassing der samengeordende wetten op de militaire pensioenen, artikel 3, littera A, 3°.

Bij koninklijk besluit nr. 5042 van 20 juli 2004, wordt apotheker-majoor J.-P. Scoupe, van het medisch technisch korps, gepensioneerd op 1 juli 2004, in toepassing der samengeordende wetten op de militaire pensioenen, artikel 3, littera A, 4°.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[2004/07202]

Armée. — Service médical. — Mises à la pension

Par arrêté royal n° 5038 du 20 juillet 2004, le médecin-major E. Pouders, du corps technique médical, est admis à la pension le 1^{er} octobre 2004, en application des lois coordonnées sur les pensions militaires, article 3, littera A, 3°.

Par arrêté royal n° 5042 du 20 juillet 2004, le pharmacien-major J.-P. Scoupe, du corps technique médical, est mis à la pension le 1^{er} juillet 2004, en application des lois coordonnées sur les pensions militaires, article 3, littera A, 4°.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2004/07188]

Burgerpersoneel. — Vrijwillige ambtsneerlegging

Bij koninklijk besluit nr. 5008 van 8 juli 2004 wordt aan de heer A. Helbo, eersstaanwezend taalleraar aan de Koninklijke Militaire School, op zijn verzoek ontslag uit zijn ambt verleend op datum van 30 juni 2004 's avonds.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2004/07188]

Personnel civil. — Démission volontaire

Par arrêté royal n° 5008 du 8 juillet 2004, M. A. Helbo, maître de langue principal à l'Ecole royale militaire, est à sa demande, démissionné de ses fonctions à la date du 30 juin 2004 au soir.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2004/07201]

Burgerpersoneel. — Eervol ontslag

Bij koninklijk besluit nr. 5036 van 20 juli 2004, wordt aan de heer Crabbe, Louis, industrieel ingenieur, eervol ontslag uit zijn ambt verleend, met aanspraak op een pensioen van 1 februari 2005 af.

Hij wordt gemachtigd de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[2004/07201]

Personnel civil. — Démission honorable

Par arrêté royal n° 5036 du 20 juillet 2004, la démission honorable de ses fonctions est accordée à M. Crabbe, Louis, ingénieur industriel, avec faculté de faire valoir ses droits à une pension de retraite à la date du 1^{er} février 2005.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de sa fonction.

REGIE DER GEBOUWEN

[C – 2004/02094]

Nationale Orden

Bij koninklijke besluiten van 12 mei 2004 zijn benoemd of bevorderd

Leopoldsorde

Commandeur

de heer Spitals, Michel J.
adviseur-generaal

RÉGIE DES BATIMENTS

[C – 2004/02094]

Ordres nationaux

Par arrêtés royaux du 12 mai 2004 sont nommés ou promus :

Ordre de Léopold

Commandeur

M. Spitals, Michel J.,
Conseiller général

Officier

de heer Bister, Pierre A.M.J.G.,
ingénieur-directeur
de heer Daems, Francis V.M., (R.I. :8 april 2003)
architect
de heer De Bruyn, Johan G.E.,
ingénieur
de heer Degeest, Willy A.A.J.,
ingénieur
de heer De Gezelle, Wilfried E.,
industriël ingenieur
de heer D'heer, Etienne J.E.,
architect
de heer Peeters, Frans M.,
industriël ingenieur
de heer Staelens, Jozef E.,
architect
de heer Van Caillie, Emmanuel M.T.E.C.,
architect
de heer Vanden Berghe, Paul J.M.H.J.,
architect

Ridder

de heer Fassin, Freddy L.M.,
technisch deskundige
de heer Seghers, Lodewijk M.E.,
technisch deskundige
de heer Van Der Voort, Louis G.,
technisch deskundige

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen en ze nemen hun rang in de Orde in op 15 november 2003 behalve de heer Daems, Francis, hij neemt zijn rang in als houder van deze nieuwe onderscheiding vanaf 8 april 2003.

Kroonorde

Commandeur

de heer Ghysbrecht Guy H.M.,
industriël ingenieur-directeur
de heer Lercangee, Emile A.,
architect-directeur

Ridder

de heer Coucke, Eddy A.A.,
technisch deskundige
de heer Quesne, Frédéric,
informaticus
de heer Rousseaux, Michel E.D.,
technisch deskundige
de heer Van Herck, Martin M.J.C.,
technisch deskundige
de heer Van Peteghem, Petrus W.,
technisch deskundige
de heer Van Riet, Hugo F.,
technisch deskundige

Gouden palmen

de heer De Coensel, Paul T.,
administratief medewerker
de heer Evrard, Jean-Claude J.G.,
administratief assistent
Mevr. Haidon, Chantal M.E.H.J.G.,
administratief assistent
Mevr. Lievens, Maria C.,
administratief medewerker
de heer Peeters, Eduard E.C.,
technisch assistent
de heer Philips, Constant G.,
technisch medewerker
de heer Vallee, David,

Officier

M. Bister, Pierre A.M.J.G.,
ingénieur-directeur
M. Daems, Francis V.M., (P.R. : 8 avril 2003),
architecte
M. De Bruyn, Johan G.E.,
ingénieur
M. Degeest, Willy A.A.J.,
ingénieur
M. De Gezelle, Wilfried E.,
ingénieur industriel
M. D'Heer, Etienne J.E.,
architecte
M. Peeters, Frans M.,
ingénieur industriel
M. Staelens, Jozef E.,
architecte
M. Van Caillie, Emmanuel M.T.E.C.,
architecte
M. Vanden Berghe, Paul J.M.H.J.,
architecte

Chevalier

M. Fassin, Freddy L.M.,
expert technique
M. Seghers, Lodewijk M.E.,
expert technique
M. Van Der Voort, Louis G.,
expert technique

Ils porteront la décoration civile et ils prennent rang dans l'Ordre à dater du 15 novembre 2003, sauf M. DAEMS, Francis qui prend rang comme titulaire de cette nouvelle distinction à partir du 8 avril 2003.

Ordre de la couronne

Commandeur

M. Ghysbrecht Guy H.M.,
ingénieur industriel-directeur
M. Lercangee, Emile A.,
architecte-directeur

Chevalier

M. Coucke, Eddy A.A.,
expert technique
M. Quesne, Frédéric,
informaticien
M. Rousseaux, Michel E.D.,
expert technique
M. Van Herck, Martin M.J.C.,
expert technique
M. Van Peteghem, Petrus W.,
expert technique
M. Van Riet, Hugo F.,
expert technique

Palme d'or

M. De Coensel, Paul T.,
collaborateur administratif
M. Evrard, Jean-Claude J.G.,
assistant administratif
Mme Haidon, Chantal M.E.H.J.G.,
assistant administratif
Mme Lievens, Maria C.,
collaborateur administratif
M. Peeters, Eduard E.C.,
assistant technique
M. Philips, Constant G.,
collaborateur technique
M. Vallee, David,

technisch assistent

de heer Van Hamme, Etienne G.,
administratief medewerker
de heer Van Marcke, Nicolaas G.M.,
technisch assistent

Zilveren palmen

de heer Lebrun, Patric,
technisch medewerker
de heer Reyniers, Marcel C.,
technisch medewerker
de heer Van Ruyssseveldt, Franciscus L.,
technisch medewerker

Zilveren medaille

de heer Dewettinck, Denis J.P.E.,
administratief medewerker
Mevr. Meynaerts, Germaine M.,
technisch medewerker
Zij nemen hun rang in de Orde in op 15 november 2003.

Orde van Leopold II

Officier

de heer Balbaert, Erik H.J.E.,
adviseur
de heer Bovijn, Christiaan R.J.,
architect
de heer Claes, Hugo A.M., (R.I. :8 april 2002),
architect
de heer Cuypers, Erik R.E., (R.I. :8 april 2002),
architect
de heer Debuyst, François J.L.,
ingenieur
de heer Ertzinger, Jean-Pierre,
architect
de heer Rameloo, Guy M.M., (R.I. :8 april 2002),
architect
de heer Van Cauwenberg, Lodewijk A.M.J.,
industriële ingenieur
de heer Vanderborght, Pierre H.A.,
industriële ingenieur

Ridder

de heer Ballieux, Jacques A.H.J.,
administratief assistent
Mevr. Camerlinck, Maryse D.F.G.,
administratief assistent
de heer De Bruyn, Freddy P.H., (R.I. : 8 april 2002),
technisch assistent
Mevr. De Ganck, Rita I.E.,
administratief assistent
de heer Engels, Raphaël D.M., (R.I. : 8 april 2002),
technisch assistent
de heer Feys, Marnix L.,
technisch assistent
Mevr. Mertens, Danielle R.R.M.,
administratief assistent
de heer Michiels, Louis J.M.,
administratief assistent
de heer Ryckeboer, Wilfried J.C., (R.I. : 8 april 2002),
technisch assistent
de heer Talbot, Yves E.T.P.,
administratief assistent
de heer Van Wayenberghe, Freddy A.,
(R.I. : 8 april 2002),
administratief assistent

Zij nemen hun rang in de Orde in op 15 november 2003 behalve diegenen wiens ranginneming vermeld staat naast hun naam.

assistant technique

M. Van Hamme, Etienne G.,
collaborateur administratif
M. Van Marcke, Nicolaas G.M.,
assistant technique

Palmes d'argent

M. Lebrun, Patric,
collaborateur technique
M. Reyniers, Marcel C.,
collaborateur technique
M. Van Ruyssseveldt, Franciscus L.,
collaborateur technique

Médaille d'argent

M. Dewettinck, Denis J.P.E.,
collaborateur administratif
Mme Meynaerts, Germaine M.,
collaborateur technique
Ils prennent rang dans l'Ordre à dater du 15 novembre 2003.

Ordre de Léopold II

Officier

M. Balbaert, Erik H.J.E.,
conseiller
M. Bovijn, Christiaan R.J.,
architecte
M. Claes, Hugo A.M., (P.R. : 8 avril 2002),
architecte
M. Cuypers, Erik R.E., (P.R. : 8 avril 2002),
architecte
M. Debuyst, François J.L.,
ingénieur
M. Ertzinger, Jean-Pierre,
architecte
M. Rameloo, Guy M.M., (P.R. : 8 avril 2002),
architecte
M. Van Cauwenberg, Lodewijk A.M.J.
ingénieur industriel
M. Vanderborght, Pierre H.A.,
ingénieur industriel

Chevalier

M. Ballieux, Jacques A.H.J.,
assistant administratif
Mme Camerlinck, Maryse D.F.G.,
assistant administratif
M. De Bruyn, Freddy P.H., (P.R. : 8 avril 2002),
assistant technique
Mme De Ganck, Rita I.E.,
assistant administratif
M. Engels, Raphaël D.M., (P.R. : 8 avril 2002),
assistant technique
M. Feys, Marnix L.,
assistant technique
Mme Mertens, Danielle R.R.M.,
assistant administratif
M. Michiels, Louis J.M.,
assistant administratif
M. Ryckeboer, Wilfried J.C., (P.R. : 8 avril 2002),
assistant technique
M. Talbot, Yves E.T.P.,
assistant administratif
M. Van Wayenberghe, Freddy A.,
(P.R. : 8 avril 2002),
assistant administratif

Ils prennent rang dans l'Ordre à dater du 15 novembre 2003 sauf ceux dont la prise de rang est fixée en regard leur nom.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2004/202581]

Cabinets ministériels

Par arrêté du Gouvernement wallon du 27 juillet 2004, démission honorable de ses fonctions de chef de cabinet du Ministre-Président est accordée à M. Olivier Vanderijst à la date du 18 juillet 2004 au soir.

Le même arrêté autorise M. Olivier Vanderijst à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 27 juillet 2004, démission honorable de ses fonctions de chef de cabinet du Ministre-Président est accordée à M. Alain Tabart à la date du 18 juillet 2004 au soir.

Le même arrêté autorise M. Alain Tabart à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 27 juillet 2004, démission honorable de ses fonctions de chef de cabinet du Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles est accordée à M. Bernard Marchand à la date du 18 juillet 2004 au soir.

Le même arrêté autorise M. Bernard Marchand à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 27 juillet 2004, démission honorable de ses fonctions de chef de cabinet du Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles est accordée à M. Jean-François Robe à la date du 18 juillet 2004 au soir.

Le même arrêté autorise M. Jean-François Robe à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 27 juillet 2004, démission honorable de ses fonctions de chef de cabinet du Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie est accordée à M. Daniel Burnotte à la date du 18 juillet 2004 au soir.

Le même arrêté autorise M. Daniel Burnotte à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 27 juillet 2004, démission honorable de ses fonctions de chef de cabinet du Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie est accordée à M. Stéphane Hazée à la date du 18 juillet 2004 au soir.

Le même arrêté autorise M. Stéphane Hazée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 27 juillet 2004, démission honorable de ses fonctions de chef de cabinet du Ministre du Budget, du Logement, de l'Equiperment et des Travaux publics est accordée à M. Eric Smit à la date du 18 juillet 2004 au soir.

Le même arrêté autorise M. Eric Smit à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 27 juillet 2004, démission honorable de ses fonctions de chef de cabinet du Ministre du Budget, du Logement, de l'Equiperment et des Travaux publics est accordée à M. Dirk De Smet à la date du 18 juillet 2004 au soir.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 27 juillet 2004, démission honorable de ses fonctions de chef de cabinet du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement est accordée à M. Emmanuel Serusiaux à la date du 18 juillet 2004 au soir.

Le même arrêté autorise M. Emmanuel Serusiaux à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 27 juillet 2004, démission honorable de ses fonctions de chef de cabinet du Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité est accordée à M. Michel Jourez à la date du 18 juillet 2004 au soir.

Le même arrêté autorise M. Michel Jourez à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 27 juillet 2004, démission honorable de ses fonctions de chef de cabinet du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique est accordée à Mme Annick Noël à la date du 18 juillet 2004 au soir.

Le même arrêté autorise Mme Annick Noël à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 27 juillet 2004, démission honorable de ses fonctions de chef de cabinet du Ministre des Affaires sociales et de la Santé est accordée à M. Bernard Monnier à la date du 18 juillet 2004 au soir.

Le même arrêté autorise M. Bernard Monnier à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 27 juillet 2004, démission honorable de ses fonctions de chef de cabinet de la Ministre de l'Emploi et de la Formation est accordée à M. Gaëtan Servais à la date du 18 juillet 2004 au soir.

Le même arrêté autorise M. Gaëtan Servais à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 27 juillet 2004, M. Philippe Buelen, inspecteur général au Service de la redevance télé et autoradio, est détaché au cabinet du Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial en qualité de chef de cabinet, à la date du 19 juillet 2004.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 27 juillet 2004, M. Jean-Pol Van Reybroeck, directeur à la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, est détaché au cabinet du Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial en qualité de chef de cabinet, à la date du 19 juillet 2004.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 27 juillet 2004, M. Eric Smit, inspecteur général à l'Inspection des Finances, est détaché au cabinet du Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine en qualité de chef de cabinet, à la date du 19 juillet 2004.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 27 juillet 2004, M. Dirk De Smet, ingénieur principal-directeur à la Direction générale des Autoroutes et des Routes, est détaché au cabinet du Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine en qualité de chef de cabinet, à la date du 19 juillet 2004.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 27 juillet 2004, Mme Anne Poutrain, deuxième directeur général adjoint au Centre régional d'aide aux communes, est détachée au cabinet du Ministre-Président en qualité de chef de cabinet à la date du 19 juillet 2004.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 27 juillet 2004, M. Nicolas Martin est nommé chef de cabinet du Ministre-Président à la date du 19 juillet 2004.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 27 juillet 2004, M. Olivier Jusniaux est nommé chef de cabinet de la Ministre de la Formation à la date du 19 juillet 2004.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 27 juillet 2004, Mme Sylvie Marique est nommée chef de cabinet du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique à la date du 19 juillet 2004.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 27 juillet 2004, M. Philippe Charlier est nommé chef de cabinet de la Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures à la date du 19 juillet 2004.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 27 juillet 2004, M. Jean-Sébastien Belle est nommé chef de cabinet du Ministre de l'Économie et de l'Emploi à la date du 19 juillet 2004.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 27 juillet 2004, M. Dominique Delhauteur est nommé chef de cabinet de la Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des chances à la date du 19 juillet 2004.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 27 juillet 2004, M. André-Marie Poncelet est nommé chef de cabinet du Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme à la date du 19 juillet 2004.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2004/202581]

Ministerielle Kabinette

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. Juli 2004 wird Herr Olivier Vanderijst am 18. Juli 2004 abends ehrenhafter Rücktritt von seinem Amt als Kabinettschef des Minister-Präsidenten gewährt.

Durch denselben Erlass wird Herr Oliver Vanderijst erlaubt, den Ehrentitel seines Amtes zu führen.

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. Juli 2004 wird Herr Alain Tabart am 18. Juli 2004 abends ehrenhafter Rücktritt von seinem Amt als Kabinettschef des Minister-Präsidenten gewährt.

Durch denselben Erlass wird Herr Alain Tabart erlaubt, den Ehrentitel seines Amtes zu führen.

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. Juli 2004 wird Herr Bernard Marchand am 18. Juli 2004 abends ehrenhafter Rücktritt von seinem Amt als Kabinettschef des Ministers der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien gewährt.

Durch denselben Erlass wird Herr Bernard Marchand erlaubt, den Ehrentitel seines Amtes zu führen.

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. Juli 2004 wird Herr Jean-François Robe am 18. Juli 2004 abends ehrenhafter Rücktritt von seinem Amt als Kabinettschef des Ministers der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien gewährt.

Durch denselben Erlass wird Herr Jean-François Robe erlaubt, den Ehrentitel seines Amtes zu führen.

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. Juli 2004 wird Herr Daniel Burnotte am 18. Juli 2004 abends ehrenhafter Rücktritt von seinem Amt als Kabinettschef des Ministers des Transportwesens, der Mobilität und der Energie gewährt.

Durch denselben Erlass wird Herr Daniel Burnotte erlaubt, den Ehrentitel seines Amtes zu führen.

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. Juli 2004 wird Herr Stéphane Hazée am 18. Juli 2004 abends ehrenhafter Rücktritt von seinem Amt als Kabinettschef des Ministers des Transportwesens, der Mobilität und der Energie gewährt.

Durch denselben Erlass wird Herr Stéphane Hazée erlaubt, den Ehrentitel seines Amtes zu führen.

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. Juli 2004 wird Herr Eric Smit am 18. Juli 2004 abends ehrenhafter Rücktritt von seinem Amt als Kabinettschef des Ministers des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten gewährt.

Durch denselben Erlass wird Herr Eric Smit erlaubt, den Ehrentitel seines Amtes zu führen.

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. Juli 2004 wird Herr Dirk De Smet am 18. Juli 2004 abends ehrenhafter Rücktritt von seinem Amt als Kabinettschef des Ministers des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten gewährt.

Durch denselben Erlass wird Herr Dirk De Smet erlaubt, den Ehrentitel seines Amtes zu führen.

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. Juli 2004 wird Herr Emmanuel Serusiaux am 18. Juli 2004 abends ehrenhafter Rücktritt von seinem Amt als Kabinettschef des Ministers der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt gewährt.

Durch denselben Erlass wird Herr Emmanuel Serusiaux erlaubt, den Ehrentitel seines Amtes zu führen.

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. Juli 2004 wird Herr Michel Jourez am 18. Juli 2004 abends ehrenhafter Rücktritt von seinem Amt als Kabinettschef des Ministers der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten gewährt.

Durch denselben Erlass wird Herr Michel Jourez erlaubt, den Ehrentitel seines Amtes zu führen.

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. Juli 2004 wird Frau Annick Noël am 18. Juli 2004 abends ehrenhafter Rücktritt von ihrem Amt als Kabinettschef des Ministers der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes gewährt.

Durch denselben Erlass wird Frau Annick Noël erlaubt, den Ehrentitel ihres Amtes zu führen.

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. Juli 2004 wird Herr Bernard Monnier am 18. Juli 2004 abends ehrenhafter Rücktritt von seinem Amt als Kabinettschef des Ministers der sozialen Angelegenheiten und der Gesundheit gewährt.

Durch denselben Erlass wird Herr Bernard Monnier erlaubt, den Ehrentitel seines Amtes zu führen.

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. Juli 2004 wird Herrn Gaëtan Servais am 18. Juli 2004 abends ehrenhafter Rücktritt von seinem Amt als Kabinettschef des Ministers der Beschäftigung und der Ausbildung gewährt.

Durch denselben Erlass wird Herr Gaëtan Servais erlaubt, den Ehrentitel seines Amtes zu führen.

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. Juli 2004 wird Herr Philippe Buelen, Generalinspektor bei der Dienststelle zur Einziehung der Rundfunk- und Fernsehgebühr am 19. Juli 2004 dem Kabinett des Ministers des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung als Kabinettschef zugeteilt.

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. Juli 2004 wird Herr Jean-Pol Van Reybroeck, Direktor bei der Generaldirektion der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Erbes am 19. Juli 2004 dem Kabinett des Ministers des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung als Kabinettschef zugeteilt.

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. Juli 2004 wird Herr Eric Smit, Generalinspektor bei der Finanzinspektion am 19. Juli 2004 dem Kabinett des Ministers des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes als Kabinettschef zugeteilt.

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. Juli 2004 wird Herr Dirk De Smet, Hauptingenieur-Direktor bei der Generaldirektion der Autobahnen und Straßen am 19. Juli 2004 dem Kabinett des Ministers des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes als Kabinettschef zugeteilt.

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. Juli 2004 wird Frau Anne Poutrain, zweiter beigeordneter Generaldirektor beim Regionalen Beihilfezentrum für die Gemeinden am 19. Juli 2004 dem Kabinett des Ministers-Präsidenten als Kabinettschef zugeteilt.

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. Juli 2004 wird Herr Nicolas Martin am 19. Juli 2004 zum Kabinettschef des Ministers-Präsidenten ernannt.

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. Juli 2004 wird Herr Olivier Jusniaux am 19. Juli 2004 zum Kabinettschef der Ministerin der Ausbildung ernannt.

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. Juli 2004 wird Frau Sylvie Marique am 19. Juli 2004 zum Kabinettschef des Ministers der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes ernannt.

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. Juli 2004 wird Herr Philippe Charlier am 19. Juli 2004 zum Kabinettschef der Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen ernannt.

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. Juli 2004 wird Herr Jean-Sébastien Belle am 19. Juli 2004 zum Kabinettschef des Ministers der Wirtschaft und der Beschäftigung ernannt.

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. Juli 2004 wird Herr Dominique Delhauteur am 19. Juli 2004 zum Kabinettschef der Ministerin der Gesundheit, der sozialen Maßnahmen und der Chancengleichheit ernannt.

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. Juli 2004 wird Herr André-Marie Poncelet am 19. Juli 2004 zum Kabinettschef des Ministers der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus ernannt.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2004/202581]

Ministeriële kabinetten

Bij besluit van de Waalse Regering van 27 juli 2004 wordt op 18 juli 2004 's avonds eervol ontslag uit zijn functies van kabinetschef van de Minister-President verleend aan de heer Olivier Vanderijst.

Bij hetzelfde besluit wordt de heer Olivier Vanderijst ertoe gemachtigd de eretitel van zijn functies te dragen.

Bij besluit van de Waalse Regering van 27 juli 2004 wordt op 18 juli 2004 's avonds eervol ontslag uit zijn functies van kabinetschef van de Minister-President verleend aan de heer Alain Tabart.

Bij hetzelfde besluit wordt de heer Alain Tabart ertoe gemachtigd de eretitel van zijn functies te dragen.

Bij besluit van de Waalse Regering van 27 juli 2004 wordt op 18 juli 2004 's avonds eervol ontslag uit zijn functies van kabinetschef van de Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën verleend aan de heer Bernard Marchand.

Bij hetzelfde besluit wordt de heer Bernard Marchand ertoe gemachtigd de eretitel van zijn functies te dragen.

Bij besluit van de Waalse Regering van 27 juli 2004 wordt op 18 juli 2004 's avonds eervol ontslag uit zijn functies van kabinetschef van de Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën verleend aan de heer Jean-François Robe.

Bij hetzelfde besluit wordt de heer Jean-François Robe ertoe gemachtigd de eretitel van zijn functies te dragen.

Bij besluit van de Waalse Regering van 27 juli 2004 wordt op 18 juli 2004 's avonds eervol ontslag uit zijn functies van kabinetschef van de Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie verleend aan de heer Daniel Burnotte.

Bij hetzelfde besluit wordt de heer Daniel Burnotte ertoe gemachtigd de eretitel van zijn functies te dragen.

Bij besluit van de Waalse Regering van 27 juli 2004 wordt op 18 juli 2004 's avonds eervol ontslag uit zijn functies van kabinetschef van de Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie verleend aan de heer Stéphane Hazée.

Bij hetzelfde besluit wordt de heer Stéphane Hazée ertoe gemachtigd de eretitel van zijn functies te dragen.

Bij besluit van de Waalse Regering van 27 juli 2004 wordt op 18 juli 2004 's avonds eervol ontslag uit zijn functies van kabinetschef van de Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken verleend aan de heer Eric Smit.

Bij hetzelfde besluit wordt de heer Eric Smit ertoe gemachtigd de eretitel van zijn functies te dragen.

Bij besluit van de Waalse Regering van 27 juli 2004 wordt op 18 juli 2004 's avonds eervol ontslag uit zijn functies van kabinetschef van de Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken verleend aan de heer Dirk De Smet.

Bij hetzelfde besluit wordt de heer Dirk De Smet ertoe gemachtigd de eretitel van zijn functies te dragen.

Bij besluit van de Waalse Regering van 27 juli 2004 wordt op 18 juli 2004 's avonds eervol ontslag uit zijn functies van kabinetschef van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu verleend aan de heer Emmanuel Serusiaux.

Bij hetzelfde besluit wordt de heer Emmanuel Serusiaux ertoe gemachtigd de eretitel van zijn functies te dragen.

Bij besluit van de Waalse Regering van 27 juli 2004 wordt op 18 juli 2004 's avonds eervol ontslag uit zijn functies van kabinetschef van de Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden verleend aan de heer Michel Jourez.

Bij hetzelfde besluit wordt de heer Michel Jourez ertoe gemachtigd de eretitel van zijn functies te dragen.

Bij besluit van de Waalse Regering van 27 juli 2004 wordt op 18 juli 2004 's avonds eervol ontslag uit haar functies van kabinetschef van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken verleend aan Mevr. Annick Noël.

Bij hetzelfde besluit wordt Mevr. Annick Noël ertoe gemachtigd de eretitel van haar functies te dragen.

Bij besluit van de Waalse Regering van 27 juli 2004 wordt op 18 juli 2004 's avonds eervol ontslag uit zijn functies van kabinetschef van de Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid verleend aan de heer Bernard Monnier.

Bij hetzelfde besluit wordt de heer Bernard Monnier ertoe gemachtigd de eretitel van zijn functies te dragen.

Bij besluit van de Waalse Regering van 27 juli 2004 wordt op 18 juli 2004 's avonds eervol ontslag uit zijn functies van kabinetschef van de Minister van Tewerkstelling en Vorming verleend aan de heer Gaëtan Servais.

Bij hetzelfde besluit wordt de heer Gaëtan Servais ertoe gemachtigd de eretitel van zijn functies te dragen.

Bij besluit van de Waalse Regering van 27 juli 2004 wordt de heer Philippe Buelen, inspecteur-generaal bij de Dienst Kijk- en Luistergeld, op 19 juli 2004 gedetacheerd naar het kabinet van de Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling als kabinetschef.

Bij besluit van de Waalse Regering van 27 juli 2004 wordt de heer Jean-Pol van Reybroeck, directeur bij het Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Patrimonium, op 19 juli 2004 gedetacheerd naar het kabinet van de Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling als kabinetschef.

Bij besluit van de Waalse Regering van 27 juli 2004 wordt de heer Eric Smit, inspecteur-generaal bij de Inspectie van Financiën, op 19 juli 2004 gedetacheerd naar het kabinet van de Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium als kabinetschef.

Bij besluit van de Waalse Regering van 27 juli 2004 wordt de heer Dirk De Smet, eerstaanwezend ingenieur-directeur bij het Directoraat-generaal Autowegen en Wegen, op 19 juli 2004 gedetacheerd naar het kabinet van de Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium als kabinetschef.

Bij besluit van de Waalse Regering van 27 juli 2004 wordt Mevr. Anne Poutrain, tweede adjunct-directeur-generaal bij het « Centre régional d'aide aux communes » (Gewestelijk Hulpcentrum voor Gemeenten), op 19 juli 2004 gedetacheerd naar het kabinet van de Minister-President als kabinetschef.

Bij besluit van de Waalse Regering van 27 juli 2004 wordt de heer Nicolas Martin op 19 juli 2004 benoemd tot kabinetschef van de Minister-President.

Bij besluit van de Waalse Regering van 27 juli 2004 wordt de heer Olivier Jusniaux op 19 juli 2004 benoemd tot kabinetschef van de Minister van Vorming.

Bij besluit van de Waalse Regering van 27 juli 2004 wordt Mevr. Sylvie Marique op 19 juli 2004 benoemd tot kabinetschef van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken.

Bij besluit van de Waalse Regering van 27 juli 2004 wordt de heer Philippe Charlier op 19 juli 2004 benoemd tot kabinetschef van de Minister van Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen.

Bij besluit van de Waalse Regering van 27 juli 2004 wordt de heer Jean-Sébastien Belle op 19 juli 2004 benoemd tot kabinetschef van de Minister van Economie en Tewerkstelling.

Bij besluit van de Waalse Regering van 27 juli 2004 wordt de heer Dominique Delhauteur op 19 juli 2004 benoemd tot kabinetschef van de Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen.

Bij besluit van de Waalse Regering van 27 juli 2004 wordt de heer André-Marie Poncelet op 19 juli 2004 benoemd tot kabinetschef van de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2004/202579]

Personnel

Par arrêté ministériel du 28 juin 2004, M. Baudouin Lamine est démis à sa demande de ses fonctions d'attaché, à la date du 1^{er} octobre 2002.

Par arrêté ministériel du 16 juillet 2004, Mme Florence Gravar est démise à sa demande de ses fonctions d'attaché, à la date du 1^{er} mars 2004.

Par arrêté ministériel du 16 juillet 2004, Mme Isabelle Gouthière est démise à sa demande de ses fonctions d'attaché, à la date du 1^{er} avril 2004.

Par arrêtés du secrétaire général du 8 juillet 2004, Mme Laurence Locquet et M. Laurent Maudoux sont admis au stage au grade d'attaché, à la date du 16 juillet 2004.

Par arrêté du secrétaire général du 13 juillet 2004, M. Alain De Mol est admis au stage au grade d'attaché, à la date du 16 juin 2004.

Par arrêtés du secrétaire général du 13 juillet 2004, Mmes Annabelle Delville, Marie-Paule Fransolet, Bénédicte Jérouvelle, Sandrine Liégeois, Nathalie Moulard, Laurence Noiret, Hélène Raymond, Caroline Schollaert, Christine Verbeck et Isabelle Willot et MM. Pascal Abandonne, Pierre-Yves Bolen, Jean-Paul Browet, Benoît Coen, Xavier Demarets, Christophe Despeghe, Frédéric Douillet, Christian Hubert, Serge Lapierre, Olivier Legat, Carl Lukalu, Pascal Petit, Géry Primosig, Etienne Robette, Eric Stapelle et François Verpoorten sont admis au stage au grade d'attaché, à la date du 1^{er} juillet 2004.

Par arrêtés du secrétaire général du 20 juillet 2004, MM. Vincent Berger, Claude Eliko Nikoyo et Jean-Christophe Jacobs sont admis au stage au grade d'attaché, à la date du 16 juillet 2004.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2004/202579]

Personal

Durch Ministerialerlass vom 28. Juni 2004 wird Herr Baudouin Lamine am 1. Oktober 2002 auf seinen Antrag hin von seinem Amt als Attaché befreit.

Durch Ministerialerlass vom 16. Juli 2004 wird Frau Florence Gravar am 1. März 2004 auf ihren Antrag hin von ihrem Amt als Attaché befreit.

Durch Ministerialerlass vom 16. Juli 2004 wird Frau Isabelle Gouthière am 1. April 2004 auf ihren Antrag hin von ihrem Amt als Attaché befreit.

Durch Erlasse des Generalsekretärs vom 8. Juli 2004 werden Frau Laurence Locquet und Herr Laurent Maudoux am 16. Juli 2004 als Attaché zur Probezeit zugelassen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. Juli 2004 wird Herr Alain De Mol am 16. Juni 2004 als Attaché zur Probezeit zugelassen.

Durch Erlasse des Generalsekretärs vom 13. Juli 2004 werden Frau Annabelle Delville, Frau Marie-Paule Fransolet, Frau Bénédicte Jérouvelle, Frau Sandrine Liégeois, Frau Nathalie Moulard, Frau Laurence Noiret, Frau Hélène Raymond, Frau Caroline Schollaert, Frau Christine Verbeck, Frau Isabelle Willot, Herr Pascal Abandonne, Herr Pierre-Yves Bolen, Herr Jean-Paul Browet, Herr Benoît Coen, Herr Xavier Demarets, Herr Christophe Despeghe, Herr Frédéric Douillet, Herr Christian Hubert, Herr Serge Lapierre, Herr Olivier Legat, Herr Carl Lukalu, Herr Pascal Petit, Herr Géry Primosig, Herr Etienne Robette, Herr Eric Stapelle und Herr François Verpoorten am 1. Juli 2004 als Attaché zur Probezeit zugelassen.

Durch Erlasse des Generalsekretärs vom 20. Juli 2004 werden Herr Vincent Berger, Herr Claude Eliko Nikoyo und Herr Jean-Christophe Jacobs am 16. Juli 2004 als Attaché zur Probezeit zugelassen.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2004/202579]

Personeel

Bij ministerieel besluit van 28 juni 2004 wordt de heer Baudouin Lamine op 1 oktober 2004 op eigen verzoek ontheven van zijn functies van attaché.

Bij ministerieel besluit van 16 juli 2004 wordt Mevr. Florence Gravar op 1 maart 2004 op eigen verzoek ontheven van haar functies van attaché.

Bij ministerieel besluit van 16 juli 2004 wordt Mevr. Isabelle Gouthière op 1 april 2004 op eigen verzoek ontheven van haar functies van attaché.

Bij besluiten van de secretaris-generaal van 8 juli 2004 worden Mevr. Laurence Locquet en de heer Laurent Maudoux op 16 juli 2004 tot de proeftijd toegelaten als attaché.

Bij besluit van de secretaris-generaal van 13 juli 2004 wordt de heer Alain De Mol op 16 juni 2004 tot de proeftijd toegelaten als attaché.

Bij besluiten van de secretaris-generaal van 13 juli 2004 worden de dames Annabelle Delville, Marie-Paule Fransolet, Bénédicte Jérouvelle, Sandrine Liégeois, Nathalie Moulard, Laurence Noiret, Hélène Raymond, Caroline Schollaert, Christine Verbeck en Isabelle Willot alsook de heren Pascal Abandonne, Pierre-Yves Bolen, Jean-Paul Browet, Benoît Coen, Xavier Demarets, Christophe Despeghel, Frédéric Douillet, Christian Hubert, Serge Lapiere, Olivier Legat, Carl Lukalu, Pascal Petit, Géry Primosig, Etienne Robette, Eric Stapelle en François Verpoorten tot de proeftijd toegelaten op 1 juli 2004.

Bij besluiten van de secretaris-generaal van 20 juli 2004 worden de heren Vincent Berger, Claude Eliko Nikoyo en Jean-Christophe Jacobs op 16 juli 2004 tot de proeftijd toegelaten als attaché.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2004/202582]

Centre de Recherches agronomiques. — Personnel

Par arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2004, Mme Nathalie Robrecht, première attachée à l'Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi est intégrée dans le cadre organique du Centre wallon de Recherches agronomiques, à la date du 1^{er} juillet 2004.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2004/202582]

“Centre de Recherches agronomiques” (Zentrum für agronomische Forschung). — Personal

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. Mai 2004 wird Frau Nathalie Robrecht, erste Attachée beim “Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi” (Wallonisches Amt für Berufsbildung und Arbeitsbeschaffung) am 1. Juli 2004 dem Stellenplan des “Centre wallon de Recherches agronomiques” zugeteilt.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2004/202582]

Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek. — Personeel

Bij besluit van de Waalse Regering van 27 mei 2004 wordt Mevr. Nathalie Robrecht, eerste attaché bij de “Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi” (Waalse Dienst voor Beroepsopleiding en Arbeidsbemiddeling), op 1 juli 2004 opgenomen in de personeelsformatie van het Waalse Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek.

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[2004/202578]

Personnel

Par arrêté ministériel du 12 mai 2004, démission honorable de ses fonctions est accordée à M. René Malfaison, premier attaché, à la date du 1^{er} juin 2004.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de son grade.

Par arrêté ministériel du 1^{er} juin 2004, Mme Anne Cailloux et MM. Jean-François Ars, Herman Breyne, Roger Charlier, Jean Clette, René Croche, Jean-François De Hemptinne, Thierry Decoux, Gaëtan Deprez, Robert Etienne, Jean-Marie Gillard, Guy Gillet, Jean-Claude Grimonprez, Bernard Hauteceur, Patrick Hougardy, Edwin Ibanez, Marc Jamouille, Francy Lacroix, Dominique Leroux, Yves Libert, Louis Lion, Jean-Marie Louis, Denis Maldague, Richard Manka, François Marot, André Marthoz, René Mathot, René Meunier, Roland Nizet, Guy Panis, Maurice Parant, Willy Pestiaux, Robert Poitoux, Jean Renard, Claude Sauvage, Serge Seivert, Francis Staquet, Jean-Marie Surin, Jean-Paul Tijskens, Guy Toussaint, Jean Tromme, Jean-Marie Vandenbergh et Jean-Luc Vigreux sont promus, par avancement de grade, au grade de premier attaché, à la date du 1^{er} janvier 2004.

Par arrêté ministériel du 1^{er} juin 2004, MM. Jean Delandtsheer et Didier Descamps sont promus, par avancement de grade, au grade de premier attaché, à la date du 1^{er} avril 2004.

Par arrêtés du secrétaire général du 30 juin 2004, Mme Nathalie Lhoest et M. Benoît Flahaut sont admis au stage en qualité d'attaché, à la date du 1^{er} juillet 2004.

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

[2004/202578]

Personal

Durch Ministerialerlass vom 12. Mai 2004 wird Herrn René Malfaison, erster Attaché, am 1. Juni 2004 ehrenhafter Rücktritt von seinem Amt gewährt.

Er wird erlaubt, den Ehrentitel seines Dienstgrads zu führen.

Durch Ministerialerlass vom 1. Juni 2004 werden Frau Anne Cailloux, Herr Jean-François Ars, Herr Herman Breyne, Herr Roger Charlier, Herr Jean Clette, Herr René Croche, Herr Jean-François De Hemptinne, Herr Thierry Decoux, Herr Gaëtan Deprez, Herr Robert Etienne, Herr Jean-Marie Gillard, Herr Guy Gillet, Herr Jean-Claude Grimonprez, Herr Bernard Hautecoeur, Herr Patrick Hougardy, Herr Edwin Ibanez, Herr Marc Jamouille, Herr Francy Lacroix, Herr Dominique Leroux, Herr Yves Libert, Herr Louis Lion, Herr Jean-Marie Louis, Herr Denis Maldague, Herr Richard Manka, Herr François Marot, Herr André Marthoz, Herr René Mathot, Herr René Meunier, Herr Roland Nizet, Herr Guy Panis, Herr Maurice Parant, Herr Willy Pestiaux, Herr Robert Poitoux, Herr Jean Renard, Herr Claude Sauvage, Herr Serge Seivert, Herr Francis Staquet, Herr Jean-Marie Surin, Herr Jean-Paul Tijskens, Herr Guy Toussaint, Herr Jean Tromme, Herr Jean-Marie Vandenbergh und Herr Jean-Luc Vigreux am 1. Januar 2004 in den nächsthöheren Dienstgrad zum Dienstgrad eines ersten Attachés befördert.

Durch Ministerialerlass vom 1. Juni 2004 werden Herr Jean Delandtsheer und Herr Didier Descamps am 1. April 2004 in den nächsthöheren Dienstgrad zum Dienstgrad eines ersten Attachés befördert.

Durch Erlasse des Generalsekretärs vom 30. Juni 2004 werden Frau Nathalie Lhoest und Herr Benoît Flahaut am 1. Juli 2004 als Attaché zur Probezeit zugelassen.

VERTALING

WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

[2004/202578]

Personeel

Bij ministerieel besluit van 12 mei 2004 wordt op 1 juni 2004 eervol ontslag uit zijn functies van eerste aattaché verleend aan de heer René Malfaison.

Hij wordt ertoe gemachtigd de eretitel van zijn graad te dragen.

Bij ministerieel besluit van 1 juni 2004 worden Mevr. Anne Cailloux alsook de heren Jean-François Ars, Herman Breyne, Roger Charlier, Jean Clette, René Croche, Jean-François De Hemptinne, Thierry Decoux, Gaëtan Deprez, Robert Etienne, Jean-Marie Gillard, Guy Gillet, Jean-Claude Grimonprez, Bernard Hautecoeur, Patrick Hougardy, Edwin Ibanez, Marc Jamouille, Francy Lacroix, Dominique Leroux, Yves Libert, Louis Lion, Jean-Marie Louis, Denis Maldague, Richard Manka, François Marot, André Marthoz, René Mathot, René Meunier, Roland Nizet, Guy Panis, Maurice Parant, Willy Pestiaux, Robert Poitoux, Jean Renard, Claude Sauvage, Serge Seivert, Francis Staquet, Jean-Marie Surin, Jean-Paul Tijskens, Guy Toussaint, Jean Tromme, Jean-Marie Vandenbergh en Jean-Luc Vigreux op 1 januari 2004 bevorderd door verhoging in graad tot eerste attaché.

Bij ministerieel besluit van 1 juni 2004 worden de heren Jean Delandtsheer en Didier Descamps op 1 april 2004 bevorderd door verhoging in graad tot eerste attaché.

Bij besluiten van de secretaris-generaal van 30 juni 2004 worden Mevr. Nathalie Lhoest en de heer Benoît Flahaut op 1 juli 2004 tot de proeftijd toegelaten als attaché.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2004/31319]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 september 2003, wordt ingesteld de procedure tot inschrijving op de bewaarlĳst als landschap, omwille van zijn wetenschappelijke en esthetische waarde, een rode beuk (*Fagus sylvatica purpurea*) gelegen Jean Gabinplaats, te Jette, bekend ten kadaster te Jette, 1^e afdeling, sectie A, 1^e blad, perceel nr. 74 tot 3.

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

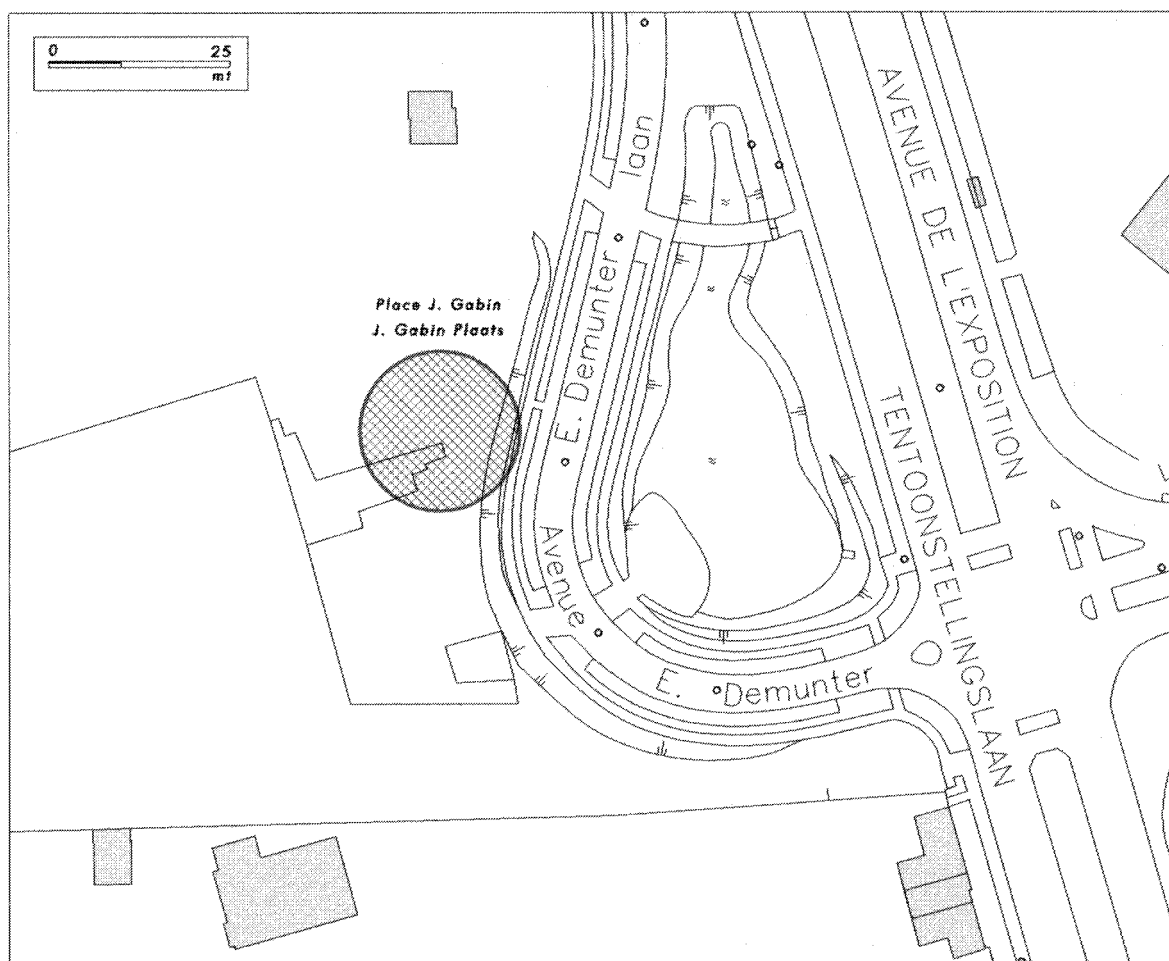
[2004/31319]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 septembre 2003, est entamée la procédure d'inscription sur la liste de sauvegarde comme site en raison de son intérêt esthétique et scientifique, un hêtre pourpre (*Fagus sylvatica purpurea*) situé place Jean Gabin, à 1090 Jette, connu au cadastre de Jette, 1^{re} division, section A, 1^{re} feuille, parcelle n° 74 a 3.

AFBAKENING VAN HET LANDSCHAP

DELIMITATION DU SITE



**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[S - C - 2004/31342]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 maart 2004, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument van bepaalde delen (voorgevel en bedakingen) van het appartementsgebouw gelegen Lombardstraat 30-32, te Brussel, vanwege zijn artistieke en esthetische waarde; bekend ten kadaster te Brussel, 1e afdeling, sectie A, 4e blad, perceel nr. 1283 D.

Afbakening van de vrijwaringszone

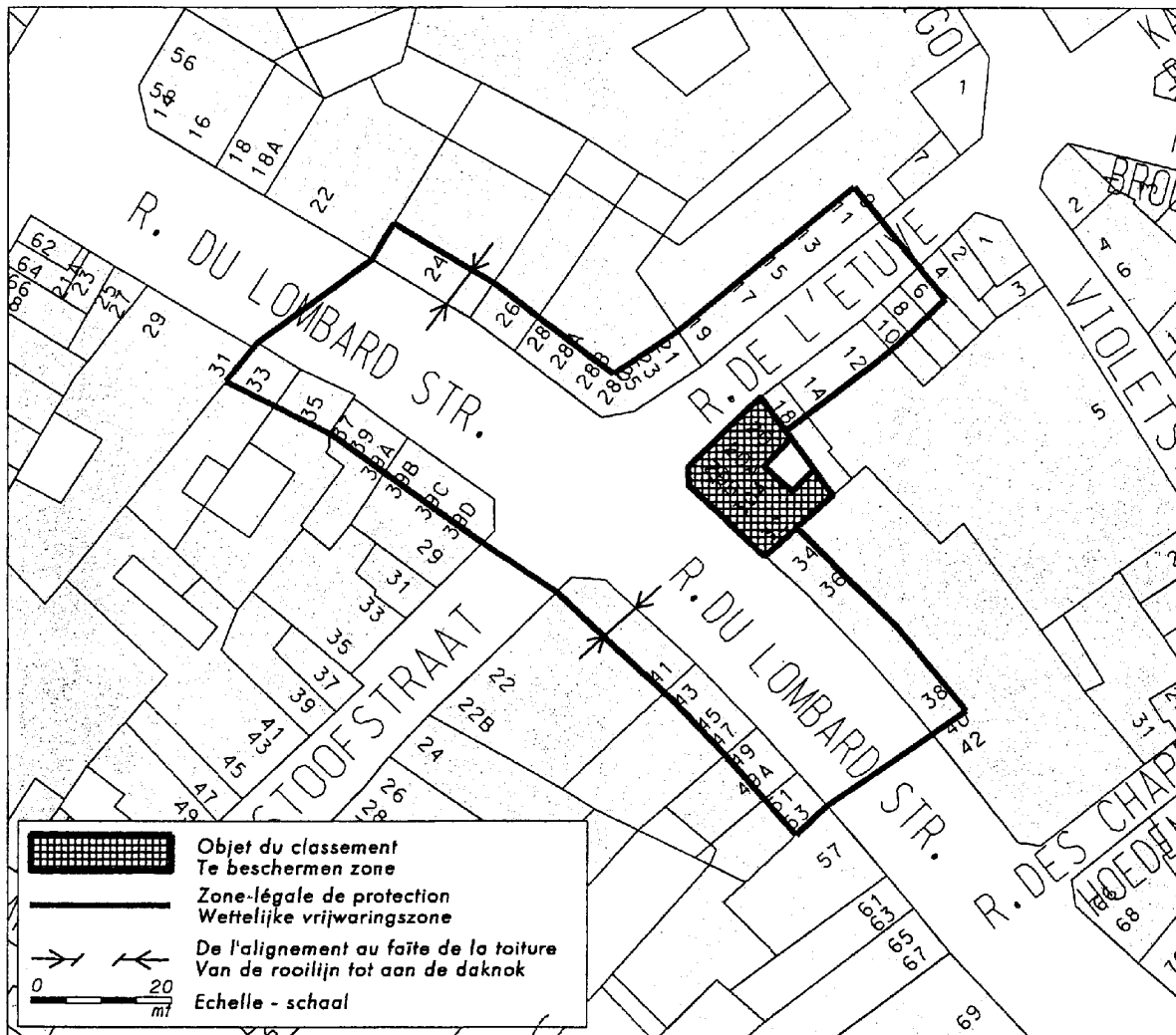
**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[S - C - 2004/31342]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 mars 2004, est ouverte la procédure de classement comme monument de certaines parties (façades avant et toitures) de l'immeuble sis rue du Lombard 30-32, à Bruxelles, en raison de son intérêt artistique et esthétique, connu au cadastre de Bruxelles, 1^{re} division, section A, 4^e feuille, parcelle n° 1283 D.

Délimitation de la zone de protection



**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[S - C - 2004/31344]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 maart 2004, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument van de totaliteit van het hotel van baron Buffin, gelegen Carolystraat 19, te Elsene, bekend ten kadaster te Elsene, afdeling 2, sectie A, 1e blad, perceel nr. 8h2, wegens zijn esthetische waarde.

Afbakening van de vrijwaringszone

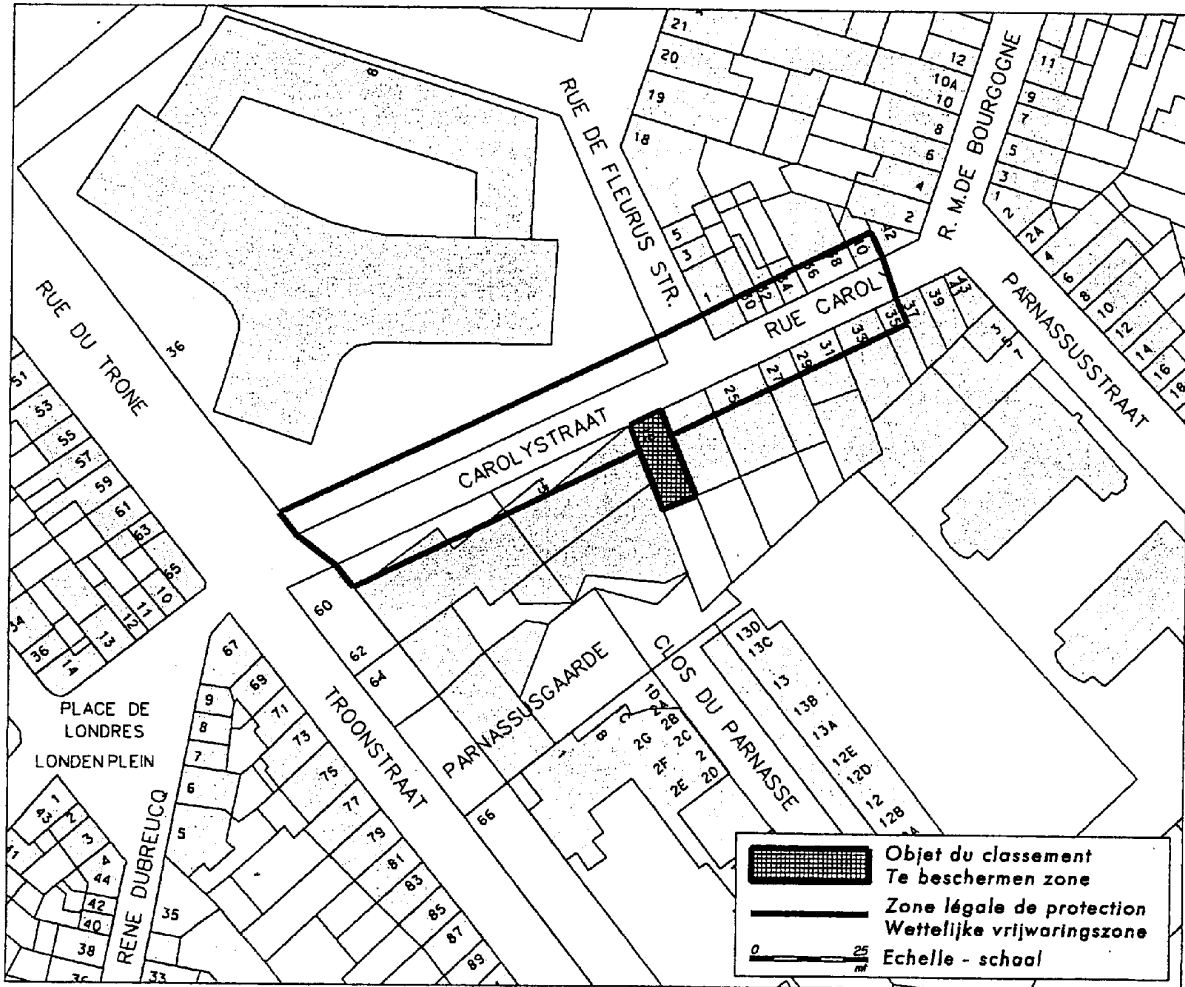
**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[S - C - 2004/31344]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 mars 2004, est ouverte la procédure de classement comme monument de la totalité de l'hôtel du baron Buffin, sis rue Caroly 19, à Ixelles, connu au cadastre d'Ixelles, 2^e division, section A, 1^{re} feuille, parcelle n° 8h2, en raison de son intérêt esthétique.

Délimitation de la zone de protection



MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[S - C - 2004/31346]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 maart 2004, worden beschermd als geheel de gevels en bedaking van de gebouwen gelegen Sint-Gillisvoorplein 11-13 en 15, alsook de totaliteit van de benedenverdieping van nrs. 11-13 Sint-Gillisvoorplein, te Sint-Gillis, bekend ten kadaster te Sint-Gillis, 2e afdeling, sectie A, 2e blad, percelen nrs. 136b2 en 136d2 wegens hun historische, folkloristische en artistieke waarde.

Afbakening van de vrijwaringszone

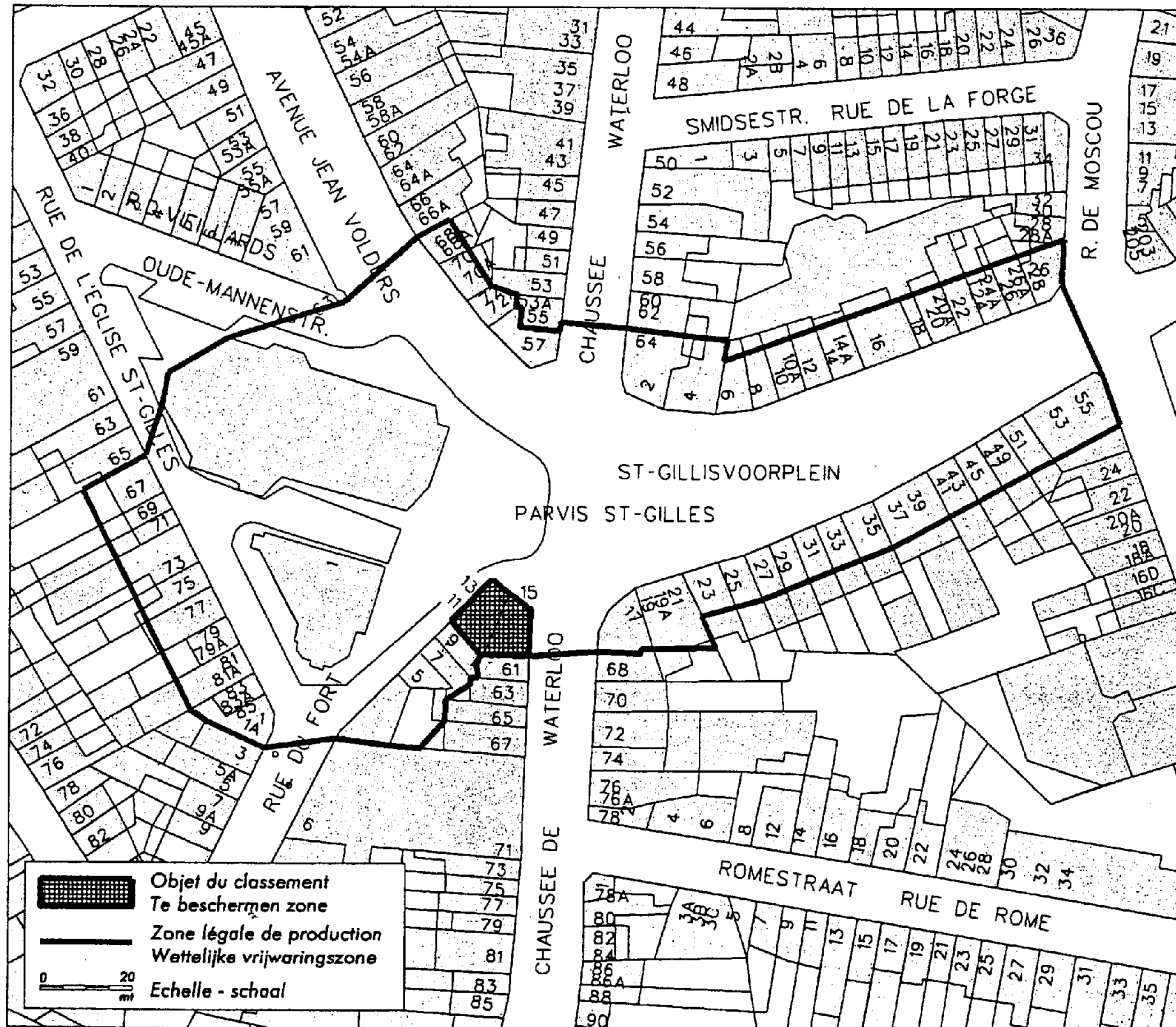
MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[S - C - 2004/31346]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 mars 2004, sont classés comme ensemble les façades et toitures des immeubles sis Parvis Saint-Gilles 11-13 et 15, ainsi que la totalité du rez commercial du n° 11-13 Parvis Saint-Gilles, à Saint-Gilles, connu au cadastre de Saint-Gilles, 2^e division, section A, 2^e feuille, parcelles n°s 136b2 et 136d2 en raison de son intérêt historique, folklorique et artistique.

Délimitation de la zone de protection



**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2004/31321]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 september 2003, wordt ingesteld de procedure tot inschrijving op de bewaarlĳst als landschap, omwille van zijn wetenschappelijke en esthetische waarde, een gewone esdoorn (*Acer pseudoplatanus*) gelegen Wijnheuvelestraat 20, te Sint-Joost-ten-Node, bekend ten kadaster te Sint-Joost-ten-Node, 2^e afdeling, sectie B, 1^e blad, perceel nr. 10 a s.

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[2004/31321]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 septembre 2003, est entamée la procédure d'inscription sur la liste de sauvegarde comme site en raison de son intérêt esthétique et scientifique, un érable sycomore (*Acer pseudoplatanus*) situé rue des Coteaux 20, à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, connu au cadastre de Saint-Josse-ten-Noode, 2^e division, section B, 1^{re} feuille, parcelle n^o 10 a s.

AFBAKENING VAN HET LANDSCHAP

DELIMITATION DU SITE



**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[S - C - 2004/31340]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 2004, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument van het gebouw gelegen Pantheonlaan 59, te Koekelberg, vanwege haar artistieke en esthetische waarde; bekend ten kadaster te Koekelberg, 2e afdeling, sectie B, 2e blad, perceel nr. 71 G 4.

Afbakening van de vrijwaringszone

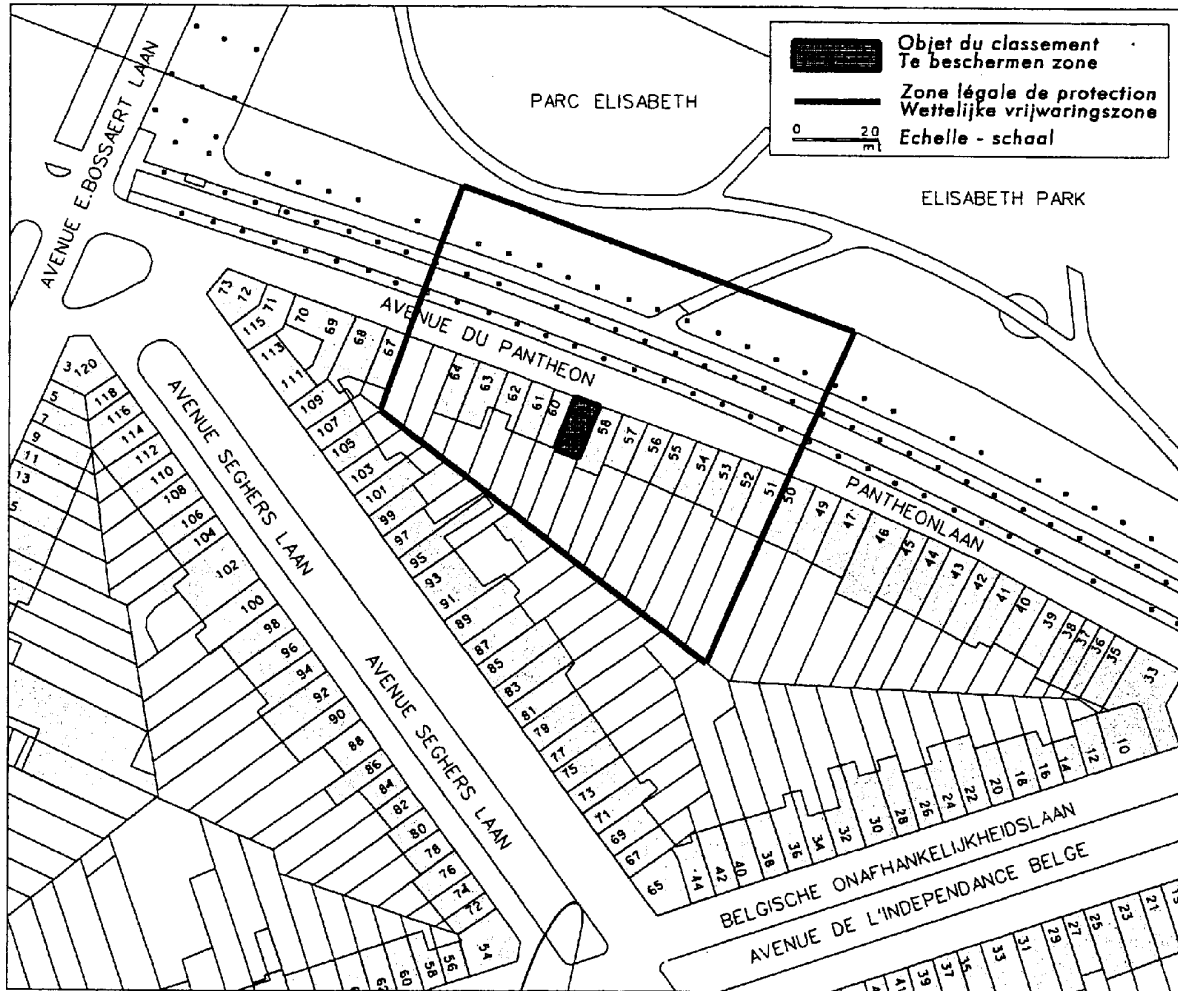
**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[S - C - 2004/31340]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 2004, est ouverte la procédure de classement comme monument de la totalité de l'immeuble sis avenue du Panthéon 59, à Koekelberg, en raison de son intérêt artistique et esthétique; connu au cadastre de Koekelberg, 2^e division, section B, 2^e feuille, parcelle n° 71 G 4.

Délimitation de la zone de protection



**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2004/31320]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 september 2003, wordt ingesteld de procedure tot inschrijving op de bewaarlijst als landschap, omwille van zijn wetenschappelijke en esthetische waarde, van een steeneik (Quercus ilex) gelegen Uurplaatstraat 28, te Sint-Joost-ten-Node, bekend ten kadaster te Sint-Joost-ten-Node, 2^e afdeling, sectie C, 1^e blad, perceel nr. 9 c 6.

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[2004/31320]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 septembre 2003, est entamée la procédure d'inscription sur la liste de sauvegarde comme site en raison de son intérêt esthétique et scientifique d'un chêne vert (Quercus ilex) situé rue du Cadran 28, à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, connu au cadastre de Saint-Josse-ten-Noode, 2^e division, section C, 1^{re} feuille, parcelle n° 9 c 6.

AFBAKENING VAN HET LANDSCHAP

DELIMITATION DU SITE



**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[S - C - 2004/31347]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 maart 2004, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument van de straatgevel, de bedaking en bepaalde delen van het interieur (overloop op de begane grond en trappenhuis aan de straatkant) van het huis Watteyne, gelegen Kroonlaan 206, te Elsene, bekend ten kadaster te Elsene, 3e afdeling, sectie C, perceel nr. 203t6, wegens zijn historische en esthetische waarde.

Afbakening van de vrijwaringszone

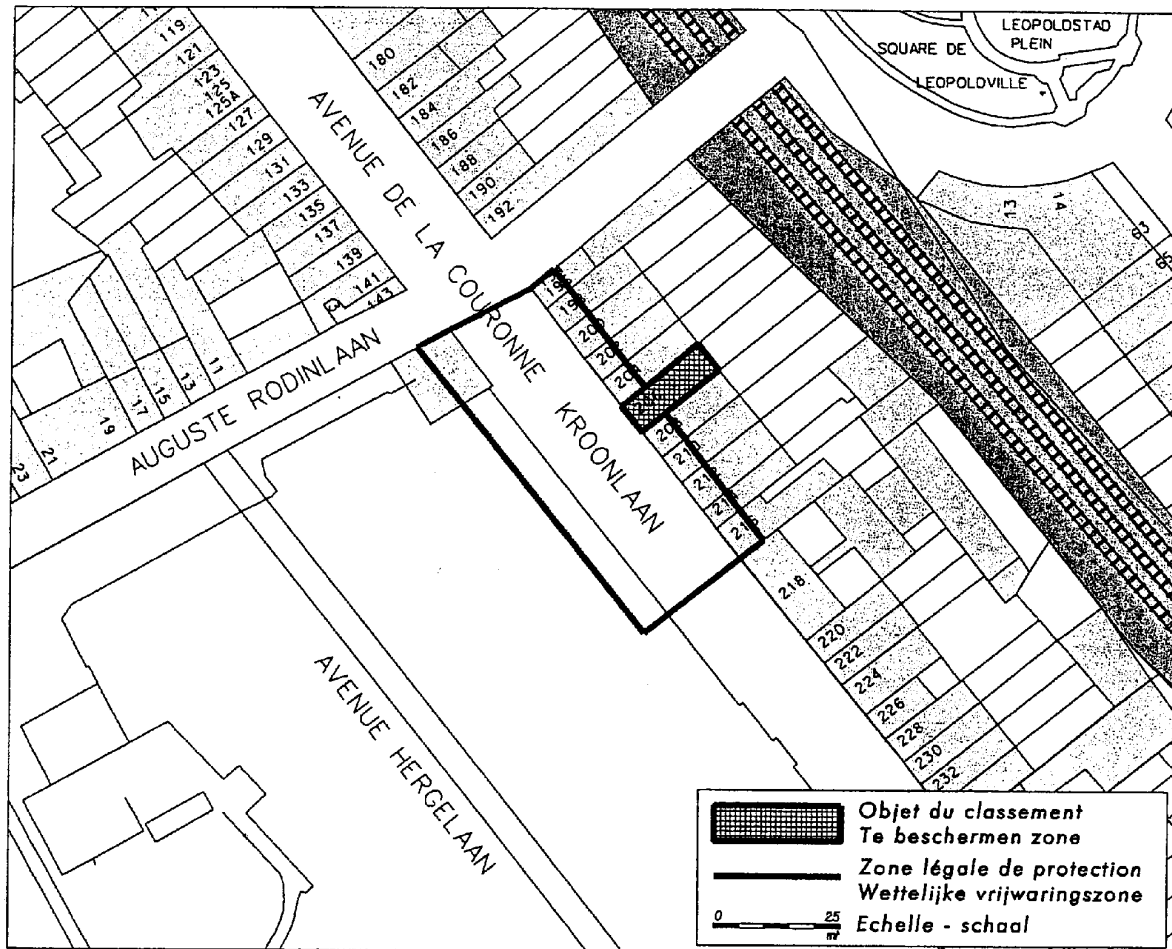
**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[S - C - 2004/31347]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 mars 2004, est ouverte la procédure de classement comme monument de la façade à rue, de la toiture et certaines parties de l'intérieur (vestibule du rez-de-chaussée et cage d'escalier côté rue) de la Maison Watteyne, sise avenue de la Couronne 206, à Ixelles, connue au cadastre d'Ixelles, 3^e division, section A, parcelle n° 203t6, en raison de son intérêt historique et esthétique.

Délimitation de la zone de protection



MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[S - C - 2004/31345]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 maart 2004, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als geheel van de totaliteit van het gebouw gelegen Generaal Jacqueslaan nr. 186 en van de straatgevel, bedaking en trappenhuis van het gebouw gelegen Generaal Jacqueslaan nr. 188, te Elsene, bekend ten kadaster te Elsene, 3e afdeling, sectie C, 2e blad, percelen nrs. 219T2 en 219/2V6.

Afbakening van de vrijwaringszone

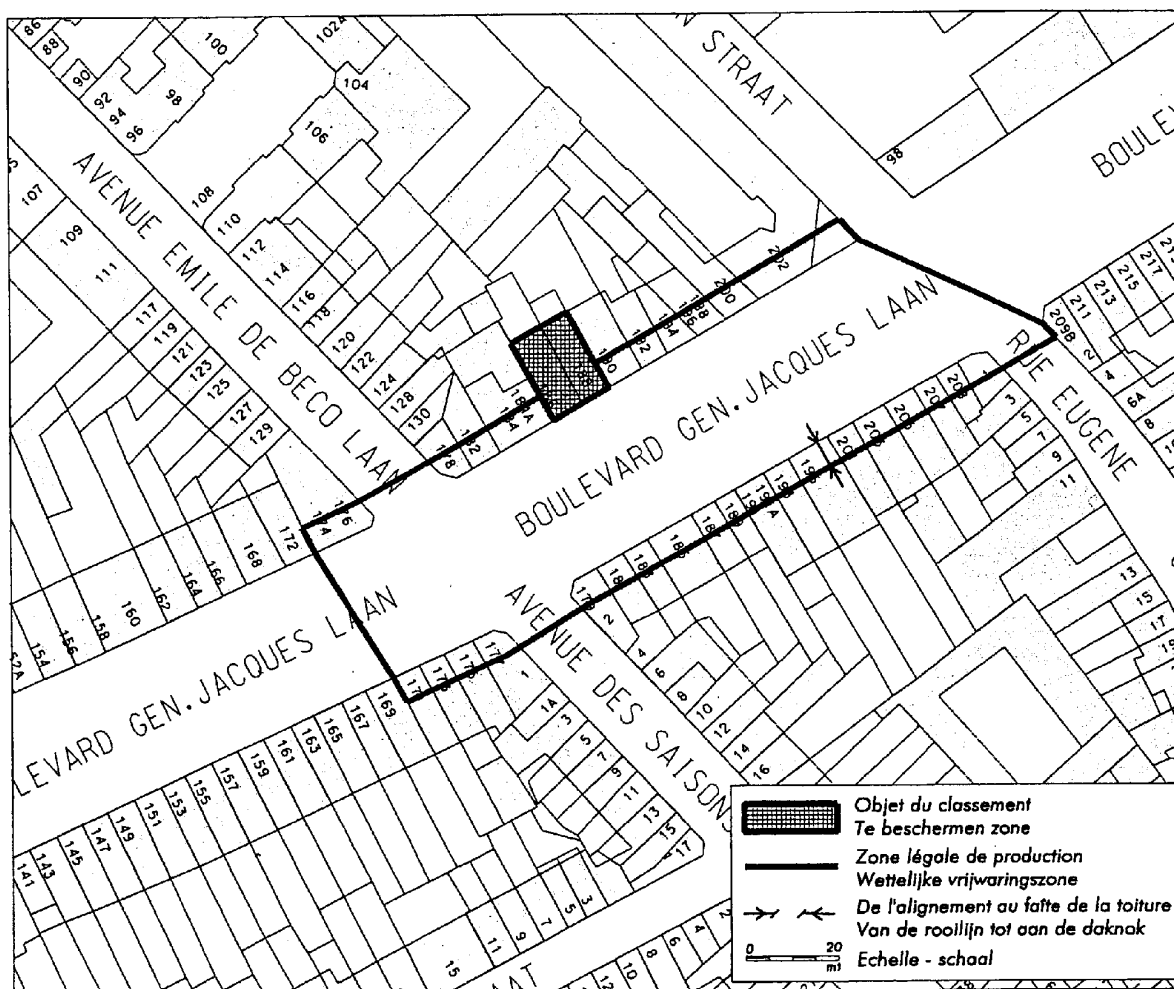
MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[S - C - 2004/31345]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 mars 2004, est entamée la procédure de classement comme ensemble de la totalité de l'immeuble sis boulevard Général Jacques 186, et de la façade à rue, toiture et cage d'escalier de l'immeuble sis boulevard Général Jacques 188, connus au cadastre d'Ixelles, 3^e division, section C, 2^e feuille, parcelles n^{os} 219T2 et 219/2V6.

Délimitation de la zone de protection



MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2004/31113]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 januari 2004, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument, van de totaliteit van de wintertuin gelegen Jette-laan 145-147, te Jette, omwille van zijn esthetische, artistieke en technische waarde, bekend ten kadaster te Jette, 4e afdeling, sectie E, enkel blad, perceel nr. 36 z 18.

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2004/31113]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 janvier 2004 est ouverte la procédure de classement comme monument du jardin d'hiver sis avenue de Jette 145-147, à Jette, en raison de sa valeur esthétique, artistique et technique, connu au cadastre de Jette, 4^e division, section E, feuille unique, parcelle n^o 36 z 18.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

[2004/40204]

ALGEMENE STAAT DER KREDIETINSTELLINGEN PER 30 APRIL 2004 (1)

gepubliceerd door de Nationale Bank van België ingevolge artikels 45, 71 en 80, § 1, 4° van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.

	(miljoenen euro's)	
ACTIEF		
THESAURIETEGOEEDEN EN INTERBANKVORDERINGEN	268.112	
Kas, tegoeden bij centrale banken, postcheque- en girodiensten	1.803	
Vorderingen op kredietinstellingen	266.309	
Onmiddellijk opvraagbaar	25.320	
Overige vorderingen	240.989	
VORDERINGEN OP CLIËNTEN	347.285	
Kredieten bij de oorsprong verleend door de instellingen	334.114	
Handelsswissels	1.904	
Eigen accepten	401	
Leasing- en soortgelijke vorderingen	1.466	
Niet-hypothecaire leningen op afbetaling	12.954	
Hypothecaire leningen	76.493	
Leningen op termijn	217.751	
Voorschotten in rekening-courant	22.259	
Overige kredietvorderingen	886	
Overige debiteuren	13.171	
EFFECTEN EN ANDER WAARDEPAPIER (2)	249.188	
Overheidspapier	10.873	
Herfinancierbaar bij centrale banken	7.291	
Overige	3.582	
Ander kortlopend waardepapier	10.535	
Overheidsfondsen	150.631	
Overige leningen op lange termijn vertegenwoordigd door effecten	70.002	
Aandelen en deelbewijzen	3.207	
Overige effecten	3.940	
VASTE ACTIVA	30.332	
Financiële vaste activa	26.630	
waarvan (3) :		
Deelnemingen in verbonden ondernemingen	22.041	
Deelnemingen in andere ondernemingen waarmee een deelnemingsverhouding bestaat	1.852	
Andere financiële vaste activa	2.489	
Aandelen	748	
Achtergestelde vorderingen op verbonden ondernemingen en ondernemingen waarmee een deelnemingsverhouding bestaat	1.717	
Overige	24	
Materiële vaste activa	3.328	
Oprichtingskosten en immateriële vaste activa	374	
EIGEN AANDELEN	0	
OVERIGE ACTIVA	72.009	
TOTAAL ACTIEF	966.926	

[2004/40204]

SITUATION GLOBALE DES ETABLISSEMENTS DE CREDIT AU 30 AVRIL 2004 (1)

publiée par la Banque Nationale de Belgique conformément aux dispositions des articles 45, 71 et 80, § 1^{er}, 4° de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.

	(millions d'euros)	
ACTIF		
TRESORERIE ET CREANCES INTERBANCAIRES	268.112	
Caisse, avoirs auprès des banques centrales et des offices de chèques postaux	1.803	
Créances sur les établissements de crédit	266.309	
A vue	25.320	
Autres créances	240.989	
CREANCES SUR LA CLIENTELE	347.285	
Crédits accordés à l'origine par les établissements	334.114	
Effets de commerce	1.904	
Acceptations propres	401	
Créances résultant de location-financement et créances similaires	1.466	
Prêts non hypothécaires à tempérament	12.954	
Prêts hypothécaires	76.493	
Prêts à terme	217.751	
Avances en comptes courants	22.259	
Autres crédits	886	
Autres débiteurs	13.171	
VALEURS MOBILIERES ET AUTRES TITRES NEGOCIABLES (2)	249.188	
Effets publics	10.873	
Admissibles au refinancement auprès de banques centrales	7.291	
Autres	3.582	
Autres titres négociables à court terme	10.535	
Fonds publics	150.631	
Autres emprunts à long terme représentés par des titres	70.002	
Actions et parts de sociétés	3.207	
Autres valeurs mobilières	3.940	
IMMOBILISATIONS	30.332	
Immobilisations financières	26.630	
dont (3) :		
Participations dans des entreprises liées	22.041	
Participations dans d'autres entreprises avec lesquelles il existe un lien de participation	1.852	
Autres immobilisations financières	2.489	
Actions	748	
Créances subordonnées sur des entreprises liées et entreprises avec lesquelles il existe un lien de participation	1.717	
Autres	24	
Immobilisations corporelles	3.328	
Frais d'établissement et immobilisations incorporelles	374	
ACTIONS PROPRES	0	
AUTRES ACTIFS	72.009	
TOTAL ACTIF	966.926	

PASSIEF	(miljoenen euro's)	PASSIF	(millions d'euros)
INTERBANKSCHULDEN	310.665	DETTES INTERBANCAIRES	310.665
Onmiddellijk opvraagbaar	46.671	A vue	46.671
Mobiliseringsschulden	112.288	Dettes résultant de mobilisations	112.288
Overige schulden op termijn of met opzegtermijn	151.706	Autres dettes à terme ou avec préavis	151.706
SCHULDEN TEGENOVER CLIËNTEN	445.330	DETTES ENVERS LA CLIENTELE	445.330
Deposito's	365.025	Dépôts	365.025
Zichtdeposito's	96.158	Dépôts à vue	96.158
Op termijn of met opzegtermijn < 1 maand	31.298	A terme ou avec préavis < 1 mois	31.298
Op termijn of met opzegtermijn > = 1 maand en <= 1 jaar	61.969	A terme ou avec préavis > = 1 mois et <= 1 an	61.969
Op termijn of met opzegtermijn > 1 jaar	29.140	A terme ou avec préavis > 1 an	29.140
Deposito's van bijzondere aard	6.519	Dépôts spéciaux	6.519
Gereguleerde spaardeposito's	139.323	Dépôts d'épargne réglementés	139.323
Gekoppeld aan hypothecaire leningen	434	Liés à des prêts hypothécaires	434
Depositiobeschermingsregeling	184	Système de protection des dépôts	184
Overige crediteuren	80.305	Autres créanciers	80.305
IN SCHULDBEWIJZEN BELICHAAMDE SCHULDEN	75.632	DETTES REPRESENTÉES PAR UN TITRE	75.632
Depositocertificaten en soortgelijke schulden	31.318	Certificats de dépôt et dettes similaires	31.318
Kasbons	42.373	Bons de caisse	42.373
Obligatieleningen	1.941	Emprunts obligataires	1.941
WAARDEVERMINDERINGEN, VOORZIENINGEN, VOORZORGS- FONDSEN EN UITGESTELDE BELASTINGEN	6.413	REDUCTIONS DE VALEUR, PROVISIONS, FONDS DE PREVOYANCE ET IMPOTS DIFFERES	6.413
OVERIGE PASSIVA	71.902	AUTRES PASSIFS	71.902
ACHTERGESTELDE SCHULDEN	23.308	DETTES SUBORDONNÉES	23.308
EIGEN VERMOGEN	33.676	CAPITAUX PROPRES	33.676
waarvan (3) :		dont (3) :	
Kapitaal	11.695	Capital	11.695
Geplaatst kapitaal	11.698	Capital souscrit	11.698
Niet opgevraagd kapitaal	3	Capital non appelé	3
Uitgiftepremies	7.472	Primes d'émission	7.472
Herwaarderingsmeerwaarden	27	Plus-values de réévaluation	27
Reserves	11.367	Réserves	11.367
Wettelijke reserve	939	Réserve légale	939
Onbeschikbare reserves	119	Réserves indisponibles	119
Belastingvrije reserves	896	Réserves immunisées	896
Beschikbare reserves	9.413	Réserves disponibles	9.413
Overgedragen winst (+) of verlies (-)	1.130	Bénéfice reporté (+) ou perte reportée (-)	1.130
Winst (+) of verlies (-) van het boekjaar	1.674	Bénéfice de l'exercice (+) ou perte de l'exercice (-)	1.674
TOTAAL PASSIEF	966.926	TOTAL PASSIF	966.926

(1) Rapportering over de vennootschappelijke positie voor de kredietinstellingen naar Belgisch recht en over de territoriale positie voor de in België gevestigde bijkantoren van kredietinstellingen naar buitenlands recht.

(2) Bevat de beleggings- en de handelsportefeuille.

(3) De verdeling is niet gekend voor de bijkantoren van kredietinstellingen die onder een andere lidstaat van de Europese Unie ressorteren en evenmin voor de ermee gelijkgestelde bijkantoren.

(1) Communication sur base de la situation sociale pour les établissements de crédit de droit de belge et sur base de la situation territoriale pour les succursales d'établissements de crédit de droit étranger établies en Belgique.

(2) Contient le portefeuille de placement et le portefeuille commercial.

(3) La ventilation n'est pas connue pour les succursales des établissements de crédit relevant du droit d'un autre état membre de l'Union européenne ni pour les succursales assimilées.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2004/202504]

1^{er} JUILLET 2004. — Circulaire relative à la prise en charge par le service des Tutelles des mineurs étrangers non accompagnés et à la collaboration entre ce service et les conseillers et directeurs de l'aide à la jeunesse et les services privés agréés de la Communauté française

Cette circulaire vise à clarifier les missions du service des Tutelles, les démarches à suivre pour les intervenants de l'aide à la jeunesse dans le cadre de la désignation d'un tuteur pour les mineurs étrangers non accompagnés (MENA) qui se trouvent sur le territoire de la Communauté française.

1. La loi du 24 décembre 2002 relative à la tutelle des mineurs étrangers non accompagnés et son arrêté Royal d'exécution

La loi du 24 décembre 2002 et l'arrêté royal du 22 décembre 2003 portant exécution du Titre XII, Chapitre 6 "Tutelle des mineurs étrangers non accompagnés" sont entrés en vigueur depuis le 1^{er} mai 2004.

La loi fixe les missions du service des Tutelles, le champ d'application de celle-ci, la procédure de prise en charge des mena par le service, la désignation des tuteurs, leur missions, leur contrôle. L'arrêté royal apporte de nombreuses précisions concernant d'une part la composition, le fonctionnement, le rôle du service des Tutelles, la nature juridique de la relation entre le tuteur et ce service, l'exercice de la mission du tuteur et l'agrément de ceux-ci. De plus, une circulaire a été adoptée le 19 avril 2004 par la Ministre de la Justice (publiée au *Moniteur belge* le 29 avril 2004) afin d'apporter des éléments d'information supplémentaires relatifs à la prise en charge par le service des Tutelles et à l'identification des mineurs étrangers non accompagnés.

2. La mission du tuteur

Pour rappel, le tuteur a pour mission de représenter le mena dans tous les actes juridiques, dans les procédures prévues par les lois sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, ainsi que dans toute autre procédure administrative ou judiciaire (article 9 de la loi). Il doit également prendre soin de l'enfant pendant son séjour en Belgique (scolarisation, soutien psychologique et médical adaptés (article 10 de la loi). Il doit aussi prendre toutes mesures utiles afin de rechercher les membres de sa famille, gérer les biens de celui-ci et prendre les mesures utiles afin que le mineur bénéficie de l'aide à laquelle il peut prétendre (article 12 de la loi).

3. Collaboration entre les conseillers et directeurs de l'aide à la jeunesse et le service des Tutelles

En vertu de l'article 6 de la loi du 22 décembre 2002, les conseillers et directeurs de l'aide à la jeunesse, en tant qu'autorité mandante, sont invités à informer le service des Tutelles d'une demande d'un mena qui émet le souhait de bénéficier d'un tuteur. En effet, l'article 6 de la loi du 22 décembre 2002 dispose que :

§ 1^{er}. *Toute autorité qui a connaissance de la présence, à la frontière ou sur le territoire, d'une personne :*

- qui paraît être âgée, ou qui déclare être âgée de moins de 18 ans, et
- qui paraît se trouver dans les conditions prévues à l'article 5 (être non accompagnée par une personne exerçant l'autorité parentale ou la tutelle en vertu de la loi nationale du mineur, être ressortissant d'un pays non-membre de l'espace économique européen, être dans une de ces situations suivantes : soit avoir demandé la reconnaissance de la qualité de réfugié; soit ne pas satisfaire aux conditions d'accès au territoire et de séjour déterminées par les lois sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.)

en informe immédiatement le service des Tutelles ainsi que les autorités compétentes en matière d'asile, d'accès au territoire, de séjour et d'éloignement et leur communiquer toute information en sa possession sur la situation de l'intéressé.

§ 2. Dès qu'il a reçu cette information, le service des Tutelles prend la personne concernée en charge et :

- procède à son identification, vérifie le cas échéant son âge et si elle réunit les autres conditions prévues par l'article 5;
- si elle est mineure, lui désigne immédiatement un tuteur;
- prend contact avec les autorités compétentes en vue de son hébergement pendant la durée des deux opérations précitées.

L'hébergement du mineur a lieu dans le respect des dispositions légales qui régissent l'accès au territoire.

Cependant, il importe de rappeler que préalablement à cette prise de contact avec le service, les conseillers et directeurs veilleront à informer l'enfant des missions et du rôle du tuteur et à respecter le choix de celui-ci de faire appel ou non à ce service et ce conformément aux principes généraux du décret du 4 mars 1991 relatif à l'aide à la jeunesse, et notamment aux articles 5 et 6 de celui-ci. D'autre part, les services privés agréés qui accueillent des mena doivent prendre contact avec l'autorité mandante lorsque l'enfant désire bénéficier d'un tuteur et non directement avec le service des Tutelles.

Dans le cas où l'enfant désire bénéficier d'un tuteur :

- Le conseiller ou le directeur peut contacter le service des Tutelles à tout moment via un numéro d'appel d'urgence : 078-15.43.24 accessible 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7. Le service peut également être contacté aux heures de bureau, du lundi au vendredi aux numéros suivants : 02/542.79.51 (français) 02/542.79.61 (en néerlandais). Le service prendra alors immédiatement les mesures que requiert l'urgence de la situation. Il demandera à l'autorité qui le contact, si le mena se trouve à la frontière ou sur le territoire belge et s'informerá du lieu où il se trouve.

- Le conseiller ou le directeur veillera à transmettre un rapport au service des Tutelles mentionnant le nom des enfants qui désirent bénéficier d'un tuteur et le cas échéant le nom des tuteurs potentiels, proche de l'enfant dont il a eu connaissance durant son accueil. (voir article 22, alinéa 2 de l'arrêté : le service désigne dans la mesure du possible un tuteur qui réside à proximité géographique de la résidence du mineur).

L'attention des services privés est attirée sur le code de déontologie de l'aide à la jeunesse et notamment l'article 13 qui en substance, dispose que tout intervenant accueillant les mena ne peut pas exercer à l'égard d'un même bénéficiaire de l'aide plusieurs fonctions liées à la mise en œuvre de l'aide.

Conformément à la circulaire relative à la prise en charge par le service des Tutelles et à l'identification des mineurs étrangers non accompagnés du 19 avril 2004, le service des Tutelles, dès qu'il aura été contacté, adressera à l'autorité qui l'a saisi une déclaration écrite de prise en charge reprenant l'identité du mena et les données le concernant. Il lui demandera également de lui transmettre par télécopie (02.542.70.83) ou par voie électronique (tutelles@just.fgov.be) ou par voie électronique les documents en sa possession permettant son identification ainsi que la fiche de signalement dûment complétée.

Bruxelles, le 1^{er} juillet 2004

La Ministre de l'aide à la jeunesse,
Mme N. MARECHAL

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2004/202585]

12 MARS 2004. — Circulaire ministérielle déterminant les modalités provisoires de délivrance des informations visées à l'article 85, § 1^{er} du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine

L'article 150, alinéa 1^{er}, 5^o du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, introduit par le décret du 18 juillet 2002, a habilité le Gouvernement wallon à déterminer les conditions dans lesquelles ceux qui sont tenus de prodiguer les informations prévues à l'article 85, § 1^{er} dudit Code peuvent les obtenir auprès des administrations intéressées.

Par arrêté du 17 juillet 2003, entré en vigueur le 7 octobre 2003, le Gouvernement a fixé la procédure de délivrance de ces informations et défini le contenu de la demande d'informations notariales et la liste des informations à délivrer.

Parmi les documents à joindre à la demande, le formulaire III A (annexe 49 - demande d'informations notariales) annexé à l'arrêté du 17 juillet 2003, précité, exige un extrait de plan cadastral récent à des échelles variables en fonction de la situation du bien (situé ou non dans une ville ou une agglomération).

Or, il apparaît que suite à l'entrée en vigueur de ces nouvelles dispositions les membres de la Fédération royale du Notariat belge rencontrent des problèmes pour obtenir les informations dans des délais raisonnables.

En effet, le principal problème rencontré par les notaires est la longueur du délai cumulé de délivrance de l'extrait cadastral à joindre à la demande d'informations notariales et de délivrance de ces informations.

Ce délai cumulé est souvent incompatible avec les offres de crédit, l'Association belge des Banques acceptant un délai de deux mois maximum.

L'Administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines reconnaît l'existence de difficultés. Celles-ci s'expliquent surtout par une augmentation sensible, sur une période de moins d'un an, des demandes d'extraits cadastraux et plus particulièrement des extraits de plans parcellaires (rayons de 50 à 500 mètres).

Toutefois, elle fait savoir que ce problème devrait être résolu à moyen terme par l'établissement d'un cadastre vectoriel pour fin 2004. En effet, la mise en exploitation du plan parcellaire cadastral numérique permettra de répondre à de telles demandes d'extraits dans un délai de quinze jours.

Par ailleurs, l'Administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines ne s'oppose pas à la mise à disposition des notaires sur le site Intranet sécurisé de la Fédération royale du Notariat belge des planches cadastrales scannées et du plan de localisation informatique (PLI) moyennant un avenant au protocole de mise à disposition du PLI.

Je tiens à préciser que j'ai marqué mon accord sur cette mise à disposition des planches cadastrales scannées à la Fédération royale du Notariat belge pour autant évidemment que ledit avenant soit conclu entre le Ministre des Finances, Monsieur Didier Reynders, mon collègue Monsieur Michel Daerden et moi-même.

Dans l'attente, j'invite les mandataires communaux à donner instruction à leur administration de communiquer aux notaires les informations visées à l'article 445/1 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, inséré par l'arrêté du 17 juillet 2003 déterminant les modalités de délivrance des informations visées à l'article 150, alinéa 1^{er}, 5^o dudit Code, sans que soit annexé à la demande l'extrait de plan cadastral récent requis.

Je ne manquerai évidemment pas d'informer les administrations communales dès que les planches cadastrales seront accessibles sur le site Intranet sécurisé de la Fédération royale du Notariat belge.

Namur, le 12 mars 2004.

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2004/202585]

12.M ÄRZ 2004 — Ministerielles Rundschreiben zur Festlegung der vorläufigen Modalitäten für die Erteilung der in Artikel 85, § 1 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe erwähnten Auskünfte

Durch Artikel 150, Absatz 1, 5° des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, eingeführt durch das Dekret vom 18. Juli 2002, wurde die Wallonische Regierung ermächtigt, die Bedingungen festzulegen, unter denen die Personen, die zur Erteilung der in Artikel 85, § 1 des besagten Gesetzbuches vorgesehenen Auskünfte verpflichtet sind, diese bei den betroffenen Verwaltungsbehörden erhalten können.

Durch einen Erlass vom 17. Juli 2003, der am 7. Oktober 2003 in Kraft getreten ist, hat die Regierung das Verfahren zur Erteilung dieser Informationen festgelegt und den Inhalt des Antrags auf notarielle Auskünfte sowie die Liste der zu erteilenden Auskünfte bestimmt.

Unter den Unterlagen, die dem Antrag beizufügen sind, bedarf das dem vorerwähnten Erlass vom 17. Juli 2003 beigefügte Formular III A (Anlage 49 - Beantragung notarieller Auskünfte) eines vor kurzem ausgestellten Katasterauszugs in unterschiedlichen Maßstäben je nach der Lage des Gutes (ob in einer Stadt oder in einer Siedlung gelegen oder nicht).

Nun aber stellt sich heraus, dass die Mitglieder der "Fédération royale du Notariat belge" (Königliche Föderation der belgischen Notare) infolge des Inkrafttretens dieser neuen Bestimmungen auf Schwierigkeiten stoßen, um die Auskünfte innerhalb vernünftiger Fristen zu erhalten.

Das Hauptproblem, dem die Notare begegnen, ist nämlich die zu lange Frist, die für die Ausstellung des dem Antrag auf notarielle Auskünfte beizufügenden Katasterauszugs und anschließend für die Erteilung dieser Auskünfte gebraucht wird.

Diese kumulierte Frist ist oft unvereinbar mit den Kreditangeboten, da die "Association belge des Banques" (Belgische Bankenvereinigung) eine Frist von höchstens zwei Monaten zulässt.

Die Kataster-, Einregistrierungs- und Domänenverwaltung erkennt, dass Schwierigkeiten bestehen. Diese sind vor allem darauf zurückzuführen, dass die Anzahl der Anträge auf Katasterauszüge und insbesondere auf Auszüge von Parzellenplänen (Umkreis von 50 bis 500 Meter) über einen Zeitraum von weniger als einem Jahr deutlich zugenommen hat.

Jedoch macht sie bekannt, dass dieses Problem mittelfristig durch die Einführung eines Katasters mit vektorierter Darstellung bis Ende 2004 gelöst werden soll. Die Inbetriebnahme des digitalen Katasterparzellenplanes wird es möglich machen, solchen Anträgen auf Auszüge innerhalb einer Frist von fünfzehn Tagen Folge zu leisten.

Außerdem ist die Kataster-, Einregistrierungs- und Domänenverwaltung nicht dagegen, dass die gescannten Katasterkarten und der digitale Lokalisierungsplan (PLI) auf der gesicherten Intranet-Seite der "Fédération royale du Notariat belge" zur Verfügung der Notare gestellt werden, vorbehaltlich eines Zusatzes zum Protokoll der Zurverfügungstellung des PLI.

Ich möchte klar machen, dass ich mich über diese Zurverfügungstellung der gescannten Katasterkarten zugunsten der "Fédération royale du Notariat belge" für einverstanden erklärt habe, vorausgesetzt natürlich, dass das Zusatzprotokoll zwischen dem Finanzminister, Herrn Didier Reynders, meinem Kollegen Herrn Michel Daerden und mir abgeschlossen wird.

Inzwischen ersuche ich die Gemeindemandatsträger, ihren Verwaltungsstellen Dienstanweisungen zu geben, damit sie den Notaren die Auskünfte übermitteln, die in Artikel 445/1 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, eingefügt durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 2003 zur Festlegung der Antrags- und Erteilungsmodalitäten der in Artikel 150, Absatz 1, 5° des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe erwähnten Auskünfte genannt sind, ohne dass dem Antrag der erforderliche neue Katasterauszug beigefügt wird.

Natürlich werde ich die Gemeindeverwaltungen sofort informieren, wenn die Katasterkarten auf der gesicherten Intranet-Seite der "Fédération royale du Notariat belge" abgerufen werden können.

Namur, den 12. März 2004

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,

M. FORET

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2004/202585]

12 MAART 2004. — Ministeriële omzendbrief tot bepaling van de tijdelijke modaliteiten voor het verstrekken van de gegevens bedoeld in artikel 85, § 1, van het Waalse Wetboek van ruimtelijke ordening, stedenbouw en patrimonium

Krachtens artikel 150, eerste lid, 5°, van het Waalse wetboek van ruimtelijke ordening, stedenbouw en patrimonium, ingevoegd bij het decreet van 18 juli 2002, is de Waalse Regering bevoegd om de voorwaarden te bepalen waaronder degenen die verplicht zijn tot het verstrekken van de informatie bedoeld in artikel 85, § 1, van genoemd Wetboek, die gegevens bij de betrokken besturen kunnen verkrijgen.

Bij besluit van 17 juli 2003, dat in werking getreden is op 7 oktober 2003, heeft de Regering de procedure bepaald voor het verstrekken van die gegevens en de inhoud van de aanvraag om notariële informatie en de lijst van de te verstrekken gegevens vastgelegd.

Als bij de aanvraag te voegen stukken vereist het bij bovenbedoeld besluit van 17 juli 2003 gevoegde formulier III A (bijlage 49 - aanvraag om notariële informatie) een uittreksel uit een recent kadastraal plan op schalen die variëren naar gelang van de ligging van het goed (al dan niet in een stad of een agglomeratie gelegen).

Nu blijkt dat de leden van de Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat ingevolge de inwerkingtreding van die nieuwe bepalingen problemen ondervinden om informatie binnen redelijke termijnen te verkrijgen.

Het voornaamste probleem dat de notarissen tegenkomen is immers de lengte van de gecumuleerde termijn voor de afgifte van het kadastrale uittreksel dat te voegen is bij de aanvraag om notariële informatie en om verstrekking ervan.

Die gecumuleerde termijn is vaak onverenigbaar met de kredietoffertes daar de Belgische Vereniging van Banken een maximumtermijn van twee maanden aanvaardt.

De Administratie van het Kadaster, de Registratie en Domeinen geeft toe dat er moeilijkheden bestaan. Die zijn voornamelijk te wijten aan een aanzienlijke verhoging over minder dan een jaar van de aanvragen om kadastrale uittreksels en, meer bepaald, om uittreksels uit perceelplannen (stralen van 50 tot 500 meter).

Ze deelt mee dat bedoeld probleem evenwel op middellange termijn opgelost zou moeten worden na opstelling van een vectorkadaster tegen eind 2004. De tenuitvoerlegging van een digitaal kadastraal perceelplan zal immers de mogelijkheid bieden om binnen vijftien dagen in te spelen op uittrekselsaanvragen.

Anderzijds verzet de Administratie van het Kadaster, de Registratie en Domeinen zich niet tegen het feit dat gescande kadastrale kaarten en het geïnformatiseerde lokalisatieplan (PLI) ter inzage van de notarissen gelegd worden op de beveiligde Intranetsite van de Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat, mits een aanhangsel bij het protocol van terinzagelegging van het 'PLI'.

Ik wijs erop dat ik toestemming gegeven heb opdat de gescande kadastrale kaarten ter inzage zouden worden gelegd van de Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat op voorwaarde natuurlijk dat bedoeld aanhangsel getekend wordt door de Minister van Financiën, de heer Didier Reynders, mijn collega de heer Michel Daerden en mezelf.

In afwachting verzoek ik de gemeentelijke mandatarissen erom hun administratie bevel te geven tot mededeling aan de notarissen van de gegevens bedoeld in artikel 445/1 van het Waalse wetboek van ruimtelijke ordening, stedenbouw en patrimonium, ingevoegd bij het besluit van 17 juli 2003 tot bepaling van de wijze waarop de inlichtingen bedoeld in artikel 150, eerste lid, 5°, van het Wetboek verstrekt worden zonder dat het vereiste uittreksel uit een recent kadastraal plan bij de aanvraag gevoegd wordt.

Ik zal niet nalaten de gemeentebesturen te informeren zodra de kadastrale kaarten ter inzage zullen liggen op de beveiligde Intranetsite van de Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat.

Namen, 12 maart 2004.

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,

M. FORET

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
[2004/31363]

Gewestelijke instellingen. — Agglomeratie Brussel
Overplaatsing van de zetel

De Brusselse Hoofdstedelijke regering heeft besloten het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel (I.W.O.I.B.) te vestigen op volgend adres :

I.W.O.I.B., Domein de Latour de Freins, Engelandstraat 555, 1180 Brussel.

Vanaf 1 juli 2004 mag alle briefwisseling worden toegezonden op dit adres.

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE
[2004/31363]

Institutions régionales. — Agglomération de Bruxelles
Transfert du siège

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a décidé de localiser l'Institut d'encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles (I.R.S.I.B.), à l'adresse suivante :

I.R.S.I.B., domaine de Latour de Freins, rue Engeland 555, 1180 Bruxelles.

Dès le 1^{er} juillet 2004, toute correspondance peut être envoyée à cette adresse.

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)
Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)

Gemeente Kapelle-op-den-Bos

Herziening B.P.A. Nieuwe Markt, Brug en omgeving met uitbreiding
Bekendmaking openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen van Kapelle-op-den-Bos deelt mee dat het ontwerp-plan tot herziening van het B.P.A. Nieuwe Markt, Brug en Omgeving met Uitbreiding ter inzage ligt van de bevolking bij de dienst stedenbouw, ruimtelijke ordening en milieu van 30 augustus 2004 tot en met 30 september 2004.

Overeenkomstig artikel 19 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd d.d. 22 oktober 1996, kunnen bezwaren en opmerkingen schriftelijk worden ter kennis gebracht aan het schepencollege, Marktplein 29, vóór het einde van deze termijn. (28595)

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

**Eider, naamloze vennootschap,
Carnotstraat 120, 2000 Antwerpen**

Ondernemingsnummer 0421.600.602

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 1 september 2004, te 20 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur;
2. Goedkeuring van de jaarrekening;
3. Bestemming van het resultaat;
4. Kwijting aan bestuurders;
5. Varia.

De heren aandeelhouders dienen zich te gedragen naar de statuten. (28596)

**Two Faces, naamloze vennootschap,
's Gravendreef 24, 9810 Nazareth-Eke**

Ondernemingsnummer 0441.582.305

Jaarvergadering op 1 september 2004, om 14 uur, op de zetel. Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31 maart 2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (28597)

**Alby, naamloze vennootschap,
Heide 179, 3920 Lommel**

Ondernemingsnummer 0439.527.982

Aangezien het quorum om geldig te kunnen beraadslagen niet werd bereikt op de eerste vergadering van 11 augustus 2004, worden de aandeelhouders verzocht, de tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Crolla, te Lommel, Kerkplein 20-21-22 op 1 september 2004, om 14 uur.

Agenda :

1. Wijziging artikel 34, laatste lid; 2. Aanpassing statuten aan de Wet Corporate Governance; 3. Machtiging tot uitvoering genomen beslissingen en tot coördinatie.

Om aan de vergadering deel te nemen, worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar de wet en de statuten. (28598)

**MOWT, naamloze vennootschap,
Bergensesteenweg 426, 1500 Halle**

Ondernemingsnummer 0412.100.639

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 1 september 2004, te 15 uur. Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur; 2. Goedkeuring van de jaarrekening; 3. Bestemming van het resultaat; 4. Kwijting aan bestuurders; 5. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (28599)

**Reoli, société anonyme,
rue du Parc 69B, 4020 Liège**

Numéro d'entreprise 0450.869.163

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 1^{er} septembre 2004, à 10 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration; 2. Approbation des comptes annuels; 3. Affectation des résultats; 4. Décharge aux administrateurs; 5. Elections statutaires éventuelles; 6. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (28600)

**Agno, naamloze vennootschap,
Omloopstraat, 5, 8791 Waregem (Beveren-Leie)**

RPR 0436.412.896 — Gerr. arr. Kortrijk

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal gehouden worden op 06.09.2004, om 11 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.03.2004. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Ontslag en benoeming bestuurders. (82626)

**Armaco, naamloze vennootschap,
Uitbreidingstraat, 414, 2600 Berchem (Antwerpen)**

H.R. Antwerpen 57732 — BTW BE-404.510.784

Jaarvergadering op 06.09.2004, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82627)

**Beeckman-De Neve, naamloze vennootschap,
Stationsstraat 85, 9280 Lebbeke**

H.R. Dendermonde 41150 — BTW 430.947.046

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel op 06.09.2004, te 10 uur. — Dagorde : 1. Verslag van bestuurders. 2. goedkeuring der jaarrekeningen per 31.03.2004. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Ontlasting aan de bestuurders. 5. Benoemingen. 6. Varia. (82628)

**Begrafenissen Eddy Heiremans, naamloze vennootschap,
Sint-Jansstraat 12, 2140 Antwerpen (Borgerhout)**

Ondernemingsnummer 0442.103.927

De aandeelhouders en de effectenhouders van de vennootschap worden verzocht een buitengewone algemene vergadering bij te wonen die plaatsvindt op donderdag 2 september 2004, om 16 uur, op het kantoor van notaris Yves De Vil, te Antwerpen (Borgerhout), Laar 12, met volgend agenda :

1. omzetting van het kapitaal in euro;
2. verhoging van het kapitaal met vierendertigduizend dertien euro éénendertig cent (€ 34.013,31-), zonder nieuwe inbrengen, door incorporatie in het kapitaal van beschikbare reserves, om het te brengen op vijfenzestigduizend euro (€ 65.000,-), zonder creatie van nieuwe aandelen;
3. wijziging en coördinatie van de tekst der statuten tengevolge van de genomen beslissingen en actualisering van de statuten tengevolge van het nieuwe Wetboek van Vennootschappen;
4. herbenoeming bestuurders;
5. volmacht.

Om toegelaten te worden zullen de houders van aandelen en effecten aan toonder zich gedragen naar de statuten. (82629) De raad van bestuur.

**BeTe, naamloze vennootschap,
Voetbalstraat 45, 2500 Lier**

RPR Mechelen 0441.884.587

Jaarvergadering op 06.09.2004, om 15 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Artikel 523, § 1, Venn. Wet. 2. Jaarverslag raad van bestuur. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Goedkeuring jaarrekening. 5. Decharge raad van bestuur. 6. Varia. Zich richten naar de statuten. (82630)

**Bodal Oil, naamloze vennootschap,
Pleinstraat 19, 3570 Alken**

H.R. Tongeren 75976 — BTW 452.930.909

Jaarvergadering op 06.09.2004, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82631)

**Bornapack, naamloze vennootschap,
Hoeveweg, 169, 3650 Dilsen-Stokkem**

Ger. arr. Tongeren — RPR 0456.838.128

Jaarvergadering op 03.09.2004, om 17 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31.03.2004. 2. Kwijting bestuurders. 3. Ontslagen en benoemingen. 4. Bezoldigingen. (82632) De raad van bestuur.

**Boutech, naamloze vennootschap,
Ambachtenstraat 84, 8870 Izegem**

RPR 0432.969.101 — BTW 432.969.101 — Ger. arr. Kortrijk

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering die plaats zal hebben op maandag 06.09.2004, om 10 uur, op de zetel te Ambachtenstraat 84, 8870 Izegem. — Agenda : Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.03.2004. Kwijting. Bezoldigingen. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82633) De raad van bestuur.

**Chierberge, naamloze vennootschap,
Leopold Peerelaan 1, 3140 Keerbergen**

H.R. Leuven 105133 — BTW 472.986.054

Jaarvergadering op 06.09.2004, om 18 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82634)

**D'Hooge Schouw Brecht, naamloze vennootschap,
Abdijlaan 33, 2960 Brecht**

Ondernemingsnummer 0450.924.294

De aandeelhouders van de Naamloze Vennootschap D'Hooge Schouw Brecht, gevestigd te Brecht, Abdijlaan 33, worden uitgenodigd om deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering die gehouden zal worden op donderdag 2 september 2004, om 12 uur, op het kantoor van notaris Marnix De Sadeleer, te Brecht, Molenstraat 63, met volgende agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur met het oog op de wijziging van het maatschappelijk doel, waaraan toegevoegd een staat van actief en passief.

2. Wijziging van het maatschappelijk doel door de toevoeging van volgende clausules :

« Het oprichten, laten oprichten, de renovatie van alle industriële gebouwen, bedrijfspanden alsook de industriële uitrustingen en inrichtingen van bedrijfsterreinen die van nature onroerend zijn, zowel voor eigen rekening als op aanwijzing van derden. Het toestaan en verlenen van onroerende leasing, onroerende financieringshuur aan ondernemingen. »

3. Benoeming bestuurders-gedelegeerd bestuurder.

4. Aanpassing van de statuten aan de genomen beslissing en aan de recente Vennootschapswetgeving.

Om deel te nemen aan deze vergadering, worden de aandeelhouders verzocht zich te gedragen naar de voorschriften van artikel 23 van de statuten. (82635)

**Deelname in Verhuring en Constructies,
in 't kort : « D.V.C. », naamloze vennootschap,
Brusselsesteenweg 153, 1980 Zemst (Epegem)**

Ondernemingsnummer 0450.598.454

Buitengewone algemene vergadering - kantoor notaris De Vil, op 2 september as om 9 u. 15 m. — Agenda : 1. Afschaffing van de nominale waarde der aandelen. 2. Omzetting van het kapitaal in euro. 3. Wijziging van de externe vertegenwoordigingsmacht. 4. Verlenging van het lopend boekjaar. 5. Wijziging en coördinatie van de tekst der statuten tengevolge van de genomen beslissingen en actualisering van de statuten tengevolge van het nieuwe Wetboek van vennootschappen. 6. Volmacht. (82636)

**Delta Fijne Wijnen, naamloze vennootschap,
Fort Sint-Donaas 2, 8340 Damme**
H.R. Brugge 79853 — BTW 452.428.586

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen op 06.09.2004, om 12 uur, met volgende dagorde : 1. Lezing van de jaarrekening op 31.03.2004. 2. Goedkeuring van deze jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Verscheidene. (82637)

**Demo Consult & Logistic, naamloze vennootschap,
Blokkestraat 10, 8530 Harelbeke**
H.R. Kortrijk 137466 — BTW 456.972.443

De jaarvergadering zal gehouden worden op 06.09.2004, om 9 uur, met volgende dagorde :

1. Lezing van de jaarrekening op 31.03.2004.
2. Goedkeuring van deze jaarrekening.
3. Aanwending van het resultaat
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Benoemingen.
6. Verscheidene. (82638)

**Derebo, naamloze vennootschap,
Westrozebekestraat 85, 8840 Westrozebeke**
H.R. Kortrijk 37761 — BTW 463.112.048

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 06.09.2004, te 10 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Varia. Om toegelaten te worden tot de vergadering, neerlegging der aandelen op de zetel, vijf dagen voor de vergadering. (82639)

**Dilu, naamloze vennootschap,
Muiterijsstraat 50, 9660 Brakel**

Buitengewone algemene vergadering kantoor notaris De Vil, op 2 september as om 9 uur. — Agenda : 1. Afschaffing van de nominale waarde der aandelen. 2. Omzetting van het kapitaal in euro. 3. Wijziging van de externe vertegenwoordigingsmacht. 4. Wijziging en coördinatie van de tekst der statuten tengevolge van de genomen beslissingen en actualisering van de statuten tengevolge van het nieuwe Wetboek van vennootschappen. 5. Volmacht. (82640)

**« DSV Belgium », naamloze vennootschap,
Jan Van Rijswijcklaan 164, bus 13, 2020 Antwerpen**
RPR 0447.039.247

Jaarvergadering op 06.09.2004, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (82641)

**Electro-Dena, société en commandite par actions,
rue du Béguinage 33, 1300 Wavre**
NN 427.633.507

Assemblée générale du 06.09.2004, à 16 h 30 m. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 30.04.2004. Affectation du résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (82642)

**Elektro Palm-Schmitz, société anonyme
Am Marktplatz 6, 4760 Büllingen**
R.C. Eupen 450456419 — T.V.A. 450.456.419

Die Herren Aktionäre werden eingeladen, an der ausserordentlichen Generalversammlung teilzunehmen die am Sitz der Notariz Bernard Sproten, rue de Wiesenbach 1, Saint-Vith, stattfindet wird den 02.09.2004, um 18 Uhr. Tagesordnung: 1. Umwandlung der Währungseinheit des Kapitals in euro. 2. Kapitalerhöhung um 2.530,83 euro durch Einverleibung von verfügbaren Rücklagen. 3. Änderung des Art. 5 der Statuten. 4. Anpassung des Art. 2 der Statuten. 5. Anpassung der Art. 12, 16, 26, 37 und 42 der Statuten an das neue Gesellschaftsgesetzbuch. 6. Erneuerung der Verwaltungsratsmandate. (82643)

**Erthaso, naamloze vennootschap,
Sluislaan 24, 2500 Lier**

H.R. Mechelen 229 — BTW 441.026.237

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op maandag 06.09.2004, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening, afgesloten op 31.03.2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming van bestuurders. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82644)

**Ferdinand Logistics, société anonyme,
rue du T'Chauriat 25, 5560 Mesnil-Saint-Blaise**

Assemblée générale ordinaire du 01.09.2004, au siège social, à 20 heures, de la société anonyme Ferdinand Logistics, rue du T'Chauriat 25, à 5560 Mesnil-Saint-Blaise. — Ordre du jour : 1. Lecture et approbation du rapport de gestion. 2. Discussion et approbation des comptes annuels arrêtés au 31.03.2004. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. (82645)

**Fruit en Groenten Depe & C°, naamloze vennootschap,
Kasteelstraat 53, 9255 Buggenhout**

Ondernemingsnummer 0439.527.289

Buitengewone algemene vergadering kantoor notaris De Vil, op 2 september as om 9 u. 45 m. — Agenda : 1. Omzetting van het kapitaal in euro. 2. Wijziging en coördinatie van de tekst der statuten tengevolge van de genomen beslissingen en actualisering van de statuten tengevolge van het nieuwe Wetboek van vennootschappen. 3. Volmacht. (82646)

**« Ge Lighting », naamloze vennootschap,
Kouterveldstraat 20, bus 1, 1831 Diegem**

BTW 402.250.684 — Ondernemingsnummer 0402.250.684

De jaarlijkse algemene vergadering van de vennootschap zal gehouden worden op 06.09.2004, om 16 uur, op de maatschappelijke zetel te 1831 Diegem, Kouterveldstraat 20, bus 1. Agenda : 1. Lezing van het jaarverslag van de raad van bestuur, het verslag van de commissaris en de jaarrekening afgesloten per 31.12.2003. 2. Beslissing met betrekking tot de bestemming van het resultaat per 31.12.2003. 3. Beslissing betreffende de goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2003; 4. beslissing betreffende het verlenen van decharge aan de bestuurders en de commissaris voor de uitoefening van hun mandaat tijdens het boekjaar eindigend op 31.12.2003. (82647)

**Globe, naamloze vennootschap,
Lange Straat 221, 2240 Zandhoven**

H.R. Antwerpen 283013 — BTW 441.004.758

Algemene vergadering op 06.09.2004, om 14 uur. — Agenda :
1. Lezing van het jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring
van de jaarrekening per 31.03.2004. 3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders. 5. Rondvraag. (82648)

**Groep T, commanditaire vennootschap op aandelen,
Bornstraat 24, 8800 Roeselare**

RPR 0460.134.940 — Ger. arr. Kortrijk

Jaarvergadering op 06.09.2004, om 10 uur, op de zetel. — Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening op 31.03.2004.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zie statuten.
(82649)

**« Hoflack Company », naamloze vennootschap,
Noordstraat 148, 8800 Roeselare**

BTW 455.842.095

Jaarvergadering op de zetel van de vennootschap op 06.09.2004, om
10 u. 30 m. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring
jaarrekening 31.03.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuur-
ders. 5. Diverse. Aandeelhouders zich schikken naar de statuten.
(82650) De raad van bestuur.

**Hotelex, naamloze vennootschap,
Rozendreef 245, 9300 Aalst**

H.R. Aalst 62470 — BTW 414.420.721

Jaarvergadering op 06.09.2004, te 14 uur, op de zetel. 1. Aanvaarding
wijze van samenroeping. 2. Verslag raad van bestuur. 3. Goedkeuring
jaarrekening per 30.06.2004, en bestemming resultaat. 4. Decharge
bestuurders. 5. Varia. Zich schikken naar de statuten. (82651)

**Immo Def, société anonyme,
rue Nysten, 44, 4000 Liège-1**

Le quorum n'ayant pas été atteint lors de l'assemblée tenue le
29.07.2004, les actionnaires sont priés d'assister à une seconde assem-
blée générale extraordinaire qui se tiendra le 02.09.2004, à 11 heures, en
l'étude du notaire Labe, à Liège, rue Hemricourt 25.

Ordre du jour :

Adapter les statuts au Code des sociétés.

Renouveler les mandats des administrateurs. (82652)

**Immo JD, société anonyme,
rue Nysten, 44, 4000 Liège-1**

Le quorum n'ayant pas été atteint lors de l'assemblée en date du
29.07.2004, les actionnaires sont priés d'assister à une seconde assem-
blée générale extraordinaire qui se tiendra le 02.09.2004, à 11 heures, en
l'étude du notaire Labe à Liège, rue Hemricourt 25.

Ordre du jour :

Adapter les statuts au Code des sociétés.

Renouveler les mandats des administrateurs. (82653)

**Immo Ybo, naamloze vennootschap,
Kerkstraat 45, 9200 Dendermonde**

H.R. Dendermonde 47178 — BTW 447.348.261

Jaarvergadering op 06.09.2004, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde :
Goedkeuring jaarrekening per 31.05.2004. Bestemming resultaat. Kwij-
ting bestuurders. Herbenoemingen. Allerlei. Zich richten naar de
statuten. (82654)

**Immobilier agricole et forestière, société anonyme,
rue de Rigenée 74, 1495 Marbais (Brabant wallon)**

R.C. Nivelles 46624 — NN 406.069.516

Assemblée générale ordinaire le 06.09.2004, à 14 heures, au siège
social. — Ordre du jour : Rapport conseil administration. Approbation
comptes annuels au 31.03.2004. Affectation résultat. Décharge aux
administrateurs. Nominations statutaires. (82655)

**« Indamerica International », naamloze vennootschap,
Prins Boudewijnlaan 86, 2610 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 192088 — BTW 412.697.386

Jaarvergadering op 06.09.2004, te 11 uur, op de zetel. — Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2004.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag/benoeming
bestuurders. Rondvraag. Zie statuten. (82656)

**Investeringsvennootschap Merckx, naamloze vennootschap,
Brielstraat 19, 9290 Berlare**

Buitengewone algemene vergadering kantoor notaris De Vil, op
2 september as om 9 u. 30 m. — Agenda : 1. Omzetting van het kapitaal
in euro. 2. Wijziging en coördinatie van de tekst der statuten tengevolge
van de genomen beslissingen en actualisering van de statuten tenge-
volge van het nieuwe Wetboek van vennootschappen. 3. Herbenoeming
bestuurders. 4. Volmacht. (82657)

**« Ion Associates », naamloze vennootschap,
Generaal De Wittelaan 7, 2800 Mechelen**

H.R. Mechelen 92974 — BTW 456.748.749

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergade-
ring op 06.09.2004, om 20 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van
bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 29.02.2004.
3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de
bestuurders. 5. Benoeming bestuurders. 6. Rondvraag. De aandeelhou-
ders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de
statuten. (82658)

**Keepinvest, société anonyme,
rue des Pélerins 31, 7700 Mouscron**

R.C. Tournai 87008 — T.V.A. 448.238.978

Assemblée générale ordinaire le 06.09.2004, à 10 heures, au siège
social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat.
4. Décharge aux administrateurs. 5. Fixation rémunération. 6. Réélec-
tion administrateurs et administrateur délégué. 7. Divers. Se conformer
aux statuts. (82659)

**Kerakris, naamloze vennootschap,
Heirbaan 3, 3650 Dilsen-Stokkem**

H.R. Tongeren 73088 — BTW 449.436.632

Jaarvergadering op 06.09.2004, om 17 uur op de zetel. — Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming
resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (82660)

**Management en Public Relation Diensten, naamloze vennootschap,
Kiosklein 9, 3582 Beringen**

BTW 446.832.577

Algemene vergadering op de maatschappelijke zetel op maandag
06.09.2004, om 19 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31/03/2004.
3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslagen en
benoemingen bestuurders. 6. Diversen. Zich schikken naar de
statuten. (82661)

**Martens Industrie, naamloze vennootschap,
Paniswijkstraat 2, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 65525 — BTW 436.794.760

Algemene vergadering : 01.09.2004, om 20 uur. — Dagorde :
1. Verslag bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Aanwending
van het resultaat. 4. Ontlasting bestuurders. 5. Varia. (82662)

**Mellec, société anonyme,
quartier Gailly 62A, 6060 Charleroi**

Numéro d'entreprise 0421.069.278

Assemblée générale du 06.09.2004, à 11 heures, au siège social. —
Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes
annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers.
(82663)

**Menatam, société anonyme,
rue Léon François 6-8, 5170 Bois-de-Villers**

Numéro d'entreprise 0421.312.867

Assemblée générale du 06.09.2004, à 14 heures, au siège social. —
Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes
annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers.
(82664)

**MGRQ-Invest, société anonyme,
rue des Brasseurs 42, 7700 Mouscron**

R.C. Tournai 83640 — T.V.A. 462.862.026

Assemblée générale ordinaire le 06.09.2004, à 17 heures, au siège
social. — Ordre du jour : 1. Lecture du bilan annuel. 2. Approbation
des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux
administrateurs. 5. Réélection administrateurs et administrateur
délégué. 6. Divers. Se référer aux statuts. (82665)

**« Neugroschl en zoon », naamloze vennootschap,
Hoveniersstraat 2, bus 320, 2018 Antwerpen**

Ingeschreven kruispuntbank ondernemingen
Antwerpen nummer 0425.904.828

De aandeelhouders van de vennootschap worden uitgenodigd
aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die zal
worden gehouden op het kantoor van notaris Michel Robeyns, te
2000 Antwerpen, Schuttershofstraat 45, op woensdag 01.09.2004, om
14 uur, met volgende agenda :

1. Omzetting van het maatschappelijk kapitaal in euro.

2. Wijzigingen aan de tekst van de statuten tengevolge van de
genomen beslissingen en actualisering en aanpassing van de statuten
van de vennootschap aan het nieuwe Wetboek van vennootschappen.

3. Machtiging en opdracht aan de gedelegeerd bestuurder voor het
uitvoeren van de beslissingen van de algemene vergadering en aan
ondertegetekende notaris voor het opmaken van de gecoördineerde
tekst van de statuten.

Indien het vereiste aanwezigheidsquorum niet wordt bereikt op de
buitengewone algemene vergadering van woensdag 1 september 2004,
worden de aandeelhouders verzocht een tweede buitengewone alge-
mene vergadering bij te wonen die plaatsvindt op maandag
18 oktober 2004, om 14 uur, eveneens op het kantoor van notaris Michel
Robeyns. Deze vergadering zal rechtsgeldig kunnen beraadslagen en
besluiten, ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde
aandelen over zelfde agenda. (82666)

**Nuvex, naamloze vennootschap,
Uitbreidingsstraat 414, 2600 Berchem (Antwerpen)**

H.R. Antwerpen 186328 — BTW 407.828.778

Jaarvergadering op 06.09.2004, om 11 uur, op de zetel. — Dagorde :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2004.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming.
Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82667)

**O.T.A.K., naamloze vennootschap,
Iepersesteenweg 127C, 8630 Veurne**

RPR 0428.253.119 — BTW 428.253.119 — Ger. arr. Veurne

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die
zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 06.09.2004,
om 10 uur. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaar-
rekening per 31.03.2004. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Bezoldig-
ingen. 4. Ontslag, benoemingen.

(82668)

De raad van bestuur.

**« SF Construct », naamloze vennootschap,
De Merodelei 4, bus 1, 2600 Antwerpen (Berchem)**

H.R. Antwerpen 286021 — BTW 437.066.756

De aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergade-
ring bij te wonen, die zal gehouden worden op maandag 06.09.2004,
om 10 uur, te 3290 Diest, Industrierrein 1/25A. — Agenda : 1. Verslag
van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Kwijting aan
het bestuur. 4. Vergoedingen. 5. Hernieuwing mandaten. 6. Varia -
Rondvraag. Voor wat betreft het bijwonen van de vergadering dienen
de aandeelhouders zich te schikken naar de voorschriften van de
statuten.

(82669)

De raad van bestuur.

Scheldehandel, naamloze vennootschap,
Steenweg naar Wetteren 24, 9200 Dendermonde (Schoonaarde)
 H.R. Dendermonde 28388 — BTW 400.320.978

Jaarvergadering op 06.09.2004, om 16 uur, op de zetel. — Dagorde :
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2004.
 Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statu-
 ten. (82670)

Sint Baafs, naamloze vennootschap,
Karel Van de Woestijnestraat 11, 9000 Gent
 Ondernemingsnummer 0443.016.816

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de
 jaarlijkse algemene vergadering die zal gehouden worden op maandag
 06.09.2004, om 19 uur, op de maatschappelijke zetel van de vennoot-
 schap. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur over het
 boekjaar 2003/2004. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.03.2004.
 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders.
 5. Allerlei. Om aan de vergadering deel te nemen dienen de aandeel-
 houders zich te schikken naar de statutaire bepalingen. (82671)

Tamasi, naamloze vennootschap,
Nazarethsesteenweg 34, 9770 Kruishoutem

Register van de burgerlijke vennootschappen
 die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,
 Oudenaarde, nr. 77

Jaarvergadering op 06.09.2004, gehouden op de zetel om 11 uur. —
 Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Lezing jaarrekening afgesloten
 op 31.03.2004. 3. Goedkeuring jaarrekening en verwerking resultaten.
 4. Kwijting van hun bestuur aan de leden van de raad van bestuur.
 5. Varia. Zich gedragen naar de statuten. (82672)

Tradimex, naamloze vennootschap,
J.-B. Lombaertdreef 21, 9031 Drongen
 H.R. Gent 131588 — BTW 422.381.451

Jaarvergadering op 06.09.2004, om 18 uur, op de maatschappelijke
 zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Verslag Commissaris.
 Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2004. Bestemming resultaat. Kwij-
 ting bestuurders. Kwijting commissaris. Allerlei. (82673)

TV Michiels, naamloze vennootschap,
Hasseltsestraat 20, 3290 Diest
 H.R. Leuven 62630 — BTW 424.910.874

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op
 06.09.2004, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde :
 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening
 per 31.03.2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de
 bestuurders. 5. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (82674)

« Van Clapdorp Management », naamloze vennootschap,
Brugsken 51, 9100 Sint-Niklaas
 H.R. Sint-Niklaas 53360 — BTW 431.377.311

Jaarvergadering op 06.09.2004, om 18 uur, op de zetel. — Dagorde :
 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaar-
 rekening afgesloten per 31.03.2004. 3. Kwijting aan de raad van bestuur.
 4. Ontslag en benoeming bestuurders. 5. Kwijting voor het voeren van
 de boekhouding, het opstellen van de jaarrekening. 6. Toepassing
 artikel 633 van het Wetboek vennootschappen. 7. Rondvraag. (82675)

Van Meerbeeck, naamloze vennootschap,
Uitbreidingstraat, 414, 2600 Berchem (Antwerpen)

H.R. Antwerpen 3157 — BTW BE-404.510.982

Jaarvergadering op 06.09.2004, om 9 uur, op de zetel. — Dagorde :
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2004.
 Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming.
 Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82676)

Van Venckenray-Deckers Bureel, Boek- en Papierhandel,
naamloze vennootschap, Bosstraat 16, 3680 Maaseik

H.R. Tongeren 76235 — BTW 453.155.987

Jaarvergadering op 06.09.2004, om 20 uur, op de zetel. — Dagorde :
 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per
 31.03.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders.
 5. Aanpassen statuten aan het nieuwe wetboek vennootschappen.
 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82677)

Vandevelde Invest, naamloze vennootschap,
Teerlingweg 1, 8890 Moorslede

H.R. Ieper 39291 — BTW 473.121.062

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen
 op 06.09.2004, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda :
 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op
 31.03.2004. 2. Kwijting. 3. Bezoldigingen. 4. Ontslag en benoeming.
 (82678)

Vermeersch Services, naamloze vennootschap,
Edewallestraat 96, 8610 Kortemark

H.R. Veurne 39173 — BTW 460.748.614

Jaarvergadering op 01.09.2004, om 15 uur, op de zetel. — Dagorde :
 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 29.02.2004.
 2. Aanwending van het resultaat. 3. Kwijting aan de bestuurders en
 goedkeuring van hun vergoeding. 4. Ontslagen en benoemingen.
 5. Varia. (82679)

Vianfrais, société anonyme,
place Reine Astrid 7, 4600 Visé

Numéro d'entreprise 0446.215.935

Assemblée générale du 06.09.2004, à 11 heures, au siège social. —
 Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes
 annuels. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers.
 (82680)

Vikon, naamloze vennootschap,
Rijselsestraat 17, 8500 Kortrijk

H.R. Kortrijk 111824 — BTW 430.105.621

Jaarvergadering op 06.09.2004, om negentien uur, op de maatschap-
 pelijke zetel. 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van
 de jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan de
 bestuurders. 5. Diversen. Zich richten naar de statuten. (82681)

**Vincent, naamloze vennootschap,
Vennestraat 134, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 65931 — BTW 437.271.248

Uitnodiging tot de algemene vergadering van 06.09.2004, te 19 uur, op de maatschappelijke zetel te Genk. — Dagorde : 1. Goedkeuring jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2004. 3. Aanwending resultaten. 4. Kwijting bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (82682)

**Walgoed, naamloze vennootschap,
Grote Baan 340, 9250 Waasmunster**

Ondernemingsnummer 0461.756.622

Jaarvergadering op 06.09.2004, om 19 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (82683)

**Wildhandel Vermeersch, naamloze vennootschap,
Hoge Hul 25, 8000 Brugge**

H.R. Brugge 79675 — BTW 452.119.968

Jaarvergadering op 06.09.2004, om 19 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82684)

**Verzekeringen Keersmaekers, naamloze vennootschap,
Molenlei 96, 2530 Boechout**

Antwerpen RPR 0432.874.871

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering, waarvan proces-verbaal zal opgemaakt worden door notaris Philip Coppens, te Boechout, op maandag 30 augustus, om 10 uur, op het kantoor van notaris Philip Coppens, Heuvelstraat 80, te Boechout, met volgende agenda : 1. omzetten van het kapitaal in euro; 2. kapitaalverhoging met € 447,91 om te brengen op € 112.000, door incorporatie van reserves; 3. voorzien van bepalingen voor als er slechts 2 aandeelhouders zijn; 4. voorzien van mogelijkheid tot oprichten directiecomité; 5. voorzien van mogelijkheid tot het houden van een schriftelijke algemene vergadering; 6. nieuwe statuten aangepast aan de te nemen besluiten en aan het nieuw Wetboek van vennootschappen.

Dit bericht had moeten verschijnen in het *Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 2004. (28601)

De raad van bestuur.

**AVR, naamloze vennootschap,
Wijnegemsteenweg 177, 2970 Schilde**

Antwerpen RPR 0459.012.314

Jaarvergadering op 6/09/2004 om 11 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (28602)

**Timo, naamloze vennootschap,
Franslei 8, 2950 Kapellen**

Antwerpen RPR 0434.259.003

Jaarvergadering op 06/09/2004 om 20 u. op de zetel. Agenda : Kennisneming van het verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2004 en bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Vaststelling van de vergoeding van de bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders. Verscheidene. (28603)

**S.E. Industries, naamloze vennootschap,
Rozenstraat 9A, 9810 Nazareth (Eke)**

Gent RPR 0416.354.286

Jaarvergadering op 6/09/2004 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Verslag Commissaris. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2004. Bestemming resultaat. Bezoldiging bestuurders. Kwijting bestuurders. Kwijting commissaris. Zich richten naar de statuten. (28604)

**Iconos, naamloze vennootschap,
Veldkant 33A, 2550 Kontich**

Antwerpen RPR 0467.132.994

Algemene Vergadering op 6/09/2004 om 20 uur, ten maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Verslag Raad van Bestuur. 2. Verslag van de Commissaris - Revisor. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/03/2004. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting aan bestuurders. 6. Kwijting aan commissaris - revisor. 7. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (28605)

**Auto Start, naamloze vennootschap,
Langestraat 109, 2240 Zandhoven**

Antwerpen RPR 0427.214.625

Algemene vergadering op 06/09/2004 om 20uur op de zetel van de vennootschap. Agenda : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31/03/2004. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Benoemingen. De aandeelhouders moeten de statutaire bepalingen naleven. (28606)

**R. De Meerleire-Verbruggen, naamloze vennootschap,
Beffierstraat 21, 2800 Mechelen**

Mechelen RPR 0427.616.976

Jaarvergadering op 06/09/2004 om 17 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2004. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming. Kwijting bestuurders. Allerlei. (28607)

**Aztec Communication Center, naamloze vennootschap,
Isabellalei 2, 2018 Antwerpen**

Antwerpen RPR 0463.411.659

Jaarvergadering op 06/09/2004 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (28608)

Immobiëlen Van Looy, naamloze vennootschap,**Klein Waterstraat 77, 2970 Schilde**

RPR BTW 406.488.297

Jaarvergadering op 06/09/2004 om 18 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring van de jaarrekening per 31/03/2004. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (28609)

Cornelissens, naamloze vennootschap,**De Schans 1-3, 2140 Borgerhout**

Antwerpen RPR 0431.495.491

Jaarvergadering op 06/09/2004 om 20 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2004 en bestemming resultaat. Décharge bestuurders. Ontslagen en benoemingen. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (28610)

Godshuis Comines, société anonyme,**chaussée de Wervicq 387, 7780 Comines**

Tournai RPR 0458.363.996

L'assemblée générale ordinaire le 06/09/2004 à 10 h au siège social. Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 31/03/2004. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (28611)

Pavacom, société anonyme,**chaussée de Wervicq 387, 7780 Comines**

Tournai RPR 0458.363.897

L'assemblée générale ordinaire le 06/09/2004 à 11 h au siège social. Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 31/03/2004. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (28612)

Loonbedrijf Buys, naamloze vennootschap,**Geinsteindestraat 1, 9170 Sint-Gillis-Waas**

Dendermonde RPR 0457.885.431

Jaarvergadering op 06/09/2004 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (28613)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs**Administrations publiques
et Enseignement technique**

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Gemeente Meulebeke

V.Z.W. Sport- en Recreatiecentrum Ter Borcht

De raad van bestuur van de V.Z.W. Sport- en Recreatiecentrum Ter Borcht, te Meulebeke, maakt hierbij bekend dat één halftijdse betrekking van redder (man of vrouw) te begeven is.

De kandidaturen moeten bij aangetekende zending worden gestuurd aan de voorzitter van de V.Z.W. Sport- en Recreatiecentrum Ter Borcht, Ingelmunstersteenweg 11, te 8760 Meulebeke, en moeten bij deze laatste toekomen op 6 september 2004.

Nadere inlichtingen, alsook een functiebeschrijving, zijn te bekomen in het Sport- en Recreatiecentrum Ter Borcht, Ingelmunstersteenweg 11, te 8760 Meulebeke. (28246)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Wemmel

Het O.C.M.W. van Wemmel werft aan (voltijds-statutair-werfreserve van twee jaar) :

1 maatschappelijk assistent(e) (m/v)

De kandidaturen (met curriculum vitae en kopie van het diploma), gericht aan de voorzitter van het O.C.M.W., de Limburg Stirumlaan 16, dienen met ter aangetekend schrijven toe te komen op uiterlijk 15 september 2004.

Aanwervingsvoorwaarden, functiebeschrijving en andere inlichtingen kunnen bekomen worden bij Rudi Seghers, secretaris, tel. 02-462 06 80. (28614)

Centre public d'action sociale de Wemmel

Le C.P.A.S. de Wemmel engage (plein temps-statutaire-réserve de recrutement de deux ans) :

1 assistant(e) social(e) (m/f)

Les candidatures (avec curriculum vitae et copie du diplôme) sont à adresser, par la voie de la recommandation postale, au président du C.P.A.S., avenue de Limburg Stirum 116, 1780 Wemmel, pour le 15 septembre 2004.

Conditions d'engagement, description de la fonction et de plus amples renseignements peuvent être obtenus auprès de Rudi Seghers, secrétaire, tel. 02-460 06 80. (28614)

Gemeente Hove

Het gemeentebestuur van Hove gaat over tot de aanwerving van een statutaire sportfunctionaris (m/v), voltijds, niveau B.

Aanwervingsvoorwaarden : houder zijn van een diploma regent, graduaat of kandidaat lichamelijke opvoeding en van een brevet ambtenaar sport en recreatie (of binnen de drie jaar na aanwerving als sportfunctionaris dit brevet behalen).

Wat kunnen wij u bieden : toffe werksfeer in een rustige groene omgeving; gratis hospitalisatieverzekering; maaltijdcheques; fiets- of ecovergoeding.

Schriftelijke kandidaturen indienen bij : college van burgemeester en schepenen, Geelhandlaan 1, te 2540 Hove.

Opgelet!!! de schriftelijke kandidaturen dienen ten laatste toe te komen bij onze diensten, op vrijdag 10 september 2004, te 12 uur.

Hebt u interesse en wenst u bijkomende inlichtingen: neem dan contact op met de personeelsdienst Mevr. Martine Cuyvers, tel. 03-460 33 35, e-mail: martine.cuyvers@hove.be

Volledige functiebeschrijving wordt u op eenvoudig verzoek toege-stuurd. (28615)

Gemeente De Pinte

De gemeente De Pinte werft aan en voorziet in een wervingsreserve van drie jaar:

Technisch beambte (m/v) - schoonmaakdienst

Momenteel zijn er twee betrekkingen vacant in halftijds statutair dienstverband.

Plaats tewerkstelling: gemeentelijke basisschool, Polderbos 1, De Pinte.

Diplomavereiste:

geen diploma vereist;

indien u in het bezit bent van een diploma is het maximum aanvaardbaar niveau: hoger secundair onderwijs.

Bijkomende informatie:

bij de personeelsdienst, gemeentehuis lokaal 5 en 6, Koning Albert-laan 1, 9840 De Pinte (tel. 09-280 80 92 of 09-280 80 95);

per e-mail rita.contreras@depinte.be of marian.lievens@depinte.be

Inschrijving:

richt een aangetekende brief aan: het college van burgemeester en schepenen, Koning Albertlaan 1, 9840 De Pinte;

of geef de brief af tegen ontvangstbewijs op het gemeentehuis, verdieping lokaal nr. 5 of 6 (dit kan iedere werkdag in de voormiddag van 9 tot 12 uur);

uiterste inschrijvingsdatum: 12 september 2004. (28616)

Vlaamse Interuniversitaire Raad

Vacaturebericht 17 augustus 2004

De Vlaamse Interuniversitaire raad (VLIR) werd in 1976 bij decreet opgericht als een instelling van openbaar nut, op initiatief van de Vlaamse Rectoren. De VLIR wil overleg en samenwerking tussen de Vlaamse universiteiten onderling en tussen de Vlaamse universiteiten en de bevoegde overheden stimuleren.

Voor zijn werkzaamheden op het vlak van de externe kwaliteitszorg in het Vlaamse universitaire onderwijs, zoekt de VLIR een staf-medewerker kwaliteitszorg universitair onderwijs (m/v).

Functie:

De stafmedewerker heeft als voornaamste taken:

begeleiden en ondersteunen van de visitaties in het academisch onderwijs;

verstrekken van informatie over VLIR-activiteiten in het algemeen en over het Vlaams universitair systeem van externe kwaliteitszorg en accreditatie in het bijzonder;

opbouwen en onderhouden van externe contacten in het algemeen en op het vlak van kwaliteitszorg en accreditatie in het bijzonder;

opbouwen en up-to-date houden van expertise op het vlak van kwaliteitszorg, accreditatie en onderwijsbeleid.

Aanbod:

Wij bieden een contract van onbepaalde duur voor deze voltijdse functie.

Wij sluiten ofwel rechtstreeks met de kandidaat een arbeidsovereenkomst, ofwel werken wij via terbeschikkingstelling van een personeelslid dat momenteel verbonden is aan een universitair (wetenschappelijk of administratief) of openbaar kader.

Profiel:

houder zijn van een academisch diploma van de tweede cyclus behaald aan één van de Vlaamse universiteiten of een gelijkwaardig buitenlands diploma;

goed begrip hebben van het hoger onderwijslandschap;

bij voorkeur ervaring met of kennis van kwaliteitszorg en accreditatie in het onderwijs;

gebruik kunnen maken van gangbare software-pakketten onder MS-Windows; - talenkennis: Nederlands, Frans en Engels.

beschikken over sociale, communicatieve, organisatorische en redactionele vaardigheden;

zelfstandig, flexibel en nauwgezet kunnen werken.

U kan uw kandidatuur met curriculum vitae en motivatie voor de functie indienen vóór 27 september 2004 bij de voorzitter van de VLIR, Egmontstraat 5, 1000 Brussel. Verdere inlichtingen verkrijgt u op het telefoonnummer 02-550 15 84 en op onze website www.vlir.be (28617)

Hogeschool Antwerpen

Vacature administratief personeel

Centrale Administratie

Voltijds anker studentenadministratie

Codenummer: C - 2004 - 2bis

Niveau C, graad 2 - Barema 579 -100 %

Profielomschrijving: de kandidaat:

kan softwarepakketten vlot gebruiken;

kan zelfstandig en onder tijdsdruk werken;

kan inzichtelijk werken met procedures;

beschikt over communicatieve en sociale vaardigheden en is teamgericht;

werkt beleidsvoorbereidend en beleidsuitvoerend;

staat loyaal tegenover genomen beslissingen.

Specifieke taken: de kandidaat staat in voor:

het opnemen van een deelverantwoordelijkheid in studentendossiers;

het repertoriëren en verzamelen van taakgerichte informatie;

het doorgeven van gerichte communicatie aan collega's en derden;

het opmaken van procedures en werkafspraken;

het opstarten, opvolgen en gebruiken van dossiers;

het verwerken van specifieke regelgeving;

het inventariseren, formuleren van advies en rapportering m.b.t. taakgerichte problemen;

het adviseren bij de opmaak van voorbereidende stukken voor overleg- en beslissingsorganen.

Ervaring:

Relevante werkervaring is een meerwaarde.

Diploma: een diploma secundair onderwijs

Aanstellingskenmerken:

Aanstelling met ingang van 1 oktober 2004 tot en met 31 december 2004 (eventueel verlengbaar, na positieve evaluatie).

Nuttige beroepservaring buiten het onderwijs kan eventueel erkend worden via de toekenning van een geldelijke anciënniteitsbijslag van maximaal 10 jaren.

Plaats van tewerkstelling :

Departement Vertalers en Tolken

Schildersstraat 41

2000 Antwerpen

Kandidaatstelling :

Sollicitanten moeten voldoen aan de bepalingen van art.89 van het hogescholendecreet d.d. 13 juli 1994 inzake toegang tot de ambten.

Kandideren kan uitsluitend door, per aangetekend schrijven of tegen ontvangstbewijs, tot en met 14 kalenderdagen na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, een schriftelijke en gemotiveerde sollicitatiebrief (met vermelding van het ambt en het bijbehorend codenummer) + een curriculum vitae, te bezorgen aan :

Hogeschool Antwerpen

t.a.v. de heer Jacques Peeters, algemeen directeur

Keizerstraat 15

2000 Antwerpen

Bijkomende informatie : www.ha.be (28618)

KaHo Sint-Lieven

KaHo Sint-Lieven, een katholieke hogeschool met opleidingen van één cyclus en van twee cycli, werft aan voor volgende vacante betrekking (m/v) :

Betrekking ref. 2004/06/24 : ATP technisch medewerker facilitaire diensten graad B1 100 %

Opdracht : ondersteuning van de technische dienst i.v.m. bouwkundige technieken (elektriciteit, CV, HVAC, netwerkbekabeling, beveiligingsinstallaties, telefoon ...); advies bij infrastructuurwerken; beheer van technische plannen; de helft van de opdracht is toegewezen aan het beheer van het technisch documentatiecentrum van de media-theek.

Vereisten : diploma van gegradueerde in elektriciteit, elektromechanica of mechanica; affiniteit voor bouwkundige technieken.

Voor deze functie geldt de salarisschaal B11. De aanstelling kan aanvangen vanaf 1 oktober 2004, en eindigt op 30 september 2005, waarna verlenging mogelijk is. De standplaats bij de aanvang is de campus Rabot te Gent.

De kandidaten voor de betrekking 2004/06/24, bezorgen uiterlijk 24 september 2004, hun schriftelijke gemotiveerde sollicitatie, met vermelding van het referentienummer van de gesolliciteerde betrekking en met hun curriculum vitae, aan KaHo Sint-Lieven, t.a.v. de heer W. Van Wittenberghe, hoofd facilitaire diensten, Gebr. Desmetstraat 1, te 9000 Gent.

De betrekking is splitsbaar in deelbetrekkingen.

De kandidaten genieten de burgerlijke en politieke rechten.

De selectieprocedure bestaat uit een preselectie op basis van het onderzoek van het sollicitatiedossier en een mondeling gedeelte (ongeveer 30 minuten).

De selectiecommissie evalueert de professionele kwaliteiten van de kandidaten met betrekking tot het vermelde ambt, de motivatie en de interesse voor het werkterrein. (28619)

EHSAL : Europese Hogeschool Brussel

Voor het academiejaar 2004-2005, zijn volgende deeltijdse functies te begeven voor

Onderwijzend personeel

Studiegebied sociaal-agogisch werk (1 cyclus)

Deeltijds (70 %) praktijklector in Personeelswerk (OP-statuut, barema 316)

Deeltijds (60 %) lector Persoons- en maatschappijgerichte vorming, zelfstudiepakket theater (OP-statuut, barema 502)

Meer informatie over de inhoud van deze functies is beschikbaar op ons internetadres : www.ehsal.be

Kandidaatstelling

Geïnteresseerde kandidaten dienen een sollicitatiebrief en een uitgebreid curriculum vitae (op het daartoe bestemde sollicitatieformulier) te bezorgen aan de Personeelsdienst, lokaal 5116, Stormstraat 2, 1000 Brussel. De uiterste datum voor de kandidatuurstelling is 31 augustus 2004. Het sollicitatieformulier is beschikbaar via de website of te verkrijgen bij de personeelsdienst, tel. 02-210 13 16 en via e-mail, kristien.staes@ehsal.be, greet.dhaese@ehsal.be. (28620)

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490 van het Strafwetboek

Publication faite en exécution de l'article 490 du Code pénal

Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement Infractions liées à l'état de faillite

Hof van beroep te Gent

Bij arrest van het hof van beroep te Gent, vierde kamer, rechtdoende in correctionele zaken, de dato 22 juni 2004, op tegenspraak gewezen en op beroep tegen het vonnis van de correctionele rechtbank te Gent, d.d. 14 oktober 2002 werd :

Capanne, Claire Madeleine Marie, bediende, geboren te Gent op 14 april 1945, afgeschreven voor Duitsland 55122 Mainz, Jakob Stefanstrasse, 14 (103)

beklaagd van :

als dader of mededader

A : als feitelijk zaakvoerder van de B.V.B.A. Uniwa, handelsvennootschap, ingeschreven in het H.R. Gent onder nr. 191980, met zetel te 9840 De Pinte, Reevijver, 4, in falingsverklaring bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 3 maart 2000, doch reeds in staat van virtueel faillissement sedert 1 mei 1999, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa hebben verduisterd of verborgen,

Te De Pinte en/of (bij samenhang) elders in het Rijk in de periode van 1 mei 1999 tot 3 maart 2000

B : als feitelijk zaakvoerder van de B.V.B.A. Uniwa, handelsvennootschap, ingeschreven in het H.R. Gent onder nr. 191980, met zetel te 9840 De Pinte, Reevijver, 4, in falingsverklaring bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 3 maart 2000, doch reeds in staat van virtueel faillissement sedert 1 mei 1999, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden de boeken of bescheiden bedoeld in hoofdstuk I van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen, geheel of gedeeltelijk te hebben doen verdwijnen,

Te De Pinte en/of (bij samenhang) elders in het Rijk in de periode van 1 mei 1999 tot 3 maart 2000

C : als feitelijk zaakvoerder van de B.V.B.A. Uniwa, handelsvennootschap, ingeschreven in het H.R. Gent onder nr. 191980, met zetel te 9840 De Pinte, Reevijver 4, in faling verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 3 maart 2000, doch reeds in staat van virtueel faillissement sedert 1 mei 1999, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen,

Te De Pinte en/of (bij samenhang) elders in het Rijk in de periode van 1 mei 1999 tot 3 maart 2000

D : als feitelijk zaakvoerder van de B.V.B.A. Uniwa, handelsvennootschap, ingeschreven in het H.R. Gent onder nr. 191980, met zetel te 9840 De Pinte, Reevijver 4, in faling verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 3 maart 2000, doch reeds in staat van virtueel faillissement sedert 1 mei 1999, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement,

Te Gent op 1 juni 1999

E : als zaakvoerder van de B.V.B.A. Uniwa, handelsvennootschap, ingeschreven in het H.R. Gent onder nr. 191980, met zetel te 9840 De Pinte, Reevijver 4, met bedrieglijk opzet geen aan de aard en de omvang van het bedrijf van de onderneming passende boekhouding te hebben gevoerd en de bijzondere wetsvoorschriften betreffende dat bedrijf niet in acht te hebben genomen,

Te De Pinte en/of bij samenhang elders in het Rijk in de periode van 26 november 1998 (oprichtingsdatum) tot 3 maart 2000,

verwezen wegens voormelde feiten samen tot : A, B, C, D en E

een gevangenisstraf van negen maanden - drie jaar uitstel voor zes maanden en een geldboete van $(1\ 000 \times 200/40,3399) = 4.957,87$ EUR of 3 maanden - drie jaar uitstel voor $(500 \times 200/40,3399) = 2.478,93$ EUR of 1 maand en 15 dagen;

10 EUR \times 5,5 = 55 EUR (Slachtofferfonds).

Verbod om persoonlijk of door een tussenpersoon de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België of het beroep van effectenmakelaar of correspondentieffektenmakelaar uit de oefenen voor een periode van tien jaar;

bevel publicatie bij uittreksel van het arrest in het *Belgisch Staatsblad* op kosten van veroordeelde.

Voor echt uittreksel afgeleverd aan de heer Procureur-generaal tot inlassing in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor de hoofdgriffier, de griffier, (get.) D. Bamps.

Pro justitia :

Tegen dit arrest werd er geen beroep in cassatie aangetekend.

Gent, 14 juli 2004.

De griffier, (get.) D. Bamps. (28621)

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

—
Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire

—
Vrederecht van het eerste kanton Antwerpen

—
Bij beschikking van de plaatsvervangend vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 13 augustus 2004, werd Goossens, Sven, geboren te Borgerhout op 12 februari 1979, wonende te 2160 Wommelgem, Sint Damiaanstraat 152, opgenomen in de instelling Zina, Campus Stuivenberg, Lange Beeldekenstraat 267, te 2060 Antwerpen, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Janssens, Bert, advocaat, kantoorhoudende te 2600 Berchem (Antwerpen), Koninklijk-kelaan 32.

Antwerpen, 17 augustus 2004.

De griffier, (get.) Braeken, Godelieve. (67366)

—
Vrederecht van het tweede kanton Antwerpen

—
Bij vonnis van de plaatsvervangend vrederechter van het tweede kanton Antwerpen, verleend op 10 augustus 2004, werd volgende beslissing uitgesproken : verklaart Van Houtte, Julia Coleta, geboren te Oostakker op 2 januari 1922, wonende te 2018 Antwerpen, Aarschotstraat 11, thans verblijvende in het ACZA Campus Sint-Elisabeth, Leopoldstraat 2 te 2018 Antwerpen, niet in staat zelf haar goederen te beheren .

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Mr. Walter Malfliet, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Rubenslei 27.

Antwerpen, 17 augustus 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Patrick Beyens. (67367)

—
Vrederecht van het achtste kanton Antwerpen

—
Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 12 augustus 2004, werd Cap, Martine Paula Juliette, samenwonende met de heer Kips, Jean, geboren te Antwerpen op 30 september 1958, zonder beroep, ongehuwd, wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Eikelstraat 12, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : de heer Kips, Jean Pierre Oscar Maria, geboren te Wilrijk op 23 augustus 1955, ongehuwd, wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Eikelstraat 12.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 30 juli 2004.

Berchem (Antwerpen), 12 augustus 2004.

Voor eensluidend uittreksel, de griffier, (get.) Lea Lieckens. (67368)

Vrederecht van het kanton Etterbeek

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Etterbeek verleend op 28 juli 2004, werd Mevr. Marie Françoise Verhofstad, geboren te Tienen op 1 juni 1912, wonende te 1040 Etterbeek, Kazernelaan 29, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : de heer De Lentdecker, Jean, advocaat, met kantoor te 1950 Kraainem, Koningin Astridlaan 323.

Voor eensluidend uittreksel, de hoofdgriffier, (get.) André Stalpaert.
(67369)

Vrederecht van het kanton Geel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel verleend op 5 augustus 2004, werd Mevr. Geerinckx, Irena Rosalia Josephina, geboren op 2 november 1926 te Geel, gepensioneerde, laatst wonende te 2440 Geel, Eegden 6, en thans gedomicilieerd te 2440 Geel, Rusthuis « Zusterhof », Kollegestraat 116, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Branders, Guy, advocaat, kantoorhoudende te 2440 Geel, Djepstraat 8.

Geel, 16 augustus 2004.

Voor eensluidend uittreksel, de hoofdgriffier, (get.) Karel Thys.
(67370)

Bij beschikking van de plaatsvervangend rechter van het kanton Geel, verleend op 5 augustus 2004, werd Verborgt, Petrus Josephus Carolus, geboren op 13 februari 1924 te Geel, gepensioneerde, laatst wonende te 2440 Geel, Eegden 6, en thans gedomicilieerd te 2440 Geel, rusthuis « Zusterhof », Kollegestraat 116, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Branders, Guy, advocaat, kantoorhoudende te 2440 Geel, Djepstraat 8.

Geel, 17 augustus 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Karel Thys.
(67371)

Vrederecht van het kanton Lennik

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lennik, verleend op 6 augustus 2004, werd Adriaens, Irma, geboren te Denderhoutem op 27 maart 1926, gedomicilieerd en verblijvende in het RVT Sint-Rafaël, 1770 Liedekerke, Kasteelstraat 14, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Deleu, Emilius, wonende te 9450 Denderhoutem, Borrekent 39.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 2 augustus 2004.

Voor eensluidend uittreksel, de hoofdgriffier, (get.) De Gendt, Vera.
(67372)

Vrederecht van het kanton Maasmechelen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 30 juli 2004, werd Thijs, Edgard, geboren op 24 september 1936, wonende te 3630 Maasmechelen, Klein Spanje 44, opgenomen in de instelling OPZ Daelwezeth, Daalbroekstraat 106, te 3621 Rekem, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Didden, Maurice, psycholoog, wonende te 3621 Rekem, Daalbroekstraat 106.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 7 juli 2004.

Maasmechelen, 12 augustus 2004.

Voor eensluidend uittreksel, de griffier, (get.) Rita Coun.
(67373)

Vrederecht van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem, zetel Oudenaarde

Beschikking d.d. 12 augustus 2004 :

verklaart Adrienne Heugens, geboren te Eine op 16 mei 1917, wonende te 9700 Oudenaarde, Pater Ruyffelaertstraat 2, doch verblijvende in het Aurora-ziekenhuis, Minderbroederstraat 3, te 9700 Oudenaarde, niet in staat zelf haar goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Walter De Ruyck, gepensioneerde, wonende te 9750 Zingem, Heirweg 103.

Oudenaarde, 12 augustus 2004.

De griffier, (get.) De Buyscher, Yves.
(67374)

Vrederecht van het kanton Overijse-Zaventem, zetel te Overijse

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Overijse-Zaventem, met zetel te Overijse, verleend op 10 augustus 2004, werd Follett, Yvonne Jeanne, geboren te Mensil le Roi (Frankrijk) op 9 januari 1930, wonende te 1560 Hoeilaart, Nilleveldstraat 3, verblijvende in het rustoord « Hof Ten Doenberge », Groenendaalsesteenweg 32, te 1560 Hoeilaart, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : de heer Vandervoort, Robert Donat, wonende te 3090 Overijse, Brusselsesteenweg 668.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 19 juli 2004.

Overijse, 10 augustus 2004.

de griffier, (get.) Vandeuren, Nicole.
(67375)

Vrederecht van het kanton Schilde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Schilde, verleend op 17 augustus 2004, werd De Swert, Elisa, geboren te Gierle op 21 november 1923, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in het rustoord « Wommelgheem » te 2160 Wommelgem, Selsaetenstraat 50, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Goossens, Julia, geboren te Lier op 13 december 1948, wonende te 2160 Wommelgem, Verbrandelei 34.

Schilde, 17 augustus 2004.

de adjunct-griffier, (get.) Vinckx, Ann.
(67376)

Vrederecht van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren

Het vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, d.d. 23 augustus 2004 :

verklaart Pinet, Charles, geboren te Ougrée op 27 januari 1932, wonende te 3700 Tongeren, Wijngaardstraat 16, verblijvende in A.Z. Vesalius, Hazelereik 51, te 3700 Tongeren, niet in staat zelf zijn goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Tiest, Nancy, werkzoekende, wonende te 3700 Tongeren, Radiostraat 85.

Tongeren, 17 augustus 2004.

De adjunct-griffier, (get.) Rosquin, Ingrid.
(67377)

Vrederecht van het kanton Willebroek

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 16 augustus 2004, werd Van Kersebeeck, Francina Leontina, geboren te Bornem op 1 maart 1926, wonende te 2880 Bornem, Stationsstraat 29, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Willaert, Albertine, wonende te 2880 Bornem, Meirenstraat 23.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 11 augustus 2004.

Willebroek, 17 augustus 2004.

De waarnemend hoofdgriffier, (get.) Lemmens, Danny. (67379)

Vrederecht van het kanton Zandhoven

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 17 augustus 2004 ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 28 juli 2004, werd aan Auwers, Marie Petra Constantia, van Belgische nationaliteit, geboren te Borgerhout op 2 juni 1938, weduwe, wonende en verblijvende te 2600 Berchem-Antwerpen, Wapenstilstandlaan 10, bus 44, voorheen verblijvende in het A.Z. Sint-Jozef, Oude Liersebaan 4, 2390 Malle, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd: Joris, Erwin, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplein 22.

Zandhoven, 17 augustus 2004.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy. (67380)

Vrederecht van het kanton Zelzate

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 6 augustus 2004, werd Vereecke, Hilarius, geboren te Evergem op 6 september 1914, wonende te 9940 Evergem, Hultjen 1, verblijvende te Oosteeklo-Dorp 7, te 9968 Oosteeklo, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Vereecke, Marie Christine, wonende te 9968 Oosteeklo, Oosteeklo-Dorp 7.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 27 juli 2004.

Zelzate, 12 augustus 2004.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Karina Ries-sauw. (67381)

Justice de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Neufchâteau

Suite à la requête, déposée le 16 juillet 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siégeant à Neufchâteau, rendue le 10 août 2004, Mme Leroy, Marianne, née à Longlier le 1^{er} mai 1975, sans profession, domiciliée Blanc Caillou 3, à 6840 Neufchâteau, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Leroy, Patricia, née à Libramont le 13 février 1973, institutrice maternelle, domiciliée La Hollière 3, à 6840 Neufchâteau (Grandvoir).

Pour extrait conforme: le greffier adjoint délégué, (signé) Manand, Isabelle. (67382)

Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

Suite à la requête, déposée le 28 juillet 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 16 août 2004, M. Dupont, Georges Gilles Léopold Joseph Marie, dit De Terwagne, né à Terwagne le 14 décembre 1908, écrivain, résidant au home Dejaifve, rue Sainte-Brigide 43, à 5070 Fosses-la-Ville, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Alexandre, Nadine, domiciliée rue Champs Stoné 22, à 5070 Fosses-la-Ville.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint principal, (signé) MOUTHUY, Françoise. (67383)

Justice de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège de Gembloux

Par ordonnance, rendue le 13 août 2004, par le juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège de Gembloux, la nommée Mme Lambert, Monique, épouse de Honin, Paul, née à Auvélais le 4 mai 1927, domiciliée à Moustier-sur-Sambre, rue de la Glacière 97, résidant à Sombreffe, rue Ardenelle 35 (L'Etrier d'Argent), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Honin, Paul, époux de Mme Lambert, Monique, né à Auvélais le 11 octobre 1925, retraité, domicilié rue de la Glacière 97, à 5190 Moustier-sur-Sambre.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) LIGNON, Michel. (67384)

Par ordonnance, rendue le 13 août 2004, par le juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège de Gembloux, la nommée Mme Van Poecke, Liliane, veuve de M. Georges Thibaut, né à Ixelles le 20 mars 1928, retraitée, domiciliée rue du Vilcran 20A, à 5031 Grand-Leez, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Gérard, Baudhuin, avocat, dont les bureaux sont établis rue du Coquelet 24/D1, à 5030 Gembloux.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) LIGNON, Michel. (67385)

Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 2 août 2004, suite à la requête du 26 juillet 2004, la nommée Forier, Germaine, née le 31 mars 1910, domiciliée à 1090 Jette, avenue du Sacré-Cœur 87/RCBV, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Lucien Desaegeer, domicilié à 1020 Bruxelles, rue de la Briqueterie 71.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint délégué, (signé) Naudin, Pascale. (67386)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 2 août 2004, suite à la requête du 27 juillet 2004, la nommée Lalman, Josephine Christine, née à Attenhove le 1^{er} novembre 1927, commerçante, domiciliée à 1090 Jette, avenue Jean Palfijn 104/3d/r, résidant à la résidence Magnolia, rue Léopold I^{er} 314, à 1090 Jette, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Henri Verbruggen, domicilié à Jette, avenue Paul Palfyn 104.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint délégué, (signé) Naudin, Pascale. (67387)

Justice de paix du premier canton de Liège

Suite à la requête déposée le 6 juillet 2004, par décision du juge de paix du premier canton de Liège rendue le jeudi 12 août 2004, M. Marchela, Marian, Polonais, né le 1^{er} août 1928 à Varsovie (Pologne), pensionné, divorcé, domicilié rue Jean Warroquiers 11, à 4020 Liège, demeurant à la Clinique Saint-Joseph, à 4000 Liège, rue de Hesbaye 75, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Vaessen, Jacqueline, avocat, ayant ses bureaux boulevard Piercot 33/025, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Young, Eddy. (67388)

Suite à la requête déposée le 10 mai 2004, par décision du juge de paix du premier canton de Liège rendue le jeudi 12 août 2004, M. Zilli, Gianluca Antonio, Belge, né le 13 avril 1975 à Liège, coffreur, célibataire, domicilié rue de Porto 96, à 4020 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Gentile, Amélia Maria Paola, Italienne, née le 31 juillet 1957 à Corfinio (Italie), sans profession, mariée, domiciliée rue Hyacinthe Collette 62, à 4040 Herstal.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Young, Eddy. (67389)

Suite à la requête déposée le 25 juin 2004, par décision du juge de paix du premier canton de Liège rendue le mardi 10 août 2004, Mme Sonnenwirth, Maria Valéria, Belge, née le 28 novembre 1929 à Budapest (Hongrie), pensionnée, divorcée, domiciliée rue Ladjet 25, à 4020 Liège, demeurant à la Résidence Le Charlemagne, à 4020 Jupille-sur-Meuse, rue de Bois de Breux 53, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Van Langenacker, Christian, avocat, ayant ses bureaux rue Agimont 3, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Young, Eddy. (67405)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 22 juillet 2004, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège rendue le 5 août 2004, a déclaré : M. Martino, Francesco, de nationalité belge, né le 19 juin 1975 à Ougrée, célibataire, domicilié à 4101 Jemeppe-sur-Meuse, rue du Laveu 66, résidant à l'établissement C.H.P. Site Petit Bourgogne, rue Professeur Mahaim 84, à 4000 Liège, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Secretin, Georges, de nationalité belge, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue Charles Morren 4.

Liège, le 16 août 2004.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Gavage, Jean-Claude. (67390)

Justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa, rendue le 9 août 2004, M. Blondel, Michel, né le 8 mai 1943 à Henin-Lietard (France), domicilié rue de la Clé 56, à 4621 Retinne, résidant à la Seniorie de Balmoral, rue Albert 6, à 4900 Spa, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Henquet, Yves, avocat, ayant son cabinet rue de l'Yser 326, à 4430 Ans.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Moriau, Christiane. (67391)

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa, rendue le 9 août 2004, Mme Dothée, Renée, née le 21 décembre 1924 à Sart-lez-Spa, veuve, domiciliée Tiège 97, à 4845 Sart-lez-Spa, résidant à la M.R. Résidence du Parc, rue Hanster 8, à 4900 Spa, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Dothée, Didier, domicilié Arbespine 75, à 4845 Sart-lez-Spa.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Moriau, Christiane. (67392)

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur en date du 12 août 2004, la nommée Canedo Martinez, Josefa, née à Lamata (Espagne) le 25 mai 1932, domiciliée et résidant à 5100 Jambes, rue Major Mascaux 15, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Dominique Rasquin, avocat à 5000 Namur, rue Pépin 32.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Fabienne Rouer. (67393)

Justice de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Leuze-en-Hainaut

Par ordonnance de M. le juge de paix suppléant du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Leuze-en-Hainaut, rendue le 26 juillet 2004, M. Ivano Pallucco, né à Quaregnon le 10 septembre 1954, domicilié à 7390 Quaregnon, rue du Rieu du Cœur 148, mais résidant actuellement à l'hôpital psychiatrique Saint-Jean de Dieu, avenue de Loudun 126, à 7900 Leuze-en-Hainaut, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de son épouse Mme Béatrice Toubeau, domiciliée à 7390 Quaregnon, rue du Rieu du Cœur 148.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Claude Delbecq. (67394)

Par ordonnance de M. le juge de paix suppléant du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Leuze-en-Hainaut, rendue le 26 juillet 2004, Mme Laure Delvaux, née à Graty le 21 août 1939, domiciliée rue du Château 25, à 7970 Belœil, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Emmanuël Gilliaux, avocat, dont le cabinet est sis à 7900 Leuze-en-Hainaut, avenue de la Libération 48.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Claude Delbecq. (67395)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 19 juillet 2004, par décision du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 5 août 2004, Mme Renkin, Caroline, née à Huy le 10 février 1979, sans profession, célibataire, domiciliée à 4432 Alleur, rue de Bolsée 160, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Gustine Olivier, domicilié rue Godelet 1/11, 4500 Huy.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Renard, Carole. (67396)

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek en date du 8 juillet 2004, rendue sur requête déposée le 18 juin 2004, Mokhtari, Fadma, née à Tharouyane Beni Chicer le 31 août 1958, épouse de Bouharrou, Ahmed, domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue Joseph Van Camp 9, mère, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Bouharrou, Mohamed, né à Vilvorde le 19 avril 1983, célibataire, résidant et domicilié à 1030 Schaerbeek, rue Joseph Van Camp 9.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Nezha Goagoua. (67397)

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek en date du 28 juillet 2004, rendue sur requête déposée le 24 juin 2004, Dierickx, Petra, avocat à 1090 Bruxelles, rue A. Vandenschrieck 90, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de De Bougne, Joséphe Julia Raphaël H.M., née à Bruxelles, le 20 octobre 1920, célibataire, résidant et domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue Colonel Bourg 78, Senior's Flatel.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Nezha Goagoua. (67398)

Justice de paix du canton de Sprimont

Par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont, en date du vendredi 6 août 2004, Mme Crahay, Louisa Berthe, veuve de Lambinon, René, née à Grivegnée, le 28 août 1911, et domiciliée à « La Perrière II », rue Grandfosse 2, 4130 Esneux, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir, Mme Lambinon, Nicole, domiciliée rue du Centre 37, à 4130 Hony-Esneux.

Sprimont, le 17 août 2004.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Joseph Michotte. (67399)

Justice de paix du premier canton de Tournai

Suite à la requête du 21 juin 2004, déposée et visée au greffe de la justice de paix du second canton de Tournai le 5 juillet 2004 et à l'ordonnance de renvoi de M. le juge de paix du second canton de Tournai, en date du 20 juillet 2004, par ordonnance de M. le juge de paix du premier canton de Tournai, rendue le 9 août 2004, M. Devos, Jean-Luc, né à Renaix, le 9 mars 1953, domicilié à 7750 Amougies, résidence Fraternité 19, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Pochart, Jean-Philippe, avocat, dont le cabinet est établi rue Childéric 47, à 7500 Tournai.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Auverlot, Isabelle. (67400)

Justice de paix du canton de Visé

Par ordonnance du 9 août 2004, rendue par Mme le juge de paix suppléant du canton de Visé, Mme Flore Goies, née le 19 mars 1922, domiciliée place Sainte-Gertrude 14, à 4670 Blegny, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Cloes, José, avocat, dont le cabinet est établi rue du Vicinal 25, à 4670 Blegny. (67401)

Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind

Vrederegerecht van het kanton Arendonk

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Arendonk, verleend op 12 augustus 2004, werd Anthonis, Joost Maria Jozef, geboren te Herentals op 13 mei 1965, advocaat, met zetel te 2200 Herentals, Lierseweg 33, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Arendonk op 18 november 2003 (R.V. 03B151 - Rep.R. 2498/2004) tot voorlopig bewindvoerder over Vercaigne, Henrica Francisca, geboren te Arendonk op 8 september 1905, gepensioneerde, Rusthuis Sint-Isabella, 2370 Arendonk, Vrijheid 100, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon, overleden is.

Arendonk, 13 augustus 2004.

De adjunct-griffier, (get.) Van Der Veken, Marianne. (67402)

Vrederegerecht van het kanton Mechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 13 augustus 2004, werd Van Den Berghen, Ann, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Korte Maagdenstraat 7, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Mechelen op 3 februari 2004 (rolnr. 04A 199-Rep.V. 622/2004), tot voorlopig bewindvoerder over Van Looy, Maria Magdalena, geboren te Putte op 11 oktober 1920, laatst wonende te 2800 Mechelen, Zwartzustersvest 28/302, laatst, verblijvende in het Dodoensziekenhuis te 2800 Mechelen, Zwartzustersvest 47, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 17 februari 2004, p. 9827, onder nr. 61297, met ingang van 6 augustus 2004 ontslagen van haar opdracht, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Mechelen op 6 augustus 2004.

Mechelen, 16 augustus 2004.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Mia Discart, griffier. (67403)

Vrederegerecht van het kanton Westerlo

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Westerlo, verleend op 16 augustus 2004, werd de beschikking d.d. 19 oktober 1994, rep. nr. 1418 opgeheven, waarbij de beschermde persoon Verellen, Maria Clementina, geboren op 11 februari 1915 te Westerlo, wonend te 2440 Geel, J.B. Stessensstraat 4, niet in staat wordt verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mertens, Maria, geboren op 2 september 1947 te Geel, wonend te 2640 Mortsel, Gustaaf Lavastraat 24.

Westerlo, 17 augustus 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Françoise Derboven. (67378)

Justice de paix du canton de Huy II - Hannut, siège de Hannut

Par ordonnance rendue le 12 août 2004, Mme le juge de paix du second canton judiciaire de Huy, siège de Hannut, constate que son ordonnance du 18 septembre 2003, désignant Me Daniel Lambert, avocat à Hannut, rue des Vieux Ramparts 10, en qualité d'administrateur provisoire à Mme Delorge, Marie, née à Bierwart, le 12 avril 1926, veuve Deleuze, Henri, pensionnée, domiciliée à Braives (Ciplet) home les Cytises, rue Genon 36, cesse de produire ses effets, cette personne étant décédée le 29 juillet 2004.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) L. Barchy. (67404)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur en date du 12 août 2004, il a été mis fin aux effets de l'ordonnance du 26 septembre 1996 qui avait déclaré Mme Véronique Hermann, née à Namur le 29 juillet 1965, domiciliée actuellement à Namur, rue Saint-Nicolas 109/13, hors d'état de gérer ses biens elle-même en raison de son état de santé.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint, (signé) Angélique Capelle. (67406)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur en date du 13 août 2004, M. Bruno Clérin, dont le bureau est établi à Namur, rue Henri Lemaître 67, a été déchargé de son mandat d'administrateur provisoire des biens de Lebrun Martine, née à Ixelles, le 17 août 1951, domiciliée à 1800 Vilvoorde, Amazonenlaan 8/6.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint, (signé) Capelle, Angélique. (67407)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur en date du 12 août 2004, il a été mis fin aux effets de l'ordonnance du 20 février 2002 qui avait déclaré Mme Florence Toussaint, née à Namur le 25 décembre 1978, domiciliée à 5020 Suarlée, rue du Clair Val 2B, hors d'état de gérer ses biens elle-même en raison de son état de santé.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint, (signé) Angélique Capelle. (67408)

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek en date du 16 août 2004, il a été mis fin au mandat de Moerens, Marcel-Henry, avocat dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, avenue du Pesage 61, bte 18 en sa qualité d'administrateur provisoire de Inglis, Georges, né à Molenbeek-Saint-Jean, le 30 décembre 1920 et résidant de son vivant au chemin des Postes 260 et décédé le 18 juillet 2004.

Pour copie conforme: le greffier en chef, (signé) Geert Hellinckx. (67409)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Vrederegerecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 11 augustus 2004, werd Wuyts, Hilde, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier, op 12 februari 1999 (R.V. 99B171 - Rep.R. 893/1999), tot voorlopige bewindvoerder over De Prins, Ida, geboren te Willebroek op 29 oktober 1960, wettelijk gedomicilieerd te 2850 Boom, Kerkstraat 57/1, verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 februari 1999, blz. 5119, en onder nr. 60944), met ingang van heden ontslagen verklaard van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder: Verwaest, Jef, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (67410)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 12 augustus 2004, werd Wuyts, Hilde, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier, op 19 september 2002 (R.V. 02B776 - Rep.R. 4260/2002), tot voorlopige bewindvoerder over Michiels, Maggy, geboren te Asse op 27 oktober 1974, wettelijk gedomicilieerd te 2800 Mechelen, Berthoudersplein 53/005, verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 september 2002, blz. 43913, en onder nr. 67445), met ingang van heden ontslagen verklaard van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder: Verwaest, Jef, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (67411)

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 9 août 2004, le nommé Mme Descartes, Suzanne Yvette Martha, née à Solre-sur-Sambre le 4 septembre 1939, épouse de Roland Dubois, domiciliée à 6040 Charleroi, rue de Gosselies 56B, résidant actuellement à Berchem-Sainte-Agathe, à l'hôpital Français-César De Paepe, avenue Josse Goffin 180, a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire, étant: Me Christine De Bock, avocat, dont les bureaux sont établis à 1160 Bruxelles, boulevard du Souverain 144/33, en lieu et place de M. Philippe Dubois, fils de Mme Descartes, Suzanne, domicilié à 1190 Forest, avenue du Parc 117, et ce à dater de l'ordonnance, soit le 9 août 2004.

Pour extrait conforme: la greffière, (signé) Jeanny Bellemans. (67412)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, rendue le 12 août 2004, il a été mis fin au mandat de M. Raymond André, domicilié à 1410 Waterloo, avenue de Schattens 32/7, désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Luc André, né à Aye le 4 octobre 1955, domicilié à 41100 Vendôme (France), Faubourg Chartrain 21.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne, à savoir: Me Françoise Dorange, avocat, dont le cabinet est établi à Namur, rue Juppain 6.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint, (signé) Capelle, Angélique. (67413)

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**Publication prescrite par l'article 793**
du Code civil*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*
Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Suivant acte, reçu par le greffe du tribunal de première instance de Neufchâteau le 17 août 2004, Mme Devaux, Annie Irène Ghislaine, née à Antoing le 4 novembre 1952, veuve de M. Bodesson, Marc Jules Germain Marie Adèle, agissant en qualité de mère de son fils mineur d'âge, à savoir: M. Bodesson, Thibault, né à Arlon le 19 février 1987, tous deux domiciliés à Bonnert, rue du Vicinal 121, ici représentée par le notaire Philippe Vermer, à Bouillon, a accepté sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Bodesson, Philippe Alexis Marie, né à Sensenruth le 9 septembre 1958, domicilié à Sensenruth, rue Saint-Lambert 15, décédé *ab intestat* à Bouillon le 19 février 2004.

Les créanciers éventuels du défunt sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion. Cet avis doit être adressé au notaire Philippe Vermer, rue de l'Hospice 3, à 6830 Bouillon.

Bouillon, le 17 août 2004.

(Signé) Ph. Vermer, notaire. (28622)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 04-1556, passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 16 août 2004, Mme Lechat, Christiane Michelle S., domiciliée à 1070 Anderlecht, Petite Rue des Loups 26, a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Lechat, Roger Etienne, né à Forest le 26 décembre 1919, de son vivant domicilié à Anderlecht, rue des Vétérinaires 24, et décédé le 11 janvier 2004 à Schaerbeek.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Vernimmen, Jean-Paul, notaire à 1640 Rhode-Saint-Genèse, avenue Forêt de Soignes 262.

Bruxelles, le 16 août 2004.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon. (28623)

Tribunal de première instance de Dinant

Suivant acte n° 1700, dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant le 12 août 2004, Mme Deboes, Nancy, domiciliée à Bouffoulx, rue Solvay 36, agissant, avec l'autorisation de M. le juge de paix du canton de Châtelet en date du 27 mai 2004, dont copie conforme restera annexée au présent acte, pour et au nom de son enfant mineur : Voituron, Jérémy, né à Charleroi le 17 août 1988, domicilié avec elle, a déclaré, pour et au nom de son fils mineur, accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession qui lui est dévolue par le décès de son père, Voituron, Jean-Jacques, né à Woluwe-Saint-Lambert le 17 février 1963, en son vivant domicilié à Philippeville, Petite Suisse 18, et décédé à Montignies-le-Tilleul en date du 30 septembre 2003.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente à M. le notaire Flameng, rue du Calvaire 11, à 6200 Châtelet.

Pour extrait conforme délivré à Mme Deboes : le greffier, (signé) M. Focan. (28624)

Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille quatre, le dix-sept août, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Me Christophe Declerck, notaire suppléant feu Me Philippe Raickman, de résidence à Seraing (Ougrée), rue Nicolay 130, porteur d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte, pour et au nom de :

Turri, Daria Elisa, née à Caravaggio-Bergamo (Italie) le 9 octobre 1943, domiciliée à Seraing (Ougrée), rue de la Démocratie 107, agissant en qualité de mère, seule titulaire de l'autorité parentale sur :

Wavreille, Fabienne Yvonne, née à Liège le 3 août 1988, domiciliée à 4102 Seraing (Ougrée), rue de la Démocratie 107,

et à ce autorisée par ordonnance de la justice de paix du canton de Seraing, rendue en date du 5 août 2004, ordonnance produite en copie conforme, et qui restera annexée au présent acte, lequel comparant a déclaré es qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Wavreille, Alphonse Jean, né à Ebly le 23 avril 1941, de son vivant domicilié à Trooz, rue de la Résistance 18, et décédé le 7 février 2004 à Trooz.

Conformément aux prescriptions du dernier aliéna de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en son étude à 4102 Ougrée, rue Nicolay 130.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signé) J. Diedereren. (28625)

L'an deux mille quatre, le onze août, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu : Secretin, Georges, avocat à Liège, rue Charles Morren 4, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Virzi, Paolo, né à Liège le 22 mai 1954, domicilié à Ans, rue du Centre 1, désigné à cette fonction par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Saint-Nicolas du 16 juin 2004, ordonnance qui est produite en photocopie et qui restera annexée au présent acte, lequel comparant a déclaré es qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Zaccaria, Anna, née à Mirabella (Italie) le 22 février 1922, de son vivant domiciliée à Ans, rue du Centre 1, et décédée le 23 février 2004 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en son étude à Liège, rue Charles Morren 4.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier lequel certifie avoir attiré l'attention du déclarant sur les dispositions du troisième paragraphe de l'article 793 du Code civil.

(Signé) G. Secretin; Diedereren, José. (28626)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op zestien augustus tweeduizend en vier, hebben :

Van Waes, Monique, geboren te Gent op 28 juli 1956, wonende te 9991 Adegem, Kruisken 15F, handelend in eigen naam;

Verslycken, Christof, geboren te Gent op 30 januari 1981, wonende te 9981 Adegem, Kruisken 15F, handelend in eigen naam;

Verslycken, Steven, geboren te Gent op 16 mei 1982, wonende te 9981 Adegem, Kruisken 15F, handelend in eigen naam;

Verslycken, Pieter, geboren te Gent op 21 februari 1986, wonende te 9981 Adegem, Kruisken 15F, handelend in eigen naam,

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Verslycken, Dirk, geboren te Assenede op 8 juni 1956, in leven laatst wonende te 9991 Adegem, Kruisken 15F, en overleden te Gent op 22 juli 2004.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten, bij aangetekend schrijven, te doen kennen ter studie van Mr. Koen Meirlaen, voornoemd.

9000 Gent, 16 augustus 2004.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) T. De Groot. (28627)

Op twaalf augustus tweeduizend en vier, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent.

Voor ons, T. De Groot, e.a. adjunct-griffier van dezelfde rechtbank, is verschenen :

Mr. Inge Martens, advocaat, kantoorhoudende te 9032 Wondelgem, Sint-Markoenstraat 18, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, d.d. 30 juli 2004, over de beschermde persoon :

Van Kerrebroek, Simone, geboren op 16 december 1919, wonende te 9030 Gent (Mariakerke), Henricus Bracqstraat 36, verblijvende in het AZ Jan Palfijn, dienst geriatrie en revalidatie, Henri Dunantlaan 5, te 9000 Gent.

De comparante verklaart ons, handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Everaerd, Herman Hendrik, geboren te Maria-kerke op 29 april 1922, in leven laatst wonende te 9030 Gent (Maria-kerke), Henricus Bracqstraat 36, en overleden te Gent op 17 juli 2004.

Zij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen ter studie van Mr. Inge Martens, voornoemd, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met ons, e.a. adjunct-griffier, heeft ondertekend.

(Get.) I. Martens; T. De Groot.

Voor gelijkvormig afschrift afgeleverd aan Mr. Inge Martens.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) T. De Groot. (28628)

Gerechtigd akkoord – Concordat judiciaire

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis d.d. 16 augustus 2004 der rechtbank van koophandel te Dendermonde, werd het einde van de opschorting van betaling uitgesproken, toegestaan aan B.V.B.A. Colombina, met maatschappelijke zetel te 9190 Stekene, Vennestraat 28, gekend onder ondernemingsnummer 0423.327.202.

Dendermonde, 16 augustus 2004.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Chr. Borms. (28629)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van 13 augustus 2004 werd de voorlopige opschorting van betaling gedurende een observatieperiode, te rekenen vanaf heden en eindigend op 13 februari 2005, verleend aan Haecon N.V., met maatschappelijke zetel te 9031 Drongen, Deinsesteenweg 110, en met ondernemingsnummer 0408.116.909.

Commissaris inzake opschorting : Mevr. Diane Cloet, bedrijfsrevisor, Steenvoorderstraat 184, 9070 Heusden, tel. 09-252 15 86 en fax 09-252 30 31.

Aangifte van schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Gent binnen de dertig dagen, hetzij vóór 13 september 2004.

Bepaalt dat op vrijdag 4 februari 2005, om 14 uur, in de gehoorzaal B (gelijkvloers) van deze rechtbank, Oude Schaapmarkt 22, te 9000 Gent, zal worden overgegaan tot het horen van verzoekster, de schuldeisers en de commissaris inzake opschorting waarna op vrijdag 11 februari 2005, om 10 uur, uitspraak zal worden gedaan over de toekenning van een definitieve opschorting.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (28630)

Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne

Par jugement du lundi 16 août 2004, la chambre des vacations du tribunal de commerce séant à Marche-en-Famenne, province de Luxembourg :

Accorde à la société anonyme « DDL Production », dont le siège social est établi à 6900 Marche-en-Famenne, chaussée de Liège 146, B.C.E. n° 0472.017.341, un sursis provisoire à compter de la date dudit jugement jusqu'au seize février deux mille cinq (16.02.2005);

Désigne en qualité de commissaires au sursis, M. Denys Leboutte, réviseur d'entreprises, dont les bureaux sont établis à 4020 Liège, quai des Ardennes 7, et Me Jean-Pierre Dardenne, avocat à 6980 La Roche-en-Ardenne, avenue de la Gare 10/9;

Invite les créanciers à faire, au greffe de ce tribunal et pour le lundi vingt septembre deux mille quatre (20.09.2004) au plus tard la déclaration de leurs créances avec leurs titres;

Fixe, au lundi sept février deux mille cinq (07.02.2005), à quinze heures quarante-cinq (15 h 45 m), l'audience du tribunal de céans à laquelle il sera statué sur l'octroi du sursis définitif.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) D. Simon. (28631)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de vakantiekamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 17 augustus 2004, werd, op bekenenis, het faillissement uitgesproken van B.V.B.A. Aktua Reizen, met maatschappelijke zetel gevestigd te 8700 Tielt, Markt 26, en met uitbatingen gevestigd te 8700 Tielt, Markt 26, onder de benaming « Aktua Reizen », en te 9000 Gent, Henegouwenstraat 119, onder de benaming « Trendy Travel », voor reisbureaus, ondernemingsnummer 0451.337.832.

Datum van staking van betalingen : 17 augustus 2004.

Curator : Mr. Greet Alliet, advocaat te 8755 Ruiselede, Bruggestraat 22.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 17 september 2004.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op 27 september 2004, om 10 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, achteraan zaal N, op de eerste verdieping van het gerechtshuis te Brugge, Kazernevest 3.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) M. Cattoor. (28632)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van 16 augustus 2004 van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zevende kamer, werd de datum van staking van betaling in het faillissement Eric De Kerpel B.V.B.A., met zetel te 9160 Lokeren, Oude Bruglaan 169, ondernemingsnummer 0440.481.552, failliet verklaard bij vonnis van 2 juli 2003, bepaald op 2 januari 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Borms. (28633)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 26 januari 2004, werd het faillissement van Wery, Rudiger, drankgelegenheid, Rupelmondestraat 38, 9140 Temse, ondernemingsnummer 788.023.248, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) K. Van Londersele. (28634)

(Dit bericht vervangt datgene verschenen in het Belgisch Staatsblad van 5 februari 2004, bl. 7057, onder het nr. 2950.)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de buitengewone zitting, eerste kamer, d.d. 16 augustus 2004, werd, op bekenenis, failliet verklaard : Plastic Workers N.V., Rijksweg 157B, te 8710 Wielsbeke, ondernemingsnummer 0474.745.615, recuperatie van overig recycleerbaar afval.

Rechter-commissaris : Vanbiervliet, Johan.

Curator : Mr. Segers, Kathleen, Felix Verhaeghestraat 5, 8790 Waregem.

Datum der staking van betaling : 16 augustus 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 17 september 2004.

Nazicht der schuldvorderingen : 8 oktober 2004, te 14 u., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Busschaert, Chantal. (28635)

Bij vonnis van de buitengewone zitting, eerste kamer, d.d. 16 augustus 2004, werd, op bekentenis, failliet verklaard : Vanden Bussche, Geert, Roeselaarsestraat 630, te 8870 Izegem, uitbatingszetel : Lodewijk De Raetlaan 10, 8870 Izegem, geboren op 2 maart 1966, ondernemingsnummer 0530.897.628, metaalconstructie.

Rechter-commissaris : Vanbiervliet, Johan.

Curator : Mr. Segers, Kathleen, Felix Verhaeghestraat 5, 8790 Waregem.

Datum der staking van betaling : 16 augustus 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 17 september 2004.

Nazicht der schuldvorderingen : 8 oktober 2004, te 14 u., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Busschaert, Chantal. (28636)

Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne van 16 augustus 2004, werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard : de Naamloze Vennootschap Thobé-Construct, met maatschappelijke en uitbatingszetel te 8630 Veurne, Welvaartstraat 1, onder het ondernemingsnummer 0456.162.690 (voorheen Veurne 40182), en met als handelsactiviteiten : onderneming voor het installeren van pompstations en zuiveringsinstallaties van water, fabricage van machines, toestellen en uitrusting voor scheikundige nijverheid en de behandeling van water, groothandel in, import en export van niet elders genoemde machines, toestellen en werktuigen voor handels- en nijverheidsgebruik.

Rechter-commissaris : A. Demeester.

Curatoren : Mr. Johan Decadt, advocaat, Duinkerkestraat 34, 8630 Veurne; Mr. Els Leenknecht, advocaat, Fabriekstraat 4, bus 1, 8600 Diksmuide.

Staking van betalingen : 6 augustus 2004.

Indiening schuldvorderingen vóór 7 september 2004, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

Proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen op 27 september 2004, om 10 u. 15 m., op de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) E. Niville. (Pro deo) (28637)

Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne

Par jugement du lundi 16 août 2004, la première chambre du tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a prononcé la clôture, faute d'actif, des opérations de la faillite de M. Sorin-Dan Gotia, né à Alba Iulia (Roumanie) le 7 mars 1960, de nationalité roumaine, domicilié à 6990 Hotton (Monville), rue des Péheux 8, enregistré dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0691.452.622, R.C. Marche-en-Famenne 19452, pour le commerce de gros et de détail ainsi qu'un atelier de réparation et d'entretien de matériel informatique sous la

dénomination « Cad-Digital Service », exploité antérieurement à 6900 Marche-en-Famenne, chaussée de l'Ourthe 14, déclarée par jugement de ce tribunal du 1^{er} août 2003.

Le même jugement déclare le failli inexcusable.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) D. Simon. (28638)

Par jugement du lundi 16 août 2004, la première chambre du tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actifs, des opérations de la faillite de M. Mombaers, Eric Valère Emile, né à Grandhan le 2 mai 1960, de nationalité belge, domicilié à 6900 Marche-en-Famenne, rue du Commerce 28/ét. 1, et actuellement à 6900 Marche-en-Famenne, chaussée de Liège 140a, R.C. Marche-en-Famenne 19936, pour le commerce de détail en fleurs d'ornement, en articles cadeaux et articles de baptême, exploité à 6900 Marche-en-Famenne, rue du Commerce 28, sous la dénomination « Le Jardin d'Eric », enregistré dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0691.470.240, déclarée par jugement de ce tribunal du 18 juin 2001.

Le même jugement déclare le failli excusable.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) D. Simon. (28639)

Tribunal de commerce de Namur

Le tribunal de commerce de Namur a, par jugement du 27 juillet 2004, déclarée ouverte la faillite de la S.P.R.L. L'Olivier, dont le siège social est sis avenue Jean Premier 5, à 5000 Namur, exploitant à la même adresse un restaurant-service traiteur, inscrite à la BCE sous le n° 0474.463.622.

Le tribunal a fixé la date de cessation des paiements au 27 juillet 2004.

Le tribunal a nommé en qualité de juge-commissaire M. Henri Lechien et en qualité de curateur, Me Paul-Emmanuel Ghislain, avocat, dont le cabinet est sis avenue de la Gare 88, à 6840 Neufchâteau.

Le procès-verbal de vérification des créances sera clôturé le jeudi 23 septembre 2004, à 10 heures.

Le curateur, (signé) P.-E. Ghislain. (28640)

Intrekking faillissement – Faillite rapportée

Par jugement du 15 juillet 2004, le tribunal de commerce de Liège a déclaré l'opposition à faillite de M. Bairolle recevable et fondée et rapporté celle-ci, la metant à néant. M. Bairolle est domicilié avenue de la Libération 40, à 4630 Soumagne, et exploite un commerce d'attraction foraine et restauration rapide, R.C. Verviers 53557, BCE n° 0723.017.808, faillite déclarée en date du 17 mai 2004.

Le curateur, (signé) Me Joëlle Delhaxhe, avocat, avenue Albert I^{er} 25, 4053 Embourg. (28674)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, uitgesproken op 12 augustus 2004, werd de akte van wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Hervé De Graaf, te Mol, gehomologeerd. In deze akte hebben de heer Geubbelmans, Jean Pierre Kristine, geboren te Mol op 8 september 1966, en zijn echtgenote, Mevr. Melis, Lucia Dymphna Casimir, geboren te Balen op 6 mei 1962, samenwonende te Mol, Bosveld 69, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd in een wettelijk stelsel met inbreng van een onroerend goed.

Voor de echtgenoten, Geubbelmans-Melis, (get.) Hervé De Graaf, notaris. (28641)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, van 20 april 2004, werd de akte wijziging huwelijksstelsel, verleden voor notaris Bob Bultereys, te Avelgem, op 28 januari 2004, tussen de heer Hendrik Francis René Dejonghe, informaticus, geboren te Kortrijk op 6 maart 1975, en zijn echtgenote, Mevr. Liselot Thérèse Marcella De Wolf, onderwijzeres, geboren te Ronse op 19 augustus 1980, samenwonend te 9690 Kluisbergen, Buissestraat 18, gehomologeerd.

Avelgem, 17 augustus 2004.

Voor de verzoekers, (get.) Bob Bultereys, notaris. (28642)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, van 24 juni 2004, werd de akte wijziging huwelijksstelsel, verleden voor notaris Bob Bultereys, te Avelgem, op 19 maart 2004, tussen de heer Dirk Marc Luc Baert, arbeider, geboren te Zwevegem op 29 juli 1974, en zijn echtgenote, Mevr. Hilde Rosemie Vanhoutte, bediende, geboren te Kortrijk op 29 juli 1977, samenwonend te 8551 Zwevegem (Heestert), Kwadestraat 14, gehomologeerd.

Avelgem, 17 augustus 2004.

Voor de verzoekers, (get.) Bob Bultereys, notaris. (28643)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, van 18 mei 2004, werd de akte wijziging huwelijksstelsel, verleden voor notaris Bob Bultereys, te Avelgem, op 25 februari 2004, tussen de heer Kurt Danny André Vanden Bossche, magazijnier, geboren te Kortrijk op 17 december 1974, en zijn echtgenote, Mevr. Lesly De Groote, bediende, geboren te Ronse op 14 maart 1979, samenwonend te 9690 Kluisbergen, Poletsestraat 28, gehomologeerd.

Avelgem, 17 augustus 2004.

Voor de verzoekers, (get.) Bob Bultereys, notaris. (28644)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, zevende kamer, d.d. 22 juni 2004, werd de akte verleden voor notaris Jessica Verhaeghe, te Gistel, d.d. 1 april 2004, gehomologeerd, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Plaetinck, Gerard Rachel Ghislain Cyriel, (rijksregisternummer 42.11.18 007-24, identiteitskaartnummer 217 0026092 01, uitgereikt te Bredene op 9 februari 1998), gepensioneerde, geboren te Izegem op 18 november 1942, en echtgenote Mevr. Poppe, Anita Violet Gabrielle, (rijksregisternummer 41.07.18 008-71, identiteitskaartnummer 217 0026375 90, uitgereikt te Bredene, op 9 maart 1998), huismanager, geboren te Cardiff (Groot-Brittanië) op 18 juli 1941, beiden wonend te Bredene, Bosduivestraat 37.

In deze akte werd door de echtgenoten het wettelijk stelsel behouden maar werd het onroerend goed van Mevr. Anita Poppe, met de volledige instemming van haar echtgenoot, de heer Gerard Plaetinck, ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de voornoemde echtgenoten, (get.) Mr. Jessica Verhaeghen notaris te Gistel. (28645)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, zevende kamer, d.d. 22 juni 2004, werd de akte verleden voor notaris Jessica Verhaeghe, te Gistel d.d. 27 maart 2004, gehomologeerd, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Vandamme, Vik Maria Patrick (rijksregisternummer 64.01.16 029-66, identiteitskaartnummer 184 0258798 18, uitgereikt te Brugge op 18 juni 1999), bankbediende, geboren te Brugge op 16 januari 1964, en echtgenote, Mevr. Van Eeckhoutte, Katrien Noëlla Joanna Maria, (rijksregisternummer 66.05.11 034-87, identiteitskaartnummer 184 0258801 21, uitgereikt te Brugge op 18 juni 1999), economiste, geboren te Roeselare op 11 mei 1966, wonend te Brugge, Oude Zak 53.

In deze akte werd door de echtgenoten het wettelijk stelsel behouden maar werd het onroerend goed van de heer Vik Vandamme, met de volledige instemming van zijn echtgenote, Mevr. Katrien Van Eeckhoutte, ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de voornoemde echtgenoten, (get.) Mr. Jessica Verhaeghe, notaris te Gistel. (28646)

Bij verzoekschrift d.d. 9 juli 2004, hebben de heer Oorlynck, Philip, schrijnwerker, en zijn echtgenote, Mevr. Roelandts, Sylvie, bediende, samenwonende te 8200 Brugge, Vaardijkstraat 62, aan de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, verzocht de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, inhoudende onder meer inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van een onroerend goed door laatstgenoemde, verleden voor ondergetekende notaris op 9 juli 2004, te homologeren.

Voor de echtgenoten, Oorlynck-Roelants. (28647)

Blijkens vonnis verleend door de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 10 februari 2004, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Van den Driessche, Koen, metaalbewerker, en zijn echtgenote, Mevr. Braeckman, Veronique, secretaresse, samenwonende te 8020 Oostkamp, Nieuwenhovelaan 87, verleden voor notaris Katia Denoo, te Oostkamp op 14 juli 2003, inhoudende inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van de volle eigendom van een onroerend goed door laatstgenoemde, gehomologeerd.

Voor de echtgenoten, Van den Driessche-Braeckman, (get.) Katia Denoo, notaris. (28648)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, d.d. 12 augustus 2004, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel der echtgenoten de heer Van Herck, Marcel Joanna Theresia, geboren te Oud-Turnhout op 14 augustus 1935, en zijn echtgenote, Mevr. Verhaegen, Rosalia Maria Josepha, geboren te Oud-Turnhout op 14 juni 1940, samenwonende te Oud-Turnhout, Staatsbaan 39, oorspronkelijk gehuwd onder het wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen bij gebrek aan huwelijkscontract, gewijzigd ingevolge akte verleden voor notaris Kristel Deflander, te Oud-Turnhout op 14 juni 2004, waarbij voornoemde echtgenoten besloten hebben hun huwelijk verder te zetten onder het wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen, en waarbij een bepaald onroerend goed wordt ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Van Herck, Marcel, voornoemd, gehomologeerd.

Oud-Turnhout, 17 augustus 2004.

(Get.) Kristel Deflander, notaris. (28649)

Bij vonnis van 3 februari 2003, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, ten verzoeke van de heer Guy Jozef Rachel De Pryck, en echtgenote, Mevr. Els Rosane Blaton, samenwonende te 9630 Zwalm (Rosebeke), Rozebekeplein 10, de akte gehomologeerd verleden voor notaris Veronique Laloo, te Herzele (Sint-Lievens-Esse) op 15 oktober 2003, houdende wijziging van hun huwelijksstelsel (zonder evenwel het stelsel te wijzigen), door de inbreng in de huwgemeenschap van een onroerend goed toebehorende aan de heer Guy De Pryck.

Voor de echtgenoten, De Pryck-Blaton, (get.) Veronique Laloo, notaris te Herzele (Sint-Lievens-Esse) (28650)

Bij vonnis van 25 juni 2004, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, gehomologeerd de akte wijziging huwelijkscontract verleden voor notaris Francis De Boungne, te Kalmthout, op 12 maart 2004, tussen de heer Pauwels, Dirk Alfons Joannes, landbouwer, Belg, geboren te Essen op 23 augustus 1963, en zijn echtgenote, Mevr. Arnouts, Mia Cornelia Jozefa, bediende, Belg, geboren te Antwerpen (Merksem), op 11 juni 1963, samenwonend te Kalmthout, Zwanenberg 48, aanvankelijk gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, met behoud van het wettelijk stelsel van gemeenschap en inbreng, door de heer Pauwels, Dirk, in het gemeenschappelijk vermogen, van het eigendom te Kalmthout, Beverdonkstraat 1.

(Get.) Francis De Boungne, notaris te Kalmthout. (28651)

Bij verzoekschrift neergelegd ter griffie der rechtbank van eerste aanleg te Ieper, hebben de heer Dirk Etienne Jerome Corneel Vanderhaeghe, zelfstandige, en zijn echtgenote, Mevr. Regina Martha Haerens, huisvrouw, samenwonend te 8972 Poperinge (Krombeke), Bankelindeweg 19, en gehuwd te Houthulst, op 16 april 1988, de homologatie gevraagd van de notariële akte verleden voor Mr. Stephan Mourisse, notaris te Roesbrugge-Haringe (Poperinge), op 27 juli 2004, houdende wijziging van huwelijksvoorwaarden.

Voor de verzoekers, (get.) Stephan Mourisse, notaris. (28652)

Bij vonnis uitgesproken op 4 juni 2004, door de rechtbank van eerste aanleg te Ieper, derde kamer - raadkamer, werd de akte gehomologeerd, houdende wijziging van huwelijksvoorwaarden, verleden voor notaris Stephan Mourisse, met standplaats Roesbrugge-Haringe (Poperinge), op 22 januari 2004, tussen de heer Ignace Louwagie, landbouwer, en zijn echtgenote, Mevr. Carine Froyman, samenwonende te 8970 Poperinge, Woestenseweg 23, inhoudende inbreng door de heer Ignace Louwagie, van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de verzoekers, (get.) Stephan Mourisse, notaris. (28653)

Bij verzoekschrift van 29 juli 2004 hebben de echtgenoten Basiel Gilbert Driessens-Verbruggen Renildis Maria Isabella Arthur, samenwonende te Malle (Oostmalle), Azalealaan 55, oorspronkelijk gehuwd onder het wettelijk stelsel van gemeenschap van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Jacqueline Helderweirt, te Antwerpen, op 12 april 1994, aan de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen homologatie gevraagd van de akte verleden voor Adrienne Spaepen, geassocieerd notaris te Mechelen, op 29 juli 2004, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel. Het stelsel zelf blijft behouden, doch uitgebreid met een onroerend goed, toehorende aan beide echtgenoten.

(Get.) A. Spaepen, geassocieerd notaris. (28654)

Ingevolge vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 16 september 2003, werd de akte, verleden voor notaris Jean-François Coppin, te Kampenhout, op 15 april 2003, gehomologeerd, waarbij de heer Frederickx, Wim, geboren te Vilvoorde op 16 december 1966, en zijn echtgenote, Mevr. De Smet, Ilse Lies Edwina, geboren te Asse op 16 juni 1977, samenwonende te 1820 Steenokkerzeel, Meidoornlaan 19, hun huwelijkscontract hebben gewijzigd in volgende zin :

Bevestiging van hun bestaand huwelijksgoederenstelsel, zijnde het wettelijk stelsel.

Inbreng in de gemeenschap van een onroerend goed, zijnde een woonhuis gelegen te Steenokkerzeel, Meidoornlaan 19, toebehorend aan de heer Frederickx, Wim.

Wijziging toebedeling van de gemeenschap.

Kampenhout, 16 augustus 2004.

Voor de verzoekers : (get.) J.F. Coppin, notaris te Kampenhout. (28655)

Bij vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Ieper, op 18 juni 2004, werd de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden op 26 maart 2004 voor notaris Jean Pierre Lesage, te Hoogledede, gehomologeerd.

Ingevolge deze akte hebben de heer Tempelaere, René Hendrik, en zijn echtgenote, Mevr. Forret, Godelieva Andrea, samenwonende te 8840 Staden, Brouwerijstraat 7, verklaard hun huwelijksstelsel, zijnde het stelsel van een gemeenschap beperkt tot de aanwinsten, ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Julien Barbier, te Staden, te hebben gewijzigd in die zin dat de heer René Tempelaere en Mevr. Godelieva Forret diverse onroerende goederen hebben ingebracht in de huwgemeenschap en dat de voornoemde echtgenoten een verblijvingsbeding hebben gewijzigd in hun huwelijksstelsel.

Voor de echtgenoten René Tempelaere-Forret, Godelieve : (get.) J.P. Lesage, notaris. (28656)

Bij vonnis, verleend op 6 mei 2004, homologeerde de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk een akte verleden voor notaris Bernard Verstraete, te Kuurne, van 18 februari 2004, houdende wijziging van het huwelijksstelsel dat bestaan heeft tussen Decock, Johnny en Vandromme, Lena, wonende te Kuurne, Sint-Katriensteenweg 222.

In voormelde akte hebben de voornoemde echtgenoten het wettelijk stelsel behouden.

Voor de verzoekers : (get.) Bernard Verstraete, notaris. (28657)

Bij vonnis, verleend op 24 juni 2004, homologeerde de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk een akte verleden voor notaris Bernard Verstraete, te Kuurne, van 25 februari 2004, houdende wijziging van het huwelijksstelsel dat bestaan heeft tussen Jacques Vanhollbeke en Byttebier, Marie-Rose, wonende te Hulste, Distelbosstraat 28.

In voormelde akte hebben de voornoemde echtgenoten het wettelijk stelsel der scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten gehandhaafd.

Voor de verzoekers : (get.) Bernard Verstraete, notaris. (28658)

Bij vonnis van 10 juni 2004, uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Gent, werd de akte verleden voor notaris Paul De Meirsman, te Lokeren, van 14 april 2004, gehomologeerd, waarbij de echtgenoten de heer Ongena, Omer Gentil, geboren te Lokeren op 8 juli 1938, en Mevr. Baetens, Marie Francine Livina, geboren te Lokeren op 8 juni 1943, samenwonende te Lochristi, Heistraat 64, hun bestaand wettelijk huwelijksvermogensstelsel van gemeenschap handhaven, waarbij inbreng gedaan werd door Mevr. Baetens, Marie van een persoonlijk onroerend goed en waarbij een verblijvingsbeding werd bepaald.

Namens de echtgenoten Ongena-Baetens : (get.) Paul De Meirsman, notaris te Lokeren. (28659)

Bij vonnis d.d. 15 juni 2004, van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Johan De Bruyn, te Zemst d.d. 31 maart 2004, waarbij de heer Breynaert, Rufin, en zijn echtgenote, Mevr. Demaegd, Maria, samenwonende te 1770 Liedekerke, Boerenkrijglaan 46, gehuwd onder het stelsel der gemeenschap van aanwinsten, ingevolge de bepalingen van hun huwelijkscontract verleden voor notaris Jan Paul Talloen, te Liedekerke, op 23 februari 1952, hun bestaand stelsel handhaven en waarbij door de heer Breynaert, Rufin, een onroerend goed werd ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Johan De Bruyn, notaris. (28660)

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, d.d. 7 juni 2004, werd de akte verleden voor Mr. Christiaan Van den Bossche, notaris te Buggenhout, op 18 november 2003, inhoudende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Bonnarens, Davy Jozef Maria, postbode, geboren te Dendermonde op 5 februari 1976, en zijn echtgenote, Mevr. Paenhuys, Martien Jozef Corine Eduard, orthopedagoge, geboren te Dendermonde op 13 maart 1975, samenwonende te Affligem, Langestraat 266, met name de inbreng van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen door de vrouw, gehomologeerd.

Voor de echtgenoten, (get.) Mr. Christiaan Van den Bossche, notaris te Buggenhout. (28661)

Bij verzoekschrift van 6 augustus 2004, hebben de echtgenoten, de heer Cleys, Rudy Frederik Alfonsine, schrijnwerker, geboren te Vrasene op 6 oktober 1953, en zijn echtgenote, Mevr. Van Goethem, Godelieve Leonza, bediende, geboren te Sint-Niklaas op 17 december 1953, beiden wonende te Temse, Salviaalaan 47, gehuwd voor de ambtenaar der Burgerlijke Stand van de stad Sint-Niklaas op 22 mei 1976, onder het stelsel der scheiding van goederen voor de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, om homologatie verzocht van het contract houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Dirk Smet, te Sint-Gillis-Waas, op 6 augustus 2004. De verzoekers wensen aan het stelsel der scheiding van goederen te verzaken, en

het stelsel der algehele gemeenschap van goederen te willen aannemen, onder voorbehoud van homologatie door de rechtbank van eerste aanleg. Te Sint-Gillis-Waas op vrijdag 13 augustus 2004.

(Get.) D. Smet, notaris. (28662)

Ingevolge vonnis uitgesproken op 10 juni 2004, door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, werd de akte wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Johan De Smet, en zijn echtgenote, Mevr. Marleen Foré, beiden wonende te Zomergem, Motje 3 houdende de inbreng van het onroerend goed gelegen te Zomergem, Azaleastraat 6, in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Johan De Smet, verleden voor de ambt van Mr. Bernard Van der Auwermeulen, notaris te Zomergem, op 12 januari 2004, gehomologeerd.

Namens de echtgenoten, De Smet-Foré, (get.) Bernard Van der Auwermeulen, notaris te Zomergem. (28663)

Ingevolge vonnis uitgesproken op 17 juni 2004, door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, werd de akte wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Eddy De Maesschalck, en zijn echtgenote, Mevr. Michaëla Meulemeester, beiden wonende te Zaffelare, Pachtgoed 17, verleden voor notaris Bernard Van der Auwermeulen, notaris met standplaats te Zomergem, op 24 oktober 2003 tot wijziging van hun huwelijksstelsel overeenkomstig artikel 1394, 5° van het Burgerlijk Wetboek, en onder meer inhoudende de inbreng van het onroerend goed gelegen te Zaffelare, Pachtgoed 17, in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Eddy De Maesschalck, gehomologeerd.

Namens de echtgenoten, De Maesschalck-Meulemeester, (get.) Bernard Van der Auwermeulen, notaris te Zomergem. (28664)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, zevende kamer, uitgesproken op 15 juni 2004, werd de akte gehomologeerd verleden voor Mr. Leen Coppejans, notaris te Oudenaarde, op 31 januari 2004, waarbij door de heer Van Quicquelberghe, Stefaan Pieter, geboren te Oudenaarde op 17 november 1956, en zijn echtgenote, Mevr. Van Hoecke, Marianne Gerarde, geboren te Gent op 24 oktober 1964, wonende te Maarkedal, Maarkeweg 47, een wijziging werd gebracht in het gemeenschappelijk vermogen, die leidt tot een dadelijke verandering in de samenstelling van de vermogens, zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel werd veranderd.

Oudenaarde, 16 augustus 2004.

Namdens de verzoekers: (get.) Mr. Leen Coppejans, notaris te Oudenaarde. (28665)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, in datum van 24 juni 2004, werd de akte gehomologeerd verleden voor notaris Marc De Gomme, te Desselgem (Waregem) op 17 maart 2004, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Vandorpe, Hubert Victor, gepensioneerde, en Mevr. Delcour, Annie-Jannie, zonder beroep, samenwonende te Waregem (Desselgem), Nieuwstraat 126, waarbij de heer Hubert Vandorpe, een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen heeft ingebracht.

Namens de echtgenoten, Hubert Vandorpe-Annie Delcour, (get.) Marc De Gomme, notaris te Desselgem (Waregem). (28666)

Suivant jugement, prononcé le dix-neuf mai deux mil quatre par le tribunal de première instance de Neufchâteau, a été homologué l'acte reçu par Me Bernard Champion, notaire à Bertrix, le trente et un mars deux mil quatre, entre M. Gengoux, Julien Honoré, né à Herbeumont le treize janvier mil neuf cent vingt-sept, et son épouse, Mme Thys, Jacqueline Marie Jeanne, née à Louvain le vingt-trois juin mil neuf cent trente-six, domiciliés à Herbeumont, rue du Château 2, par lequel les époux Gengoux-Thys ont apporté à la société d'acquêts adjointe à leur régime de séparation de biens un immeuble sis à Herbeumont.

Pour extrait conforme: (signé) B. Champion, notaire. (28667)

Par requête, en date du 13 août 2004, les époux Daniel, Robert Emile-Grosman, Bat Sheva, domiciliés tous deux à Waterloo (1410 Waterloo), avenue du Champ de Mai 16, bte 40, ont introduit devant le tribunal de première instance de Nivelles une demande d'homologation de l'acte modificatif de leur régime matrimonial passé devant le notaire Alain Aerts, à La Louvière (Houdeng-Aimeries), le 13 août 2004.

L'acte prévoit adoption du régime de la séparation des biens.

Pour les époux: (signé) Me Alain Aerts, notaire. (28668)

Par requête, en date du 29 juillet 2004, M. Dumoulin, René Henri Joseph, pensionné, né à Roubaix le six juin mil neuf cent vingt-sept, et son épouse, Mme Besengez, Agnès Valérie Ghislaine, pensionnée, née à Templeuve le vingt octobre mil neuf cent vingt-sept, domiciliés à 7503 Tournai (Froyennes), chaussée de Lannoy 131, ont introduit devant le tribunal de première instance de Tournai une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par le notaire Michel Tulippe-Hecq, à Tournai (Templeuve), en date du 26 juillet 2004.

Le contrat modificatif emporte maintien du régime légal de communauté avec apport à la communauté d'un immeuble propre par M. René Dumoulin.

Fait à Tournai (Templeuve), le 16 août 2004.

(Signé) M. Tulippe, notaire. (28669)

Par requête, en date du 22 juin 2004, les époux Renard, Christophe Claude Paul, né à Namur le dix-sept juin mil neuf cent septante-cinq (registre national: 750617 343 85), et son épouse, Mme Vandembroeck, Christine Henriette Michèle Ghislaine, né à Ottignies - Louvain-la-Neuve le dix-neuf février mil neuf cent septante-sept (registre national: 770219 282 03), domiciliés à Mont-Saint-Guibert, rue des Bruyères 51, ont introduit devant le tribunal de première instance de Nivelles une requête en homologation du contrat de mariage modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par le notaire Yves Somville, à Court-Saint-Etienne, en date du 22 juin 2004.

Pour les époux Renard-Vandembroeck: (signé) Y. Somville, notaire. (28670)

Par requête, en date du 5 août 2004, les époux Cœurderoy, Alain Emile Léopold Jean, ouvrier, et Boucq, Linda Rita Marie, ouvrière d'entretien, domiciliés ensemble à Han-sur-Lesse (Rochefort), rue des Aubépines 10, ont introduit devant le tribunal de première instance de Dinant une requête en homologation de l'acte, portant modification de leur régime matrimonial, reçu par le notaire Michel Jacquet, de résidence à Marche-en-Famenne, en date du 5 août 2004.

Le contrat modificatif maintient le régime légal de communauté, mais avec apport au patrimoine commun d'un immeuble propre à l'épouse.

Marche-en-Famenne, le 16 août 2004.

Pour extrait conforme: (signé) M. Jacquet, notaire. (28671)

Suivant jugement prononcé le 10 juin 2004 par la septième chambre du tribunal de première instance de Nivelles, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Michel André Jean Marie Ghislain Coenen, né à Berchem-Sainte-Agathe le dix-neuf octobre mil neuf cent quarante-neuf, domicilié à 1400 Nivelles, allée du Franc Etou 5, et son épouse, Mme Jacqueline Hertha Béatrice Jacobus, née à Woluwe-Saint-Pierre le vingt-deux septembre mil neuf cent cinquante-deux, domiciliée à 1473 Genappe (Glabais), Haute Rue 2, dressé par acte du notaire associé Guy Nasseaux, de résidence à Waterloo, le 6 janvier 2004, a été homologué.

Les époux Coenen-Jacobus ont modifié leur régime de séparation des biens pure et simple en régime de séparation de biens avec société d'acquêts.

(Signé) G. Nasseaux, notaire.

(28672)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Tribunal de première instance de Charleroi

Un jugement de la première chambre, rendu sur requête le vingt-quatre juin deux mil quatre :

a déclaré vacante la succession de Jacquemin, Steve, né à Charleroi le dix juillet mil neuf cent septante, en son vivant domicilié à Charleroi, rue Omer Lefèvre 25, et décédé à Ixelles le dix-huit décembre mil neuf cent nonante-sept;

a désigné Me Eric Hérinne, avocat à 6000 Charleroi, rue Tume-laire 23/18,

en qualité de curateur de ladite succession.

Charleri, le 13 août 2004.

Le greffier-chef de service (signature illisible).

(28673)